REC'D Mar
NOV 3 1973
Cornell University Libraries

Năm Thứ 10 — Số 2.850 — Thứ Sáu 24-8-73 (26 Tháng ... Quý Sửu)
12 Trang 35 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá ... đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG
82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244
CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP :
TỪ-CHUNG

12 TRANG 35Đ

Dinh Độc lập họp Tướng Lãnh

SAIGON(23-8). Chiều hôm qua, TT Thiệu đã chủ tọa một phiên họp quan trọng với các chỉ huy cao cấp QLVNCH.

Cuộc họp khởi sự hồi 5 giờ chiều và kéo dài tới 9 giờ tối với sự tham dự của Thủ Tướng, Phụ Tá Tổng Trưởng Quốc Phòng, Quyền Tổng Tham Mưu Trưởng, Tham mưu trưởng, Giám Đốc Nha Động Viên, Trưởng Phòng 1 bộ Tổng Tham Mưu.

Nguồn tin thông thạo cho hay nhiều vấn đề đã được đề cập trong đó có các vấn đề : tình hình quân sự tổng quát, nhu cầu quân số và tình hình động viên.

TRONG PHIÊN HỌP LÈO TÈO, THƯỢNG VIỆN ĐƯA DỰ LUẬT

Hủy bỏ thuế «trị gía gia tăng»

★ Thông tấn ngoại quốc gieo quẻ «sẽ chìm xuồng luôn»

SAIGON, (23-8).— Sáng qua, các Nghị sĩ đã trở lại hội trường Diên Hồng nhóm họp phiên khoáng đại và đến 12 giờ 15 phút đã biểu quyết được một quyết nghị với 23 phiếu ủng hộ trên 38 Nghị sĩ hiện diện. Nguyên văn bản quyết nghị như sau :

Thượng Nghị Viện trong phiênhọp khoángđại ngày 22/8/1973 về thuế trị giá gia tăng, sau khi thảoluận:

Xét rằng các Sắc luật về thuế khóa vừa ban hành ... nhứt là sắc luật 035-TT/SLU ngày 21-12-1972 về thuế Trị Giá Gia Tăng đã gây nhiều xáo trộn trầm trọng trong nền kinh tế quốc gia và đã khiến dân chúng phải chịu đựng ... cực.

Long trọng quyết nghị :

Đòi hỏi Hạ-Nghị-Viện khẩn cấp họp để thảo luận và biểu quyết dự án luật hủy bỏ thuế Trị-Giá Gia-Tăng kèm theo đây sẽ được cấp thời đệ nạp tại Hạ-Nghị-Viện.

Về dự thảo luật hủy bỏ thuế TGGT gồm 2 điều. Điều thứ nhất là «Nay hủy bỏ...» và điều thứ nhì là «Luật này được ban hành theo thủ tục khẩn cấp». Dự thảo luật do 11 nghị sĩ đề nghị. Đa số là các nghị sĩ thuộc liên danh Hoa Sen và Bông Huệ.

Trước khi TV đi đến biểu quyết quyết nghị này, TV cũng đã biểu quyết một khuyến nghị do nghị sĩ Hoàng kim Quy làm thuyết trình viên nhưng chỉ được 15nghị sĩ chấp nhận trên 37 vị hiện diện nên khuyến nghị phải dẹp. Đa số các nghị sĩ thân chánh phủ đã ủng hộ khuyến nghị này. Khuyến nghị gồm 4 điều có nội dung muốn hợp thức hóa sắc luật TGGT với những sửa sai của Tổng Thống tuyên bố trên Tivi.

Đặc biệt trong phiên họp này, NS Trần Thế Minh đã đề nghị các nghị sĩ bãi khóa, ngưng thảo luận về dự luật này, dự thảo ... mà kéo nhau lại dinh Độc Lập để trực tiếp gặp T.T. Thiệu trình bày nỗi khổ của dân về gạo, xăng, đường. Nhưng lời kêu gọi này đã không được sự hưởng ứng của các Nghị sĩ.

Mở đầu phần Nhật kỳ, thứ nhất NS. Vũ văn Mẫu xin ông Chủ tịch TV chiếu điều 221 của nội quy TV, chuyển đến Thủ tướng Chính phủ và Tổng Thống ba câu hỏi viết liên quan ... đến ... lớp học làm Cách Mạng của công chức,

✽ NGUYỄN-SYÊN

tại Vũng tàu (1) Trong khi các phụ nữ không phải đi quân dịch và trong khi chính phủ bắt đầu giải ngũ nhiều đợt quân nhân, tại sao các nữ công chức phải đi huấn luyện về quân sự và võ thuật — (2) Đối với 2 nữ công chức bị chết trong lớp huấn luyện này, chính phủ đã điều tra nguyên nhân chưa ? chính phủ sẽ giải quyết như thế nào vấn đề trách nhiệm của chính phủ đối với gia đình của các nạn nhân?(theo NS Mẫu thì 2 nữ công chức này đã chết vì bị rắn cắn trong khi đang theo học) (3) kinh phí ước lượng4tỷ bạc về các khóa huấn luyện này chính phủ lấy ngân khoản ở đâu, liệu ngân sách 1972 có phải xin quốc

3 XEM TIẾP TRANG 11

TIẾP VẬN MỸ thăm Đà Nẵng

ĐÀ NẴNG (23-8).— Hôm nay một phái đoàn Tiếp Vận Mỹ tới viếng thăm Đà Nẵng. Phái đoàn gồm 4 Tướng Lãnh Ngũ Giác Đài do Trung Tướng Snavely cầm đầu sẽ thảo luận với Chuẩn Tướng Lĩnh của không quân VNCH.

Cuộc viếng thăm không rõ có liên hệ gì tới tình hình xâm nhập và gây hấn của CS như tin tức Mỹ đã loan báo. Nhưng chắc chắn nhu cầu quá thiếu thốn của Không quân VNCH sẽ được thảo luận.

TÌNH HÌNH TIẾP TẾ GẠO DÙ CÓ NHẬP CẢNG SẼ KHÓ KHĂN VÀO CÁC THÁNG CUỐI NĂM

TT THIỆU ĐÍCH THÂN ĐI MIỀN TÂY LO GẠO

Việc chuyên chở gạo từ nơi này đi nơi khác phải có giấy phép hoặc giấy giới thiệu.

★ TRẦN-NGUYÊN-THAO

SAIGON, 23-8.— Hôm nay, để khởi đầu cho các phái đoàn lo tổ chức thu mua lúa gạo tại Miền Tây, sáng nay, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã đích thân hướng dẫn phái đoàn chính phủ kinh lý quân khu 4 để duyệt xét tình hình lúa gạo tồn trữ tại miền Tây và khả năng thu hoạch lúa gạo trong mùa này.

Trước đây Chính Luận đã loan theo một nguồn tin từ Tổng Cuộc Tiếp tế nói rằng bắt đầu từ mùa lúa này, chính phủ sẽ thu mua lúa gạo tại 4 tỉnh quan trọng là Ba xuyên, Châu đốc, Bạc liêu và Cần thơ. Sau đó lại có tin nói rằng chính phủ sẽ cử nhiều phái đoàn xuống các tỉnh vùng 4, phối hợp với các tỉnh để kiểm kê khả năng tồn trữ lúa gạo, đôn đốc các nhà máy xay làm việc ngày đêm, đôn đốc và kiểm soát việc chuyên vận gạo về Saigon.

Về việc này, các vị Tỉnh Trưởng Miền Tây cho biết tại đại hội tái thiết và phát triển tổ chức tại dinh Độc Lập rằng việc mua lúa gạo sẽ được bảo đảm tốt đẹp. Riêng tướng Nguyễn vĩnh Nghi, theo tin cơ quan Việt tấn xã, cho biết «việc tiếp tế gạo từ các tỉnh Miền Tây lên Saigon đã được đều hòa, không còn trục trặc như một vài tháng đầu năm 73 mà nguyên do không đều hòa là tại Bộ Kinh Tế cho mua bán gạo tự do khiến các tỉnh không kiểm soát được số gạo xuất tỉnh».

Có nhiều khó khăn

Nguyên nhân chuyểndi của vịnguyên thủ quốc gia về vấn đề gạo là do các phúc trình tình hình gạo từ nay đến cuối năm được mô tả là «có nhiều khó khăn». Theo đó, nếu phân phối tháng Tám 45 ngàn tấn, tháng Chín 60 ngàn tấn, tháng Mười, tháng Mười Một và Mười Hai mỗi tháng 65 ngàn tấn (số lượng gạo phân phối 4 tháng cuối năm gia tăng là vì mỗi tháng phải nhượng cho Quân tiếp vụ 17 ngàn tấn, nhượng cho thương gia đi Trung để quân bình giá cả10 ngàn tấn và bán cho các thí điểm tại Saigon để ổn định giá cả 5000 tấn), thì đến tháng 12 năm nay kho an toàn gạo của Tổng cuộc tiếp tế sẽ thiếu hụt 29 ngàn tấn.

Tình trạng thiếu hụt như trên đã được tính chung cả gạo nội địa và nhập cảng, số gạo nội địa 54 ngàn tấn, được thương gia giao từ từ trong 3 tháng : Tám, Chín và Mười, hai tháng Mười Một và Mười Hai không có gạo giao kèo.

Gạo nhập cảng cũng dự tính cập bến từ nay đến cuối năm từ 115 ngàn đến 150 ngàn tấn, nhưng thực tế cho thấy ta dự định phối hợp với USAID, thúc đẩy HK nhập cảng 75 ngàn tấn gạo đến cuối năm nhưng HK mới chỉ cấp phiếu chuyên chở 40 ngàn tấn thôi. Số còn lại được mô tả là «khó lắm», vì bộ Canh Nông Mỹ đang có khuynh hướng xét lại chương trình viện trợ nhập cảng. (Nếu số gạo nhập cảng về kịp trong 2 tháng 11 và 12-73 là 75.000 tấn thì số tồn kho tại Tổng cuộc tiếp tế sẽ là 16.000 tấn, một con số được coi là rất yếu, kém so với nhu cầu phân phối hàng tháng là 65 ngàn tấn đã nêu trên đây). Tổng sản ngạch mùa 1972—1973 trên toàn quốc dự trù thu hoạch 6 triệu 300 ngàn tấn lúa. Riêng quân khu 4 đã hiếm 5 triệu 300 ngàn tấn. Số gạo thặng dư từ quân khu 4 chở cho Thủ Đô từ 422 ngàn đến 455 ngàn tấn, đã sử dụng gần hết (con có 54 ngàn tấn như đã nói ở trên). Nay chính phủ thấy cần phải kiểm kê lại số lượng lúa gạo tồn kho ở vùng 4 và tổ chức thu mua vào mùa tới.

Không được chở gạo từ tỉnh này qua tỉnh khác

Trong nhiều số báo trước, Chính Luận đã loan báo một số biện pháp về gạo và giá sĩ tại Saigon do Chính phủ ấn định, giá gạo mới này đã làm cho gạo thị trường hạ thấp phần nào. Để phối hợp với các biện pháp đã nói, bộ kinh tế đã chính thức ra lệnh cho dân chúng không được chuyên chở gạo từ địa phương này đến điaphương khác, chỉ được chở gạo từ tỉnh lên thủ đô, nhưng phải có giấy phép của Quận Trưởng hay Tỉnh Thị Trưởng. Việc chở gạo từ Saigon đến các tỉnh quân khu 3, và Miền Trung phải có giấy giới thiệu của Tỉnh, Thị Trưởng liên hệ, khi gạo

18 XEM TIẾP TRANG 11

NHẤT ĐỊNH KHÔNG CÓ quân VNCH ở KPC

SAIGON 23-8.— Trong cuộc họp báo sáng nay tại Trung Tâm Dân Vụ, PNV Quân Sự đã hoàn toàn phủ nhận các nguồn tin ngoại quốc theo đó thì 1 đơn vị Biệt Động Quân VNCH đã vượt biên giao tranh với quân Khmer đỏ và binh sỹ gốc Miên đã vượt biên để giúp KPC.

Về nguồn tin Cq mặc sắc phục quân đội VNCH tấn công Nam Vang để gây chia rẽ. Trung Tá Hiền nói hiện nay không có một hoạt động nào của quân đội VNCH trên đất Kampuchea cả, còn VC muốn cải trang quân đội nào thì điều đó ông không thể biết được.

Mỹ bồi thường TÁI THIẾT NEAK LUONG

NAM VANG 22-8 (AFP).— Hoa Kỳ sắp trao ngót 200 000 MK trợ cấp và bồi thường cho thị trấn Neak Luong và dân chúng tại đây, mà ngày 6-8 vừa qua đã là nạn nhân vụ oanh tạc lầm của không quân HK, khiến hơn 400 người phải thương vong.

Trong buổi lễ tổ chức sáng thứ Tư tại Nam Vang, đại sứ HK Emory Swank và ngoại trưởng KPC Long Boret đã ký một thỏa ước liên quan đến ... gồm một ngân khoản 9 triệu Riels (40.000 Mỹ Kim) để tái thiết bệnh viện Neak Luong bị phá hủy vì bom.

HK cũng sẽ cung cấp cho nhà thương này những y cụ tối tân trị giá khoảng 71.000 Mỹ kim, và công việc thiết trí sẽ do 1 chuyên viên Mỹ đảm trách.

Sau hết, Đại sứ Swank cho biết là thân nhân và những người sống sót, sau khi có đủ hồ sơ, sẽ được trợ cấp khoảng từ 15 đến 20 triệu Riels (65.000 đến 90.000 Mỹ kim).

Trong bài diễn văn đọc tại buổi lễ đại sứ Swank nhìn nhận thị trấn Neak Luong đã chịu 1 thảm họa đau thương do tay người Mỹ gây ra, hậu quả của vụ B52 bom lầm ngày 6-8 vừa qua. Ông nói «chúng tôi mong ước được bồi thường cho những người sống sót trong tai họa này, và xây lại bệnh viện của thị trấn. Sự giúp đỡ này nhằm vào tương lai của Neak Luong».

Đại sứ Swank cũng nhân danh cá nhân ông thêm vào lời phân ưu của chính phủ Hoakỳ :« chúng tôi chân thành hy vọng rằng cuộc chiến tranh hiện nay và những đau thương mà nhân dân Khmer phải chịu đựng có thể chấm dứt qua các cuộc thương thuyết giữa hai phe như chính phủ KPC đã đề nghị và một nền hòa bình công chính sớm được tái lập tại KPC.»

Đề đáp từ, ngoại trưởng Cộng Hòa

11 XEM TIẾP TRANG 11

Nixon loan trong cuộc họp báo đầu tiên về Watergate

Kissinger thay Rogers làm N. Trưởng vẫn giữ chức Cố vấn của Nixon

✽ Nixon quên lời Gray, bác lời Mitchell, tán thành Agnew, ủng hộ Richardson, khuyên nên bỏ qua, quyết không từ chức.

SAN CLEMENTE, 22-8 (AFP).— TT Nixon hôm thứ Tư loan báo sẽ bổ nhiệm Cố vấn Bạch Cung Henry Kissinger thay thế Ô. William Rogers trong chức vụ Ngoại trưởng. Ô. Rogers sẽ từ chức bắt đầu từ ngày 3-9-73, và TT Nixon tỏ ý mong đợi Thượng Viện sớm chấp thuận sự bổ nhiệm này của Cố vấn Kissinger. TT Nixon cho biết thêm, vì quyền lợi của một chính sách ngoại giao hữu hiệu, Ô. Kissinger sẽ tiếp tục phục vụ với tư cách là cố vấn về an ninh quốc gia Tòa Bạch Cung song song với chức vụ Ngoại Trưởng.

TT Nixon đã đưa ra lời loan báo trên đây—mà người ta biết trước thế nào cũng sẽ đến —ngay trong phần mở đầu của họp báo tại sân vườn Tòa Bạch cung Miền Tây San Clemente. Đây là cuộc họp báo đầu tiên kể từ tháng Ba, khi những chi tiết tai tiếng Watergate bắt đầu nổ bùng, và cũng là cuộc họp báo đầu tiên được trực tiếp truyền hình trong vòng 14 tháng qua.

Ngoại trưởng Rogers là nhân vật cuối cùng còn sót lại trong nội các nguyên thủy của TT Nixon, và được tin coi là một trong số các cố vấn thân cận nhất và được tin cậy nhất của TT Nixon. Ông sẽ trở về nghề cũ của ông là luật sư tại 1 công ty pháp luật ở Nữu Ước nơi ông đã rời hồi năm 1969 để nhận tham gia Chánh phủ của TT Nixon.

TT Nixon nói rằng ông nhận đơn từ chức của ông Rogers với sự luyến tiếc cá nhân cũng như công khai, và ông mô tả vị Ngoại Trưởng sắp xuất nhiệm như là «một kiến trúc sư quan trọng của một trong các kỳ nguyên thành công nhất về chính sách đối ngoại trong lịch sử Mỹ quốc»

Tại Ba Lê, các giới quan sát ngoại giao tiên đoán việc bổ nhiệm ông Kissinger làm Ngoại trưởng Mỹ chắc chắn sẽ được các nhà lãnh đạo trong chánh phủ Pháp đón nhận một cách thuận lợi, nhất là vào lúc các tương quan giữa Mỹ với Âu Châu đã trở nên một trong những ưu tư lớn lao chung. Lý do là vì cá nhân của Ô.Kissinger đã được Âu Châu hiểu rõ, nhất là trong thời kỳ ông này có mặt ở Balê để mật đàm tìm giải pháp hòa bình cho VN.

Tại Luân Đôn, phản ứng đầu tiên của các giới quan sát là tin đồng từ đây, chính sách đối ngoại của Mỹ sẽ rõ rệt và mạnh lực hơn trên một ... và sẽ làm các đồng minh của Mỹ hài lòng hơn.

Phần lớn của cuộc họp báo được dùng để trả lời một số thắc mắc về vụ Watergate được nêu ra trong cuộc điều trần tại thượng viện. Ông Nixon tuyên bố là ông không nhớ vị cựu giám đốc cơ quan điều tra liênbang Patrick Gray có nói với ông ngay sau vụ đột nhập trụ sở Watergate là nhân viên trong tòa Bạch Ốc đang cố gắng gây tổn thương chí mạng cho ông hay không. Ông cho biết là ông đã được thông báo cuộc điều tra sẽ có thể đưa đến những nhân vật cao cấp và ông đã không hỏi ông Gray muốn nói đến ai nhưng ông có bảo Gray hãy xúc tiến tiếp tục cuộc điều tra.

Ông Nixon đã nói trái ngược với lời cựu Bộ trưởng Tư Pháp Mitchell đã từng chobiết làTT Nixonđã không hề bảo ông hãy điều tra những dấu mối đã được Tổng Thống đề ý vào tháng 3 năm nay.

TT Nixon đã tuyên bố là ông có nói với ông cựu Bộ Trưởng Tư Pháp điều tra. Ông cho biết là ông rất tiếc cựu Bộ Trưởng Tư Pháp Mitchell đã không hề báo cáo sự thật với ông, nhưng ông cũng không trách ông Mitchell. Tổng thống nói «nếu ông Mitchell cho tôi biết sự thật thì tôi đã nổi giận».

TT Nixon tuyên bố là sự tín nhiệm của ông vào lòng thanh liêm của Phó Tổng Thống Agnew đã không bị lung lay, trái lại ông cho biết là ông đã vững dạ trước phương cách mà ông Agnew đã đối phó với những lời tố cáo ông trên

8 XEM TIẾP TRANG 11

Tổng thư ký Đảng Dân Chủ công bố chủ trương

Sẽ xét lại Hiến pháp để TT Thiệu cầm quyền thêm

● *Tố cáo Sihanouk là «thằng vô liêm sỉ»*

SAIGON 23/8.— Ông Trần Minh Tùng, Tổng Thư ký đảng Dân Chủ cầm quyền thừa nhận rằng các sắc luật được ban hành với và trong khuôn khổ Luật Ủy Quyền phần lớn không phản ảnh được hết ý kiến ... anh em trong chính quyền, và tất nhiên không tránh khỏi những chỗ dở, những sơ hở của nó. Và vì quyền lợi và trách nhiệm của mình, Chính quyền phải tìm cách bổ khuyết sau một thời gian thi hành.

Trong cuộc họp báo được mệnh danh là «gặp gỡ thân hữu và riêng rẽ» tại tư thất của Ngoại Trưởng nghỉ giả hạn Trần văn Lắm trưa hôm qua Bác Sĩ Tùng, cũng đang nghỉ giả hạn chức vụ Tổng Trưởng Y Tế, cho biết là Đảng cầm quyền sẽ duyệt xét lại Hiến Pháp, nội qui của Quốc Hội và tất cả những gì cản trở đời sống chính trị tại miền Nam VN trong chiều hướng làm cho nó linh động hơn và dân chủ hơn.

Lời tuyên bố này của BS. Tùng là để trả lời câu hỏi của một ký giả «liệu Đảng DC có vận động tu chính hiến pháp để cho cho phép một vị Tổng Thống có thể tại chức hơn hai nhiệm kỳ hay không».

Đối với việc liên kết giữa các đảng chống Cộng tại Đông Dương, BS Tùng nói rằng không những riêng trong phạm vi Đông Dương mà Đảng Dân Chủ còn đi xa hơn, đang có những liên lạc mật thiết với các Chính Đảng chống Cộng tích cực tại Đại Hàn vàTrung Hoa Dân Quốc.

Sáng nay, 23-8, Trung Ương Đảng Bộ D.C tiếp đón phái đoàn Đảng Dân Chủ Xã Hội Nhật Bản gồm 1 Chủ Tịch và 5 đảng viên trước khi phái đoàn này yết kiến TT. Nguyễn văn Thiệu.

Ông Trần văn Lắm, trong dịp tiếp ... này, cũng cho biết quan điểm của ông là mặc dù ngưng oanh tạc tại KPC nhưng Hoa Kỳ có bổn phận và trách nhiệm phải yểm trợ KPC bằng mọi cách khác, vì nếu HK bỏ rơi Chính phủ Lon Nol là HK đã từ chối bỏ vai trò lãnh đạo Thế giới Tự Do.

Khi được hỏi về vai trò của Sihanouk, ông Lắm đã lắc đầu bảo rằng đó là một thằng nói láo, tên vô liêm sỉ, không thể tin được, nên không thể nói chuyện được.

Và chăng, VNCH cũng không thể nào chấp nhận một Chính Phủ ở lân bang chứa chấp kẻ thù địch của chúng ta.

(Về vụ KPC, mới đây Quyền Ngoại Trưởng Nguyễn Phú Đức tuyên bố với hãng Reuter rằng«VNCHsẵn sàng bang giao thân hữu với bất cứ chính phủ nào được thành lập tại KPC).

Trong trường hợp có lời cầu viện của Chính phủ Lon Nol, ông Lắm nói tiếp, chúng ta sẽ thận trọng cứu xét.

BS. Tùng bổ túc :«VNCH sẽ cân nhắc lợi hại đối với quốc gia chúng ta trước khi quyết định, nhất là khi cần phải tự vệ».

BS. Tùng cũng khẳng định chủ trương ngoại giao của Đảng DânChủ là sẵn sàng giao thiệp với bất cứ quốc gia nào dù CS hay không, miễn là nước đó tôn trọng chủ quyền và độc lập của VNCH. Tuy nhiên, về đối nội, không thể có CS hoặc trung lập.

Tại Bắc Lai Khê 7 km trên Quốc lộ 13

VC bắt giữ Trưởng phòng AFP và 4 phái viên TV Tây Đức

SAIGON, 22-8 (AP).— Năm ký giả Âu Châu, gồm Trưởng văn phòng Louis Arnaud của Hãng Thông Tấn Pháp AFP và một toán thông tấn nhiếp ảnh viên Truyền hình Tây Đức đã bị một toán tuần tiễu Việt Cộng bắt giữ tại 7 cây số Bắc Lai Khê trong khi đang đi bằng xe hơi trên quốc lộ 13 sáng thứ Tư. Cho đến buổi tối cùng ngày, người ta vẫn chưa nhận được tin họ đang ở đâu.

Theo lời kể của một phát ngôn nhân hãng AFP, Louis Arnaud, 43 tuổi, cùng Scholl Latour, 50 tuổi, thông tấn viên của hãng truyền hình Tây Đức ZOS và 3 nhiếp ảnh viên người Tây Đức của hãng truyền hình này bị Cộng Sản chận bắt vào khoảng 10g30 sáng trong khi đi trên 2 chiếc xe hơi dọc theo quốc lộ 13 để thăm định tình hình quân sự tại khu vực này.

Cùng đi với các ký giả ngoại quốc trên có hai tài xế và một thông ngôn người Việt. Viên thông ngôn, tên Vĩnh Thanh, chạy thoát được về đến căn cứ Lai Khê, và hiện vẫn còn ở tại căn cứ này. Phát ngôn nhân AFP cho biết là các tin tức sơ khởi cho thấy cả 5 ký giả nói trên đều bình an, nhưng cho đến 10 tiếng đồng hồ sau khi họ mất tích, các tin tức vẫn còn rất là rời rạc.

Trung Tá Đỗ Việt, phát ngôn nhân quân lực VNCH chiều thứTư xác nhận với phái viên VTX là phái đoàn ký giả nói trên đã đi qua trạm kiểm soát Vân Đồn của quân lực VNCH mà không lưu lại một giấy tờ gì, rồi không thấy về và sự việc đã diễn ra như trên.

Trạm Vân Đồn là trạm kiểm soát chót của quân lực VNCH trên quốc lộ 13, cách căn cứ Lai Khê vài cây số. Qua khỏi lằn mức trạm này về phía Bắc là vùng xôi đậu.

Thường thường các ký giả ngoại quốc săn tin về tình hình khu vực này đều ghé lại đây để hỏi thăm quân cảnh VNCH liệu có đi xa nữa được hay không.

Một phát ngôn nhân của phái đoàn VC trong Ban LHQS hai bên ở Tân Sơn Nhứt nói với ký giả AP là ông ta chỉ biết vụ mất tích của các ký giả trên đây qua bản tin của AFP.

Ông ta nói thêm : «Tôi không nhận được tin tức nào của các lực lượng chúng tôi trong vùng liên quan đến vụ này. Tôi sẽ tức khắc gửi điện cho các viên chỉ huy địa phương để phối kiểm».

14 XEM TIẾP TRANG 11

CS đánh mạnh gần Vị-Thanh giựt mìn định hướng ở Thủ Đức

SAIGON, 23-8.— Trong khoảng 24 giờ qua tính đến 6g sáng nay, Cq đã vi phạm ngưng bắn thêm 79 lần. Sau đây là những vụ đáng kể.

— Tại Chương Thiện, lúc 23 giờ đêm qua, Cq đã tấn công một đơn vị NQ ở vùng 13cs Đông Bắc tỉnh lỵ Vị Thanh nhưng bị NQ đẩy lui hạ 13 tên, tịch thu 3 vũ khí và 1 máy liên lạc mặt trận. Phía ta vô sự.

— Tại Phong Dinh, lúc 16g10 hôm qua, Cq đã tấn công một đơn vị NQ ở vùng 10cs Tây Nam quận lỵ Phụng Hiệp. Bị quân ta đẩy lui, Cq bỏ lại 10 xác đồng bọn, 6 vũ khí và một máy liên lạc mặt trận. Phía NQ một bị sinh, 8 bị thương.

— Tại Phú Yên, lúc 22g15 đêm qua Cq đã tấn công các đơn vị NQ và NDTV ở vùng 4 cây số Nam quận lỵ Sông Cầu. Cuộc tấn công bị đẩy lui, ta hạ 6 tên, tịch thu 2 vũ khí. Phía ta vô sự.

—Tại Bình Định hồi10g55 hôm qua Cq đã tấn công một đơn vị NQ ở vùng 10cs ĐB quận lỵ Tuy Phước nhưng bị NQ đẩy lui, địch bỏ lại 13 xác. Phía NQ một hy sinh và 2 bị thương.

—Tại Gia Định, vào lúc1 giờ sáng qua Cq giựt mìn Định hướng nhắm vào một đơn vị Địa Phương Quân ở năm cây số Đông Nam quận lỵ Thủ Đức. Mìn nổ làm một binh sĩ thiệt mạng và năm người khác bị thương.

—Tại An Xuyên, trong ngày 21-8, Cộng quân đã tấn công hai thành phần Địa Phương Quân trong vùng 12 và 13cs Tây Bắc quận lỵ Năm Căn. Cuộc tấn công đã bị Địa Phương Quân bẻ gãy, bắn hạ 20 Cộng quân, tịch thu chín vũ khí đủ loại. Phía Địa Phương Quân không bị thiệt hại nào trong hai cuộc tấn công này.

—Tại Bình Long, sáng nay Cộng quân đã pháo kích 60 đạn đủ loại vào căn cứ Tống Lê Chân, không gây tổn thất.

—Tại Thừa Thiên,Cộngquân pháo kích 337 đạn đủ loại vào 5 vị trí Bộ binh của ta ở Tây Nam Huế gây cho 4 chết 6 bị thương.

—Tại QuảngNam,Cộng quân pháo kích tấn công vào Quế Sơn, gây cho ta 1 chết, 3 bị thương.

SAU KHI BÁC BỎ ĐỀ NGHỊ CỦA SỨ QUÁN MỸ

Tướng Thao Ma và 5 lãnh tụ khác bị đâm chết để... diệt khẩu

✽ Lào Cộng buộc tội Mỹ, Thái và cánh Sananikone

★ Phouma phản kháng Thái và bắt thêm 10 lính Thái

VẠN TƯỢNG, 22-8 (Tổng hợp).— Chính phủ Phouma hôm nay quyết định gửi văn thư thứ hai chính thức phản kháng chính phủ Thái Lan cho phép phần tử chống đối Lào dùng đất Thái làm nơi xuất phát thi hành âm mưu lật đổ Thủ tướng Phouma, và hoãn hòa đàm chờ Trưởng đoàn Pathet Lào Tướng Phoun Sipaseuth từ Sầm Nứa trở lại Vạn Tượng vào thứ Sáu tuần này với chỉ thị mới.

Quốc Vương Savang Vatthana ngày 22-8 gửi điện mừng Thủ Tướng Phouma, chính phủ và quân đội Hoàng gia đã dẹp tan quân phiến loạn. Nguồn tin chính phủ cho biết Phouma đã yêu cầu Quân đội thu thập mọi văn kiện bắt được của quân phiến loạn để đính kèm văn thư phản kháng Thái Lan tiếp tay phe làm loạn. Soát ngườiĐại táPranyPhonthisavath lúc bị bắt, người ta tìm thấy bằng lái xe do Bộ Công chánh Vọng Các cấp cho ĐT Prany mang quốc tịch Thái. Lời khai và tài liệu bắt được của tù binh khiến giới hữu trách hết sức lo ngại và cuộc thẩm vấn những kẻ chưa bị bạn quyết vẫn tiếp tục. Đêm 21-8, 10 người Thái thuộc chí nguyện quân Thái bị bắt tại Vạn Tượng vì liên can đến cuộc đảo chánh 20-8. Giới chức chính quyền cực lực bác bỏ tin đồn loan truyền trong dân chúng thủ đô rằng «chính phủ Phouma đã nặng tay tàn sát những người làm đảo chánh». Được biết theo lời đồn từ giới quân sự tung ra, « giá Tướng Thao Ma không trúng đạn phòng không để đến nỗi bị giết thì cuộc đảo chánh đã thành công ». Cuộc đảo chánh đã xảy ra vì phe tướng lãnh thân thế trong Quân đội Hoàng gia đã nổi giận vì bị Phouma ép phải nhận yêu sách mới của Pathet Lào theo đó « cảnh sát, quân đội Hoàng gia phải rút khỏi hai thành phố Luang Prabang và Vạn Tượng được trung lập hóa ngoại trừ 1500 binh sĩ và cảnh sát viên được để lại cùng với 1500 quân Lào Cộng giữ gìn an ninh, guồng máy hành chánh, phi trường và các cơ sở cốt yếu phải do cả 2 bên hợp tác quản trị». Quân đội Hoàng gia đại khái chia làm 2phe, 1 phe do hai vọng tộc Kouprasith và Sananikone chi phối, và 1 phe chủ trương tiêu diệt thế lực của 2 đại tộc này. Điểm cần chú ý trong quá trình cuộc đảo chánh 20-8 là Tướng Thao Ma tập trung cả 5 chiếc T-28 cướp được vào công tác đánh phá căn cứ Chinaimo, bản doanh của Tướng Koupraasith Abhay, Tư Lệnh Phó Lục quân kiêm Tư Lệnh Quân Khu Vạn Tượng chứ không đánh vào bất cứ căn cứ nào khác. Một số phi công Hoàng gia tại phi trường Wattay không tham dự trận đánh Chinaimo nhưng đeo băng tay xanh trắng của phe đảo chánh. Phi cơ Tướng Thao Ma bị đạn đại liên phòng không 50 ly hạ sau khi Thao Ma dứt khoát bác bỏ đề nghị của XLTV sứ quán Mỹ John Dean «yêu cầu ông bỏ dở cuộc đảo chánh vì Hoa Thịnh Đốn quyết định ủng hộ Phouma đến cùng». Tướng Thao Ma bị thương nặng khi được đưa về căn cứ Chinaimo và bị đâm chết bằng dao găm tại sân banh trong căn cứ. Năm lãnh tụ đảo chánh khác được dấu tên chịu chung một số phận không phải vì tội đảo chính mà để diệt khẩu. Người ta tin rằng nếu căn cứ Chinaimo tan vỡ dưới bom đạn của

4 XEM TIẾP TRANG 11

LẦN ĐẦU TIÊN Nga Xô bình luận chính biến ở Lào

MẠC TƯ KHOA 22-8 (AFP).— Bình luận lần đầu tiên về cuộc đảo chính thất bại vừa qua ở Lào, hôm nay báo Pravda của đảng CS Nga Xô viết :

«Thất bại trong âm mưu lật đổ chính phủ Souvanna Phouma cho thấy rằng lập trường của chính giới ở Vientiane, tuy không tán thành với Mặt Trận Lào Yêu Nước, nhưng vẫn chủ trương chấm dứt thù hằn do ... bên ngoài xui dục là ... vững vàng ».

Báo Pravda cho rằng «cuộc nổi loạn thất bại vừa qua đã chứng minh rằng những kẻ thù của việc lập lại hòa bình và thực hiện hòa hợp dân tộc ở Lào không chịu lùi bước nếu không có đấu tranh.

«Ngay trước khi có hành động quân sự của viên cựu chỉ huy lực lượng quân Vientiane, các thế lực cánh hữu đã bắt đầu tiến hành một loạt thủ đoạn chính trị nhằm buộc những thành viên trong chính phủ có đầu óc thực tế xét lại bản hiệp định đã ký kết với Mặt Trận Lào Yêu Nước, âm mưu nếu không xé được hiệp định thì cũng tạm cản trở cuộc

12 XEM TIẾP TRANG 11

Thủ Tướng Thái loan báo thỏa hiệp Mỹ—Thái

Cuối tháng này Mỹ bắt đầu rút một số quân ra khỏi Thái

▽ *Mỹ lưu lại một số quân trong khuôn khổ SEATO*

● *Mỹ—Nga—TC nên lập tức trói tay CSBV.*

VỌNG CÁC, 22-8 (UPI).— Thủ Tướng Thái hôm nay tuyên bố Hoa Kỳ có thể bắt đầu triệt thoái một phần trong số 45.000 binh sĩ trú đóng tại Thái Lan vào cuối tháng này.

Thủ Tướng Thanom Kittikachorn tuyên bố trong một cuộc họp báo hàng tuần ông tin rằng các cuộc thảo luận với các các giới chức quân sự Mỹ và Tòa Đại sứ Mỹ có liên quan tới vấn đề triệt binh sẽ tiếp tục vào ngày thứ Sáu.

Ông tuyên bố các cuộc thảo luận này đã bị hoãn vì sự vắng mặt của Trung Tướng Kriangsak Chamanand Tham Mưu Phó Bộ Tư Lệnh Tối Cao.

Thủ Tướng Thái tuyên bố cả hai bên sẽ cứu xét việc giảm quân dần.

Việc quân đội Hoa Kỳ triệt thoái khỏi Thái Lan trở nên dễ dàng vì lệnh ngưng oanh tạc trên lãnh thổ Kampuchea từ hôm 15... Hầu hết các phi vụ oanh tạc này đều được thực hiện từ các căn cứ tại Thái Lan.

Được nói là khi nào các toán quân HK đầu tiên có thể được triệt thoái, Thủ Tướng Thái tuyên bố : «Tôi cho là vào khoảng cuối tháng này».

Ông tuyên bố các đơn vị đầu tiên rút khỏi Thái Lan sẽ là những toán quân từ VNCH đến Thái Lan khi Hoa kỳ triệt binh khỏi VNCH vào tháng Ba theo các điều khoản trong bản hiệp định ngưng bắn tại ĐD.

Trong số 45 ngàn quân Mỹ rút, phần lớn là không quân trú đóng tại Thái để bảo trì 500 máy bay, gồm cả một đội phóng pháo không lồ B52.

Thủ tướng Thanom cho biết tiếp rằng vụ rút quân của H.K sẽ ảnh hưởng đến nền kinh tế Thái vì binh sĩ HK đã chi dụng một số tiền lớn trong lúc họ có mặt trên đất Thái.

Tuy nhiên Thủ tướng Thái nói tiếp : «không phải toàn thể quân đội Mỹ tại Thái rút hết, vì một số còn lưu lại theo sự quy định của Hiệp ước phòng thủ Đông Nam Á (SEATO), hơn nữa việc rút quân cũng không diễn ra ồ ạt trong một lúc, trái lại sẽ rút từng bước một tùy theo diễn tiến của tình hình trong vùng và của nền an ninh Thái Lan».

Người ta biết rằng hiện Hoa Kỳ có 9 căn cứ Không quân trên đất Thái Lan, và hai ngày sau khi HK ngưng ném bom KPC, Đại sứ HK Unger và Trung tướng Thomas Mellen, chỉ huy bộ tư lệnh viện trợ quân sự H.K tại Thái-Lan (MACTHAI) đã có một cuộc thảo luận cùng Thủ tướng Thái Lan để bàn về việc rút quân đội HK tại đó.

Cũng trong cuộc họp báo này, Thủ tướng Thanom Kittikachorn đã kêu gọi các siêu cường liên hệ đến Đông Dương nên dùng ảnh hưởng của mình bắt buộc CSBV phải chấm dứt chiến tranh xâm lược tại KPC. Thái Lan mong muốn Hoa Kỳ, Nga Xô và Trung Cộng nên hành động gấp để chấm dứt chiến tranh tại KPC.

Chính phủ Thái Lan luôn luôn ủng hộ chánh phủ Lon Nol, nhưng mong mỏi chánh phủ này tăng cường nhanh chóng quyền lực để duy trì an ninh hầu chặn đứng ngoại xâm. Người KPC nên nắm lấy cơ may để tự giải quyết lấy vấn

2 XEM TIẾP TRANG 11

Thị xã K. Cham vẫn còn đứng vững

NAM VANG, 22-8 (UPI).— Cq hôm thứ Tư đã tiến gần tỉnh lỵ Kompong Cham hơn nhưng tại Nam Vang bộ tư lệnh quân lực KPC tin tưởng rằng Kompong Cham sẽ đứng vững.

Tại vùng Nam Vang, lực lượng chính phủ giao tranh với Cq. hôm thứ Tư tại Svay Rolum 16 cây số ĐN Nam Vang. Có 12 binh sĩKPC bị thương trong trận đánh kéo dài suốt buổi sáng.

Các nguồn tin quân sự cho hay tại vùng 64cs TB Nam Vang, thị trấn Romeas, có xe lửa chạy ngang, và là nơi có trường huấn luyện pháo binh đã phải di tản bằng trực thăng trước áp lực địch đè nặng từ 3 ngày nay. Cả binh sĩ lẫn các khẩu trọng pháo đều được trực thăng đưa đến tỉnh lỵ Kompong Chhnang 23cs về phía ĐB.

Tướng Sosthène Fernandez, Tư Lệnh quân lực KPC, trong một cuộc tiếp xúc với 40 ký giả Thái Lan tới viếng thăm Nam Vang đã ngỏ lời cảm tạ chính phủ Thái đã giúp huấn luyện binh sĩ Cộng Hòa Khmer và khẳng định trong trường hợp cần thiết, KPC sẽ yêu cầu Thái Lan và VNCH trợ giúp để chiến đấu chống lại cuộc xâm lăng của CSBV.

THỂ THAO VÀ CHÍNH TRỊ, CHÍNH TRỊ VÀ THỂ THAO

Cuba đánh Mỹ tại Nga Nga bênh Mỹ, đả đảo Cuba

MẠC TƯ KHOA 22-8 (UPI). Cuộc tranh tài thể thao đại học đường thế giới tại Mạc Tư Khoa lại gặp thêm rắc rối hôm thứ Tư vì một vụ xô xát đẫm máu giữa các đấu thủ Cuba và Mỹ trong một trận bóng rổ.

Hai bên đã đánh nhau trong khoảng 25 phút trước hàng trăm khán giả Nga. Bên Cuba dùng ghế gỗ, bên Mỹ đỡ bằng tay không, kết quả một huấn luyện viên Mỹ ngã gục, máu me và mảnh ly tung tóe trên sân đấu.

Vụ hỗn loạn đã diễn ra vào lúc chỉ còn 90 giây nữa là kết thúc trận đấu. Lúc đó Mỹ đang dẫn đầu với tỷ số 98 trên 70. Một đấu thủ Cuba không rõ tên đã đấu thủ Mỹ Kupchuk té quỵ trước lưới rổ Cuba. Kupchuk đứng dậy tiếp tục đưa banh, và bị cả đám Cuba bao vây đánh ngã xuống sân. Các đấu thủ Mỹ ào đến để cứu Kupchuk. Phe Cuba bèn lấy các ghế xếp bằng gỗ tấn công, đánh lên đầu đối phương. Huấn luyện viên Mỹ Woltzen bị đánh gục chết ngất vì màn tấn công này. Phía sau ót anh ta bị sưng u và phải nhờ một bác sĩ săn sóc.

Có một lúc, nhà đìu dắt Ernesto Diaz của Cuba rượt nhà dìu dắtMỹ Badger chạy quanh sân. Diaz vừa rượt vừa vung tay đấm trong khi Badger chỉ lo chạy mà không chống đỡ gì cả. Badger sau đó tuyên bố : «Chúng tôi đã biết thế nào bọn họ cũng kiếm cách gây rối vì họ thua 20 điểm. Trước đây, bất cứ lần nào đấu với chúng tôi họ vẫn luôn dở trò này».

Trong khi đánh nhau, một chai nước, không rõ ai ném, vỡ tung trên sân đấu. Sau đó người ta thấy mỗi bên có ít nhất một đấu thủ bị đứt tay đầy máu me.

Lúc xô xát xảy ra chỉ có khoảng 5 cảnh sát viên Nga có mặt, nhưng mấy người này không có vẻ muốn nhảy vào can thiệp. Chỉ có các viên chức trông coi trận đấu đã cố gắng tái lập trật tự.

Khoảng 100 khán giả Nga, thoạt đầu hoan hô đội bóng rổ Cuba hầu như trong suốt trận đấu đã la to đả đảo phe Cuba khi vụ xung đột chấm dứt.

Các sinh viên Nga đã bu quanh chiếc xe buýt chở đội bóng rổ Mỹ bên ngoài vận động trường, và hoan hô khi chiếc xe chạy đi. Một vài phút sau ... đó, đội Cuba đi ra, vẻ mặt buồn và vẫn còn mặc nguyên áo đấu, trên người. Đám đông đã huýt sáo la hét đả đảo. Các đấu thủ Cuba lập tức bước lên xe rồ máy chạy khuất.

Nhà dìu dắt Badger của đội bóng Mỹ tuyên bố : «Chúng tôi về tắm rửa. Xong xuôi sẽ đến gặp Ủy Ban Kỹ Thuật vào tối nay để phản kháng ».

Đây là vụ rắc rối quan trọng thứ hai trong vòng 2 ngày tại những cuộc tranh tài ... Hôm thứ Ba ... tại một trận đấu ... nhân viên an ninh ... Việt ... đã với những người Nga gốc D... Thái ... và xô đẩy các đấu thủ D... Thái.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Vấn đề tìm ăn :

Nguồn và nhịp tiếp tế gạo

✶ HOÀNG PHI HIỀN

Ai cũng biết rằng những nơi không sản xuất gạo như... thủ đô, hay sản xuất không đủ như một số tỉnh miền Đông, Cao nguyên và Trung nguyên, xưa nay phải được tiếp tế bằng gạo dư của miền Tây Nam Phần.

Số gạo cần thiết được cung cấp theo hai lối song song : do thương gia chở và bán tự do, hoặc do thương gia thu mua cho bộ Kinh Tế để thỏa mãn nhu cầu của các tập thể công quyền và các địa phương kể trên.

Song vì nhiều lý do khó hiểu hoặc không dễ hiểu trong thời chiến, gạo nội địa không đủ, mặc dầu theo các thông kê chánh thức thì diện tích canh tác và sản ngạch vẫn tăng: nên từ 1965, đã phải bổ túc bằng gạo nhập cảng.

Tình trạng này chưa chấm dứt và chưa biết bao giờ chấm dứt. Trong khi đó, cũng vì nhiều nguyên nhân phức tạp được thừa nhận hay phủ nhận tùy giới, giá gạo vẫn tăng, số gạo có thể vẫn thiếu hoặc khó mua. Dù sao, vấn đề gạo là mối quan tâm số 1, ít nhất là của những ai cần lo ăn.

Để tìm giải pháp, hay đúng hơn, để cải thiện những giải pháp đã từng áp dụng, hãy nên soát lại đường lối đã theo và kết quả đã đạt : những dữ kiện chính yếu của vấn đề gạo có thể bị quên, cũng như của nhiều vấn đề khác tại xứ này, vì một thói quen thường thấy, là muốn tiến mà không chịu nhớ lại những gì đã có, đã xảy ra, đã thử làm ; có khi cả một số người hữu trách cũng quên rằng chính mình đã quyết định như thế nào cách đây một hai năm, hoặc người tiền nhiệm đã thất bại hay thành công ra sao...

Bởi thế, nhắc lại không phải là thừa, và rút kinh nghiệm hay nhận định là sự còn thiếu nhiều hơn lúa gạo.

x^x^x

Bao nhiêu lúa gạo được chở tới Sài gòn để tiếp tế cho thủ đô và các địa phương thiếu ăn ?

Trước năm phải nhập cảng (1965) số lúa và gạo nội địa tới Sài gòn đã tăng khá mau từ 1957 đến hết 1963 : 630.160 tấn lên 1.116.042 tấn, rồi mới sụt xuống 774.401 tấn năm 1964. Các số trên gồm cả phần xuất cảng.

Từ 1965, đã có sự sút giảm rõ rệt. Lúa từ 100.548 tấn xuống 13.364 tấn (1971). Gạo từ 378.696 tấn, xuống đến 280.456 (1968) nhưng từ đó đã lên trở lại:

1960	407.837 tấn	1966	296.980 tấn
1961	425.821 —	1967	283.021 —
1962	412.153 —	1968	280.456 —
1963	540.510 —	1970	392.452 —
1964	383.087 —	1971	419.489 —
1965	378.696 —	1972	488.653 —

Như trên, thì số gạo nội địa về Sài Gòn đã lên nhiều từ 1970. Số 1971 vượt cả số 1960, và số 1972 chỉ kém số 1963, lớn hơn mọi số khác trong 11 năm qua.

Đáng chú ý, là gạo về ít nhất năm tổng công kích Mậu Thân 1968, nhưng lại nhiều nhất năm vượt tuyến tấn công 1972. Và nếu chiến cuộc không ngăn chặn tiếp tế khi còn dữ dội, thì có thể gây nhiều trở ngại hay không khi đã xuống thang ? Hoặc trở ngại còn có những nguyên do nào khác ?

Ở đây có 2 điều khó hiểu :

Số gạo nội địa tiếp tế đã tăng khá nhiều mỗi năm từ 1970 đến 1972 : như thế thì lý ưng gạo nhập cảng phải rút bớt ?

Số nhập cảng quả đã từ 576.675 tấn năm 1970, xuống 121.351 tấn năm 1971 (theo Nguyệt san của viện Thống Kê) hoặc 112.235 tấn (theo Nguyệt san Thống Kê Nông Nghiệp).

Rồi gạo về Sàigòn nhiều hơn nữa năm 1972 : nhưng gạo nhập cảng lại lên quá 2 lần, tới 271.000 tấn (theo bản tin của Bộ KT đầu 1973) Tại sao vậy ?

Và tại sao Thống Kê Nông Nghiệp lại ghi: chỉ có 47.628 tấn gạo và tấm nhập cảng trong năm 1972 (Nguyệt san số 5/1973 trang 47).

Một lần nữa, người tìm hiểu lại lạc vào Mê Hồn Trận thống kê lúa gạo: nhưng nếu chưa hiểu được, thì ít nhất cũng cần nêu lên.

x^x^x

— Lúa Gạo từ đâu về Sài gòn và các vùng cần được tiếp tế?

Từ miền Tây, song nhiều nhất từ những tỉnh nào?

Từ 8 tỉnh Ba Xuyên, Bạc Liêu, Kiên Giang, An Giang, Phong Dinh, Định Tường, Vĩnh Long, Long An.

Chẳng hạn, năm 1970, trên 416.203 tấn, thì chỉ có 83.878 tấn của các tỉnh khác.

Nhiều nhất xưa nay, năm nào cũng là của Ba Xuyên.

Rồi của Bạc Liêu, đôi khi của Định Tường.

Nhưng số lượng và sức cung cấp của các tỉnh khác thay đổi tùy năm. Nếu chỉ kể từ 1965, thì về phương diện này, đã tiến mau là Định Tường ; từ hàng 5 (1965 và 1966) đã lên hàng 2 (1967 và 1968) và từ khi tái lập Bạc Liêu thì Định Tường cũng vẫn đứng hàng 3. Sản ngạch của Định Tường từ 231 ngàn tấn mùa 1966/67, đã lên 356 ngàn tấn mùa 1969/70, rồi 430 ngàn tấn mùa 1970/71...

Trái lại, An Giang, Phong Dinh, Vĩnh Long theo khuynh hướng thụt lùi. Nhưng Phong Dinh từ hàng 4 (1965) xuống hàng 7 (1966) hàng 6, rồi lại hàng 7 và hàng 6. An Giang từ hàng 3 xuống hàng 8 luôn 3 năm, đến 1970 mới ngoi lên hàng 5. Vĩnh Long từ hàng 6 xuống hang 7 rồi hàng 8 từ 1968 đến nay.

Tất nhiên có sản xuất nhiều hơn thì số cung cấp mới tăng được : nhưng có chắc không ?

Mùa 1967/68, An Giang khai sản ngạch được 282 ngàn tấn, và xuất tỉnh 20.443 tấn. Năm sau, sản ngạch sụt xuống 264 ngàn tấn, số xuất tỉnh cũng sụt theo, còn 13.309 tấn.

Nhưng tới mùa 1969/70, sản ngạch tuy lên 276.800 tấn, vẫn còn kém 5.200 tấn so với mùa 1967/68 : tại sao số xuất tỉnh lại lên vọt 34.815 tấn ? Thành thử khi sản ngạch kém đi 5.200 tấn thì xuất tỉnh lại tăng 14.372 tấn.

Nếu xét lại theo lối trên, thì sẽ còn thấy những trường hợp tương tự.

Nói một cách khác, phải chăng số xuất tỉnh cho lên Sàigòn, không nhất thiết tùy sản ngạch, mà còn tùy những yếu tố nào khác ?

Hay là vì giao thông khó khăn gặp năm chiến sự leo thang ? Nhưng trong các năm 1968 và 1969, tuy chiến sự dữ dội, tại sao số gạo của Châu Đốc đưa về Sàigòn, từ 832 tấn lên 1657 tấn ? và của Phong Dinh từ 14.256 tấn lên 20.127 tấn ?...

Bởi không ai ghi nhận tình hình mỗi địa phương trong năm xuất tỉnh, quả là rất khó rút kinh nghiệm bây giờ hoặc sau này.

Điều đáng tiếc nữa, là số lúa và gạo đưa từ mỗi tỉnh trên về Sài gòn, lại không còn được ghi và in ra theo thường lệ bao năm qua, nên từ tháng 7/1971 rất khó theo dõi : vì lý do gì dừng lại như vậy ?

Ở trường hợp chánh quyền trung ương cần thôi thúc sự xuất tỉnh vì nhu cầu tiếp tế, thì căn cứ vào đâu để liệu định số lượng đòi hỏi ở mỗi tỉnh ? Vào số dư do tỉnh kê khai ? Nhưng vẫn cần so sánh với số thâu hoạch và số đã do tỉnh bán ra các năm trước, và chú ý nếu cần đến sự sụt giảm quá nhiều.

x~x~x

Gạo thường về SaiGon theo nhịp nào ? vào tháng nào nhiều nhất hay ít nhất ?

Nếu căn cứ vào những năm gần đây, thì đại khái như sau :

Về nhiều nhất trong tháng 3 (năm 1967, 1969, 1970, 1971)

Nhưng cũng có năm về nhiều nhất trong tháng 2 (năm 1965) hoặc trong tháng 1 (năm 1972) hoặc ngay từ tháng 12 (1970).

Sự giải thích nên được nhường cho giới chuyên trách. Hãy biết mùa gặt tùy giống lúa, bắt đầu từ giữa tháng 8 dương lịch hoặc bắt đầu trong các tháng sau cho tới đầu tháng 2 là cùng. Và thâu hoạch xong sớm nhất giữa tháng 10 rồi tiếp tục tùy nơi cho tới hết tháng 2 là chậm nhất.

Về ít nhất, là trong tháng [illegible] (năm 1967) trong tháng 10 (1969) trong tháng 11 (1965, 1971 và 1972).

Năm 1972, gạo về nhiều nhất [illegible]1.183 tấn tháng 1, sụt tháng 2, để lại lên 57.016 tấn tháng 4, từ đó sụt đều xuống 23.327 tấn tháng 9, rồi tới số nhỏ nhất 20.695 tấn tháng 11. Tóm lại, trong 4 tháng đầu, số gạo về là 242.4[illegible]0 tấn, bằng nửa số về cả năm 1972.

Trong 3 tháng đầu năm 1973, chỉ có 81.853 tấn về, so với 185.474 tấn 3 tháng đầu 1972. Về sau, thì chưa biết : có thể bằng số năm ngoái không ?

Hay dầu kém, có thể bù bằng gạo nhập cảng. Vậy số tồn kho bao nhiêu, so với nhu cầu trung bình ?

THÊM MỘT VẤN ĐỀ : GẠO CHO DÂN

VẤN ĐỀ THIẾU GẠO ✲ MỘT MỐI QUAN TÂM : GẠO CHO QUÂN CÔNG CÁN CẢNH ✲ TRỢ CẤP 3.000đ. ✲ THU MUA GẠO ✲ VÀI TIN TỨC ✲ MỘT ƯU QUYỀN ✲ MỘT VIỄN TƯỢNG : HAI THÀNH PHẦN NO VÀ ĐÓI ✲ THÊM MỘT VẤN ĐỀ: BẢO ĐẢM GẠO CHO DÂN.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (19-8-1973)

Từ hơn một tháng nay chuyện gạo đã là mối lo của mọi người mọi gia đình. Bây giờ thì chuyện thiếu gạo không còn là chuyện phải che đậy hay có thể che đậy được nữa.

Cũng kể từ khoảng một tháng nay, đã có bao nhiêu biện pháp được ban hành và tất cả nhằm mục tiêu làm sao cho có gạo, có đủ gạo ăn. Trước hết là việc phong tỏa kinh tế vùng địch tạm chiếm để ngăn chặn lúa gạo thất thoát. Những tin tức chính thức đã xác nhận việc Cộng Sản tìm mọi cách mua lúa gạo ở vùng quốc gia để một mặt nuôi các binh sĩ của họ và một mặt khác tạo nên tình trạng khan hiếm gạo ở miền Nam quốc gia này.

Kế việc phong tỏa kinh tế vùng địch tạm chiếm để ngăn chặn sự thất thoát gạo sang vùng đó, là những biện pháp thu mua của chính phủ : nào là việc kiểm soát các kho dự trữ, các chành, nào là việc phải xay lúa thành gạo, nào là buộc các nhà máy xay phải hoạt động liên tục 24 giờ trên 24 giờ để có gạo, nào là việc bãi bỏ thuế TVA trên các dịch vụ về lúa gạo v...v...

Tất cả những biện pháp dồn dập đó chứng tỏ thêm vấn đề gạo quá quan trọng. Người ta càng băn khoăn hơn nữa khi thêm vào tin tức số lúa gạo tồn trữ không còn mấy, và chỉ đủ cho những đòi hỏi về lúa gạo trong một thời gian ngắn mà thôi, là tin số thâu hoạch mùa lúa tới không mấy khả quan và tin Hoa Kỳ ngưng các chương trình viện trợ nông phẩm thặng dư, Thái Lan cũng ngưng xuất cảng gạo, sự kiện chứng tỏ miền Nam [illegible] không thể trông cậy vào gạo viện trợ Mỹ, gạo nhập cảng. Không thể trông cậy vào việc nhập cảng gạo, tức mình phải tự lo cho chính mình.

Hiện tại thì giá gạo trên thị trường tự do chưa đủ định. Tối thiểu trong hơn một tháng qua gạo đã tăng đến ba bốn ngàn một tạ. Gạo Nàng Hương từ khoảng 16.000đ một tạ cách nay hơn một tháng đã lên đến 20,21 ngàn đồng. Gạo Sóc Nâu cũng tăng 3, 4 ngàn đồng một tạ. Gạo nhập cảng cũng vậy từ khoảng 10.000 nay là 14.000đ. và đây là giá chính thức, còn giá tự do thì hơn 16.000đ.

Giá gạo còn tăng đến bao nhiêu nữa, việc này chưa ai dám tiên đoán. Một phần lớn tùy thuộc số cung và số cầu. Số cung càng ít bao nhiêu thì giá gạo lại càng tăng bấy nhiêu. Dù cho chính quyền có áp dụng các biện pháp kiểm soát giá cả và thu mua chăng nữa, thì ngoại trừ trường hợp mọi nhu cầu được thỏa mãn, bên cạnh thị trường lúa gạo chánh thức vẫn có thị trường chợ đen và những ai thiếu gạo vẫn phải mua gạo chợ đen.

Mà dường như việc chính quyền đứng ra thu mua để rồi thỏa mãn nhu cầu về lúa gạo của mọi người mọi giới không phải là vấn đề đang được đặt ra.

Cho đến nay mối quan tâm của Chính quyền vẫn mới chỉ là tìm cách thỏa mãn những đòi hỏi của các cấp quân, công, cán, cảnh mà thôi.

Gạo cho quân công...

Khởi đầu là biện pháp trợ cấp 3000đ tức trị giá của 21 kí gạo cho mỗi đầu quân, công, cán, cảnh. Người ta hiểu đây là biện pháp giúp đỡ các quân nhân, công chức, cán bộ, cảnh sát trước việc giá gạo leo thang từ trên dưới 10.000đ một tạ 25% tấm lên 14.000đ một tạ. Dĩ nhiên, biện minh cho trợ cấp trên đây, cũng như cho những sự biệt đãi khác tỷ như được mua đường, dầu ăn v.v... theo giá chính thức, là việc những quân công cán cảnh đó chỉ có đồng lương cố định.

Cùng với biện pháp trợ cấp 3000đ nói trên là việc quân tiếp vụ đứng ra lo việc tiếp liệu cho các công chức, cán bộ và cảnh sát thêm vào việc tiếp liệu cho các quân nhân. Trên nguyên tắc, việc để cho một cơ quan duy nhất đứng ra lo tiếp liệu cho tất cả các quân, công, cán, cảnh cũng không phải là điều sai lầm. Ít nhất thì cũng giúp được một điều là không có sự so bì giữa các hệ thống tiếp liệu khác nhau.

Thế nhưng tổ chức tiếp liệu là một chuyện và có vật để tiếp liệu là một chuyện khác. Có tổ chức để bán gạo là một chuyện và có gạo để bán là một chuyện khác. Cho nên vấn đề thu mua gạo đang là vấn đề hàng đầu và vấn đề đang đặt ra là thu mua để đáp ứng với những đòi hỏi của các quân công cán cảnh.

Tin theo các tin tức được đăng tải trên mặt báo chí thì vấn đề đang được đặt ra cho các tỉnh miền Hậu giang là làm sao thu mua đủ số gạo cần thiết cho quân khu, cho quân nhân, công chức, cán bộ và cảnh sát cùng gia đình các quân nhân. Vấn đề đã được đặt ra là làm sao mỗi tháng có được 17.000 tấn gạo tiếp tế cho các quân nhân tại các vùng I, II và III, 14.000 tấn cho Quân Khu để nuôi quân, 8000 tấn khác để cung cấp cho công chức, và thêm 17000 tấn nữa cho quân tiếp vụ để nhượng lại cho mỗi gia đình quân nhân 45 kí. Những đòi hỏi đó các tỉnh trưởng cũng đã cam kết cho xuất tỉnh từ nay đến cuối tháng 9 để thỏa mãn và ngoài ra các tỉnh trưởng cũng đã cam kết đốc thúc trong thời gian từ tháng 10 đến hết tháng 12-73, việc xay hơn 380 ngàn tấn lúa để có được 228 ngàn tấn gạo cung cấp cho Thủ đô Sàigòn và các nơi khác. Trong số 228 ngàn tấn gạo đó có 150 ngàn tấn dành cho Tổng cuộc tiếp tế và số 78 ngàn tấn còn lại để dành cho thị trường tự do.

Tự nhiên là người ta phải thấy trên nguyên tắc các quân nhân, công chức, cán bộ và cảnh sát đã được bảo đảm mỗi tháng được cấp mỗi người 21 ký gạo và mỗi gia đình được mua thêm 45 kí nữa. Ít nhất thì cũng đã có một sự lo lắng để bảo đảm vấn đề đó. Mà họ lại được bảo đảm mua với giá chính thức.

Vậy thì ưu tiên trong vấn đề gạo là dành cho các quân nhân, công chức, cán bộ và cảnh sát.

Ưu quyền.

Kể ra việc dành cho những quân công cán cảnh ưu tiên được tiếp liệu cũng chẳng phải là chuyện lạ. Từ lâu rồi, những trung tâm tiếp liệu, cũng như những trung tâm bán hàng quân tiếp vụ đã được thành lập để bán cho họ những hàng hóa theo giá chính thức hay những hàng hóa mà ở ngoài thị trường tự do không có. Những hàng đó có đến tay dân chúng ở ngoài là qua tay những người có ưu quyền đó. Người ta đã mua lại từ hộp cá cho đến bao thuốc hút từ tay các quân nhân, hay mua lại từ hộp dầu ăn đến quyển vở học trò từ tay các công chức để được rẻ hơn là mua ở thị trường tự do.

Ngay từ hồi Pháp thuộc, ưu quyền dành cho những người nhà nước cũng đã có rồi. Trước năm 1945 đã có những thẻ tiếp tế cho các công chức. Công chức người Pháp hay được coi như Pháp thì có thẻ tiếp tế tây, công chức người Việt thì có thẻ tiếp tế ta. Thẻ «Tây» thì mua được bánh mì, gạo, diêm (quẹt) v.v... thẻ ta thì mua được ít hơn.

Thời đó thiếu thốn là về phần dân chúng, còn công chức nhà nước, nếu không phải là hoàn toàn đầy đủ thì cũng được gọi là tương đối đầy đủ. Đó là thời thực dân.

Chuyện thẻ tiếp tế ngày nay hay việc tiếp liệu cho công chức từ nhiều năm qua, vẫn được chấp nhận. Và sở dĩ người ta chấp nhận bởi vì đã đồng ý rằng công chức lương ba cọc ba đồng, không đủ sống, trong khi đó thì ở lãnh vực tư, người ta kiếm ăn dễ hơn, nhiều hơn, dư dật hơn người công chức.

Thế nhưng ngày nay dường như tình trạng đã đổi khác. Kể từ ngày mà quân đội Hoa kỳ rút đi, từ ngày mà thuế má đột nhiên cao lên thì đời sống ở lãnh vực tư không còn là đẹp đẽ nữa. Cuộc sống bây giờ khó khăn lắm. Kiếm được một việc làm ở lãnh vực tư này bây giờ không phải là chuyện dễ. Một người thư ký ở sở tư bây giờ lương cũng chỉ từ 8000 đến 12000đ một tháng là cùng. Một người có bằng cấp Đại học kiếm được việc làm ở lãnh vực tư với số lương khoảng từ 15000đ đến 20000đ mỗi tháng không phải là chuyện dễ trong khi đó thì ở lãnh vực công, công chức hãng A tức có bằng Đại học lương tối thiểu trên 20.000đ. Một Dược sĩ nếu vào làm cho chánh phủ một tháng ít thì cũng được 25.000đ nhưng nếu ra mở cửa hàng bán Âu dược thì với số vốn dăm bảy triệu bạc, tối mắt tối mũi suốt ngày đôi khi cũng chỉ kiếm được 25.000đ một tháng mà thôi ; chưa kể tới các tầng lớp thấp hơn.

Thành thử ra trong các điều kiện thực tế hiện tại, sự chiếu cố đặc biệt đến vấn đề tiếp liệu cho các quân công cán cảnh không còn cái ý nghĩa đền bù cho giới có đồng lương cố định, có lợi tức thấp kém trong xã hội nữa. Lợi tức của họ bây giờ còn cao hơn những lợi tức của nhiều người khác trong lãnh vực tư.

Thì tự nhiên cái sự chiếu cố đó đã tạo ra cho các quân công cán cảnh một ưu quyền, một sự ưu đãi hơn là một sự đền bù.

Gạo cho dân....?

Trở lại với vấn đề gạo. Người ta đang lo thiếu gạo. Nhưng nhìn vào những cái lo lắng của những người có trách nhiệm thì điều có thể thấy là các quân công cán cảnh có thể yên tâm về chuyện gạo. Mỗi đầu quân công cán cảnh sẽ được 21 kí gạo và ngoài ra còn có thể mua được 45 kí cho gia đình. Mà mua với cái giá chính thức được ấn định tại nơi sản xuất là 12.000đ một tạ. Trên nguyên tắc, việc đó đã được bảo đảm.

Gạo cho quân, có; gạo cho công, có; gạo cho cán, có; gạo cho cảnh, có ; chưa thấy ai nói đến lo đủ gạo cho dân. Mới chỉ có một lời hứa của các tỉnh trưởng rằng sẽ cố gắng đốc thúc thu mua cho đủ số 228 ngàn tấn gạo từ tháng 10 đến cuối năm và trong đó số có 78 ngàn tấn cho thị trường tự do. Mới chỉ có một lời hứa... và không hiểu số 78 ngàn tấn đó có đủ cho toàn dân ăn không?.

Nếu gạo không thiếu thì chẳng nói làm gì. Mọi người đều có gạo ăn cả thì đó là điều hay nhất rồi. Và lại còn hay hơn nữa là giá gạo đồng nhất thì giá gạo tại các trung tâm tiếp liệu bán ra và giá gạo ngoài thị trường tự do ngang nhau không hơn không kém, hay có khác nhau thì chỉ khác chút đỉnh mà thôi.

Thế nhưng nhìn vào những tháng tới, có điều phải nghĩ ngợi có thể thiếu gạo. Nếu gạo kiếm không ra thì dù cho có được chính thức định giá, thực tế vẫn là giá mua sẽ cao vượt khỏi mọi khả năng của thành phần dân chúng không trực tiếp sản xuất lúa gạo mà sống nhờ vào mồ hôi lao động các loại ở khu vực tư hiện chưa được an tâm sóc. Nói cho cùng điều trên chung quy cũng chỉ là có thể thiếu gạo, hoặc thiếu nhiều hoặc thiếu ít mà thôi.

Nếu điều trên đây xảy đến và với cái đà tính toán hiện tại thì xã hội VN này sẽ có hai thành phần, một thành phần no và một thành phần đói. No là số quân công cán cảnh

(Xem tiếp trang 11)

Sự khôn ngoan chính trị trong việc tái thiết hậu chiến VN

★ P. J. HONEY
Giáo sư/Viện Nghiên cứu ĐNÁ tại Anh Quốc.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Di sản của quá khứ.

Ảnh hưởng quan trọng đến văn minh VN là một ngàn năm cai trị của người Tầu và dấu vết còn lại của sự cai trị ấy còn nhận thấy ở khắp nơi ngày nay tại những ruộng lúa có đắp bờ, việc qui tụ dân vào vô số làng mạc, qui tụ như thế để trồng lúa, nhận thấy trong văn chương và ngôn ngữ, kiến trúc, tôn giáo, triết lý, và vv.. Tất cả những điều vừa kể và những điều khác quá nhiều không kể hết, kết quả cuộc đô hộ lâu dài của người Tầu, vẫn còn in rõ trong VN hiện tại. Nhưng có thể lập luận rằng người Tầu đã ra đi vào thế kỷ thứ 10 trước TC và chỉ trở lại một cách ngắn ngủi vào đầu thế kỷ thứ 15. Và dầu sao thì nền văn minh tân tiến của VN cũng hoàn toàn khác nền văn minh của nước Tầu. Điều này có thể đúng, nhưng người ta đã nó với một vài sự biện minh rằng tinh thần quốc gia ấy không phải đã được phát minh mà là đã được rập theo cảm hứng.

Họ nắm lấy những gì thiết yếu được coi là mới và thích nghi những điều ấy cho các nhu cầu của VN một cách toàn hảo đến nỗi nó đã mang một tính chất VN.

Đó là những gì đã diễn ra từ nhiều thế kỷ đối với toàn thể nền văn minh của VN. Trong khi ảnh hưởng của Tầu vẫn còn rõ rệt thì văn minh VN phát triển tách khỏi văn minh Tầu để trở thành văn minh có đặc tính rõ rệt của VN. Hình thức chính phủ triều đại, việc tuyển quan lại bằng các kỳ thi đại học, sự tự trị đáng ngạc nhiên của xã trong chính quyền địa phương, mối liên lạc giữa mỗi người dân với nhà vua, và còn nhiều điều nữa, là những điều được các thế hệ kế tiếp hiểu, chấp nhận và nghe theo cho tới khi những điều ấy trở thành một sự thiết yếu trong việc tạo dựng nước VN. Khổng giáo, Lão giáo và đạo Phật tuy rằng được đưa từ ngoài vào nhưng đã được kết hợp với nhau trong các tín ngưỡng tin rằng có linh hồn, và tất cả đã được hội nhập vào tôn giáo và triết lý quốc gia được toàn thể dân tộc chia xẻ. Sự chia xẻ các phong tục, tín ngưỡng, khuôn mẫu tác phong và các tiêu chuẩn giá trị là những yếu tố cũng quan trọng như chủng tộc, ngôn ngữ hoặc địa dư trong tiến trình của một nước VN đồng nhất thống nhất. Ngay cả trong thời kỳ bạo lực như tranh cướp ngôi, chiến tranh triều đại, Trịnh Nguyễn phân tranh, hoặc Tây Sơn nổi dậy, nhân dân VN lúc nào cũng tự coi mình là một phần của nước VN có chung một nền văn minh và một văn hóa. Trong những cuộc đấu tranh ấy chưa bao giờ họ coi kẻ thù là người bên ngoài. Họ tranh chấp nhau trong khuôn khổ một gia đình quốc gia.

Những năm Pháp thuộc tiếp theo nhiều thế kỷ độc lập đã mang lại những thay đổi rộng lớn trong chính phủ, kinh tế và cơ cấu xã hội của VN. Sự cô lập của quốc gia trước đó chung cuộc đã chấm dứt, khoa học và kỹ thuật Tây Phương được du nhập, nhiều đám dân đi theo sự khẩn đất tại đồng bằng Cửu Long và trồng những mùa mới. Lần đầu tiên, xuất hiện một giai cấp trung lưu gồm các viên chức chính phủ, các người chuyên nghiệp và doanh nhân, và giáo dục cao cấp được đặt căn bản theo Pháp hơn là theo Tầu. Tuy rằng nhà vua và Triều đình vẫn còn những vai trò của cả hai thứ đó về căn bản đã thay đổi vì quyền chính trị và kinh tế đã chuyển về tay thực dân Pháp và các thương gia.

Dân tộc VN không còn kiểm soát hữu hiệu được vận mạng của quốc gia và bắt buộc phải tuân theo các quyết định của ngoại nhân. Những ai chống lại đều bị sức mạnh đè bẹp, trong khi những ai chịu cộng tác với các tân quan thầy thì đều được những lợi lộc thật sự.

Thay đổi đã diễn ra ở khắp xứ và trong nhân dân nhưng các ảnh hưởng của sự thay đổi tỏ ra lớn lao nhất tại cách thành thị, các thành thị ấy lại chính là sản phẩm của các kẻ ngoại bang thống trị và các ảnh hưởng tỏ ra yếu nhất tại thôn xã. Giáo dục mở ra các biên cương mới của kiến thức và một số người được đi Âu Châu để theo học đại học.

Nhà máy, hầm mỏ, xe lửa, đường xá, đồn điền vv .. đã làm biến đổi nền kinh tế và làm biến đổi đời sống xã hội. Nhưng toàn thể thời kỳ Pháp thuộc tương đối ngắn và không chắc gì ảnh hưởng của thời kỳ ấy, tuy rằng có mạnh mẽ trong vài lãnh vực, đã làm thay đổi nhiều các căn bản của văn minh truyền thống VN.

Truyền thống và chính phủ dân chủ

Thoạt nhìn thì có vẻ như các truyền thống Khổng Mạnh chẳng ăn nhằm gì với nền dân chủ và các truyền thống ấy lại còn là sự phản lại nền dân chủ nữa. Khổng giáo chủ trương một quốc gia quân bình với mỗi công dân thi hành các chức vụ đúng của mình. Người cầm quyền thì cai trị, kẻ sĩ thì học, nông dân thì cầy cấy v.v...

Hạnh phúc sẽ tới khi sự quân bình được toàn hảo và mỗi người thực hiện chức vụ thích hợp với người ấy. Chắc chắn là chủ thuyết ấy không khuyến khích rằng những người học ít nhất—chiếm đa số trong nhân dân—lại lựa chọn những người cai trị hoặc gạt bỏ những người cai trị nếu những người này không làm những gì mà quần chúng muốn. Nhưng khi ta nghiên cứu kỹ các định chế truyền thống và các tín ngưỡng, ta thấy chúng có một đóng góp quan trọng để giúp tiến tới dân chủ tân tiến.

Trong nhiều thế kỷ, làng xã là một nước dân chủ tí hon trong một nước, được lựa chọn người cai trị tùy theo ước muốn của dân, giải quyết lấy việc của làng, kiếm lợi tức, săn sóc người nghèo khổ qua định chế công điền và thi hành các nghĩa vụ của xã như đi lính hoặc làm việc công. Tất cả những điều này đều được thực hiện mà không có sự can thiệp của Triều đình và của quan lại. Hệ thống chính quyền xã ngày xưa quen thuộc với mọi người VN, người VN hiểu và cũng ưa thích hệ thống ấy. Khi cố TT Diệm can thiệp vào việc bầu các người lãnh đạo xã vì lý do an ninh thì hành động của ông ta bị dân chống đối và oán hờn.

Nền dân chủ xã thôn ấy nay vẫn còn và phồn thịnh tại VNCH chắc chắn có thể được dùng như nền móng vững chắc và làm hạ tầng cơ sở cho một hình thức chính phủ dân chủ tại VN. Nếu được dùng như thế thì nó sẽ không làm phật ý người thường dân VN hoặc sẽ không làm cho họ có cảm tưởng rằng một vài hệ thống ngoại lai đã được áp đặt lên họ. Họ sẽ hoan nghênh một căn bản như thế vì căn bản ấy rất quen thuộc và được họ ủng hộ.

Xã hội cổ truyền VN đáng chú ý ở chỗ không có một cơ cấu giai cấp xã hội nào cố định.

Không có những kẻ cùng đinh như tại Ấn độ, không có sự quý phái gia truyền như tại Âu châu và không có sự phân chia giai cấp theo các yếu tố kinh tế. Trên lý thuyết, ít nhất cũng có sự lưu động hoàn toàn của xã hội và các chức tước cao nhất mà nhà vua ban thưởng cho những việc làm hữu công sẽ lùi xuống một cấp ở mỗi thế hệ kế tiếp để rồi cuối cùng, biến hẳn. Không có sự tranh đấu tìm sự giàu có để đạt sức mạnh kinh tế hoặc để cho người khác phải nể sợ, vì rằng kẻ sĩ nghèo kiệt hoặc thì sĩ được kính trọng hơn bất cứ một người buôn bán nào.

Con đường duy nhất để thăng tiến xã hội là con đường kinh sử và mở ra cho mọi người, ngoại trừ vài nhóm người như các tội phạm và những kẻ xướng ca vô loại. Không ai chiếm giữ cố định một tư thế nào hoặc một sự ngồi trên nào đối với các đồng bào của mình và ngay cả nhà vua cũng sẽ phải từ bỏ ngai vàng nếu mất sự ủy nhiệm của Trời. Không nơi nào có cái không khí xã hội thuận tiện hơn để mà tạo một hình thức dân chủ cho việc cai trị.

Chỉ riêng việc dùi mài kinh sử mới đưa tới sự được thâu nhận vào công việc hành chánh của xứ sở và được Anh ngữ gọi là quan lại. Việc học lại còn được khuyến khích bằng sự giảm thuế cho các xã nào có dân đỗ đạt trong các kỳ thi của nhà nước và mỗi bậc cha mẹ đều tìm nền giáo dục tốt nhất cho con em mình. Quả thật là giáo dục và người đi học đều được tất cả mọi người kính trọng. Trong các kỳ thi của nhà nước, sự tranh đua rất gay go, nhất là ở cấp cao nhất đưa tới địa vị quan sang cho vài người học giỏi nhất. Vì việc học kéo dài nhiều năm và vì sự học giỏi là điều cần thiết để được làm quan cho nên người làm quan đương nhiên được dân kính nể và có oai quyền đối với dân chúng. Sự tưởng thưởng bằng tiền bạc không cần thiết để mà khuyến khích những người trẻ tuổi đi qua những khó khăn để vào ngành công vụ. Họ thích làm quan vì đó là hình thức công vụ cao cấp nhất và vì nó làm cho thường dân phải kính nể họ. Ngay cả ngày nay nữa, đừng tưởng cứ đưa ra nhiều tiền bạc là có thể lôi kéo được những người tài giỏi nhất vào ngành công vụ.

Ngành công vụ có thể có được uy tín và hiệu năng của những thế kỷ trước bằng cách làm thay đổi chiều hướng của dư luận và nâng cao qui chế của công chức. Ngày nay, những người trẻ có văn bằng cao nhất trong các trường Đại Học tốt nhất của Tây phương thường ở lại nước ngoài và không muốn hồi hương vì họ cảm thấy rằng tài năng của họ không được dùng hoặc không được hoan nghênh ở trong nước. Nếu họ thấy rằng họ có thể phục vụ hữu hiệu xứ sở và nhân dân bằng cách gia nhập công vụ thì nhiều người mới chịu hi sinh quyền lợi tài chánh khi họ trở về để phục vụ.

Không một chính phủ tương lai nào có thể cai trị hữu hiệu tại VN nếu không được một nền công vụ có phẩm chất cao yểm trợ.

Mặc dầu chính quyền địa phương tại đa số quốc gia dân chủ đều được bầu lên nhưng có thể là VN sẽ quyết định cũng đi theo khuôn mẫu cổ truyền của mình. Nếu làm như thế thì nên trao trách nhiệm tỉnh và quận cho người dân sự, nghĩa là dùng các viên chức chuyên nghiệp được chính quyền trung ương chỉ định vào các chức vụ ấy cũng như ngày xưa, triều đình chỉ định các quan lại đi đảm nhiệm các chức vụ ấy.

Như vậy thì nên giới hạn tính cách dân cử vào chính quyền cấp xã. Một hệ thống như vậy sẽ cần một công chức đoàn rất lớn và sẽ cho phép người nào có khả năng hơn được thăng trật mau hơn, coi như một sự tưởng thưởng cho công lao. Với thời gian, có thể có nhu cầu đòi có chính quyền dân cử địa phương ở cấp cao hơn cấp xã nhưng nếu khôn ngoan thì sơ khởi, dầu sao cũng nên áp dụng hệ thống chính quyền địa phương cổ truyền.

Do đó, cái di sản từ quá khứ của VN có những cóng góp quan trọng để đi tới việc tạo ra một hệ thống chính quyền đặc biệt thích hợp với các nhu cầu của quốc gia VN ngày nay, nhưng còn phải vượt qua một vài khó khăn trước khi một hệ thống như thế có thể hoạt động thành công. Làng xã, người nông dân vốn là đa số trong dân chúng VN sẵn sàng tham gia vào việc làng nhưng chưa bao giờ chú ý tới việc chính trị quốc gia. Trong quá khứ, họ cũng không được kêu gọi chú ý tới chính trị quốc gia. Do đó mà ngày nay, ở thôn quê, người dân chẳng biết gì về chính trị, ở cấp bộ quốc gia, một sự thờ ơ bắt nguồn từ sự tin tưởng cổ truyền rằng đó không phải là việc của người dân làng và từ sự thiếu các hệ thống truyền thông để thông tin cho dân làng biết. Trước khi một hệ thống chính quyền dân chủ có thể hoạt động hữu hiệu và được sự tham gia thông minh của tất cả mọi công dân, cần phải có một sự giáo dục qui mô.

Dầu sao thì dân chúng cũng phải được thuyết phục rằng chính trị quốc gia liên hệ trực tiếp tới dân, rằng với tư cách công dân, họ có trách nhiệm tự thông tin và làm cho người ta biết các ước muốn của mình qua việc bỏ phiếu. Sẽ không dễ gì có thể thay đổi cái nhìn cổ truyền của họ và cũng chẳng có thể thực hiện được điều ấy mau lẹ. Dầu cho có làm được điều ấy thì cũng phải tiếp tục thông báo cho họ biết tin tức hằng ngày trên một căn bản đều đặn về các biến chuyển trên sân khấu chính trị quốc gia.

(Xem tiếp trang 11)

Mai-bê-bi
Trang báo hàng ngày của học sinh Việt Nam
PHỤ TRÁCH : THÙY-HƯƠNG, KD HỒNG, ĐOAN-TRANG, DIỆU-TRINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

Để các em có thể hiểu qua xa... một bộ môn nghệ thuật mà chắc chắn em nào cũng thích.
Bắt đầu từ mỗi chủ nhật tuần tới trang Mai Bê Bi sẽ mở mục
ABC... ĐIỆN-ẢNH
Trích từ một tài liệu thật giá trị em nào đọc cũng hiểu và cũng thích

Chim Xanh Thư...

Lời cho mẹ yêu

PHỤNG ANH

Khách đã ra về gần hết. Chỉ còn mấy người bạn thân của ba đang bàn chuyện lo cho mẹ. Bé ngồi trong xó, ở 1 góc tối buồn rầu. Ba chợt quay lại, dịu dàng bảo bé:

— «Đã 9g rồi đó Phương. Con lên phòng nằm nghỉ đi. Chút nữa rồi ba lên với con».

Bé đứng dậy, lặng lẽ bước lên lầu. Đi ngang phòng mẹ, bé nghĩ thầm :

«Phải vào thăm mẹ đã rồi hãy đi ngủ».

Bé nhẹ nhàng xoay quả đấm cửa. Ánh nến hiu hắt lùa ra ngoài. Cảnh vật buồn bã, âm u đến rợn người Nhưng bé không sợ vì đó là mẹ của bé mà. Mẹ đây ! !

Mẹ nằm lặng yên trong cái quan tài màu đỏ, trên có cắm những hàng nến lung linh chợt làm mắt bé cay cay. Rồi những dòng lệ lại thi nhau tuôn tràn trên má, bé tưởng như bé chẳng còn nước mắt để khóc cho sự ra đi vĩnh viễn của mẹ nữa. Bé nhìn lên tường, những vòng hoa cườm treo đầy dẫy, mà ngày xưa bé vẫn thích xâu thành từng chuỗi để tặng mẹ tặng ba.

Sao bây giờ những vòng hoa cườm này trông buồn thảm quá. Có phải vì nó đã tượng trưng cho sự yên nghỉ của mẹ không ? Bé chợt cảm thấy lạnh đôi vai. Từng ngọn gió mạnh đập vào khung cửa sổ, bé chạy ra đóng chặt lại, nhưng giọt mưa lăn tròn làm mờ cửa kính. Bé áp má vào cửa, để cảm thấy nỗi đôi mắt tìm một vì đau xót xâm chiếm lấy tâm hồn bé bỏng ngây thơ. Sấp nến thi nhau chảy xuống chung quanh tựa như những dòng lệ đỏ nến khóc cho mẹ của bé.

Bé mở cửa đi ra sân thượng.

Bầu trời tối đen mờ mịt nhưng các ngôi sao vẫn sáng lấp lánh. Bé đứng tựa vào lan can, chống tay lên cằm, tinh tú bé nhỏ nhất. Hồn mẹ có lẽ đang quanh quất đâu đây phải không ? Chẳng còn vòng tay ôm đầy thương yêu với giọng ru êm đềm đưa bé vào giấc ngủ thần tiên của tuổi trẻ.

Bé nhớ những lần nũng nịu áp mũi vào mái tóc thơm thơm mùi hương quí của mẹ yêu. Hoa hồng trong vườn sẽ thôi nở, mà héo úa tàn tạ theo cái chết đau thương của chủ. Bé đã mất 1 tình thương lớn nhất trong đời. Từ nay, con gái nhỏ yêu quí của mẹ sẽ sống cô độc, dù có ba và có lẽ còn có sự hiện diện của 1 người đàn bà xa lạ nào đó.

Có tiếng gọi bé ở phòng bên, rồi cửa bật mở, đôi bàn tay nào ấm áp siết chặt lấy 2 vai bé, xoay mặt bé lại, khẽ hỏi :

— «Phương con ra đây làm gì ? Đừng buồn nữa con gái của ba. Rồi thời gian sẽ giúp con nguôi ngoai được nỗi buồn Phương ạ »

Ba thở dài sau câu nói đó. Ba cố gắng an ủi bé vì bé còn tương lai. Ba không muốn tương lai con gái ba

(Xem tiếp trang 6)

Diễn đàn học sinh

CƯỜI VÔ Ý THỨC

BÍCH NGÂN

Tôi có bà chị họ tên TD năm nay 23 tuổi đã đậu xong bằng cử nhân khoa học đáng lẽ chị đi dạy học từ lâu, nhưng chỉ vì mắc bệnh Tuberculose ganglionnaire không thể nào dạy học được chị bèn học cao nữa, tức sang Y. Tôi rất thân với chị, an ủi xoa dịu nỗi mặc cảm chị luôn. Tôi thương chị, phục chị thật nhiều. Với năm thứ 2 Y khoa chị TD cắm cúi suốt ngày bên chồng sách vở dày cộm cao nghệu, lâu lâu chị khám phá trong thí nghiệm việc gì chị thích thú khoe tôi. Bởi vậy chuyện chi chị TD đều tâm sự với tôi hết. Một hôm chị kể cho tôi rằng :

— BN ạ. TD đi học buồn ghê lắm ! Mỗi lần giáo sư khen thưởng hoặc gọi TD lên bảng giảng lại bài, sinh viên ở dưới lớp cười ồ chế TD là baby làm TD khóc mất đó hoe.

Nghe chị nói tôi xót xa không ít ! Trời ơi ! Thật tàn ác. Tôi cắn môi buột miệng đầy căm tức.

— Khốn nạn.

Đôi mắt chị TD buồn bã :

— Khổ lắm BN ơi ! Đâu phải mỗi cái chọc baby không thôi mà họ chế nhạo đem tật TD bàn luận nói xấu TD. Người ta coi TD «lạ lùng» xuất hiện đến tới ấy. Xấu hổ tủi thân dễ sợ 1 TD chỉ biết vùi đầu vào cours mong rằng sau mình học cao, mình trả lời thiên hạ.

Tôi cũng có đứa cháu bị điếc lẫn câm. Tội nghiệp cô bé xinh đẹp giống búp bê Nhật của tôi. MH được bố mẹ cho đi học trường Câm điếc tận Gò Vấp. Tôi phải công nhận các soeur thật tài giỏi, dạy MH biết viết làm toán cộng trừ nhân chia, thủ công, múa v.v... Khi về SàiGòn nghỉ phép cô bé MH dạy lại các em vũ điệu mà soeur bày múa. Nhìn cách diễn tả ý tưởng MH bằng tiếng:

— Ú.. ớ... ớ...

Tôi càng thương MH hơn. Lũ trẻ hàng xóm không gọi cô bé bằng tên MH mà gọi «con câm». Tụi nó cố gây sự với MH để cô bé mở miệng nói, bọn nhỏ lúc đó cười vang khoái chí. MH điếc không nghe gì hết tròn mắt ngó bọn nhỏ nhe hàm răng sún toe toét.

Trường hợp nhóc con nít này tạm tha thứ đi nhưng theo tôi đối với người lớn không thể bỏ qua được. Nhất là mấy anh chị văn đường đường một đáng... sinh viên mà cười người mang tật quả thiếu suy nghĩ to. Ở đời không biết trước một tai nạn nào đó xảy ra cho mình. Người tật nguyền cảm thấy một nỗi trống vắng bao giờ cũng ngự trị trong tâm hồn không thể nào bỏ nổi. Chúng ta chưa bị tật có lẽ không để ý, chưa biết thân thể quí. Nếu chẳng may đi xe ngã gãy chân chẳng hạn lúc đó mới thông cảm thương cho khiếp người bị trời cho bất hạnh.

Trường tôi còn xảy ra một chuyện thế này nữa: Số là lớp 11Cao thầy dạy Quốc văn ra trường đổi về dạy quê quán thầy ở Quảng Ngãi, lớn lên tại Bình Định nói tiếng phe lắm khó nghe. Ban C học văn chương thơ phú nhiều, thấy giọng nói không mấy hay, học trò chế và la ó :

-- Thầy «Nấu» !..

-- Thầy «GuânNgội»..

-- Thầy giảng thơ Cao Bá Quát nghe hông rõ, chép bài sai hết

Là học trò chúng ta không được

(Xem tiếp trang 6)

Ô-MÔ

Dân Anh mất ngủ

Dân Anh có lẽ là dân ngủ ít nhất thế giới. Nhiều người hoàn toàn không tìm được giấc ngủ. Trong năm qua, tại Anh người ta bán tới 800 triệu viên thuốc, trong số có 350 triệu là loại thuốc ngủ, còn 250 triệu là thuốc an thần.

Ngoài ra số người tự tử cũng nhiều hơn trước. Năm qua, có 6000 người tự tử, và có tới 51.000 người có ý định tự tử nhưng chưa thi hành.

Phải chăng đó là hậu quả tai hại của nền văn minh cơ khí ?

Danh sách các em chính thức được gia nhập Đại Gia Đình MBB

(Tiếp theo)

Kể từ 13-6 Tòa soạn bắt đầu công bố danh sách các em chính thức được gia nhập đại gia đình MBB Danh sách này được công bố trên tiêu chuẩn công bằng và hợp lý, nghĩa là em nào nộp hồ sơ trước thì sẽ có số thẻ trước chứ không sắp xếp theo thứ tự a, b, c như nhiều người đã thường làm :

Mỗi ngày sẽ có 10 MBB được ghi tên tòa soạn tránh không công bố địa chỉ nhà riêng để tránh mọi điều phiền phức có thể xảy ra :

581- Hồ thị Cẩm Nhung bút hiệu Thoại Mi 13 tuổi học lớp 8 trường Saint Paul (thẻ số 581)

582. Nguyễn thanh Nguyên bút hiệu Nguồn Xanh sinh năm 1958 học lớp 9/5 trường Gia Long (thẻ số 582)

583- Chung thị Mỹ bút hiệu Nguyệt Mỹ Cô Trắng 12 tuổi học lớp 7 trường Gia Long (thẻ số 583)

584) Lê xuân Phương bút hiệu Cô Non sinh ngày 17-3-59 học lớp 8/4 Trung Học Võ Tánh Nha Trang (thẻ số 584)

585- Nguyễn thị Phương Dung bút hiệu Chim Trắng học lớp 7 trường Regina Mundi (thẻ số 585)

586- Nguyễn thị Hoa bút hiệu Cù Cú Cu sinh năm 1961 học lớp 6A trường Nữ Vương Hòa Bình (RP) (thẻ số 586)

587- Nguyễn thị Mai bút hiệu Ò Ó O sinh ngày 24-8-62 học lớp 5 Nữ Vương Hòa Bình (thẻ số 587)

588- Nguyễn Bích Phượng Yên bút hiệu Nguyệt Cầm học lớp 9 trường Gia Long (thẻ số 588)

589- Hồ Vinh Phước sinh ngày 7-9-1956 học lớp 10 trường Les Lauriers (thẻ số 589)

Các em có tên trên đây có thể đến tòa soạn 82 Lê Lai lãnh thẻ từ hôm nay, xin hỏi chị HƯƠNG (dưới nhà) từ 8 giờ sáng đến 3 giờ chiều, trừ ngày Chủ nhật.

Riêng các em ở tỉnh, tòa soạn sẽ gửi thẻ về tận địa chỉ các em.

(Còn nữa)

Tìm hiểu

Con Đại Lẩn

ANH TẾU

(Tiếp theo và hết)

Nếu dự cuộc thi ngủ thì Đại Lẩn sẽ chiếm giải quán quân thế giới Nó ngủ suốt ngày, đầu ngoẻo xuống ngực và chỉ kiếm ăn về đêm mà thôi. Khi ấy nó mới chịu cử động đôi chút. Có lẽ vì sợ mất mặt «bầu cua cá cọp» về hỗn danh Đại Lẩn nên có cử động tí đỉnh về đêm cho người ta đừng ngó thấy chăng ? Gọi là cử động cho oai chứ thực ra con Đại Lẩn chỉ nghoẻo cái cổ đi và chuyển động có một hăm dưới mà thôi. Có con Đại Lẩn thật là mềm dẻo, có thể xoay một chiều thôi tới hai trăm bảy chục độ. Nhờ đó nó có thể chỉ xoay một chiều khỏi cần quay đầu lại làm gì cho mệt (lười mà !) để táp lá, không phải cử động mình mẩy tay chân.

Những người đau dạ dầy, xét ra nên bắt chước lối nhai của con Đại Lẩn : Nó nhai thật chậm, chín chục lần trong một phút. Vì vậy ta có thể nói : Ăn phải nhai.. như Đại Lẩn.

Đại Lẩn là một giống vật mắc bệnh cận thị rất nặng. Nó lại đứng hai chân không vững (ráng lắm chỉ được một chút rồi cũng ngã lăn kềnh ra). Vì vậy nó ít thích di chuyển trên mặt đất, trừ trường hợp bất đắc dĩ nào đó. Nếu cần di chuyển trên đất thì Đại Lẩn đành đi kiểu «bò» cho chắc ăn, và nó đi nhanh nhất là một trăm năm chục thước 1 giờ (Rùa còn thua xa).

Đại Lẩn rất «yêu nước» nhưng uống nước đối với nó thật là cả một khổ hình : Nó phải tuột rất chậm từ trên cây xuống, kéo lê cái thân lười trên một khoảng đường từ gốc cây tới chỗ có nước (trường hợp này rất nguy cho nó vì nó rất dễ làm mồi cho các thú dữ).

Sau đó lại phải lết thân lười về gốc cây để leo lên. Ôi vạn lý trường chinh ! Để khỏi phải leo lên leo xuống uống nước gian lao vất vả Đại Lẩn thường liếm những giọt sương đọng trên các cành lá.

Lười ăn thì nấu chậm chỉ được, chứ dáng này Đại Lẩn lại còn lười cả về đường đại tiện và tiểu tiện nữa mới là... ác ôn còn đồ chó. Người ta có thể tưởng tượng được ra một giống vật táo bón kinh niên và bí đường tiểu tiện muôn năm. Thật ra một phần cũng vì lười nhưng, cũng một phần là chú Lười này quá vệ sinh nữa : Nó không muốn làm dơ bẩn những lá cây ở xung quanh người nó vì đó là nguồn thực phẩm tồn trữ ở gần nó nhất (khỏi phải bò đi đâu cho thêm một xác Lười).

Chừng 10 ngày, Đại Lẩn mới «chịu trút bầu tâm sự» một lần. Nó thường chờ dịp những con trâu từng đi qua, đeo bám vào sừng trâu rồi cứ vậy mà tuôn ra «những nguồn cảm hứng». Nếu không có trâu nó mới đành phải bò xuống gần gốc cây (phải mất nhiều giờ để... giải quyết vấn đề.

Dạ dầy của Đại Lẩn là loại dạ dầy của «Hạm» vì nó chiếm gần trọn cơ thể con vật. Còn những cơ quan khác thì lại quá bé nhỏ : Gan chiếm 1 phần trăm, tim chiếm 3 phần trăm và không có mật. Sọ của nó chia ra làm hai hộc, một hộc trống, (có lẽ để khỏi phải nghĩ) còn hộc kia thì chứa một bộ óc rất nhỏ (vậy thì làm sao mà nghĩ được cái gì)

Đại Lẩn còn lười cả trong vụ làm tình nữa. Đực đuổi theo cái chậm hơn rùa bò để xin tí tình. Cuộc săn đuổi tình ái kéo dài có đến ba tiếng đồng hồ và sau trận mây mưa, chàng và nàng đều lủng lẳng dưới cành cây, bất cử bất động như hai cái xác chết treo vậy.

Đại Lẩn cũng lười cả trong việc sinh nở nữa. Con cái mang thai tới hai trăm sáu mươi ba ngày rồi mới chịu đẻ, Riêng giống ba ngón thì siêng hơn đôi chút : Nó chỉ mang thai có một trăm tám chục ngày mà thôi.

Đại Lẩn con để khỏi hổ danh lười của cha mẹ, sinh ra chưa được bao lâu cũng đã đề cho tong

(Xem tiếp trang 6)

Vừa học vừa chơi

Viết thêm về

Phép cộng « không số nhớ » và phép nhân... « số đề »

Bài của Đ.V.R. (Trường Chí Hòa Nam)

Một phần tin tưởng ở sự thông minh của các độc giả, một phần vì ngại viết dài, vừa tốn giấy mực, tốn giấy báo, vừa mất công mà... tiện nong xem chừng cũng khó khăn, nên mấy phép tính «mới» đã chỉ được trình bày sơ sơ một cách khái quát những nguyên tắc căn bản.

Chính ra các phép tính số học cần nhiều thí dụ từ dễ đến khó để lãnh việc hội được mau chóng và chính xác hơn.

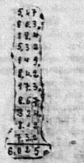
Đáng lẽ bài đã đăng rồi thì cho «dzô» luôn nhưng nhận thấy phép tính cộng «không số nhớ» và phép tính nhân «số đề» đã tỏ ra tiện lợi quá, vì nó giúp người ta làm tính dàng hoàng mà vui như một trò chơi giải trí nên xin viết thêm về 2 phép tính đó.

Tính cộng «không số nhớ»

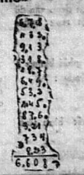
Phép tính cộng «không số nhớ» quan trọng nhất ở chỗ đánh dấu số trên 10. Phải đánh dấu thế nào cho dễ nhận và đỡ cồng kềnh.

Cách đánh khoanh vòng tròn cả chữ số tốn thì khá tốn, song trông không được ngon mắt. Vậy xin đề nghị vài cách đánh dấu «thanh nhã» như đánh dấu chấm và khuyên vòng nhỏ bên cạnh các số.

Đánh dấu «chấm»



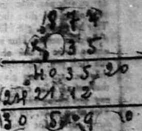
Đánh dấu «khuyên vòng nhỏ»



Tính nhân «số đề»

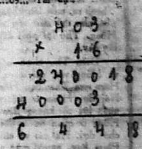
«Đóng chuồng» cho từng nhóm số trước khi cộng chỉ cần thiết lúc mới làm. Nếu đã quen rồi thì khỏi cần kẻ dọc «đóng chuồng», cứ cộng từng cặp với nhau cũng được và cũng dễ như đã «đóng chuồng».

Không đóng chuồng



Nhân có số 0

Khi nhân gặp số 0 và các số thành dưới 10 thì phải viết thành cặp : 00 ...09... Thí dụ :



Tin Văn Nghệ Trẻ

TIN NHÓM VŨ NGUYÊN

Với các bạn Vũ Nguyên không còn ở gần «bộ Tham Mưu» nhóm Vũ Nguyên. Xin có lời nhắn cùng Nhóm tạm thời đình chỉ mọi liên lạc thường lệ và bài bỏ luôn họp mặt vào dịp Trung Thu như đã dự định cũng như bỏ luôn quyển đặc san. Vì lý do học vấn.

Vậy các bạn Vũ Nguyên thôi hoạt động riêng rẽ (tùy nhóm vẫn mang tên nhóm) và kỳ, bầu lại «bộ Tham Mưu» sẽ định sau.

Thân ái.
Trưởng nhóm Vũ Nguyên
Hoàng Oanh

Bài vở thư từ các em gửi cho trang MBB nhớ đề rõ :
Chị THÙY HƯƠNG
trang MBB nhật báo Chính Luận
82 Lê Lai Saigon

VUI CHÚT CHƠI của ĐINH HIỀN

NỤ CƯỜI THAY LỜI CẢM TƯỞNG

(12) Nguyễn Hữu Bào

Ba mẹ con bước vào cửa. Phú được ban tiếp tân mời đến hàng ghế dành riêng cho các tác giả đoạt giải. Còn bà mẹ Phú và Toàn được mời đến ngồi vào hàng ghế quan khách.

Những cuộn băng nối tiếp nhau cho thính giả thưởng thức hết bản nhạc vui này đến bản nhạc vui khác. Sắp đến giờ khai mạc. Nhân viên trong ban tổ chức chạy qua chạy lại lo thử máy phóng thanh. Phú đảo mắt nhìn quanh thấy mọi hàng ghế đã ngồi kín chỗ. Toàn giơ tay vẫy vẫy. Phú nhìn mẹ và em, miệng Phú cười tươi như hoa. Để ý những vị ngồi trên hàng ghế danh dự Phú nhận thấy có mấy nhà văn và giáo sư Phú hân hạnh được biết tên, biết tiếng. Phú thầm đoán đấy là những vị trong ban giám khảo.

Đến giờ khai mạc. Những bản nhạc vui tạm ngưng. Xướng ngôn viên trân trọng kính mời quan khách đứng dậy làm lễ chào cờ. Dứt bản quốc ca, lễ chào cờ chấm dứt xướng ngôn viên mời quan khách an tọa rồi đọc chương trình buổi lễ.

Giọng nói trịnh trọng, rõ ràng, xướng ngôn viên tiếp tục giới thiệu:

Kính thưa quí vị quan khách, chúng tôi xin trân trọng giới thiệu, mở đầu buổi lễ phát giải thưởng văn chương học sinh, ông Chủ Nhiệm tuần báo Tương Lai lên đọc diễn văn khai mạc. Kính mời ông Chủ Nhiệm.

Ông Chủ Nhiệm lên diễn đàn cám ơn các quan khách, cám ơn các vị ân nhân đã gửi tặng phẩm ủng hộ cuộc thi. Tiếp theo, ông tuyên bố lý do tổ chức giải thưởng văn chương học sinh. Rồi hướng về phía hàng ghế học sinh, ông Chủ Nhiệm ngỏ lời khen ngợi những mầm non của đất nước đã tỏ ra yêu mến tiếng mẹ đẻ, hăng hái sáng tác gửi bài tham dự.

Trong khi ông Chủ Nhiệm đứng trước diễn đàn, các phóng viên chen nhau chụp hình. Bài diễn văn chấm dứt. Tiếng vỗ tay vang lên như sóng. Phú hồi hộp nhẩm lại cảm tưởng Phú đã thuộc lòng.

Xướng ngôn viên tiếp tục giới thiệu:

Kính thưa quí vị quan khách, tiếp theo đây chúng tôi xin giới thiệu giáo sư Nguyễn Trọng Văn, đại diện ban Giám Khảo lên diễn đàn nhắn nhủ các em học sinh.

Giáo sư Nguyễn Trọng Văn lên diễn đàn. Những bóng đèn của những chiếc máy ảnh lại thi nhau lóe sáng. Giáo sư Văn xin phép các quan khách ít phút để nhắn nhủ các em học sinh. Giọng nói của giáo sư Văn nghe sang sảng, rõ ràng và vô cùng hấp dẫn. Giáo sư khen ngợi các học sinh đoạt giải, khuyến khích các học sinh thua cuộc hãy cố gắng thêm. Giáo sư ước mong tất cả các mầm non của tổ quốc đều yêu tiếng mẹ, trau giồi, học hỏi, bồi đắp cho tiếng mẹ mỗi ngày một phong phú. Hướng về tương lai, giáo sư tin tưởng Việt Ngữ sẽ nổi tiếng trên thế giới, xứng đáng là dân tộc có nền văn minh cổ với bốn ngàn năm văn hiến.

(Còn nữa)

Nụ cười thay lời cảm tưởng sắp dứt
Sẽ Khởi Đăng
CƠN LỐC
Truyện của MBB Thanh Tâm Tài Thanh

Thủy-Hương trả lời

EM VŨ QUỲNH LÊ—(ĐàLạt) Uổng ghê nếu hôm đó em về thì có phần chị em mình gặp nhau rồi không NKCC làm chị cảm động lắm, vì em viết riêng cho chị bèn chị giữ làm kỷ niệm chứ không đăng. Chờ gì em bài mới của em.

Em KHA THỦY THÙY LINH Chấp thuận cho em lấy thêm bút hiệu thứ hai. Tòa soạn không gửi thẻ cho MBB Sàigòn Gia Định, vì thế em ráng thu xếp đến tòa soạn mà lấy thẻ, hoặc nhờ bạn người nhà lãnh hộ 2 bài mới em gửi cho chị, ý chưa có gì mới mấy bài cũ của em chị sẽ lục đăng dần vì không mất thời gian tính.

EM ĐÔNG THẢO. Em có thể chậm là vì có biết bạn MBB gửi hồ sơ trước em rồi. Mấy bài em gửi trước không đăng được. Gửi bài khác cho chị đi.

EM HOA HẢI ĐƯỜNG Chị sẽ cho em biết địa chỉ của STL sau Sao không viết bài ?

EM HOÀNG DIỄM XƯA — THQH lý luận quá nhiều, không thích hợp lắm với khuôn khổ của trang báo chúng ta. Em tiếp tục nhé

EM THÁI OANH OANH Chị bằng lòng cho em gia nhập. Hãy làm hồ sơ gửi cho chị.

EM THÁI THỊ KHA Đúng em ở trường hợp 2 Phải cắt phiếu. Về việc gửi bài em muốn gửi bao nhiêu cũng được.

EM DUNG NHAN Chị không quên em đâu. Hân hoan đón nhận sự đóng góp của em CBAPT có vẻ thành thực nhưng em viết khó trông quá, thợ sắp chữ sẽ sắp và in sai hết của em mất thôi. Lần sau nhớ viết cho rõ nhé.

EM PHAN VĂN CÔNG YÊN. Em có biết là chị cảm động lắm khi đọc những giòng chữ lo lắng mà em đã dành cho công việc, sức khoẻ của chị không ? Chị nhận ý kiến của em và cám ơn em thật nhiều. Sẽ đăng Chiều.

EM THIÊN HƯƠNG- Trong 4 bài thơ em gửi thì «Cảnh Mưa» khá hơn cả. Đúng đấy em ạ, chỉ có cố gắng và nhẫn nại mới mong thành công trên mọi lãnh vực. Chị là người Hà Nội, thường thường đêm chị thức tới 12 giờ hoặc có khi hơn một chút để trả lời thư, đọc bài vở các em. Rất vui đón nhận em trong vòng tay nhỏ bé nhưng chắc chắn là đầy ắp thương yêu của chị.

BẠN TRẦN NGUYỄN HỒNG SƠN. Sẽ đăng CQHYD, MƯ thương quá. Chờ thêm bài của bạn.

Em THỤC UYÊN : Em cố gắng đến lãnh thẻ sớm hơn nhé, E T quá ngắn, em phải viết dài gấp 4, 5 lần như thế mới đăng được.

EM THU HƯƠNG Đọc bài thơ em vừa làm chị biết ngay là em đã cố gắng thật nhiều. Sự cố gắng đó rất đáng quý. Em nên cẩn thận về vần, thơ 4 tiếng chị đã chỉ dẫn rõ cho các em vài tuần đó. Nghe em kể chuyện về em và chị em, chị cũng vui lây. Là MBB chính thức, em sẽ được tham dự họp mặt.

EM CÔ THU Mai kia chị sẽ ấn định rõ ngày gặp các em ở tòa soạn, lúc đó em và chị sẽ gặp nhau. Bây giờ chị đến thất thường nên không dám hẹn các em, sợ mang tiếng thất hứa, điều mà chị cho là hệ trọng nhất. Bao giờ có thẻ của em, tòa soạn sẽ công bố và em có thể đến lãnh ngay. Bài thơ VT chưa đủ vần, cần cố gắng hơn, em nhé.

EM ÁNG MƠ Chị không nhận được bài em nói. «Thăm» và nội dung còn yếu quá, cần nhất là bài viết của mình phải đạt được mục đích gì. Chờ bài khác của em.

Em PHẠM THỊ ANH PHƯƠNG : Bút hiệu Phấn Hương chưa ai lấy, em có thể dùng nó được. Bài thơ em tạm đăng được. Em nên tăng cường thêm ý thơ em sẽ hay hơn.

Em VŨ LINH MIÊN : Bài Vu Lan của em khá hay nhưng đến chậm quá nên mất thời giantính. Lần sau rút kinh nghiệm, em nên viết sớm hơn. Bây giờ em viết gấp bài về Trung Thu đi. Chị chờ.

Em ĐỨC THẮNG : Em đọc kỹ thể lệ gia nhập đại gia đình MBB có đăng lại vào thứ ba mỗi tuần. Chị sẽ cố gắng hết sức để hướng dẫn các em.

PHIẾU XIN GIA NHẬP ĐẠI GIA ĐÌNH MAI BÊ BI

Thứ sáu 24-8-1973

1)— Phiếu này sẽ đăng hàng ngày để các em tiện cắt
2)— Về thể lệ gia nhập đại gia đình MBB, tòa soạn sẽ đăng lại vào ngày thứ ba mỗi tuần.

Nỗi buồn của bé

HẠ TRANG

Chả là hôm nay ngày rằm tháng bảy ! mà bé xin ăn chay mà ba mẹ không cho, còn bảo là bé con này đòi ăn chay. Tức ghê lắm chay đâu có phân biệt già, trẻ phải không các bạn ? Thế mà ba mẹ nói thế đấy chả sợ Phật buồn gì hết.

Đã từ lâu bé thích ăn chay và làm việc thiện lắm cơ ! (ấy các bạn đừng cho bé đạo đức giả nhé ! Kẻo bé buồn đa) Có MBB nào như bé không đấy ? Nếu có thì chúng ta bắt tay nhé.

Đến bữa cơm, bé lấy nước tương ra ăn cơm. Chị bé thấy thế tưởng bé chê cá nên la bé (thế là cả nhà không ai hiểu bé rồi đấy nhỉ.) làm cho bé nuốt không trôi, lại còn bắt bé ăn cá, chan canh (uổng nữa chứ !K ông ăn thì bị đòn chết (chị bé dữ thế cơ) Bé đành câm lặng (khóc rồi đấy nhé) mà nuốt những món (mặn) đó. Thế là mộng thành bụt của bé tan thành mây khói rồi. Buồn ghê !

Bốn giờ chiều bé xin ba mẹ đi chùa để lễ... Mẹ bằng lòng (thương bé ghê chưa) Đang mừng thì ba nói : Bé không được còn nhỏ quá biết thân cái gì mà đi... Phật... thế... dang cái đời thành buồn... giọt lệ từ từ lăn dài trên má bé.

Bé giận ba mẹ rồi đó. Lần ... có lẽ bé xin đi mà ba mẹ không cho ... Nào bé bảng gì Bé 14 tuổi rồi chớ bộ. Thế mà cứ khi bé chơi với các ... bé mẹ lại ... «Gớm ... đấy mà còn ... như con nít đấy». Ba mẹ máu thuần ghê các bạn nhỉ ? (Ấy ! nói thế các bạn lại bảo bé hỗn láo với ba mẹ thì chết nhưng mà bé ... phải không các bạn, thế thì đừng bảo bé hỗn nữa nhé.

Bé giận ba mẹ, ở luôn trong phòng cho đến khi mẹ gọi... mới ra. Ngồi ở bàn, thấy món canh và tương chay chấm chộ trên bàn rồi, bé chợt mỉm cười ... nghĩ ăn chay một bữa... dâu. Thế là bé vẫn giữ gương mặt cũ. Nhưng ba chợt nói : «Bé này, ba mẹ cho bé ăn chay những ngày rằm và mùng 1 đó. Còn những ngày lễ lớn mẹ sẽ dắt bé đi chùa. Chịu chưa bé con».

Bé thầm cám ơn ba mẹ đã hiểu bé.

THƠ TUẦN

Tình quê

Rồi một sáng theo chân về quê nội
Ta lặng người bên giòng nước buông trôi
Mái nhà xưa xóm cũ đã hư rồi
Ô ta đứng bên ni nơi bóng tối
Rồi một buổi theo đoàn người tìm lối
Chân thanh bình cho bóng mẹ già nua
Nhớ thương con một thuở bước lên đường
Đi xây dựng trong niềm tương lai láng
Nhưng hôm nay ta về từng mỗi sáng
Trong căn nhà ta thấy một màu tang
Hỏi thăm ra mới biết đã quá mòn
Mẹ ta chết mỏi mòn vì con dại
Ôi đau thương cho cuộc đời ngang trái
Tuổi ta khờ làm một kiếp rong chơi
Nên hôm nay trở lại hết một thời
Ngồi bên mẹ thuở thanh bình dạo đó

HOA THIÊN LÝ

THẦN LONG

Tranh và lời của Long An

Những người tình tuổi song ngư

(30) Truyện dài của *Mai-Thảo*

CHƯƠNG IV

Của người em chồng. Từ ngày mới gặp Hồng, yêu nhưng chưa biết tỏ tình như thế nào, muốn tỏ tình nhưng lại sợ người mình yêu từ chối, Thư đã đến tâm sự với Mai.

Nhờ Mai làm trung gian. Những lần gặp gỡ đầu tiên giữa Thư và Hồng đều do Mai thu xếp. Mai gọi điện thoại cho Hồng. Bịa đặt ra việc này việc nọ, bảo Hồng đến chơi. Rồi nàng gọi điện thoại cho Thư, báo cho Thư biết ngày, giờ Hồng đến. Nhờ Mai một phần lớn mà cả Thư và Hồng đều đi được những bước đi thứ nhất dẫn vào cái thế giới của tình yêu. Cho đến một hôm, khi nhận thấy vai trò trung gian của nàng không cần thiết nữa, Mai cười, bảo Thư : «Thôi, từ nay chú không cần nhờ chị nữa, phải không? Thư cũng cười, trả lời : «Vâng, em một mình được rồi.» Một mình. Nghe mà buồn cười. Tình yêu thứ nhất, cái trò chơi mê đắm kỳ thú ấy, giữa Thư và Hồng bắt đầu. Nhưng cái trò chơi ấy không suôi chảy dễ dàng như Thư tưởng. Hồng có những hờn giận bất chợt. Khi thật đằm thắm. Khi thật cách biệt. Thành ra, mỗi lần không biết giải quyết đối phó như thế nào với những chứng tật của Hồng, Thư lại phải đến hỏi ý kiến Mai. Như lần này.

Điều Thư chưa nói cho Mai biết là Thư và Hồng vừa cãi nhau. Một trận khá lớn. Hôm qua Thư hẹn Hồng đi xem chiếu bóng. Nói đợi Hồng ở một tiệm nước. Hồng đã nhận lời rồi không đến. Một giờ ngồi chờ Hồng ở quán nước dài lâu như một thế kỷ chờ đợi. Hai cái vé chiếu bóng đã mua sẵn. Phim hay, người mua vé đông kín, Thư phải mua bằng giá chợ đen. Cuối cùng, biết Hồng không đến. Thư đến thẳng nhà Hồng. Hồng có nhà, nhưng nói trong người mỏi mệt, không muốn đi đâu hết. Thư thì chỉ thấy Hồng bình thường, không có một dấu hiệu mệt mỏi nào. Thế là hai người cãi nhau. Ra về, Thư lo sợ với cái ý nghĩ là chỉ cần một vài trận cãi nhau như vừa xảy ra, Thư sẽ mất Hồng. Thôi thì đặt ngay lên mặt thảm vấn đề hôn nhân. Cho cuộc tình có một ràng buộc, một bảo đảm chắc chắn.

Mai nhìn Thư. Chợt hỏi :

— Có chuyện với nhau rồi phải không ?

Thư đứng khựng lại, tròn mắt :

— Sao chị biết.

Mai nhún vai :

— Trông chú hốt hoảng, mất bình tĩnh là chị biết.

Thư kêu lớn, tực bội :

— Dạo này Hồng làm sao ấy.

Mai cười :

— Chú cũng vậy nữa.

Thư thú nhận :

— Đúng, hai đứa vừa cãi nhau.

Sự bực tức trở lại với Thư cùng với vụ gây lộn được nhớ lại :

— Nhưng không phải lỗi tại em.

Mai trêu :

— Vậy là lỗi ở Hồng ?

— Dĩ nhiên.

Mai phì cười :

— Lỗi ở ai không quan trọng. Bây giờ chú đã biết chú phải làm gì chưa ?

— Xin lỗi. Đến xin lỗi Hồng. Nhưng em không làm lỗi, tại sao phải xin lỗi ?

Mai ôn tồn :

— Thôi, để đó, chị giản hòa cho.

Ánh mắt Thư sáng lên mừng rỡ :

— Thế thì hay quá. Cuối cùng vẫn là cứ phải nhờ chị.

— Được, để lát nữa hay sáng mai, chị sẽ gọi điện thoại cho Hồng.

Thư thở ra một hơi dài nhẹ nhõm :

— Bây giờ em về.

Đêm đã khuya. Mai không giữ Thư lại. Nàng cũng đang muốn một mình, để suy nghĩ. Mai đi theo Thư ra cổng. Khoảng sân nhỏ chứa đầy bóng tối. Những chùm lá trên đầu thấp thoáng. Trời cao, lác đác sao.

Mai bước chậm chạp, hai vai thu về phía trước. Đêm mát dịu dàng, nhưng đêm lạnh buốt với Mai. Nỗi buồn thấm thía, xa hút phút này đã lại giam nhốt Mai vào một thế giới cách biệt. Cách biệt với Thư đang đi bên cạnh. Cách biệt với chính nàng. Hải Phòng. Hải Phòng của những ngày tươi sáng lộng lẫy. Hải Phòng của những buổi chiều thứ bảy bay múa, của những buổi sáng chủ nhật lộng lẫy. Hải Phòng của ánh nắng nơi đầu thềm, vầng trăng xanh giấc ngủ, và những chuỗi cười thủy tinh vang ngân cùng khắp trong ngôi nhà mà số góc nào cũng là một số góc thân yêu. Ôi, những khuôn mặt của Hải Phòng, những ngọn cỏ của Hải Phòng, những mộng tưởng sáng hồng trong trái tim, trong đầu óc thời bấy giờ. Bao nhiêu năm qua. Tới một đêm nay. Cuộc đời tôi đã tàn ? Hay cuộc sống tôi chưa có ?

(Còn nữa)

Đồng cỏ

67 Truyện dài của *Nguyễn-đình-Toàn*

Sơn nhìn biển rồi lại quay nhìn bãi cỏ phía trong. Dãy núi xa đã biến thành màu xám nhạt trong khói.

Tôi biết rằng, trong lúc xây đi, xây lại như vậy, Sơn đã thở lấy hương của buổi chiều vương vất trong tóc tôi.

Tôi gỡ bỏ chiếc cặp cho tóc xõa xuống vai, gió thổi tóc tôi bay che cả mặt.

Tôi cũng muốn nghĩ rằng, gió đang rủ dùm tôi những gì đã vướng vất trong đó.

Tôi đau lòng nhận ra rằng, tôi không phải là người yêu của Sơn, tôi cũng không yêu anh, có lẽ tôi chưa thể yêu anh như lòng tôi mong ước.

Thời khắc không phải là của người tình chỉ là những thời khắc bỏ đi vậy thôi.

Chúng tôi tới cái quán cũ.

Nhiên và Thảo đã ngồi yên trong hai chiếc ghế vải.

Thấy chúng tôi đến, Thảo ngẩng lên nhìn rồi lại ngả lưng xuống trong thế nửa nằm, nửa ngồi trước, hỏi tôi :

— Đi đâu mà lâu dữ vậy ?

Tôi cười bảo với nó :

— Đi phố chơi.

Tôi tin chắc rằng, nụ cười và giọng nói của tôi đủ trấn an con nhỏ.

Tôi và Sơn cùng ngồi xuống hai cái ghế bên cạnh Nhiên và Thảo.

Nhiên hỏi Sơn :

— Anh còn thuốc cho tôi xin một điếu.

Sơn móc túi lấy thuốc đưa cho Nhiên.

Tôi định nói với Sơn, tôi có bao thuốc trong sắc, nhưng tôi chắc nó không ưa thứ thuốc đó lại thôi.

Tôi hỏi Thảo :

— Tắm chưa ?

Thảo nói :

— Tắm chán rồi.

Chúng đã thay đồ tắm, mặc lại quần áo thường. Nhưng trên mặt hai đứa nhỏ tôi còn nhìn thấy vẻ nhợt nhạt, chứng tỏ chúng đã ngâm khá lâu dưới nước.

Nhiên và Sơn quẹt diêm châm thuốc hút. Khói thuốc hai người thở ra làm thơm một làn gió.

Chủ quán hàng đến hỏi chúng tôi uống gì

Tôi nói hãy mang cho tôi một trái dừa. Tôi cũng hỏi Nhiên và Thảo xem chúng đã muốn đi ăn chưa.

Nhiên nói :

— Chừng nào đi cũng được.

— Chưa đói à ?

— Mới ăn hai trứng vịt lộn.

— Vậy hả.

Thảo nhìn tôi. Có lẽ con nhỏ muốn đọc trên mặt tôi một điều gì đó, trong suốt buổi chiều, nó không thể biết tôi đã ở lại với Sơn trong khách sạn hay đi đâu.

Tôi thầm nghĩ, tôi biết cách làm cho nó tin tôi là tôi giữ vẻ mặt bình thường. Mọi sự đều bình thường không có một chút gì đáng nghi ngờ cả.

Tôi bảo :

— Nếu chưa ai đói cả hãy đợi lúc nào thật đói hãy đi ăn.

Tôi ngồi uống hết nửa trái nước dừa.

Tôi hỏi Sơn và Thảo :

— Bách bộ một chút không ?

Hai đứa đều nhìn tôi.

Sơn nói :

— Đi thì đi.

Có lẽ chúng cũng đã chồn chân vì ngồi quá lâu. Có lẽ chúng cũng như tôi, không nói ra, nhưng đều muốn đi xuống phía cuối bãi, tìm một chỗ vắng vẻ, để có thể hưởng trọn cảnh chiều mà không bị một người lạ nào làm bận trí.

Mục đích chuyến đi này của chúng tôi chỉ có thế, chỉ có một buổi chiều này và một buổi sớm mai.

Chúng tôi sẽ được xem mặt trời lặn và mọc trên biển.

Tôi kêu người chủ quán lại dặn chúng tôi sẽ trở lại trong giây lát. Và cả bốn người đều đứng dậy, đi xuống dưới bãi.

Chúng tôi men theo mép nước đi xuống phía xa, nơi buổi sáng tôi đã cùng với Sơn đi tới.

Chúng tôi tha thẩn đi, không ai nói với ai một câu nào.

Buổi chiều chỉ còn lại một chút ánh sáng cuối cùng.

Mặt trời đã rơi gần xuống tới mặt nước.

Chúng tôi tới một quãng có thể nhìn thấy cả một vùng biển rộng, chọn một mỏm cát cao ngồi xuống.

(Còn nữa)

Rủ nhau vô núi Chí-Linh

phong sự của Huy

(Tiếp theo và hết)

Cổng trại Chí Linh hiện ra từ này nhưng đi mãi, đi mãi vẫn chưa thấy chỗ phải xuống. Màu áo đen đi chuyển trong sân. Mọi người chồm lên xem và cùng 3 lên 1 loạt — Một cán bộ với áo quần đen đang khè nè đi ! Dung đi nâng nè cửa một.. bà bầu ! Tưởng nản hết sức ! Nhưng may thay, xe chưa biết tiến thoái lui nào thì có 3 người đẹp tươi như hoa nổi bật trong bộ đồng phục «màu đất nước» đi dẫn đường — Các cô trên xe vỗ tay ầm ỹ.

— Có thế chứ !

— Trời ơi ! Họ... vẫn trắng chứ đâu có đen !

— Chắc tao cũng cần được trắng như họ. Da tao ít ăn nắng mà.

— Tao sợ tao như cục than hầm !

— Thì bây giờ mày cũng có trắng hơn ai ! Ấy nhưng biết đâu đen quá cỡ, đen đến, không còn đem nổi thì mày lại,.. hóa trắng đấy ! Sợ ạ !

Xe lại ngả nghiêng bò đi, mỗi dãy nhà đều được cả xe xướng danh chào đón 1 cách khôi hài «A ! Câu lạc bộ ! Ồ ! Piscine í ý ! nhà bếp ! hoan hô !» Nhà bếp với những đống lửa đang đỏ rực có vẻ được chào đón cẩn thận nhất! Đi mãi rồi cũng phải tới và thôi thì «xin nhận nơi này làm quê hương». Từng dãy nhà dài trên cát. Phút chia tay đã đến, các cô lại không chịu đi ! Cả đoàn đành phải đưa vào tận nơi ! Hàng mấy ngàn người từ mọi nơi đã đến ! Chưa đủ 6000 nhưng cũng đã thấy đông rồi ! Áo xanh, áo đỏ, áo tím của các cô thật là rực rỡ, nhưng mặt hoa thì ủ dột làm sao : Chúng tôi đến trại tiếp đón tân khóa sinh. Nhìn thấy dãy nhà trước mặt lố nhố đám đứng đám ngồi tự nhiên các cô òa khóc !

Tất cả đều khóc, người đi.. nhập ngũ ! kẻ tiễn đưa, thi nhau khóc nức khóc nở ! Dỗ dành được đứa bạn này, quay sang đứa khác lại thấy nó đang gục đầu vào tường nhà để khóc ! Than ôi ! tôi cũng chả biết nói thế nào để dỗ ! Thật kỳ lạ ! Chỉ mới thấy cảnh thiên hạ ngồi lê dưới đất nghe các cán bộ áo đen đang chỉ dẫn gì đó, các nàng đã sợ hãi vì tưởng tượng quá nhiều thế này thì lúc tập luyện thật các nàng còn tức tưởi đến đâu! sở tôi toàn trẻ tuổi nên dễ mủi lòng ! Thiên hạ sở khác cũng con gái như mình sao họ tỉnh bơ ! Mà nào có nơi đâu đưa tiễn sầm rộ như bên mình cơ chứ ! Dìu được tất cả vào phòng tập họp cũng thật vất vả ! Mỗi người được phát 1 phiếu nhỏ màu trắng để tên họ, năm sinh. Con gái trại Lê Văn Duyệt, Con trai Nguyễn Bỉnh Khiêm chỉ thấy có... trời mây non nước, tha hồ giỡn sóng và mơ mộng mà thôi, Đang hớn hở về ngày đi, 1 con bạn kéo, tay nói nhỏ.

— Mấy bồ thì kỳ II à.

— Thôi chết ! tao quên !

Nó lườm cho 1 cái dài thậm thượt:

— Cứ nghe tới «đi» là mấy bồ ba hớn hở ! Chặt bố nó chân đi cho yêu chuyện ! Ham bay nhảy lắm.

Tôi thộn ra phe nó sĩ và. Và kỷ niệm đầu đời hôm nào xem bảng lại lù lù trước mắt : Mưa tầm mưa tã, tôi và 1 người bạn chờ trên trường luật từ 8 giờ tối đến 11 giờ khuya! Thầy Chức cầm 1 xấp bảng giấy» trong phòng bước ra— Bác tùy phái đem xuống dán và trong làn sóng người chen lấn hôm ấy, tôi cũng chen. Cùng tìm cho bằng được tên mình- Chưa tìm thấy vì các đấng mày râu cao quá. Người bạn xem bảng bộ quay sang nhìn tôi, đi ! tía nhìn ! Nhìn nhau nhưng không nói- Thế là đủ ! Để ta hiểu rằng Có những sự thật phũ phàng người ta chỉ «cảm» được mà không thể nào diễn tả bằng lời !

Tôi xìu ra như quả banh xì hơi Và đành xin gạch bỏ tên mình ! Không bao giờ tôi muốn xa lìa trường học. Đến trường, dù chỉ đứng ở hành lang ta cũng thấy lòng mình êm ả lạ kỳ. Và tôi yêu không khí học đường nên vẫn can đảm ghi danh dù lắm khi bịn rịn mãi, dặn dò đủ thứ nào là «Nhớ nói má em đừng ra thăm nữa đi bộ từ Công vào xa lắm, biết đâu mà tìm !», nào là : «nhớ viết thư nghe. Nhớ chở đèm gạo về ! nhớ bỏ bưu ! nhớ mua dầu, mua đường hộ tao !» Việc nước, việc nhà, bao nhiêu câu nhắn gửi ! (khóc thì khóc mà vẫn không quên gạo, dầu, đường, sữa ! khổ thay đời sống Công chức và nỗi ám ảnh về vật giá leo thang !)

Các cậu tiễn đưa hài hước bao nhiêu lúc ở trên xe giờ cũng có vẻ mủi lòng dặn dò bạn bè đủ thứ ! Nhóm đàn ông sau khi an ủi các cô đã phải về nơi tập họp riêng. Chúng tôi thì dứt đi không được ! Cứ chào nhau về lại thấy bạn mình khóc ! Mắt mũi ai cũng sưng húp ! Đời sống tập thể hứa hẹn nhiều vui vẻ và tình đồng đội sẽ nảy sinh. Mà còn gì quí bằng tình bạn ! (Người ta chả thường nói «tình bạn là tình yêu không có cánh» cơ mà !) Nhưng bây giờ các cô chưa thấy thích hợp với cảnh Chí Linh được ! Phải 1 vài hôm nữa ! Giờ chỉ biết khóc thôi ! Chỉ sợ sau 6 tuần học tập lúc về lại lưu luyến bạn bè cùng khóa và rồi đến khóc nữa cho mà xem ! «Nhìn nhau lần cuối» rồi chia tay nửa về nửa ở xe rộng hẳn và còn mặt mũi người về thì.,.chả đẹp mắt tí nào ! Các cậu được dịp trêu chọc :

— Người ta đi khóc đã đành ! Mình về cũng khóc ! dở điên !

— Tội nghiệp tụi nó chứ bộ !

— Tội gì ! thiên hạ chịu được mình cũng chịu được chứ bộ ! Mai mốt mấy cô đi khóa II còn xin ở thêm 2 tuần nữa là ít !

— Còn lâu ! Tới hồi tui đi tui khóc cho mấy ông... bơi về SG khỏi cần đi xe

— Hơi tí thì khóc ! Nhõng nhẽo quen !

— Ừ đó ! Kệ tui !

— Bây giờ về ta lại xin Trung Tá Tổng Giám Đốc cho nửa tháng đi «ủy lạo» 1 lần , Sau đó đến lượt đón về : Rồi tiễn khóa II đi, rồi ủy lạo, rồi đón ! Thế là tha hồ tắm biển !

Mọi người cười ồ tán thưởng lời đề nghị. Chả mấy lúc lại chuyện trò nổ như pháo ! Về ngang trại Lam Sơn, nhìn lên xa xa, các màu áo xanh đỏ của nữ công chức thật vui mắt. Các cô sửa soạn căng lều, chuẩn bị cho 1 thời gian sống với nhau. Lát nữa đây nhóm bạn bè của chúng tôi rồi cũng sẽ có mặt trên đó. Chắc là những nụ cười sẽ rạng rỡ trên những khuôn mặt. Khóc xong cười sẽ tươi hơn ! đẹp hơn và các nàng sẽ dễ thương lắm !

Xe về vẫn vang tiếng hát «bắt con rệp cạo lông, cạo lông anh nhúng dấm, nhúng dấm anh nhậu chơi ớ ơ ờ ơ»

— Ngày đó có em đi sầm sập vào đời.

— Nếu hỏi rằng em là em yêu ai, yêu mẹ, yêu cha, yêu hết cả nhà, nhưng nhất là,..anh...anh cơ.

—Vô duyên ! các cô lườm nguýt!

— Vô duyên bằng mấy cô hồi nãy khóc không !

—Bộ tưởng dễ vô duyên lắm sao ! ông trời ông cho ai vô duyên thì mới được chứ bộ !(câu này của ban tứ quái giao chỉ trong chương trình nhạc sẽ Đài Mẹ Việt Nam đây !)

— Cái cho cô lát về Trung tá la ai im như thóc !

Chết cha ! mải vui giờ sắp về tới trung tâm mới nhớ ra cái «tội» tày trời ! Đã đi xe lậu! Đi không có phép ! lại còn kéo nhau tắm biển, đi chơi mãi, giờ biết «trả lời trước pháp luật» thế nào cho ổn!

(Xem tiếp trang 7)

Giải đáp QUÂN DỊCH

Trả lời cậu Lê Tuấn ở 172 Trg minh Giảng, saigon, đại diện một số học sinh Cao Thắng

a) Theo Nghị định số 538 NĐ/QP ngày 26-5-72, học sinh 18 tuổi đủ điều kiện để được cứu xét ĐVTC về học vấn nếu theo học lớp 12 bậc Trung Học.

Vậy các học sinh lớp 12 Trường Cao Thắng, sanh năm 1955, hội đủ điều kiện tuổi ấn định theo luật lệ hiện hành về ĐVTC vì lý do học vấn.

b) Theo Bộ QP, muốn theo học khóa sĩ quan Trừ bị phải có tú tài 1 trở lên hoặc văn bằng tương đương mới được chấp thuận. Nếu chỉ có chứng chỉ học trình lớp 11 Trung Học thì không đủ điều kiện ấn định để theo học khóa SQTB.

Trả lời ông Nguyễn Thế ở Gia Định

a) Theo Huấn thị của Bộ QP về ĐVTC, các công dân được ĐVTC về mọi lý do (gia cảnh, học vấn, công vụ, nghề nghiệp, v.v...), sau khi được lãnh thẻ ĐVTC đều phải tới trình diện Đặc khu hoặc Chi khu nơi cư ngụ để lập thủ tục ĐVTC.

b) Trường hợp thay đổi nơi cư trú sau khi đã lập thủ tục ĐVTC nêu trên đoạn a, đương sự phải khai báo với Đặc khu hoặc Chi khu nơi cư trú cũ và xin cấp 1 phiếu di chuyển để tới trình diện Đặc khu hoặc Chi khu nơi cư trú mới trong vòng 30 ngày kể từ ngày đến ngụ tại địa chỉ mới.

Thắc mắc nguyện vọng

Xin mau xét lại !

Sài gòn, ngày 16 tháng 8 năm 1973.

Kính gởi :

— Tổng Thống và Phó Tổng Thống VNCH.
— Thủ Tướng và Phó Thủ Tướng Chính Phủ.
— Nhị Vị Chủ Tịch Lưỡng viện Quốc Hội.
— Tổng Trưởng Quốc Phòng.
— Tổng Trưởng Giáo Dục.
— Viện Trưởng Học Viện Quốc Gia Nông Nghiệp.

(Xem tiếp trang 7)

CƯỜI VÔ Ý THỨC

(Tiếp theo trang 5)

thế. Nói vậy rất hỗn được Hãy nhớ ta đi học mở mang trí óc tìm hiểu thêm chứ không phải tới đường quan sát thầy cô (có trường học trò còn phê bình giáo sư ăn mặc không đúng mode.)Trọng thầy mới được ám thầy

Đồng ý rằng học sinh đùa giỡn vui chơi, nhưng vừa phải thôi. Đừng a dua theo nhau phản đối vô lý. Đặt địa vị chúng ta đi dạy gặp bọn học trò như trên chúng ta chịu nổi không ? Chúng ta nghĩ sao về học sinh đó ? Còn cha mẹ mà để người khác kết luận là «vô giáo dục» thật nhục !

Tôi chỉ nêu lên cái cười vô ý thức quá số sáng này, không phải tôi moral các bạn đâu nhé. Còn nhiều chuyện cười vô ý thức khác nữa xảy ra trong học đường và ngoài xã hội nữa. Mong bạn trẻ hiểu rõ và hãy cố gắng hiểu người khác hơn.

BÍCH NGÂN
(nhóm Thân Ái)

Lời cho mẹ yêu

(Tiếp theo trang 5)

nặng chĩu nỗi sầu thương. Ba ôm lấy bé, bé tưởng tượng vòng tay ôm bao la của mẹ ngày nào. Bé gục đầu vào ngực ba, nức nở nước mắt bé đẫm ướt trên mặt và ngực áo của ba

Bé bậm môi thì thầm với ba trong tiếng nấc :

— «Bé nhớ mẹ quá ba ơi»

Ba xúc động run run đưa ... nước mắt cho bé, dẫn bé ra ... phòng. Bé quay lại, nhìn lần cuối nơi an nghỉ của mẹ, và hình như trong ngọn nến đỏ lung linh, qua màn lệ mông, mắt bé nhạt nhòa nh.. thấy mẹ mỉm cười đưa tay chào vĩnh biệt. Bé vội mở to mắt nhưng ảo ảnh đã tan biến. Ba nhẹ khép cửa Bé khẽ nhắm mắt, nép đầu vào người ba để tìm 1 sự che chở đầy thương yêu của ba bé,

Tìm hiểu

(Tiếp theo trang 5)

rêu và sâu bọ bám đầy mình. Đại Lân con dùng móng bấu vào trong đám lông mẹ nó mà đeo tòng teng suốt ngày đêm. Đôi khi nó nằm gọn trong bụng mẹ như nằm võng.

Tuy lười nhưng cũng có một món đòn độc để tự vệ chống lại với các thú dữ khác. Gặp nguy biến, nó không chạy trốn như các giống thú khác. Nó bình tĩnh, không gấp rút, từ từ nằm ngửa ra dùng móng dài ôm ghì lấy địch thủ siết chặt lại cho đến khi địch bị nghẹt thở mới thôi. Ngón đòn này thật là lợi hại, vì sức ghì của nó siết mạnh đến cái độ sức lực của một người khoẻ cũng khó lòng thoát ra nổi. Nhiều con thú bị nó siết chặt đã phải vùng vẫy luôn trong bốn ngày liền để rồi chịu chết.

Mặc dầu lười, nhưng Đại Lân cũng có nhiều ưu điểm đáng cho các em Mai Bê Bi noi theo : Đó là thái độ chậm mà chắc của nó, và ngón đòn độc rất ư chậm rãi và bình tĩnh của nó.

TIVI

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)

Thứ sáu 24-8-73

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Em tìm hiểu
18g20 Thời sự quốc tế
18g30 Kịch Hồn Việt
Nhà tiên tri
19g00 Thông cáo
19g10 Kịch tiếp
19g20 Phát triển điền địa.
20g00 Tin tức
20g30 Hương hoa đất nước
21g00 Bình luận
21g10 Người dân muốn biết
21g40 Điểm báo
21g50 Giải đáp thuế vụ
22g00 Thời sự truyền hình
22g10 Chương trình quân đội
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Quân đội (tiếp)
23g10 Phim truyện
Một chuyến phiêu lưu
Đài hiệu — Quốc kỳ

Thanh Cung Mười Ba Triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(Tiếp theo)

HỒI 207

HoaNam đại chiến

Danh sách nội các như thế có người cho rằng đã đủ mặt anh tài, may ra có cứu vãn được tình thế trong muôn một chăng.

Không ngờ danh sách nội các vừa mới ban bố, người ta đã thấy ngay những phản ứng trái ngược hẳn lại với lòng mong mỏi của Viên cũng như nhiếp chính vương. Số là trong danh sách, mà phân nửa quyết nhất định không xuất sơn cho, ốp bắt thế nào cũng ỳ ra mặc kệ. Còn một phân nửa vốn đang cung chức tại Thanh đình đều dâng biểu hết sức từ chối. Tất cả đều thấy nguy cơ đến nơi, ai dại gì nhảy ra để làm con vật hy sinh lúc này. Thằng ăn ốc thằng đổ vỏ, chỉ có những thằng khùng mới chơi cái trò dại dột như con cày ấy.

Viên Thế Khải loanh quanh mãi không biết tính cách nào cuối cùng Viên giải quyết bằng cách chọn trong số các quan Tuyên úy sứ ở các tỉnh lấy ít vị ký thác để đưa vô đương các trọng nhiệm trên. Chuyến này. Viên cũng thất vọng nữa, bởi vì rằng chẳng một ai ứng mệnh của triều đình để về cộng tác với Viên. Ngày đêm lần lữa mãi, mất đã bao nhiêu ngày rồi, thế mà Viên vẫn chưa tổ chức xong cái nội các của Viên Viên đâm ra tức chí giận đời, mặt khác lo lắng cũng không phải ít

Giữa lúc phiền muộn cùng mức này, tin tức thất trận từ bốn phương gởi về triều càng ngày càng nhiều. Cát lâm, Hắc long giang, các nơi đều đã thiết lập bảo an hội. Phụng thiên đã ngả về phe cách mạng, đảng đã cử Lam Thiên Úy làm đô đốc Tình thế càng quyết liệt, Đã thế, Thống chế Từ Thiệu Trinh chỉ huy đệ cửu trấn tại Giang nam lại triệu tập các quân Triết Hồ, Tô, Ninh, bốn lộ kéo về đánh phá Nam kinh. Tổng đốc Giang Ninh là Trương Nhân Tuấn, tướng quân Thiết Lương đề đốc Trương Huân, tuy vẫn còn theo nhà Thanh, kháng chiến với quân của Từ Thiệu Trinh dữ, nhưng thành cô binh ít, bốn mặt bị bức bách hết sức nguy ngập, gởi điện về để cầu viện,

Đứng trước một tình thế như vậy, kẻ làm tướng xông trận chỉ còn 2 lối : một là cầm binh đánh tới, một mất một còn với quân thù, rồi sau ra sao sẽ hay, hai là đầu hàng sớm chừng nào hay chừng ấy, để còn hy vọng gỡ gạc cái nồi gạo cho bà xã và cho lũ nhóc. Đối với Viên, ở đời người ta còn có cái tức khí, cái thể diện nữa chứ. Viên quyết phải đối phó còn nước còn tát, huống hồ đằng này, trong tay vẫn còn có binh hùng tướng mạnh hàng ngàn hàng vạn.

Đã mất đến mấy đêm rồi, Viên Thế Khải nghĩ suy đến nát óc. Viên nghĩ rằng khí thế dân quân hiện nay đang lên cao ngùn ngụt, cho nên không thèm nghị hòa với ta. Kế hoạch phải là cố hay chiến thì mới hay hòa, bắn người trước hết phải bắn ngựa. Nếu mặt nào ta cũng đánh cả, e rằng khó có thể xong được muôn một, chi bằng ta dồn hết sức mạnh về tấn công Vũ Hán, đánh cho chúng liểng xiểng một phen để cho chúng biết thủ đoạn của ta đã, lúc đó có làm gì mới làm được. Quyết định xong đường lối đâu đấy. Viên Thế Khải bèn đem tất cả mấy cái túi kim cương hột xoàn của Long dụ thái hậu xuống Hoa nam, hạ lệnh cho hai tướng Phùng Ngọc Tường và Đoàn Kỳ Thụy dồn hết tâm lực vào công cuộc tấn kích Hán dương.

Được lệnh của Viên, nhất là được ngửi thấy hơi đồ ... trong mấy cái túi, Phùng, Đoàn hai người quả nhiên hiệu lực một cách đặc biệt. Họ đem toàn lực quân binh của họ đi Hán dương và đặt cả một kế hoạch tấn công rộng lớn.

(Còn nữa)

Kiếm Vãng Long Điều

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH
Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

HỒI THỨ MƯỜI BA

Bách Hoa Sơn Trang

Châu Triệu Long dẫn Đường Tam Cô vào trong các, khẽ ho khan một tiếng, cười hỏi :

— Tam cô nương, vị Tiêu Linh ấy nhân phẩm ra sao ?

Đường Tam Cô vẫn thường lẫn lộn trên chốn giang hồ tuy vẫn còn là một thân phận một vị cô nương, nhưng đã sớm mất tình cảm nhi nữ, liền mỉm cười, đáp :

— À, anh tuấn tiêu sái, trội hơn hẳn người thường, so với Châu Nhị trang chủ người, phải nói trội hơn 1 trời một vực.

Châu Triệu Long mỉm cười, nói :

— Không dám, không dám, xưa nay huynh đệ chưa bao giờ dám mơ tưởng đến Đường Tam cô nương cả.

Đường Tam Cô cười nói :

— Vậy thì càng hay, bằng không các hạ sẽ được nếm mùi vị trăm mười tám loại ám khí kỳ độc thiên hạ của Đường gia ngay.

Châu Triệu Long nói :

— Một trăm mười tám môn ám khí tuyệt độc của Đường môn, không biết Tam cô nương học được mấy loại ?

Đường Tam Cô đáp :

— Nói ra Châu huynh cũng đừng chê cười tiểu muội nhé ? tiểu muội chỉ mới học hỏi được một trăm mười hai môn mà thôi ?

Châu Triệu Long nói :

— Ghê gớm thực, trăm mười hai ôm ám khí tuyệt độc, như vậy quả đủ ngang dọc khắp thiên hạ rồi, nhưng không biết thủ pháp ám khí của Đường gia, so với Bát Thủ Thần Long Đoan Mộc Chính ra sao !

Đường Tam Cô cười đáp :

— Bát Thủ Thần Long Đoan Mộc Chính tuy tiểu muội chưa gặp bao giờ nhưng có nghe gia mẫu nói qua, đã dùng ám khí giương danh võ lâm, được ban tặng cho nhã hiệu Bát Thủ.

Châu Triệu Long hỏi :

— Nếu đem so sánh hai nhà, thì bên nào hơn bên nào kém ?

Tam Cô cười đáp :

—Nếu nói về thủ pháp thì, mỗi bên đều có sở trường riêng, nhưng khi đối địch đả thương người, thì Đoan Mộc Chính sao dám so sánh với Đường gia chúng tôi ?

Châu Triệu Long nói :

— Xin được nghe cao kiến ?

Đường Tam Cô đáp :

— Trong một trăm mười tám môn ám khí tuyệt độc của Đường gia, có chính môn là vật tiểu sảo, lúc đánh ra không tiếng không tăm, mà nhiều có đến mấy trăm mũi, đều được tẩm chất kịch độc, thấy huyết là phong hầu, Đoan Mộc Chính quyết không thể bì kịp.

Châu Triệu Long nói :

— Hân hạnh được lãnh giáo...

Y đột nhiên nghiêm sắc mặt, nói tiếp :

— Tam cô nương nhận được mặt hư của tại hạ, đã chấp thuận giáng lâm Bách Hoa Trang khiến tệ xá rạng rỡ không ít nhưng huynh đệ có một việc này nếu còn để bụng sẽ ấm ức mãi trong lòng, chỉ mong Tam Cô nương lượng thứ cho.

Dứt lời thái độ y cực kỳ nghiêm túc, như có điều gì vô cùng hệ trọng vậy.

Đường Tam Cô hơi trầm ngâm, mới hỏi :

— Có phải vì Tiêu Linh không ?

Châu Triệu Long đáp :

— Ba thành thì Tam Cô nương đoán đúng được một thành :

Đường Tam Cô ngạc nhiên hỏi tiếp ;

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT :	37.877
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon	ĐT :	36.802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT :	20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lý q. Hưng	ĐT :	21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Thứ Sáu 24-8-1973. Buổi trưa từ 2g đến 7 g buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Bảy

— Dư Kim Vinh	399/2B	— Phan Đình Phùng	SAIGON
BS. Lê-Thị-Tuyết	36bis	Đường Ngô-Tùng-Châu	SAIGON
— Nguyễn Đỗ Bảo	110	— Bùi Chu	SAIGON
— Huỳnh Văn Thế	258A	— Lê Quang Định	[illegible]

Chuyện phiếm

Khóa sinh Vũng Tầu

QUAN CHÁNH QUẢN

Bản chức có một người quen thân, ở gần nhà, mang cấp bậc Trung Uý, đang được biệt phái ngoại ngạch. Ông Trung Uý này có một sở thích khá nguy hiểm là khoái chơi «ru lét» và mê đánh «số đề». Ông thường nhờ bản chức làm... Cố vấn về hai môn «giải trí lành mạnh», đó,cũng như làm cố vấn cho nhiều vấn đề khác. Rất tiếc lời «cố vấn» có hiệu quả nhất về hai môn «ru lét» và «số đề» của bản chức là : «bỏ nó đi, không ăn được đâu, dù áp dụng phương pháp hay cách mấy chăng nữa thì «chiến thắng cuối cùng» luôn luôn sẽ về với chủ sòng bạc, với chủ «huyện đề» đã không được ông nghe... thủng !

Sau nhiều lần thua đậm quá, ông đã tỏ vẻ... hối hận và hỏi cách thức : làm sao để chừa ? Bản chức bảo : phải thay đổi hoàn cảnh sống !

Câu này thì được ông nghe thủng nhưng khó thực hiện Đùng một cái, có «lệnh trên ban xuống» chỉ định cơ quan hành chánh ông đang phục vụ phải đề cử mấy người đi tham dự khóa «Hội thảo» tại Trung Tâm Chí Linh, Vũng Tầu, tổ chức từ ngày 22-7-73 đến ngày 6-8-73.

Được tin trên, bản chức bèn xúi ông tình nguyện tham dự khóa này vì đây là cơ hội tốt để thay đổi hoàn cảnh sống một cách thuận lợi.

Ông đã đi học và bị «kẹt» luôn vì khóa «Hội thảo» sắp bế mạc thì đụng tiếp cuộc «cách mạng hành chánh» mở khóa huấn luyện 6000 công chức nam, nữ, ông và các bạn «được» giữ lại để học thêm cho thêm phần vững chắc lập trường. thấm nhuần thêm tinh thần «cách mạng».

Sáng Chủa Chật vừa qua, bản chức thấy bất ngờ ông lù lù xuất hiện ngoài cửa. Hỏi ông thì ông trả lời : «đi phép», song bản chức thầm đoán ông đã... «dù», vì nghe nói dường như các khóa sinh không được rời khỏi Vũng Tầu trong suốt thời gian huấn luyện.

Về cái điểm «cấm» này. bản chức xin góp ngu ý là : không nên cấp phép thả ga mới có lợi. Xin nêu một con tính : mỗi khóa sinh ăn một ngày 300 đồng tức 150 đồng một bữa. Mỗi chiều thứ Bảy, Chủ Nhật, cho 50o/o đi phép tức 3000 khóa sinh. Tất cả khóa sinh lãnh giấy phép, sẽ không được ăn cơm trong thời gian đi phép, tối thiểu cũng không được ăn bữa chiều thứ bảy và trưa chủ nhật. 2 bữa thành tiền 300 đồng. Đem 300 đồng nhân với 3000 khóa sinh sẽ ra con số900.000 đồng— ngót một triệu, đâu phải ít.

Sáu tuần huấn luyện, nếu chỉ cho đi phép thứ bảy, chúa nhật thôi, Trung Tâm cũng đã tiết kiệm tối thiểu trên năm triệu đồng riêng về khoản tiền ăn của người đi phép.

Ngoài cái lợi về tiền bạc, sự cho di phép còn là một phương thức trắc nghiệm chính xác về trình độ tiêu hóa mau chậm những bài học làm cách mạng của mỗi khóa sinh— ai trễ phép, ai cứ hong hóng mong thứ bảy để di phép, người ấy chưa phải là một cán bộ «cách mạng».

Những ai đi phép, rồi đi luôn, thì thật là một lý do bằng vàng để Chính phủ «cám ơn» và mời «từ giã đời công chức» mà không sợ phạm... quy chế.

Trở lại chuyện ông Trung Uý «đi phép» tới chơi, bản chức đã hỏi ông những điều đã thu thập được tại Vũng Tầu, nơi rừng Chí Linh có gió mát, có trăng thanh, có tiếng sóng biển rì rào...

Hỏi về chương trình huấn luyện quân sự, ông mỉm cười ra cái vẻ... khinh nhờn chương trình ấy. Ai đời trong số khóa sinh có những sĩ quan đủ cấp từ Đại Uý đến Chuẩn Uý, có những Hạ sĩ quan và Binh sĩ đã từng... tốt nghiệp Đồng Đế. Quang Trung. nay được học lại ABC quân sự : cơ bản thao diễn, phải trái, đằng sau... quay !

Hỏi có... «đoạn đường chiến binh» với giây «Tử thần» không có. Xin đề nghị ghi thêm vào chương trình huấn luyện cái nón «đoạn đường chiến binh» và một tuần lễ «biệt kích» nữa.

Đặc biệt là bắt buộc cac «Nữ Công Chức» phải chạy mỗi lần ít nhất 3 vòng «đoạn đường chiến binh» rồi mới được nghỉ Có tập luyện như vậy, thì mấy bà mấy cô mới có thể tiến mau tiến mạnh trên con đường cách mạng được. Đã thành công trên «đoạn đường chiến binh», đương nhiên các bà, các cô sẽ thành công nơi công sở và tại nông thôn.

Càng viết càng thấy sự cần thiết phải huấn luyện «Nữ công chức» chạy «đoạn đường chiến binh» vì nếu về nông thôn, phải đi qua một cây cầu khỉ, không được huấn luyện, các bà. các cô sẽ rú lên, sẽ sợ dúm lại, không chịu đi qua, có phải phiền không nào. Lúc đó, chỉ khổ cho bọn đàn ông cùng toán. Bản chức đã được hân hạnh «cộng tác» với nhiều bà, nhiều cô trong thời kỳ «tiền cách mạng hành chánh», có kinh nghiệm là : bọn đàn ông thường «lãnh đủ» phần «nặng» trong khi lương hướng thì cùng «nhẹ» như nhau.

Nữ công chức được huấn luyện đúng mức về quân sự thì những cảnh lấy cục tẩy trên đầu bút chì để đánh máy chữ, những móng tay đỏ chót và dài như vuốt mèo, những bàn tay rón ra rón rén cầm giấy tờ, những dáng điệu «yểu điệu thục nữ» uốn a uốn éo của các nữ công chức «bê bối» sẽ không còn nữa. Tất cả đều sẽ mạnh bạo và nhanh nhẹn như... đàn ông.

Hỏi về tinh thần học hỏi, cầu tiến của các khóa sinh thì trả lời rằng . rất cao, rất cố gắng, rất chịu khó. Và câu chuyện sau dã được kể để chứng minh :

Hiện một số lớn khóa sinh, thành phần cựu quân nhân, biệt phái, sau khóa huấn luyện, dù dã chắc chắn đậu và chắc chắn đậu cao, cũng sẽ xin tình nguyện ở lại học thêm khóa nữa, vì học ở đây... sướng quá, sướng hơn cả về làm việc tại nhiệm sở. Tuy có bị mấy vị cán bộ non choẹt của Trung Tâm «múa rìu qua mắt thợ» hoặc «đùa dai», hơi đau, nhưng cũng chả sao, họ dã thừa hiểu số phận của khóa sinh và uy quyền của cán bộ. Định luật «rừng nào cọp ấy» phải dược tôn trọng tại tất cả Trung Tâm Huấn Luyện.

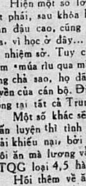
Một số khác sẽ khuyến khích các bạn của mình chưa đi huấn luyện thì tình nguyện gấp, ai không được tuyển chọn, phải khiếu nại, bởi lẽ đi huấn luyện được tiền trợ cấp, được nuôi ăn mà lương vẫn lãnh như thường, có lợi bằng trúng số KTQG loại 4,5 hàng số rồi, không đi học thì.., dại quá.

Hỏi thêm về ăn, uống, ngủ, thì cũng chẳng có gì đặc biệt. Người ta sống được mình cũng sống dược, đừng sợ.

Hãy «mại vô» huấn luyện, thử coi — vui lắm, hữu ích lắm đó.

Và điểm hữu ích cụ thể nhất đối với ông Trung Uý quen với bản chức là quả thật nhờ thời gian huấn luyện ở Vũng Tàu, ông đã quên được «người yêu»: «ru lét» và «số đề». Không đi huấn luyện, dâu có dễ quên !

Hoan hô «cách mạng hành chánh» ! Hoan hô «Huấn luyện công chức». Nhưng nếu bắt Nữ công chức chạy «đoạn dường chiến binh» thì càng hoan hô mạnh nữa cho đúng với tinh thần «cách mạng» vậy.



Đọc và cổ động báo Chính Luận

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

PHỤ TRÁCH : THÙY HƯƠNG PHƯƠNG THÚY

Một hoạt cảnh gia đình

BÀ MẸ TÔI

(Tiếp theo và hết)

□QUỲNH CHÂU

Đấy mới là có một mình mẹ em thôi chứ nếu còn tiếp dài dài với những buổi trưa thanh vắng, mẹ em không còn ngơi nghỉ như hồi trước nữa, mà bà ngồi im lìm bầm lo nghĩ, gương mặt luôn thay đổi từ bối rối, buồn bã đến... nhăn nhó ; nằm im trên giường, bé mắt nhìn bà em có cảm tưởng là bà sắp... điên rồi, tội nghiệp mẹ em quá quí vị nhỉ ? gặp đúng lúc ấy mà có một bà hàng xóm nào đến chơi đặng tán gẫu, thì ô là là mẹ em có bao nhiêu buồn giận, trút ra cho bằng sạch, rồi thì những chuyện... đại sự của miếng cơm manh áo chợ búa mắc mỏ, mà... tiền lương thì ít, làm sao sài đủ tháng, với trăm ngàn việc lớn bé, được mẹ em cho tuôn ra như nước chảy, quay đi quay lại với lo toan sinh kế, mẹ em lại quay về nền kinh tế nước nhà, những viện trợ của đồng minh, những.. nhiều lắm, nghe điếc cả lỗ nhĩ luôn, nhưng cái đề tài kinh tế và tài chánh vẫn hấp dẫn hơn thì phải, vì em nghe mẹ em chỉ thao thao bất tuyệt với «nó» mà thôi. Bà dằn mạnh từng tiếng như hăm dọa đay nghiến «nó» thật--- tàn nhẫn. Bà nói lưu loát như một nhà hùng biện làm em phải giựt mình sợ hãi. Bà nói hoài nói mãi không thôi, mỗi ý kiến,mỗi phát biểu đều có thể làm bà chậm biếm đắng cay hơn, mai mỉa hơn cái luận điệu ấy mỗi ngày một gay gắt hơn, thêm tệ hơn; Có khi hăng máu quá bà bất kể ý tứ, cứ... loạn xạ cả lên, làm cho bà hàng xóm hoảng quá vuốt giận liền hồi, rồi rút lui có trật tự không dám hó hé gì thêm cả. Nhưng rồi cái cảnh ấy vẫn có thể tái diễn vào trưa mai, hoặc bất cứ giờ nào mà mẹ em bực tức, «nó» có phần ghê gớm khủng khiếp hơn đấy.

Ở nhà em, Bây giờ mọi người đều chăm chỉ làm lấy việc của mình không dám chần chừ sợ.. mẹ em nổi nóng--- là nguy Bà có thể đập cho mỗi đứa vài cây thẳng tay vì là dân sợ đòn nên đứa nào cũng riu ríu, khép nép không dám đùa giỡn thái quá e có điều--- bất an sẽ xảy ra nhanh --- trong chớp mắt kèm với một tràng « mo rao » chắc như --- bắp nghe như sấm nổ, đến muốn --- động cắt luôn, nó kéo dài từ đó trở đi nghe dài lắm, lê thê, trày trúa, bài giảng phúc âm thật rùng rỏa không bao giờ có A men dó xảy ra thườngxuyên ở tại giađìnhem đó.

Ba em mới đầu còn khuyên lơn, an ủi, giải bày riết rồi cũng... tạm lui luôn, vì lý luận của mẹ em chắc chắn quá, bà chẳng thèm nghe lời ai cả, đến ngoại em cũng .. ngán luôn mà. Cứ nhìn thẳng vào thực tế để bi quan, ngán ngẩm, sự suy đoán của mẹ em quyết liệt lắm, em cũng không dám trách người đã xử khắc nghiệt với tình trạng hiện tại, vì nếu ta cũng nhìn thẳng vào thực tế như người, biết đâu ta cũng chẳng thấy được gì khác hơn, mà đôi khi lại nhìn nhận nó tệ hơn gấp trăm lần ta nghĩ. Chính vì thế nên gia đình em đã phải ngậm miệng chịu đựng trước những thảm trạng mà không riêng gì mình gia đình em phải gánh chịu, hẳn nhiều quí vị thuộc giới dân «đen» đều đồng ý với em như vậy chứ ?

Đó là những điều «sơ sơ» mà em tóm tắt được ở mẩu thân em điển hình trong hàng ngàn cụ thể khác để chứng minh cho sự đổi tệ của kinh tế nước nhà đó là chưa kể khi chính chúng ta đối diện với bộ mặt thật của nó thì không biết nó sẽ kinh khiếp đến bực nào phải không quí vị ? Thời thế này còn dài dài mà, rồi chúng ta cũng sẽ gặp. Muốn viết nhiều nữa để chia xẻ niềm uất ức với quí vị và để quí vị gẫm thử lời than van của mẹ em xem có đáng... khuyến khích không ?

Nhưng vì khuôn báo có hạn nên em xin tạm dừng bút hẹn một dịp nào đó sẽ tái ngộ cùng quí vị trong mục chuyện phiếm này với một đề tài nôn ruột hơn, Xin chào.

Quỳnh Châu

Cẩm nang của các bà nội trợ

Cách giữ tường cho sạch

Trên tường nhà bạn hay treo những tấm gương khuôn ảnh hoặc bức tranh. Mỗi khi gỡ ra thường để lại những vết bụi chung quanh khuôn Muốn khỏi có những vết dơ này thì trước khi treo ảnh hay tranh mỗi góc một miếng cao su nhỏ hình tam giác. Bụi sẽ hết đường đóng, thế là bức tường nhà bạn sẽ sạch ngay.

Cánh nhạn phụ nữ

BÀI NHẬN ĐƯỢC Chiêu riệm, tình tuổi đôi mươi, đêm nhớ (trương đình lộc) ngày trở lại, con đường mòn. tha nhân, thoáng yêu (Hồng Ngân)Như con nước xa nguồn từ đó em buồn cho em giữ nửa linh hồn, khắp chặt ước mơ (Quỳnh Uyên) Tháng Giêng và đôi mắt mỵ, Hương xưa, như khói sương bay (Diễm Phượng) Bệnh đồng tình luyến ái (Minh Trân) Một thoáng bâng khuâng (Hoài vũ Uyên Châu) trang nhật ký của Dung (Thu Nhi) dáng bâng khuâng, đường (Trần thị Cỏ Nhung)

THƠ BẠN GÁI

Chờ mong

Năm ngoái anh ở xa
Năm kia anh vắng nhà
Năm nay còn xa cách
Sầu nối sầu xót xa !
Những mùa mưa qua đi
Những mùa mưa phân ly
Những mùa mưa lạnh lẽo
Để tủi hờn lên mi !
Anh đi bên xứ người
Tuyết rơi ngập đầy trời
Anh đi anh có nhớ
Đến kẻ buồn khôn nguôi ?
Ở đây mây xám nhẹ
Gió lạnh thổi lòng se
Buồn hắt hiu nỗi nhớ
Cô đơn riêng mình nghe !
Chiều cuối tuần vui đông
Xanh đỏ chen tím hồng
Có riêng ai cúi mặt
Lòng trĩu nặng thương mong
Bao giờ anh về đây
Anh đừng như mây bay
Ngàn năm không trở lại
Để cuộc tình đắng cay
Bao giờ anh về đây ?
Nhìn nhau tình thêm say
Cho nhau hơi thở ấm
Nồng nàn trong vòng tay

PTH

Tâm sự

Cậu bé thích lang thang

Θ LIÊN

Một buổi sáng khi cô bé thức dậy Thấy bức thư tình màu xanh mà mình yêu dấu biến mất. Ô kìa ! mới lúc tối cô bé còn đem ra, đọc từng chữ, xem từng dòng. Và bức thư trả lời. Thế mà bây giờ cả hai đều biến mất !? Quyển tự điển dày cộm, nằm không, tênh hênh vô vị trên mặt bàn.

Cô bé hốt hoảng, lục tung đống sách vở hai bức thư vẫn biệt tăm.

Bây giờ, người cha hiện ra nơi khung cửa, người cha với hai bức thư màu xanh trên tay. Người cha với đôi mắt nghiêm khắc Cô bé run rẩy, lùi dần vào bức tường chờ cơn thịnh nộ :

Vẻ mặt người cha như đám mây đen, sẵn sàng trút cơn giông tố. Cô bé nhắm chặt mắt lại nét mặt đỏ bừng, rồi biến sang màu xanh xám Cô bé nghe từng hạt mồ hôi đang chậm chạp bò ra. Cô bé nghe chừng muôn con vi trùng đang thức giấc ở cơ thể, nôn nao tim cô bé đập mạnh A ! quả tim, cái bộ phận thiêng liêng để tiếp nhận tình yêu ! nhưng bây giờ, cái hình ảnh người yêu dấu với mái tóc bồng bềnh với nụ cười khinh bạc đã biến mất, mất hẳn rồi. Trong cô, bây giờ chỉ có người cha

Nhưng, cô bé đã lầm, người cha không lớn tiếng. Ông chỉ nghiêm khắc cảnh cáo cô bé rằng cô bé chưa đến tuổi yêu đương vớ vẩn, và nói rằng ông sẽ đánh đòn, nếu cuối năm cô bé thi rớt. Rồi ông lui gót. Bây giờ cô bé mới hoàn hồn, cái sợ lui dần, cô bé thở phào nhẹ nhõm «cám ơn thượng đế».

Cô bé lăn ra giường. Nhưng, cùng lúc đó hình ảnh chàng, nấp từ trong một xó kẹt nào đó, lại chạy ồ đến. Thôi ! thế là hết ! cha cô bé là một người sắt đá, một là một, hai là hai.

Trong khi cô bé yếu ớt như loài ốc sên, từ xưa đến giờ có khi nào cô bé dám cãi lại đâu ?? Cô bé khóc tấm tức, rồi cô bé suy nghĩ lan man, Ôi ! người yêu dấu với đôi mắt sáng, với nụ cười khinh bạc. Từ đây thôi hết ! Cái quán cóc với hai câu thơ trên cửa kiếng :

— Phú quý đa đa nhân hội
Bần cùng ông nội cũng xa

sẽ bơ vơ hơn bao giờ, vì thiếu những ngày dài hò hẹn.

Ôi ! Chàng ơi

Ôi ba ơi ! ờ ! trông cô bé hình ảnh người cha bây giờ trở lại rực rỡ sáng choang. Sao ba ích kỷ thế. Sao ba lại cấm đoán như thế ! hừm ba độc tài. Cô bé nghiến răng ném mạnh chiếc gối bông vào tường rồi nhỏm dậy. Chạy đến bàn cầm bút lên viết thật to hai chữ Bất Mãn vào bìa cuốn tự điển, rồi ném bút, gục xuống bàn tấm tức hình ảnh chàng ! Ôi cái hình ảnh đáng yêu ấy.

Rồi ! còn đâu những chiều lang thang dưới hai hàng me xanh mướt vừa trổ lá mùa xuân, Những con đường những con đường của tình yêu ! Cô bé chùi nước mắt, mở tủ chọn chiếc áo dài trắng. Cô bé quyết định lang thang trên những con đường ngày xưa ngày xưa của cô bé là tuần trước khi người yêu dấu chưa rời Saigon để vào Quang Trung. Thế là cô bé lang thang

(Còn nữa)

Cành hoa tư tưởng

Tất cả sự tiết lộ của một bí mật là lỗi của kẻ đã giao phó nó

LA BRUYÈRE

Ai muốn làm đẹp lòng hết mọi người sau cùng sẽ làm cho nhiều người nghi kỵ và oán ghét

MICHAEL

Thắc mắc Nguyện vọng

(Tiếp theo trang 6)

Chúng tôi đại [illegible] hàng đào con em Sinh viên năm đầu các phân khoa Đại học không thi tuyển niên khoá 72 73 của hạng tuổi 1954 cho sinh viên thường và 1953 cho sinh viên Quốc gia nghĩa Tử .

Trân trọng kính xin quí v. xét cho trường hợp oan uổng và thiệt thòi lớn lao của những con em đầy thiện chí v. khả năng của chúng tôi

Niên khóa 72-73, tất cả các sinh viên năm đầu phân khoa Đại Học không thi tuyển đều có thể đổi phân khoa nếu hội đủ điều kiện lên và hoãn dịch ở phân khoa cũ Vậy mà niên khóa 73-74 này các phân khoa thi tuyển đầu tiên là trường Cao Đẳng Nông Lâm Súc đã từ chối không nhận đơn xin được thi tuyển của các sinh viên năm đầu Đại Học hội đủ điều kiện lên lớp và hoãn dịch ở phân khoa cũ.

Việc này làm sụp đổ tất cả tương lai của những Sinh viên đã cặm cụi học suốt một năm qua để vừa đỗ lên lớp ở phân khoa không thi tuyển vừa chuẩn bị bài vở để thi vào phân khoa thi tuyển.

Hòa bình đã đến,quí vị đang hô hào tái thiết,phát triển quốc gia yêu quí, hơn nữa những sinh viên đã đỗ năm đầu Đại Học đồng thời trau dồi để vào phân khoa thi tuyển chắc chắn họ có thiện chí và khả năng. Họ có thể đỗ cao vào các phân khoa thi tuyển để thành chuyên viên có khả năng và thiện chí hầu đóng góp vào việc phát triển Quốc Gia.

Vậy chúng tôi tha thiết kêu gào quí liệt vị mau xét lại vì thời hạn nộp đơn thi sắp hết cho con em chúng tôi được ghi danh thi tuyển và đổi phân khoa như quí vị chấp thuận trong niên khóa trước.

Nếu quí vị xét cho. con em chúng tôi được vào học một ngành hợp với khả năng và công lao dùi mài bao năm từ ngày ngồi ở Trung học, chúng tôi xin muôn đời tạc dạ ghi ơn. Kính cẩn

Rủ nhau vô núi Chí Linh

(Tiếp theo trang 6)

— 6 giờ chắc ông về rồi !

— Ông chờ mình về cho đủ kẻo sợ mình có đứa nào... chết đuối ở cấp thì nguy !

— ông chờ mình về để «sạt» cho 1 trận cả bọn !

— Ông không la dâu thấy mình về dủ là mừng lắm rồi.

— Ông chủ sự mình cũng tha hồ lo !

— Gió đưa...qui sứ lên đường ! Rau răm ở lại chịu đời đắng cay !

— Ai là rau răm.

— Thì ông Chủ Sự mình ! Bọn mình đi hết ông lo sốt vó ! 6 giờ 15 chúng tôi mới về đến Saigon, xe đang quẹo Cường Để thì gặp ông T G Đ ra về, cả lũ reo hò ầm ĩ « Ngài » nhìn ra những nhân viên yêu quí đã về « Ngài » bèn .... nở 1 nụ cười ! Thế là xong ! Thế là thoát cơn thịnh nộ ! Ôi ! lạy chúa con là người ngoại đạo ! Nhưng tin có chưa ngự trên ... Trung tâm điện toán !

Với 1 ngày 400đ bạc VN (trước kia hình như Chính phủ định cho 600 thì phải) chả biết đời sống tu luyện trên Chí Linh trại có dễ thở không ! Nghe đâu Tổng nha ngân khố trợ cấp thêm cho mỗi nhân viên 400đ nữa, vị chi 1 nhân viên Tổng nha ngân khố được những 800 có đầy ! 300đ tiền ăn 1 ngày nếu nhà thầu «nhân đạo» thì có lẽ không đến nỗi nào ! Chỉ sợ như Quang Trung. như Trung Tâm 3, mà theo lời các ngài nhập ngũ tả lại cái sự ăn uống thì đến khổ cho Công chức ! Mong sao ngày về của khóa 1, ngày 12 tháng 9, sau 6 tuần học tập, mọi người đều tiếc nuối Chí Linh, Lam Sơn để khóa II, khóa III.. Còn hừng khởi, nôn nóng «được» đi ! Chứ khóa I mà ra về như «thoát nợ» thì những kẻ đợt sau cứ lo không cũng đủ thấy. chán đời !

NHÀ MÁY XIMANG HATIEN
33-35-37 NGÔ-ĐỨC-KẾ SAIGON. ĐT 25640, 98.800

CƠ QUAN QUẢN TRỊ
NHÀ MÁY XI MĂNG HÀ TIÊN
NHÀ MÁY THỦ ĐỨC

Cáo thị gọi thầu hạn chế lần thứ 2

I— MỤC ĐÍCH : công tác trục vớt 04 chiếc xà lan sắt loại 300T hiện bị chìm : —03 chiếc tại Kinh Nước Mặn — 01 chiếc tại kinh Chợ Gạo.

II— LỊCH TRÌNH NỘP HỒ SƠ : a)— hạn chót nộp hồ sơ số I : trước 09 giờ ngày 28-8-73 tại Nhà Máy Xi Măng Thủ Đức (xa lộ Saigon—Biên Hòa) b)— hạn chót nộp hồ sơ số II : ngày giờ sẽ thông báo sau cho các nhà thầu hợp lệ hồ sơ số I.

III.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHUI THẦU : a)— Hồ sơ số I : lúc 09giờ ngày 28-8-73 tại Nhà Máy XMHT Thủ Đức (xa lộ Saigon—Biên Hòa) b)— Hồ sơ số II : ngày giờ sẽ thông báo sau cho các nhà thầu hợp lệ hồ sơ số I tại Nhà Máy XMHT Thủ Đức.

IV— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : a)— Nha Thương Mại Nhà Máy XMHT 33-35-37 Ngô đức Kế Saigon, trong những ngày giờ làm việc của công sở. b)— Sở chuyên vận Nhà Máy XMHT Thủ Đức (xa lộ Saigon—Biên Hòa trong các ngày giờ làm việc công sở (từ 08giờ đến 16giờ)

Thủ Đức ngày 17 tháng 8 năm 1973
NHÀ MÁY THỦ ĐỨC

Giải đáp QUÂN DỊCH

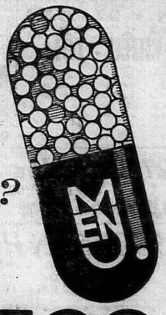
Trả lời ông Nguyễn văn Tuấn 82 Nguyễn văn Sâm Saigon

HỎI : Tôi được hoãn dịch về lý do sức khoẻ đến ngày 5-9-73 nhưng cùng ngày đó tôi phải dự thi Tú tài II khóa 1. Xin quý báo cho biết, tôi có thể xin gia hạn thêm để dự thi không ? Nếu được thì cách thức làm đơn ra sao và phải gửi cho cơ quan nào ?

TRẢ LỜI : Ông cần làm đơn ngay và gửi gấp tới Thiếu Tướng Giám Đốc Nha Động Viên 606 Trần hưng Đạo Saigon, xin chấp thuận cho gia hạn ngày trình diện nhập ngũ để dự thi khóa 2, Tú Tài II ngày 5-9-73 sắp tới.

Đơn xin cần đính kèm bản sao chứng chỉ Quân dịch được hoãn dịch sức khỏe và bản sao Phiếu báo danh khóa 2 để Nha Động Viên cứu xét

Nếu ông không xin gia hạn quá lâu mà chỉ xin vừa đủ thời gian cần thiết để tham dự kỳ thi nói trên. chắc chắn đơn xin của ông sẽ được thỏa mãn bởi cơ quan hữu trách.Chúc ông gặp nhiều may mắn trong kỳ thi tới.



• cảm cúm?
• nóng lạnh?
• nghẹt mũi?
• chảy mũi nước?

dùng ngay

CONTAC 500

- 500 hạt nhỏ li-ti trong 1 viên CONTAC 500 làm giảm ngay tức khắc tất-cả các triệu chứng cảm nặng nhất .
- CONTAC 500 công hiệu liên tục suốt 12 tiếng đồng hồ .
- CONTAC 500 làm hết nghẹt mũi sổ mũi
- CONTAC 500 dược phẩm mới nhập-cảng từ Hoa-Kỳ .
- CONTAC 500 trị cảm công hiệu nhất

SAIGON PUB.

CÓ BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY K.N.:72/QCDP

Da dẻ tươi trẻ mịn màng
nhờ

POLIBIL complex
THUỐC BỔ GAN
ĐIỀU HÒA
SỰ TIÊU HÓA
IPC

CÁC NHÀ CHĂN NUÔI LƯU Ý

Để giải quyết một cách giản dị và an toàn mọi vấn đề sát trùng hệ thống cung cấp nước và chuồng trại, tránh bệnh nhiễm trùng cho gia súc, chúng tôi xin giới thiệu :

GERMISOL

GERMISOL một sản phẩm hảo hạng, cần thiết, đầy đủ khả năng đảm bảo hữu hiệu cho gia súc, gà, luôn luôn khỏe mạnh, mau lớn, vô bệnh, làm giảm mức tử tuất.

GERMISOL giá rất rẻ, chỉ cần chi ra tối thiểu quý vị sẽ thâu lại tối đa.

Hai cỡ trình bày hợp với tất cả mọi trại lớn nhỏ.

Chai nhựa 60cc để pha vào 120 lít nước.
Bình nhựa 4 lít 5.

NHẬP CẢNG TỪ HOA KỲ

Bán tại các nhà thuốc Tây và nhà bán thực phẩm gia súc

TUCO phân phối của UPJOHN
KALAMAZOO — MICHIGAN — HOA KỲ

Đại lý độc quyền : Viện bào chế O.P.V.
Trung tâm phân phối : 94 Lê văn Duyệt Saigon 3

Sinh viên Khoa học Cử nhân Toán Nhận dạy Toán Lý hóa 11—12AB. Hỏi ông Việt Phone 92981.

Toán & LH 12CD

Nhận dạy giờ TTH12CD để kéo triết (3-9-73) L/L : Ô Giáo 214 Bùi Viện Sg

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều tối.

Lớp Luyện ca «Trường Sơn»

DUY KHÁNH Phụ trách
⊖ Nhận học viên mới mỗi ngày Hỏi tại : 62 Trần-Hưng-Đạo (Lầu 2, Căn 58/2) Saigon

FUJI

465 Phan thanh Giản—Saigon

LỚP HOA VẢI MỸ THUẬT

Làm hoa-Kết hoa -Cắm hoa

Đủ các loại hoa. Trình bày chậu lớn bé. Triển lãm bán thường trực. Cần Đại lý vật liệu làm hoa, bình sứ giá sỉ đặc biệt.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Băng Học EFT

209 Nguyễn văn Sâm cách rạp Kim Châu 800m Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong toàn bộ English for today, Better speech, Băng học đàm thoại kèm theo sách để tự học từ dễ đến khó, Băng Pháp Mauger 1, 2, 3, 4 băng Nhật cấp tốc. ĐT 97,288

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 208 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 3, 6, và 12-9-73 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision
● Lớp sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng xưởng và thực hành thẳng trên TV-hiệu.

Trường TẤN THÀNH
100 Đinh tiên Hoàng Đakao Sagon
Trường TẤN PHÁT
50 Nguyễn Huệ, Saigon

SV Cao học Vật lý (PES) chuyên dạy tại tư gia các lớp 12A-B Hỏi Tới 594 Phan-thanh-Giản Sg.

Nam SV Kỹ Sư nhận kèm từ 6 đến 12AB xin liên lạc với cô Giao ĐT 90587 (giờ làm việc (hoặc 121/3 ấp ĐT 1 xã TTH Gò Vấp Gia Định,

SV năm cuối cử nhân khoa học kinh nghiệm dạy các lớp thi nhận kèm Toán, Lý hóa lớp 12A-B trở xuống l/l : Văn 430/7 -Lê văn Duyệt Hòa Hưng,

MAI

465 Phan thanh Giản—Saigon

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI
Méthode GUERRE-LAVIGNE
Haute Couture de PARIS.

Phương pháp căn bản, dễ hiểu, do Mme MAI hướng dẫn ; mở tiệm—nghiệp—xuất ngoại. Lớp cấp tốc. Sáng-Chiều-Tối, Huấn luyện giảng huấn viên mở lớp Dạy Cắt May

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6500đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần ciné Opéra)

Lớp hướng dẫn Đại Học

—Các em sắp rời đi du học—chuẩn bị vào ĐH Khoa Học—Thi tuyển vào Dự Bị Nha Y: Hãy ghi tên lớp «Hướng Dẫn Đại Học» để làm quen chương trình Đại Học.— Do các giảng viên kinh nghiệm Vũ công Tuấn Ng-v-Thanh, Ng-Lộc Võ-thành-Long phụ trách.— Sĩ số giới hạn, học phòng lạnh, có giáo sư ngoại quốc. Ghi tên 14 Cao bá Nhạ (cạnh 102 Phát Diệm)

Dạy Khiêu Vũ

Căn bản đúng Quốc Tế, bước rất đẹp, phòng tập máy lạnh rộng rãi, trang trí lịch sự do một nhóm vũ sư trẻ tên tuổi chỉ dẫn từ 19giờ30 đến 22giờ30 Tại 243/17 Cách-Mạng Tel 43550.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ «ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon :
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6.500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 5000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

SV Kỹ Sư Công Nghệ năm thứ tư, có tú tài II ưu, nhận kèm TLH từ lớp 12 trở xuống. Hỏi 776/27A Võ di Nguy GĐ.

DẠY LÁI XE

Đủ loại. Học phí hạ. Đậu 100% Lớp cấp tốc 3 ngày. Lớp đặc biệt cho người kém chữ. Ghi tên mỗi ngày tại Thành Công, Số 3 ngay Ngã Tư Bảy Hiền Quốc Lộ 1. Xe Đám Cưới lộng lẫy cho thuê ngày, giờ chuyến.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 5000đ. Nội trú 6000đ. mãn khóa cấp bằng lớp vấn dây 7000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY CẮT MAY

Âu Việt phục phụ nữ khóa 2 tháng. Áo kiểu-quần patte-Cigarette-Robe-Jupe-áo dài Raglan, Phương pháp căn bản, dễ hiểu, bảo đảm rành nghề do giáo sư tốt nghiệp Trường Bách-Khoa Phú-Thọ phụ trách, Trường TẤN-THÀNH, 100 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

SÁCH MỚI

TRIẾT HỌC LỚP MƯỜI HAI Thi Tú Tài Các Ban — Tác giả PHẠM THẾ NGŨ, giáo sư Triết và Văn trường Pétrus Ký Soạn theo đúng chương trình. Tập I : TÂM LÝ HỌC. Tập II : LUẬN LÝ, ĐẠO ĐỨC, SIÊU HÌNH Tất cả 800 trang, giá để 500-1.600

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le: xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm, Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 6000đ-Lớp vấn dây bobinage) 7000đ.)

HỌC RADIO — T.V.

Từ 20.8 đến 28-8-73 khai giảng các lớp RADIO-AMPLI sáng chiều tối, H.phí 7000đ. Đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy. Khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy. Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 6000đ Sửa Cassette, Tape Recorder Radio Transistor, hiệu Sony, National.

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 10.000đ Do GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 7000đ

ĐẠI NAM
474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

Sinh viên Cao học sư phạm năm thứ 3 ban lý hóa nhận dạy kèm toán lý hóa từ lớp 6—12A-B liên lạc : Đình, Hội 138/9 Cộng hòa Saigon II

KHIÊU VŨ THƯỢNG THẮNG

Bảo đảm nhảy giỏi. Có giờ dạy riêng cho phụ nữ Hỏi Cô Lan ông Tấn 585/2 Phan đình Phùng

Dạy Làm Bánh Bao

Chuyên dạy làm bánh bao nở xốp như bánh bao «Cả Cần» dạy bảo đảm không khai, học phí 5.000đ. Địa chỉ 141 Kế Essugaz lên lầu 1 phòng 12 Võ Tánh Saigon 2

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969 (Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?
— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được ?
— VUI mà thu nhiều tiền ???

Ghi học gấp nghề sửa :

RADIO - TV - ĐIỆN

tại Trường Kỹ-Thuật Điện-Tử

MINH - TRÍ

157 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường ĐIỆN-TỬ lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493.

VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư Minh Mạng (mặt đường Vạn Hạnh,) SG

Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mới mọn 4.000đ Âu Việt phục trọn khóa 6000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề Mãn khóa cấp bằng được Bộ GD thừa nhận.

TƯ THỤC

MẠNH - MẪU

96 Lý Trần Quán—Saigon
(chợ Tân Định quanh lại)
TỔNG KHAI GIẢNG : 03-09-73
Các lớp Tiểu học—Mẫu giáo chương trình Việt : Từ Mẫu giáo đến lớp năm (nhất cũ) chương trình hấp : Từ Maternelle 12e đến 7e Chương trình Anh : Từ Mẫu-giáo First Grade Second Grade Bán Trú—Nội Trú—Xe Đưa Rước Trường sở rộng Học phí nhẹ, Phương pháp mới.

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

tức Lớp Cắt May Bà Ngà

Danh tiếng khắp nơi. Dạy cắt may đủ môn Âu - Việt phục, Lớp sáng, chiều, tối. Nội trú đầy đủ tiện nghi. Chỉ dẫn thợ may áo dài Raglan, bảo đảm sau 3 giờ Việt rành mọi kiểu.

241 Trần Quốc Toản Saigon 10 (gần góc Nguyễn tiểu La)

SVKH đã có 2 chứng chỉ hóa nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 9 trở xuống. L/L : 141 Lot cư xá Nguyễn thiện Thuật.

SV có bằng cao học Vật lý nhận dạy các lớp 11AB—12AB. L/L : Hồng 191/7 Đinh t Hoàng Sg

KỶ NIỆM 15 NĂM Trường hàm thụ Văn Hào Nhà xuất bản Văn Hào

192 Lê Lai SAIGON

Không Tăng Học Phí
Tặng Sách Giáo Khoa

Ghi Tên từ 20 đến 05/09

Học Thi Tú Tài 74 : 950đ
Học Thi Cử Nhân 75

Học Theo Lối Gửi Thư

Học Đủ Môn Thi
Cấp Chứng Chỉ Hợp Lệ
Lo Hồ Sơ Dự Thi Tú Tài
Có Giáo Sư Giảng Bài
Toán, Lý, Hóa, Triết, SN
Làm Việc Cả Buổi Tối
Chủ Nhật, Lễ Nghỉ...

KHIÊU VŨ «LỘC ĐEN»

VÔ ĐỊCH GIẢI KHIÊU VŨ 1963
Nhận hướng dẫn khiêu vũ riêng từng người, dù mọi trình độ. Đúng tiêu chuẩn quốc tế, đẹp hợp thời trang. . Toàn bước Fantaisie. ĐẶC BIỆT : Bebop có khóa «Thơ» Hỏi tại 773 Trần hưng Đạo, Saigon

Dễ kiếm tiền

Dạy 180 nghề thông dụng làm bằng tay. Học phí tượng trưng, tận tâm giúp đỡ mọi giới có một nghề : tiết kiệm tiền bạc, kiếm lời thêm Nhận sửa công thức làm không được đã học các nơi khác. Bảo đảm như ý. Muốn khỏi hối tiếc, xin đến xem chi tiết, hàng mẫu đủ loại trước khi muốn học nghề, những nghề như : bột giặt xốp nhẹ, trắng, xanh (mới về CT Mỹ 72-73) xà phòng cây và thơm hảo hạng, shampooing đủ loại meo nấm rơm, tàu vị yểu, bột ngọt và hơn 170 nghề khác Tiếp khách luôn ngày lễ, chúa nhật Nơi đã đào tạo nhiều giáo sư dạy nghề Hóa học Hỏi tại 59/4 NGUYỄN HOÀNG SAIGON 5.

Dạy sửa sắc đẹp

1-9-73 khai giảng hai lớp : — Lớp trang điểm : 3.000đ (1 khóa)— Lớp sửa sắc đẹp ; 20.000đ (1 khóa) bảo đảm ra nghề miễn phí cung cấp son phấn ngoại quốc thực tập.

Trang điểm Cô dâu

2000đ nhận đến tận nhà. Do cô lưu thủy tốt nghiệp trường mỹ viện Hồng kông đảm nhiệm. Thẩm mỹ viện Mỹ Mỹ 22 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Lớp Khiêu Vũ JIMMY

Do JIMMY THỌ, THÙY TRANG và nhiều nam nữ HLV, hướng dẫn riêng từng người, phương pháp tân kỳ, kết quả bảo đảm nhanh chóng. Phòng tập lịch sự.

Đặc biệt hướng dẫn cho học viên cần xuất ngoại, giao tế, đi làm. Khóa ĐIỀU LUYỆN cho học viên trung cấp. Nhận dạy tại tư gia. Đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối

Hỏi chi tiết tại số 62 TRẦN HƯNG ĐẠO (Lầu 1 Phòng 42) gần rạp Ng văn Hân Saigon 2.

Dạy cắt may Âu Việt phục phụ nữ Diệp 169A Hồng thập Tự.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

Nữ G S Mỹ trực tiếp hướng dẫn Vỡ Lòng và Bổ Túc—Sáng và Tối Có lớp riêng cho Phụ Nữ và các em. Tại : 9 Sương nguyệt Ánh Sg

Dạy cắt may

Nhà may ROSETTE 428 LÝ THÁI TỔ SAIGON. Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải, Bảo đảm thành nghề trong 3 tháng, dạy đủ các môn âu phục, đồ đầm, áo dạ tiệc và áo dài Raglan. bao luôn vải.

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Chỉ dạy tại một địa chỉ duy nhất từ 1968. Không đăng dạy tại nhiều nơi. Không dạy hàm thụ vì không thể thành nghề. Hãy tới 226/3 Trương minh Ký Gia Định, nơi đã dạy nhiều năm các nghề thủ công ít vốn sau : Shampooing gội đầu đủ loại. Sà bông thơm khỏi nấu. Sà bông đá năng xuất 300%. Bột giặt nhẹ không phải nấu hay phơi sấy. Sirô Rượu trái cây. Tàu Vị Yểu. Bột ngọt. Crèmes, laits de beauté. Crème chải tóc Tráng phim và in hình màu Ektachrome - Kodacolor. Men đồ sành. Xi đồ nhôm ra đủ các màu, Xi Crôm, Kền, đồng v.v. Học thực hành. Giới thiệu đầy đủ nơi bán hóa chất Sáng chế mới : thuốc đánh bóng đồ nhôm sáng trắng như gương.

LỚP DẠY CẮT MAY

ĐỨC-HẠNH

Được tín nhiệm nhất hiện nay 438 Hai bà Trưng (Tân Định).
Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan đủ kiểu mới Coupe thật đẹp. Dạy cắt theo Catalogues do Bà Hiệu Trưởng trên 20 năm kinh nghiệm, tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả mau chóng. Có khóa cấp tốc, mở tiệm, hay xuất ngoại

Dạy May Cắt thực hành

Cắt trên vải theo Catalogue
Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Chuyên dạy các mô, gồm áo dài xưa và nay : Raglan Danyline, quần Cigare Patte áo Blouson, Chemise, Tunique, Robe Soirée Mini, Maxi, Midi, Đặc biệt cách kiểu áo tắm, bảo đảm 3 tháng rành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI DU HỌC DỰ BỊ ĐẠI HỌC

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần) để giao thiệp, du học ngoại quốc, đi làm ngay G.S đã dạy nhiều năm ở ngoại quốc và nữ G.S Mỹ săn sóc từng người (chỉ nhận 8 người 1 lớp) từ mới học đến đàm thoại cao cấp. Lớp luyện thi TOEFL PROFICIENCY MICHIGAN. Y Dược, Nha khoa.
ANH VĂN DU HỌC đặc biệt cho Sinh viên định Du học Hoa kỳ và khu vực nói Anh ngữ. Có lớp toàn giáo sư Mỹ và có lớp dạy riêng từng người.
Các lớp mới Sáng, Chiều, Tối mở ngày 24-8 và 3-9-1973 Ghi tên tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân định,

SV Dược 5 nhận dạy kèm Toán, Lý Hóa từ lớp 7 đến 12. Liên lạc Bạch Phòng F, ĐHX 97 Trần Q Cáp Sg3—ĐT : 92.640.

Hai nữ sinh viên Kỹ sư và khoa học năm thứ 4 nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 11AB trở xuống Liên lạc cô Ngân 750/51 Phan thanh Giản (Ngã Bảy) SG10.

Nhóm SV Y Khoa II nhận kèm 12A hoặc 11 trở xuống, Liên lạc Trần Ngọc Hữu 702/101 Phan thanh Giản Saigon.

800đ Băng MAUGER

Số 60 Huỳnh tịnh Của Tân Định

Lớp 6 Lê-Q-Đôn

Tận-Toán-Học và Pháp-Văn nhóm 4 em, số 60 Huỳnh-tịnh-Của Tân-Định.

BÁNH BAO HỒNG KÔNG

Đặc biệt trắng, xốp như bánh bông lan không dùng bột khai, nhân bánh gồm có thịt, mọc, nấm đông cô, lạp xưởng, Mai-Quế-Lộ, trứng cút v.v., hương vị thơm ngon giá bình dân. Có bán sáng và chiều tại 219 Tự Đức Saigon. Có lãnh làm số nhiều.

Math - Physique

Giáo sư cử nhân khoa học, dạy Math—Physique các lớp 2è, 1ère và Terminales. L/L M. Minh 80/19 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Luật - Văn Khoa

NIÊN KHÓA 73–74

Các bạn SV không thể đến trường Liên lạc trực tiếp hoặc gởi thư để lấy thể lệ tại :

VĂN-PHÒNG GIÚP ĐỠ SINH-VIÊN ĐẠI-HỌC

23, Tự Do Saigon 1 ĐT : 93.427
Bảo đảm lo giúp mọi vấn đề : Ghi danh — Thi vụ — Bài vở, v.v.., nhanh chóng và đầy đủ trọn năm.
ĐẶC ĐIỂM : Nơi tín nhiệm, tận tâm đã giúp nhiều SV thành công trong những năm qua.

GIÁO SƯ ĐO

Kiểm kê lại vật giá gia tăng từ đời Pháp thuộc tới giờ mà phát ớn. Kiểm điểm lại chúng bạn. Có đứa đã chết. Nhiều đứa sống lay lắt, cơ cực. Có đứa ăn nên làm ra thường lẩn tránh bạn cũ, sợ mượn tạm. Phối Kiểm lại Nghệ Thuật Người xưa Vũ khác. Ngày nay Giới Trẻ loạn và a âu nhưng cũng dễ thương xã ngầu nhưng cũng dễ thương và ngoan mục. Tìm học G Sư Do Cao ốc số 14 đường Phan-văn-Hùm Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon) Trước Lê Lai Tửu Lầu.

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI

G.S Trương sĩ Anh cử nhân và khoa Đại học đường Toulouse (Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133 Tr. quý Cáp Sg

Khiêu Vũ Oscar

1011 Trần hưng Đạo
(xế Ciné Opéra) đủ lớp sáng, chiều, tối do ANH NGỌC MINH XUÂN, TUYẾT TRINH hướng dẫn. Phòng lạnh, âm thanh nổi toàn bước Fantaisie. Học phí hạ

Trường nữ công

QUỐC - VIỆT

188 Lê Lai Sg ĐT 92.500
15g thứ sáu 24-8 : Giả dạng 15 trái cây đậu xanh : xoài na cà rốt cam thơm cau có 3 lá trầu chùm nho.
15g thứ bảy : Xôi chiên phồng 1200đ
9g chủ nhật : Dạy hoa vải 15g : Băng bơ 1 sáng kiến mới lạ độc đáo do bà H.T biến chế chỉ 1 đuôi 50đ VN làm được 18 kiểu bông.
Dạy cắt may khóa hè cấp tốc 1 tháng áo dài hoặc đồ đầm 5000đ.

Lớp Gia Chánh

HUYỀN - TRÂN

207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự). Chuyên dạy : Trang hoàng bánh Pháp Mỹ. 20 kiểu bông kem pha màu tuyệt đẹp Cô Tâu. đặc biệt Bò 7 món—Các món nhậu v.v.. Thứ năm 23.8 9g : Chả giò đặc biệt vàng óng dòn lâu (3-6g) 15g Nem nướng + chạo tôm quấn mía. (dòn dai) Thứ sáu 9g 20 bông kem 15g ; Bánh Pháp : Băng đảo (Ile flottante)+pudding diplomate Thứ bảy 25-8 15g : Thạch bông bông tuyệt đẹp+Bánh sinh nhật hoàn toàn ăng thạch (có bả bông kẻ chữ)

HOA ƠI HOA Ở ĐÂU MAY ƠI CÓ MẤY ĐÂU

Ở HOÀNG VIỆT Electronics
642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ) nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất các vật liệu làm hoa :
— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền, kiểu hệt Đài loan và Nhật Bản đẹp rẻ nhất V.N
— Rừng ruban, nhụy Perle.Tokyo
— *Hàng 1.000m Satin, Hồ máy với 6 màu thông dụng đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1 phần 3 Ruban.*
— Cánh hoa lá Satin lá Nhung làm bằng máy đẹp như hoa lá thật.
— Nhung Vải Voan, nhựa thông màu nhuộm keo hồ dây kẽm v.v...

Có bán sách dạy làm hoa Cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản

HỌC RADIO TV - CASSETTE

Khai giảng : 1 và 15 tây mỗi tháng
RADIO : dễ hiểu, với 1 tháng thực tập.
TRANS. : Sửa ngay mạch in máy trường
CASSETTE : hoàn toàn máy mới.
TV : độc đáo học xong sửa được ngay. Kết quả Khỏi lo hỏi ngay học viên đang học GS Bảo : Tốt nghiệp TV Pháp — Mỹ trực tiếp điều khiển.

Trường Điện Tử HIỆN ĐẠI

277 Trương minh Ký —Gia Định

Tìm việc

Ex. Marie Curie có khả năng về Français, La in tìm chỗ dạy hoặc việc làm thích hợp. Thư về Lan Anh. 6/23C Cao Thắng. SG 3.

3-9 Quy tụ GS xuất sắc PÉTRUSKÝ — G.LONG

TOÁN LÝ HÓA — S.NGỮ : 6,7,8,9,10,11,12ABCD
HIẾU - HỌC : 20/1 Lý Thái Tổ, Sg (Cần Hồng Thập Tự)

TRƯỜNG ANH VĂN

NGUYỄN NGỌC LINH

49, BÀ HUYỆN THANH QUAN — SAIGON ★ Đ.T. 25.318

1-9 KHAI GIẢNG SÁNG - CHIỀU - TỐI

— Lớp luyện thi PROFICIENCY MICHIGAN.
— Lớp Văn Phạm Tổng Quát Văn Phạm Luyện Dịch
— Lớp Anh Văn Đàm Thoại
— Lớp Luyện dịch Văn Chương Báo Chí.
— Bổ Túc Anh Văn từ lớp 6 đến lớp 12
(Học sách English For Today 1, 2, 3, 4)

Pháp-Văn

Tháng 9 MAUGER II Bài I
MAUGER II Bài 30
MAUGER I Bài 22
Văn - Phạm vững - chắc, dạy kỹ Analyse, Modes, Temps, bài áp dụng nhiều mau tiến bộ vượt bực TRƯỜNG TRUNG HIẾU 28 năm kinh nghiệm đi đường HỒNG THẬP TỰ quẹo vào đường NGUYỄN TH. THUẬ SỐ 21/8, (khu thanh lịch, yên tịnh)

TÂN VĂN
110—112 Trần quý Cáp Saigon
TÂN VIỆT
204 Yên Đỗ Saigon

4-9 MỞ LỚP MỚI
(đầu chương trình)
◎ 6 đến 12ABC
◎ TLH đủ lớp
gs NGUYỄN-LUNG

CHẢ GIÒ

Chả giò ! một món ăn nổi tiếng, được tất cả các du khách ngoại quốc công nhận : lạ miệng—ngon—dễ ăn—tiêu biểu cho dân tộc tính V.N. Chả giò ai cũng biết làm nhưng bình thường chiên 1 lát hết dòn ngay. Với kỹ thuật chiên đặc biệt của Huyền Trân Chả giò dòn thật lâu (3-6g) vàng óng thật ngon mắt. Dạy tại 207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự) 9g sáng chủ nhật 26-8, sáng thứ năm 30-8 (9g) chủ nhật 2-9.

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi.Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Raglan và Đồ Đầm học thực hành ngay trên vải. Có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Tư Thục Nữ Công Gia Chánh

QUỲNH - CỬU

89 Yersin SG.2 Đ.T 99856

Dạy cắt may Âu Việt phục đủ kiểu, áo dài raglan, cigare, découpe v.v.,. Hiệu trưởng có DIPLÔME D'EMEF (Pháp 1950) đích thân hướng dẫn từng người. Áp dụng phương pháp GUERRE LAVIGNE cắt trên vải theo Catalogue- Kết quả bảo đảm.

SV khoa học tận tâm kinh nghiệm nhận kèm từ lớp 12 trở xuống. Xin hỏi Đông 2/4 Công trường Lam Sơn Sg 1 (bên phải Hạ nghị viện)

SV Toán nhận kèm toán Lý Hóa lớp 6 đến 12AB. Xin liên lạc : Nghị 66 Trần Văn Văn Sg10

Kế Toán (Việt-Pháp-Mỹ)

154A Hiền Vương Sg ĐT 98660
GS Bửu Đăng mở thêm một lớp mới học Tối 3-9-73 .Học viên được bảo đảm vĩnh viễn chuyên môn. Dạy hoàn bị như bên Pháp. Trường chuyên chú dạy 1 chuyên khoa Kế Toán sáng lập từ 1945 ở 2 Đô Thị lớn Hà Nội và Saigon. Nhận học viên có học lực từ Đệ Nhị trở lên và ghi tên trước (phòng học máy lạnh).

HỌC RADIO

202 LÊ LAI SAIGON 2

Trường Điện Tử VIỄN-THÔNG
Hiệu trưởng : G.S Đặng sĩ Hỷ
03-9-73 Khai giảng
⊖ LỚP RÁP SỬA RADIO và AMPLI HIFI, Khóa 2 tháng sửa đủ loại máy.
⊖ LỚP TRANSISTOR và GHI ÂM. Toàn thực hành từ Diode, Transistor đến máy ghi âm, Cassette Cartridge đủ hiệu Akai, Sony, Hitachi, Sharp... Bảo đảm học xong sửa được ngay.

Luyện - Thi Đốc - Sự Hành - Chánh

— Do một nhóm giáo sư Chính trị học, kinh tế học và hành chánh phụ trách.
— Luyện học sinh có một căn bản kiến thức tổng quát bằng đường lối hàm thụ để học sinh dễ dàng làm được bài thi.
— Tài liệu đầy đủ. Hướng dẫn thật chi tiết. Bài vở gửi mỗi tuần 1 lần.
— Học phí trọn khóa : 2000đ.— Liên lạc trực tiếp bằng thư về :

TRUNG TÂM HÀM THỤ VĂN HÓA
133 Chi Lăng Phú-nhuận Saigon ĐT. 40588

ANH VĂN CHIỀU VÀ TỐI

VIỆT NAM QUỐC TẾ HỌC ĐƯỜNG

236 TRƯƠNG MINH KÝ — GIAĐỊNH

Khóa mới : 3-9-1973

- ☐ *Anh văn căn bản, văn phạm, phiên dịch đàm thoại.*
- ☐ *Anh văn bổ túc cho học sinh, sinh viên và ứng viên xuất ngoại hoặc đi làm.*
- ☐ *Luyện thi Anh văn Tú Tài II ban ABC.*

LỚP NHẬT NGỮ TŌKYŌ

(Dấu hiệu : BUNKA SUZU — CHUÔNG VĂN-HÓA)
tại trường : Trung-Tiểu học QUỐC-TỰ
16 đường Trần-Quốc-Toản—SAIGON

Do Giáo-sư NGUYỄN VĂN CÔN và ĐIỀU THỊ BÍCH-HẢI — đồng tốt nghiệp lớp Giáo-sư Nhật ngữ tại Trung-Tâm Văn-Hóa và Thông-Tin Tòa Đại-Sứ Nhật-Bản

Khai giảng ngày 1-9-1973 các lớp :

Lớp tối từ 7 giờ tối		Lớp ngày Chủ nhật
Đệ nhất cấp	1.000đ—/tháng	500đ—/tháng
Đệ nhị cấp	1.500đ—/tháng	750đ—/tháng
Đàm thoại cấp tốc	2.500đ—/tháng	1.250đ -/tháng

Xem Thời khóa biểu và ghi tên tại PHÒNG THÂU ĐƠN của nhà trường trong ngày giờ làm việc.

Thông - Cáo

Chúng tôi trân trọng thông báo cùng quý vị phụ huynh học sinh trường

HOÀNG - NGUYÊN

434, Hồng-thập-Tự Saigon 3 — 20, Võ Tánh Saigon 2

Nhằm mục-đích giúp các em học-sinh có một căn bản vững chắc về TOÁN LÝ HÓA và SINH NGỮ hầu gặt hái kết quả mỹ-mãn trong việc học, trường sẽ tiếp tục mở các lớp bổ túc suốt năm, kể từ 01-9-1973.
Cũng nên nhắc lại, trường luôn luôn có những lớp học cùng trình độ tương đương : Sáng—chiều—tối. Vậy xin mời quý vị liên lạc với văn-phòng để ghi danh hoặc đổi lớp thích hợp với thời-khóa biểu của con em,

VĂN PHÒNG HOÀNG-NGUYÊN

27-8 Lý Hóa 12AB (L.THI 74)

(Dạy từ đầu) GS. Từ-Nghiêm-Tứ

TÂN VĂN Trần quí Cáp TÂN VIỆT 204 Yên Đỗ

3-9 Toán Lý Hóa 12A,12B

(có thể học riêng từng môn)
⊖ TOÁN Trần cao Lộc ⊖ LÝ HÓA Nguyễn quốc Sũng
Trường **ĐỨC HẠNH** 135 Trần quý Cáp Saigon 3

XIMANG PORTLAND HA-TIEN

NHÀ MÁY XIMANG HATIEN

3.35.37. NGÔ ĐỨC KẾ SAIGON ĐT: 25.643_93.599

Cáo thị gọi thầu khẩn hạn

(theo đơn niêm kín)

I/— MỤC ĐÍCH CÔNG TÁC :
Cung cấp : 3.000 Boulons T.C 30x105 avec écrou Hb30
100 Boulons T.C. 30x160 avec écrou Hb30
II/— TRỊ GIÁ CÔNG TÁC :
Ba Triệu Hai Trăm Ngàn Đồng Bạc Chẵn (3.200.000 đ.)
III/— TIỀN KÝ QUỸ :
a) — Ký quỹ tạm : Tám Chục Ngàn Đồng Bạc Chẵn (80.000đ00)
b)— Ký quỹ thiệt thọ : Năm phần trăm (5%) của trị giá khế ước
IV/— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 07 tháng 9 năm 1973, hồi 10 giờ sáng, tại văn phòng Nha Tiếp Liệu và Trang Bị Nhà Máy Xi Măng Hàtiên (Khu Kỹ Nghệ Thủ-đức Xa Lộ Saigon—Biênhòa)
V/— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Nha Thương-Mại, 33-37 Ngô đức Kế—Saigon
— Nha Tiếp-Liệu và Trang-Bị (Ban Khế-ước) Nhà Máy Xi Măng Hàtiên (Xa-Lộ Saigon Biênhòa) trong những ngày giờ làm việc.
Thủ-Đức ngày 14 tháng 8 năm 1973
Nha Tiếp Liệu và Trang Bị

PROMERGAN

Sirop

Người lớn – Con nít :
Hen suyễn
MẤT NGỦ
HỒI HỘP_LO SỢ
NỔI MỀ ĐAY
NGỨA
trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá (dị ứng).

Viện Bào-Chế HADZER KN 154 BYT 30.12.72

Văn-phòng Ông ĐỖ-NGỌC-PHÚ
Luật-Sư Tòa Thượng-Thẩm
Số : 81 đường Gialong SAIGON

Công bố án văn

Do án ly hôn của Tòa Sơ Thẩm Bạc Liêu ngày 28-12-1971 vụ số : 38/DS/71 và do Phúc Quyết Tòa Thượng Thẩm Saigon, vụ số : 57/DS/72 đã xử y án Tòa Sơ Thẩm Bạc Liêu. Bản án đã trở thành nhất định.
Tòa Sơ Thẩm Bạc Liêu đã tuyên án ly hôn giữa HUỲNH HỚN THANH và LÝ KIM HOA lỗi về phần người vợ.
Dạy giao hai con chung cho Huỳnh Hớn Thanh nuôi dưỡng:
Truyền giải tán chế độ phu phụ tài sản.
Truyền chuyển tả chủ văn án này vào lề hôn thú đương niên tại xã Hương Hội, Bạc Liêu và ghi chú văn bản lề khai sanh của mỗi đương sự.
Dạy, công bố án văn trên một tờ nhật báo xuất bản tại Saigon.

Saigon ngày 20 tháng 08 năm 1973
Nay Trích Lục
Luật sư ĐỖ NGỌC PHÚ

Công-bố án Ly-Hôn

Trong phiên xử ngày 21-12-1972, Tòa Sơ Thẩm Saigon đã tuyên bản án số 183 LH/71 (đã trước bạ) mà phần chủ văn như sau :

BỞI CÁC LẼ ẤY

— Chiếu vi bằng hòa giải bất thành các ngày 23-11-1967 và (23-9-1971.
•Chiếu kết luận của ông Biện Lý đồng Tòa :
•Bác đơn khởi tố ly-hôn đề ngày 12-10-1957 của Nguyễn-văn-Sang;
•Chấp đơn phản tố đề ngày 1-2-1972 của Võ-Thị Tuyết-Giang ;
•Tuyên xử ly hôn giữa Võ-Thị Tuyết Giang và Nguyễn-Văn-Sang lỗi về phần người chồng ,
•Truyền giao cho Võ-Thị Tuyết-Giang nuôi giữ hai người con chung là Nguyễn-Thị Thu-Hiền và Nguyễn-Thị Mỹ-Thủy sanh theo thứ tự vào các năm 1962 và 1964, dành cho Nguyễn-văn-Sang quyền thăm viếng ;
•Dạy Nguyễn-Văn-Sang cấp dưỡng mỗi tháng 6.000đ phân chia làm 2000đ cho mỗi người, số tiền này phải trao cho Võ-Thị Tuyết-Giang vào 5 ngày đầu mỗi tháng ;
•Truyền giải tán chế độ phu phụ tài sản giữa đôi bên và chỉ định Ông Chưởng Khế Nguyễn Bích Lưu để thanh toán khối cộng đồng tài sản và Ông Thẩm-phán Đào Minh Lượng làm thẩm phán kiểm tra ;
•Nghị rằng vì lý do nào mà Ông Chưởng Khế hay Thẩm Phán được chỉ định không thi hành được nhiệm vụ giao phó thì một Ông Chưởng Khế hay Thẩm Phán khác sẽ được cử thay thế do án lệnh của Ông Chánh Án tòa sở tại :
•Truyền chuyển tả chủ văn bản án trên sổ bộ tịch đương niên tại nơi đã cử hành hôn lễ và ghi chú bên lề khai sanh cùng hôn thú của các đương sự :
•Truyền công bố chủ văn bản án trên một tờ nhựt báo xuất bản tại Saigon do ông Biện Lý Tòa Sở tại lựa chọn.
•Án phí do Nguyễn-văn-Sang chịu, có phần trích xuất như luật định cho Luật Sư Bùi Sơn Huy.

Nay bố cáo
Võ Thị Tuyết Giang

TRANG 3 Thứ Sáu 24-8-1973

Chính Luận

Giám-đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

MỘT BIẾN CHUYỂN LỚN TRONG NGÀNH GIÁO DỤC

Bằng M.A. được đôn ngang hàng Bằng Tiến sĩ

Niên khóa 73-74 Đại học sẽ tràn ngập Tiến sĩ kiểu Mỹ

★ NHƯ HÀ

SAIGON, 23-8.— Nguồn tin thẩm quyền từ khối Đại Học thuộc Bộ VHGD và TN sáng nay cho biết, Ủy Ban thẩm xét giá trị văn bằng quốc ngoại thuộc thẩm quyền của Thứ trưởng Đại Học Đỗ bá Khê đã chấp thuận cho văn bằng Master (MA hoặc MS...) do các Đại học Mỹ cấp phát được tương đương với Văn bằng Tiến sĩ Đệ tam Cấp.

Sự chấp thuận kể trên đã gây xôn xao trong giáo giới Đại học đặc biệt là giới khoa bảng «nội hóa» mà từ lâu đã mắc chứng bệnh kinh niên là mặc cảm bị bắt hủi bỏ rơi. Với sự chấp thuận kể trên, giới khoa bảng «nội hóa» sẽ bị tụt thang một cách thê thảm và từ niên khóa 73-74 này các Đại Học công tư sẽ tràn ngập khoa bảng Mỹ và kể từ nay VNCH qua lịch sĩ «khoa bảng chí» sẽ đạt đến một cao điểm tột đỉnh chưa từng có kể từ Nhà Trần mở kỳ thi «Thái học sĩ»., về số lượng «Tấn sĩ».

Được biết, thời gian trung bình để lấy bằng Master của các Đại Học Mỹ là 5 hay 6 năm và có thể rút ngắn hơn. Bằng Master của Mỹ lại không thuần nhất và giá trị của nó cao thấp tùy theo từng trường Đại Học. Cũng một bằng Master của Mỹ do một Đại Học cấp Tiểu bang nào đó hoặc do một Đại Học của 1 tổ hợp tư nhân cấp phát khi qua Đại Học khác như Havard, Yale, Cornell lại chỉ được công nhận ở cấp BS hay BA (trên Tú tài II VN). Vẫn theo nguồn tin kể trên, VNCH hiện nay sử bằng Master nhiều «vô số kể» có cả Master về Khoa Thể Thao, Thẩm Mỹ (làm sắc đẹp) nuôi gà heo, làm bánh kẹo...

Mặt khác, tại VNCH, Sinh Viên Dược Khoa sau 5 năm lấy bằng Dược sĩ nếu muốn thi lấy bằng Tiến sĩ Đệ tam Cấp «thông minh và may mắn» cũng phải học thêm 2 năm như vậy là 7 năm mới đậu Tiến sĩ Đệ tam cấp Dược khoa. Thời gian theo học để lấy bằng Tiến sĩ Đệ tam cấp Khoa học còn gay hơn vì sau 4 năm theo học để lấy bằng Cử Nhân và sau 2 năm theo học ban Cao Học và thông minh may mắn thì 2 năm nữa mới đậu được Tiến sĩ Đệ Tam Cấp Khoa Học.

Như vậy thời gian cần thiết để lấy văn bằng này là 8 năm (tốt

Xem tiếp H trang 10

Cụ Ng. văn Huyền có thể được bầu làm Chủ tịch đảng Tự Do

★ LÊ-VĂN-THIỆP

SAIGON 23-8.— Đảng Tự Do do các tín đồ Thiên Chúa Giáo sẽ họp lại vào hôm nay để bầu ban chấp hành trung ương sau phiên họp không đi đến kết quả trong ngày thứ Hai vừa rồi vì những gay go nội bộ.

Liên Minh chính đảng Tự Do do dàng Nhân Xã Khối Đại Đoàn Kết và liên danh Bông Huệ kết hợp đã được cấp phái lại hoạt động từ đầu 73.

Nội qui của Liên Minh Tự Do, điều 27 ấn định rằng ban chấp hành trung ương sẽ do hai ban chấp hành Nhân Xã và Đại Đoàn Kết bầu lên. Nhưng trong phiên họp hôm thứ hai, những người được mời đến không có tên NS Trương Tiến Đạt vốn là phó chủ tịch của Đại Đoàn kết». Lý do được hiểu là ông Đạt đã sáng lập đảng Cộng Hòa và cũng đã có phái lại hoạt động. Không được mời ông Đạt cũng cứ tới. Kết quả, vì sự hiện diện và những lập luận của ông Trương tiến Đạt, buổi họp dù kéo dài từ chiều đến 22 giờ đêm vẫn không đi đến kết quả.

Đảng Tự Do sẽ họp lại hôm nay chắc chắn không có nghị sĩ Đạt để bầu ban chấp hành. Tin tức từ phía bên trong cho thấy Chủ Tịch Thượng Viện Nguyễn văn Huyền được coi là người có tư thế nhất để làm Chủ Tịch đảng. Phó Chủ Tịch có lẽ là hai ông Nguyễn gia Hiến và Nguyễn Vạng Thọ. Nguồn tin trên cũng cho biết Ông Nguyễn văn Huyền khó có thể giữ chức Chủ tịch Thượng Viện sau kỳ bầu cử bán phần Thượng Viện kỳ này. Do đó việc duy trì một uy tín chính trị cần phải thực hiện. Đó là lý do tại sao ông Huyền tỏ ra tích cực với việc đảng phái trong những thời gian gần đây.

Đảng Tự Do dù đã được phái lại tạm từ tháng 3-73 nhưng đến nay vẫn chưa có 1 tỉnh bộ nào ra mắt. Một phần quan trọng là đảng chỉ có tiếng là có những tay giàu sụ như La Thành Nghệ, Mai văn Hàm nhưng quỹ đảng thì không có một xu...

Cuối tháng 8 này

Đô, Tỉnh, Thị trưởng toàn quốc

lại hội thảo nữa

SAIGON 23-8.— Nguồn tin chính thức từ Phủ Tổng Uỷ Công Vụ sáng nay biết, vào cuối tháng 8-73 này, 1 khóa Hội Thảo của các Đô Tỉnh Thị Trưởng trên toàn quốc sẽ lại được triệu tập tại Trung Tâm HL/CB/QG Vũng Tàu để tiếp tục hội thảo về các vấn đề chính yếu mà Tổng Thống VNCH nêu ra trong công cuộc Cách Mạng Hành Chánh.

Mặt khác, cuộc Họp Báo của Phủ TUCV dự định tổ chức vào sáng nay tại Vũng Tàu đã được hoãn lại trong 1 thời gian tới. Phủ TUCV cho hay, vấn đề Quy chế công chức sẽ được Phủ TUCV nghiên cứu thật kỹ lưỡng trình lên Hội Đồng Chỉ Đạo Quốc Gia và Lưỡng Viện Quốc Hội trước khi ban hành, và không có việc ban hành gấp rút vào tháng 9 này như 1 vài tin tức loan tải vô căn cứ. (AT)

HỘI ĐÀM ANH-CSBV có tiến triển

LUÂN ĐÔN, 22.8 (Reuter).— Nguồn tin chính phủ Anh tại Luân Đôn hôm thứ Tư cho biết cuộc thương thuyết giữa các giới chức ngoại giao Anh và CSBV tại Bắc Kinh để cải tiến quan hệ giữa hai nước tiến triển khả quan nhưng chính phủ Anh minh xác rằng chính phủ Hoàng gia chỉ công nhận chính phủ VNCH thủ đô Sàigòn, là chính phủ duy nhất đại diện cho miền Nam VN.

Thật ra cuộc thương thuyết ngoại giao giữa Anh và CSBV đã bắt đầu từ mấy ngày nay tại tòa đại sứ Anh ở BK, nhưng chỉ mới có tiến triển vào tối thứ Ba, và còn đương được tiếp tục cho đến tuần tới trước khi kết thúc.

Nếu mọi việc trôi chảy thì vấn đề trao đổi đại sứ giữa hai nước sẽ được quyết định trong cuộc thương thuyết tại B.K.

Xem tiếp K trang 10

Mấy ông kiểm soát Bộ Kinh Tế suýt bị công nhân cho ăn đòn hội chợ

SAIGON, 23-8.— Hôm qua, tại nhà Máy Cộng Đồng bến Phạm thế Hiển nếu không có sự can thiệp kịp thời và khéo léo của Ban Quản Đốc Nhà Máy thì chắc chắn đã xảy ra một trận đòn hội chợ mà nạn nhân sẽ là mấy ông kiểm soát viên thuộc Bộ kinh tế khi đến nhà máy này thi hành lệnh phong tỏa các kho phân bón. Nội vụ diễn tiến như sau : như thường lệ, hàng trăm phu khuân vác đang nối đuôi nhau vai vác từng tạ hàng chất lên xe... Số hàng này đã được viên chức nhà máy Cộng Đồng cho lệnh xuất kho bán cho các nông dân. Bỗng nhiên có 3 viên chức kiểm soát kinh tế đi xe Vespa đến nhà máy với sắc thái tất ư là «nghiêm trọng» đã ra lệnh cho công nhân phải khuân vác các bao hàng trả lại kho. Giới công nhân và viên chức kinh tế lời qua tiếng lại. Đại diện công nhân cho biết : công nhân khuân vác hàng từ kho lên xe họ được chấm công, vác bao nhiêu ăn bấy nhiêu bây giờ phải vác trả lại kho thì ai chấm ông trả tiền cho họ. Giới chức Kinh Tế liền «xung thiên nộ khí» ra lệnh cho công nhân phải vác hàng trả lại kho... Từ đó, hàng trăm công nhân ào ào vây quanh, lớn tiếng kẻ mang xà beng, người gậy gộc với những tiếng la lối «hạ đồ ch.đ. đó đi»... Một viên chức có lẽ quá hoảng hốt liền cho biết ông ta là em ruột của ông Tổng Trưởng... Không khí lại càng ồn ào sôi nổi... một tiếng hô lớn : «Nó là em Tổng ... đập chết cha nó đi...» Hàng trăm

XEM TIẾP A TRANG 10

Tin Điện

VỌNG CÁC: Hôm thứ Ba, ông M.Maramis thư ký ban chấp hành Á Châu Viễn Đông Kinh Uỷ hội (ECAFE) tuyên bố rằng Hànội sắp được LHQ viện trợ. Hai uỷ viên của tổ chức Bảo trợ Mẫu Nhi (UNICEF) vừa đến Hànội để nghiên cứu chương trình viện trợ cho BV. Ông Maramis cho biết ông muốn thuyết phục HN tham gia vào hoạt động của ECAFE cũng như TC đã

Xem tiếp B trang 10

Bom thư xuất hiện khắp Luân Đôn không ai được tự ý mở thư

LUÂN ĐÔN, 21-8 (UPI): Bom thư hôm thứ Ba đã xuất hiện ở Luân Đôn. Nguyên cả khu buôn bán tấp nập của thủ đô náo nhiệt này đã được đặt trong tình trạng báo động khẩn cấp. Hàng ngàn khách mua hàng và du khách được khẩn cấp di tản khỏi các cửa hàng giữa tiếng còi chữa lửa rú khắp các đường phố. Dân chúng được lịnh không được mở bất cứ phong thư lạ nào. Cảnh sát Scotland Yard tuyên bố một chiến dịch du kích chiến nội thành Luân đôn dám có thể đã mở màn.

Scolland Yard hôm thứ Ba đã khám phá 7 trái bom lửa tại các cửa hàng lớn bậc nhất ở Luân Đôn. trong khi 5 phong bì bên trong nghi ngờ có chứa bom đã được gởi đến các cơ sở quân sự và Chánh phủ trong thành phố này. Tất cả 7 trái bom lửa đã kịp thời được phát giác trước khi phát nổ, ngoại trừ trái bom rất nhỏ — dấu trong túi một chiếc áo mẫu dàn bà (Nguồn tin nói dấu trong bao thuốc lá)— phát hỏa. Những vụ nổ này không gây thiệt hại nào.

Tính từ hôm thứ Bảy khi một trái lửa được phát hiện trong một bao thuốc lá cho đến nay có ítnhất là 12 trái bom lửa đã được tìm thấy tại khu buôn bán áo quần thời trang trên đường Oxford và Regent .Phần lớn đều được dấu trong quần áo bày bán. Còn 7 phong thư — bên trong nghi có chứa bom — đã được gởi đến Văn Phòng Thông Tin Trung Ương của Chánh phủ, Văn Phòng Thông Tin Bắc Ái Nhĩ Lan, Bộ Môi Sinh, Tổng Hành dinh Hiệp Hội Không lực Hoàng gia, Tòa Án Trung Ương, Hội Thân Hữu Quân Nhân và Hội Cựu Chiến Binh.

Theo Cảnh sát, bên trong các phong thư trên có lẽ là các quyển sách. Người ta đoán rằng quân khủng bố đã khoét lỗ chính giữa quyển sách rồi gài bom vào trong.

Hầu hết cả nhật báo Anh phỏng đoán rằng quân đội Cộng Hòa Ai nhĩ Lan (IRA) hiện đang bị đặt ngoài vòng pháp luật, hoặc một nhóm IRA ly khai nào đó là thủ phạm của chiến dịch bom thư tại Luân Đôn.

Về phần Cảnh sát, tuy một mặt tuyên bố chưa có bằng chứng nào để qui tội cho IRA, nhưng cũng đã mở chiến dịch kiểm soát khắp nước Anh là nhằm vào các phần tử cảm tình viên của IRA. Viên Cò Sir Robert Mark đã ra lịnh xét nhà của các nhân vật vốn nổi tiếng là những người xúi dục dân chúng ủng hộ IRA.

Chí Lợi tiếp tục trả giá về cuộc thí nghiệm Mác Xít

C. nhân, tư chức, chủ tiệm đình công phe phái tiếp tục xô xát đẫm máu

SANTIAGO 21-8 (AFP).— Hai người thiệt mạng và 6 người khác bị thương ngay giữa trung tâm thủ đô Santiago khi xảy ra những vụ xô xát giữa phe CS thân chính phủ Allende và phe cực hữu chiều thứ Ba.

Các cuộc đụng độ đã bộc phát khi các thanh niên thuộc phe cực hữu tấn công trụ sở của đảng CS gần chính quốc hội, bằng gạch đá. Một trận ẩu đả đã xảy ra và cảnh sát phải can thiệp bằng lựu đạn cay để giải tán vụ xô xát.

Tuy nhiên vài khắc sau đó, sau khi cảnh sát đã rút về, các nhóm chống đối nhau lại xuất hiện từ các đường phố kế cận quyết ăn thua đủ. Theo các Dân Biểu kể lại nhiều tiếng súng đã phát ra từ những căn nhà kế cận Quốc Hội. Một nhân viên Uỷ Ban Chính trị đảng quốc gia (khuynh hữu) ông Gonzalo Eguiguren cho Pháp tấn xã biết là có 2 quân nhân thuộc đảng ông đã bị giết và nhiều người khác bị thương.

Các con số này không được xác nhận mà cũng không được chính thức phủ nhận. Mặt khác, một Dân biểu Đảng Dân Chủ Thiên Chúa Giáo, ông Marinao Ruiz Esquide cho biết ông đã đích thân đưa tới bệnh viện của Quốc Hội một thanh niên bị gãy hàm vì một viên đạn. Sau đó thanh niên này được đưa tới một bệnh viện khác nơi có nhiều thanh niên khác bị thương nặng nhẹ đang được điều trị.

Hai giờ sau khi xảy ra vụ lộn xộn đầu tiên Cảnh sát đã kiểm soát được tình hình chung quanh quốc hội. Sự lưu thông bị cấm tại những đường kế cận và các nghị sĩ đã họp nhau để phân tích tình hình.

Trong ngày, quân khủng bố liệng bom lửa vào 1 trụ sở Liên đoàn Lao động, dật mìn phá nát một đoạn đường xe lửa đi tỉnh.

Giới chủ xe đò, xe vận tải, xe tắc xi tiếp tục đình công. Giới chủ nhân tiệm buôn, tư chức, nghiệp đoàn lẻ cũng đình công từ 24 đến 48 tiếng để ủng hộ họ. Tính ra có tới 500 ngàn người tham gia đợt đình công ngắn hạn này.

NGOẠI TRƯỞNG PHI ROMULO CẢNH CÁO

Nhật Bản sẽ đi với TC nếu bị Tây phương chèn ép

MA NÍ 21-8 (AP).— Hôm thứ Ba, trong một bài diễn văn đọc tại Thanh thương hội Phi Luật Tân, Ngoại trưởng Phi Carlos Romulo đã lên tiếng thức dục các siêu cường kinh tế như Hoa Kỳ, Nhật Bản và Khối Thị trường chung Âu Châu nên tránh một cuộc chiến tranh thương mại, nếu không có những biện pháp thích ứng thì cuộc chiến tranh đó, nếu xảy ra, có thể làm tai hại đến quan hệ chánh trị đối với nhiều nước, nhất là các nước Á Châu. Ông nói nếu Nhật Bản cảm thấy bị các siêu cường kinh tế nói trên chèn ép, thì trước hết Nhật sẽ xiết chặt quan hệ với Trung Cộng và làm nghiêng cán cân lực lượng hiện tại, và sau sẽ tái võ trang để dùng sức mạnh quân sự làm hậu thuẫn cho sự phát triển kinh tế đang đòi cho được quy chế ngang hàng với các siêu cường kinh tế Tây Phương. Hai sự kiện trên sẽ làm tổn thương đến tình hình vùng ĐNÁ vừa thoát khỏi hệ lụy của cuộc chiến tranh VN và đang tìm thái độ thích ứng trong lúc H.K và TC đang xáp lại gần nhau.

Đối với Phi luật Tân, ngoại trưởng Romulo cho biết là Ma Ní đang xúc tiến chính sách cởi mở đối với các nước cộng sản bằng cách thiết lập quan hệ bình thường với họ và chính phủ Phi đang cố phát triển một chính sách đối ngoại toàn diện gồm 3 lãnh vực kinh tế, xã hội và văn hóa, đối với toàn thể thế giới. Đối với Trung Đông, Ngoại trưởng Romulo mong muốn rằng nước nào đó trong vùng sẽ giúp Phi tăng cường quan hệ với các nước Á Rập.

Trong lúc đó, hôm thứ Ba, T.T. Marcos đã ra lệnh cho các giới chức quân sự xúc tiến cuộc thương thuyết hòa bình cùng với các phần tử chống đối và nổi loạn tại Nam bộ Phi luật Tân, và hứa đem lại một đời sống mới cho dân chúng Hồi giáo tại Mindanao và Sulu.

Tổng Thống Phi còn cho biết 5 tổ chức cứu trợ quốc tế đã hứa giúp chính phủ ông 1 triệu Mỹ Kim để thực hiện chương trình định cư cho một triệu dân bị chiến tranh di tản tại Mindanao. Đệ nhất phu nhân Phi bà Marcos sẽ là chủ tịch tổ chức cứu trợ này để phối hợp hoạt động của 5 tổ chức cứu trợ ngoại quốc khác nhau.

Bổ nhiệm mới

SAIGON (23-8).— Theo thông tấn xã nhà nước, ngày 21-8-73, Tổng Thống Thiệu vừa ký sắc lệnh số 731-TT/SL chấp thuận đơn xin từ chức Giám Sát Viện nhiệm kỳ 1972-1976 của ông Phạm Hữu Giáo, tự Mặc Giao.

Việc từ chức này không phải là một trường hợp «treo ấn từ quan» như có người có thể lầm tưởng, mà trái lại, lại được giới am hiểu coi là «một sự đang lên» của một nhân vật. Ông Mặc Giao trước đây là một Dân biểu, hiện đang là Phó Đại sứ VNCH tại Ba Lê, đang là thành viên của phái đoàn VNCH tại thủ đô Pháp. Đồng thời, ông Mặc Giao cũng là Uỷ viên Trung ương của đảng cầm quyền.

Mặt khác, TT Thiệu cũng vừa ký nghị định số 151/TT/ND cử Đại Tá Nguyễn Đức Dung, Tư Lệnh Lữ Đoàn 2 Kỵ Binh giữ chức vụ Tỉnh Trưởng Pleiku thay thế Đại Tá Trương Sơn Bá tức Yaba.

Bà Trương Hoàng Lem và ông Lê Công Truyền vừa được Tổng Thống bổ nhiệm là phụ tá Tổng Uỷ Trưởng Công Vụ, một chức được xếp ngang hàng với Thứ trưởng.

Đại Tá Hồ văn Di Hinh được cử giữ chức Tổng Thư ký Phủ Tổng ủy Công Vụ, ông Nguyễn văn Thiệp giữ chức Tổng Giám đốc Quản trị Nhân viên Phủ Tổng ủy Công Vụ.

Xem tiếp Q trang 10

Thống kê mới nhất về nghề tắc xi

Vật giá «tụt» quá nửa !

★ DƯƠNG-THIÊN-LÝ

Thắng xe thật gấp, anh tài xế bước xuống, đi thẳng đến chiếc máy nước công cộng, nghiêng đầu há miệng, uống liên tiếp mươi ngụm, rồi quẹt mép bước lên xe chạy tà tà.

Đó là chiếc «cách sơ vô» xanh trắng mà chủ nhân của nó là anh tài xế taxi kia, người đã từng được dư luận liệt vào một trong bốn giới làm ăn nên nổi nhất của thời đại Mỹ hóa.

Không rõ 3 giới khác ngày nay làm ăn như thế nào, riêng giới tài xế Taxi, thì kể từ sau ngày xăng tăng giá, họ đã từ từ rơi rụng trên đường và theo chiều hướng này thì chỉ trong vài tháng tới, thủ đô Saigon sẽ thêm một lần đổi mới, vì hình ảnh của những chiếc taxi xanh trắng già nua của ngót 40 năm qua sẽ hoàn toàn biến mất.

Theo một tài xế taxi lão thành, thì lúc đầu Saigon mới có lối 50 chiếc, cho đến thời ông Diệm có ngót 3000 chiếc và cho đến nay có ngót 8000 chiếc, căn cứ trên bốn số mang trên xe.

Tám ngàn xe trên con số, nhưng thực sự xe chạy trên đường chỉ có 4000 chiếc trước khi xăng tăng giá, còn sau khi xăng tăng giá, mỗi ngày đều có cả chục xe trả lại cho chủ, hoặc chủ kéo xe về vì thiếu nợ quá lâu, thì không biết số xe còn lăn bánh là bao nhiêu.

Tuy đã có thời làm ăn khấm khá được xếp ngang hàng với các bậc tu hành cùng nghề không vốn, nhưng cho đến nay, trong 3 anh tài xế taxi, có đến 2 người chạy xe mướn, 1 người chạy xe của mình.

Số xe còn chạy trên đường ngày nay mà độc giả thấy, đều là xe nhà, còn xe mướn thì đã lần lượt trả lại cho chủ hết, theo sự tính nhẩm thì chỉ còn lối 1800 xe chạy trong số ngót 8000 chiếc.

Thế mà ngày nay, bước ra đường đã thấy xe taxi sà vào mời đón ngay và nhìu kỹ trên một đoạn đường có bốn chiếc chạy, chỉ có 1 chiếc có khách, còn 3 chiếc kia chạy gió. Đó là tất cả sự thật khổ tâm đưa đến việc giới taxi giải nghệ.

Dân số thủ đô vẫn trên 3 triệu, sự thật thì đi xe Taxi sướng lắm chứ, nhưng đạo này kiếm tiền khó quá, nên ai cũng đành đi bộ một đoạn, đứng chờ một lúc, đến chậm một chút, để đi xe lam hay xe buýt cho đỡ qua cơn ngặt nghèo, 30đồng rất dễ chịu. Đi một cuốc xe Saigon-Cholon hay Saigon-PhúNhuận 250đ, tuy hành khách đã đau ruột thì mò, nhưng anh tài xế Taxi cũng khóc thầm vì 250 đồng một cuốc xe như vậy, nhưng đòi thêm thì hành khách kỳ kèo không đi. Với giá biểu nào cũng được, miễn có khách đều đều, nhưng thời buổi này, chạy 5 cây số mới kiếm được một ông khách đi một cây số.

Do đó, một ngày, giỏi chạy và may mắn lắm mới thu vào được 2000 đồng. Với 2000 đồng đó, anh tài xế phải chi những gì ? 1000 bạc xăng, 100 bạc nhớt, tiền thuế môn bài, thuế bến, phụ tùng sửa chữa, nếu là xe thuê thì phải trả từ 700 đến 1000 đồng cho chủ.

Vì vậy, đối với xe thuê, bắt buộc tài xế phải trả lại ngay hoặc bị kéo mất xe sau 15, 20 hôm không có tiền để đóng tiền xe. Bây giờ bài toán chỉ còn lại đối với những tài xế có xe đem chạy cầm cự qua ngày. Với bài toán đó, cứ cho là mỗi tài xế taxi có thể được trả công chạy một ngày lối 500đồng và sau đây là tâm sự của một vài anh tiêu biểu.

«Ông xem, tôi 1 vợ 9 con, trong nhà ăn một ngày hết 400 đồng gạo ..., con tôi nghỉ học cả rồi, trước đây chạy dọc đường, còn ghé uống chai bia, ly cà phê, nay thật quá chỉ việc uống nước «phông ten» dâu dám ghé quán, hồi trước một ngày mua vài tờ báo đọc, nay chỉ đọc cọp chứ không dám đọc mươn đừng nói đến chuyện mua. Lắm lúc buồn muốn chết cho xong mỗi khi đứa con nhỏ xin 10đồng không có mà cho !»

Một anh khác «ông biết sao không khi xách xe chạy không trên đường sốt ruột cái vụ hao xăng quá, coi giọt xăng như giọt máu của mình vậy. Đó gạo, đồ sữa, đồ nước ngọt vào cổ mình không có cũng được, nhưng đổ xăng vào bình thì phải rán mà đổ, không thì nó nằm u lấy gì nuôi con. Nói thiệt với ông, tôi sắp đổi nghề qua đạp xích lô, dù kiếm một cuốc 30, 50 cũng là của mình, đỡ mồ hôi của mình, còn chạy taxi 100, 200đ, thì chỉ là của cây xăng, xăng nó ăn hết».

Trong số tài xế taxi, còn có một số là công chức, quân nhân, ngoài giờ làm việc, chạy ngược xuôi kiếm ăn một cách lương thiện, song với bài toán khó khăn trên, họ đành bó tay.

Xe Taxi đang nằm ụ trên nhiều đường phố, một chiếc ở đường Võ Di Nguy mang số EL. 3430 đã bảng lớn «xe nhà bán gấp» còn các chủ xe có từ 10 chiếc đến 20 chiếc lôi về cả, người ngang không có chỗ chứa, kêu bán không ai mua, một chiếc trị giá 800.000đ nay bán được lối 300.000đ cho những người đem về hóa kiếp thành xe nhà.

Vậy còn chờ gì mà cơ quan thống kê của nhà nước, không nói giá xe bởi này ra mà báo cáo rằng «sau bao nhiêu biện pháp kinh tài của Chính phủ, vật giá đã xuống thang đến 60%» ?

HỌP ĐẠI HỘI ĐỀ THAN THỞ RỒI ĂN NHẬU LINH ĐÌNH

CÁC NHÀ CHĂN NUÔI KÊU RÊN đương bị cảnh « đem con bỏ chợ »

SAIGON, 23-8.— Đại diện của Ty Tổ Chức Nông Dân và Hợp Tác Xã Saigon-Gia Định đã thẳng thắn nói rằng, với ngành chăn nuôi, nếu Chính Phủ có chính sách thì đã không sụp đổ như ngày nay, chính sách đó là nhập cảng để xuất cảng chứ không phải nhập cảng để tiêu thụ như suốt mấy mươi năm qua.

Đây cũng là ý kiến của vị đại diện chính quyền duy nhất có mặt trong kỳ đại hội hợp tác xã chăn nuôi khai mạc sáng ngày 22-8 tại nhà hàng Quốc Tế, còn các vị lớn hơn, như Giám Đốc Nha tổ chức Nông Dân và Hợp Tác Xã, Giám Đốc Nha Thú Y và Chăn Nuôi, thì được ban tổ chức loan báo là chỉ đến dự ăn tiệc trưa, chứ không đến thảo luận, nên đại hội đã khai mạc trong cô quạnh với một phút tưởng niệm một kiểm soát viên vừa nằm xuống, như ngành chăn nuôi VN nằm xuống vậy.

Trong diễn văn khai mạc, Chủ Tịch HTX Chăn Nuôi Nguyễn Thành Xã báo động, ngoài những khó khăn về thực phẩm cao, thuế nặng, người tiêu thụ ít, rồi đây, việc chăn nuôi từng gia đình đồng quê sẽ là nguồn sản xuất vô tận, vì vậy ông đã đề nghị một chương trình chuyển hướng hoạt động, cụ thể là lập một thí điểm chăn nuôi tập trung rộng trên 5 mẫu tây tại Thủ Đức.

Dự án này đòi hỏi một số vốn 20 triệu và điều quan trọng của dự án là tự túc lấy thực phẩm, không lệ thuộc vào thực phẩm nhập cảng.

Trong ngành chăn nuôi, ngoài heo gà mà phái viên Chính Luận đã có dịp trình bày trong những số báo trước, còn có cá và vịt.

Theo một đại diện chủ trại vịt Vĩnh Long ở Giồng Trôm cho biết, thì vịt cũng là nguồn lợi lớn cho giới chăn nuôi và là món thực phẩm quan trọng của dân chúng hằng ngày, nhất là hột vịt.

Trại này có lối 2.000 vịt, trung bình mỗi ngày ăn hết 260 kí bắp hoặc lúa, nay giá bắp và lúa quá cao nên phải cho chúng ăn cầm chừng để cho thôi, không dám phát triển thêm nữa.

Một phần lớn đây là giống vịt ngoại quốc do các cơ quan nhà nước đem về khuyến khích chăn nuôi, nay hết thực phẩm nhập cảng, nên đành pha trộn quấy quá thực phẩm nội địa, nên vịt kém ăn, ít đẻ, trứng nhỏ lại.

Đây không khác nào một tình trạng «đem con bỏ chợ» làm dở khóc dở cười hàng ngàn nhà chăn nuôi VN trong cái cảnh «con Tây con Mỹ nuôi cơm mắm cơm muối».

Cái trứng vịt tuy nhỏ đi, nhưng vẫn phải tăng giá bán từ 240 lên 270 đồng 10 cái tại trại, còn ngoài dân chúng mua lẻ, có khi phải mua đến 35 hay 40 đồng 1 cái hột vịt.

Từ vịt đẻ hàng loạt theo kỹ nghệ, đến đẻ cầu may từng con, hột vịt sẽ phải qua 1 giai đoạn khan hiếm trầm trọng, sau khi vịt vườn lẻ tẻ

XEM TIẾP C TRANG 10

PHIẾU LÝ LỊCH SỐ 3 gia tăng hiệu lực 6 tháng

SAIGON 23-8.— Nguồn tin thẩm quyền cho biết, Thủ Tướng Chánh phủ đã chấp thuận gia tăng hiệu lực phiếu Tư pháp Lý lịch số 3 lên 6 tháng, thay vì 3 tháng kể từ ngày cấp phát như trước đây.

Theo tin trên, Thủ Tướng Chánh phủ đã chỉ thị cho các công sở trên các Đô, Tỉnh, Thị toàn quốc được phép thu nhận những phiếu Tư pháp Lý lịch số 3 không quá 6 tháng kể từ ngày cấp.

Tưởng nên biết phiếu Tư pháp lý lịch số 3 là một trong những chứng từ căn bản trong các dịch vụ hành chánh, do đó nơi cấp phát hàng ngày đón nhận cả trăm đơn, nhất là vào những dịp công sở ra thông cáo tuyển dụng nhân viên.

Hiện nay tiền trích lục mỗi bản lên đến 107đ, nhưng thời hạn cấp phát chỉ còn tối đa 7 ngày thay vì 15 ngày như trước đây. (VTA)

10 TRIỆU NGƯỜI SỐNG BƠ VƠ vì nạn lụt tại Hồi quốc

▼ *Dân Ấn cướp phá các kho lương thực*

RAWALPINDI 21-8 (Reuter).— Hôm thứ Ba, nguồn tin chính thức tại Lahore loan báo rằng tổng số người bị chết trong trận lụt khủng khiếp tại Punjab lên tới 216 thiệt mạng và có thể còn lên cao hơn nữa, và 10 triệu dân chúng sống trong cảnh màn trời chiếu đất. ngoài ra, sự thiệt hại về đường sá bị phá hủy lên tới 2 triệu Rupee (840 triệu VN).

Tại Lahore 212 làng bị nước cuốn đi và khu kỹ nghệ Shadra bị tàn phá hoàn toàn, 40.000 người không nhà cửa phải sống cầu bơ cầu bất ngoài đường lộ.

Trong khi đó, nước lụt con sông Iadus về phía Bắc Kyderabad phá vỡ một lần nữa con đê trên một quãng dài 1km600, các lực lượng chống lụt đã phải bỏ việc hàn gắn con đê này.

Bộ trưởng tiếp tế Muntaz Ali Bhutlo đã dùng trực thăng để thị sát các vùng bị ngập lụt và tuyên bố rằng tình trạng rất nghiêm trọng, e rằng không đủ thì giờ để lo liệu các công cuộc cứu trợ, hàng trăm mẫu đất trồng bông vải tại vùng Nawabshab, cách Hyderabab 110km bị tàn phá hoàn toàn.

Công cuộc cứu trợ đầu tiên cho dân chúng bị thiên tai đã được thực hiện với 5 chiếc máy bay của Không Lực Hoa Kỳ từ Okinawa bay tới mang theo mỗi chiếc 10 tấn thực phẩm đủ loại, và 6 chiếc trực thăng Hoa Kỳ khác chuyên lo việc di tản dân chúng.

Trong khi đó Hội Hồng Thập Tự Quốc tế tại Thụy Sĩ đã đưa ra lời kêu gọi khẩn cấp cứu trợ cho 8 triệu dân chúng Hồi đang bị thiên tai Hội H.T.T trung ương đang yêu cầu các H.T.T hội viên cho biết gấp họ có thể cung cấp được những gì, như quần áo, thuốc men, sữa bột, chăn mùng, cho dân bị nạn, ngoài số tiền mặt hiện nay rất cần thiết. Theo báo cáo của HTT Hồi quốc thì 22 thành thị bị ngập, mỗi 1 nơi có 50.000 dân, 1,8 triệu mẫu đất bị tàn phá và 40.000 nhà cửa bị nước cuốn

Mặt khác tại Ấn Độ nạn khan hiếm thực phẩm cũng đang trầm trọng, 220 triệu dân sống thiếu thốn và hàng năm có 1 triệu trẻ con bị chết vì nạn thiếu dinh dưỡng. Cuộc khủng hoảng lương thực đã trở nên một đại nạn của quốc gia.

Tình trạng an ninh xã hội rất tồi tệ, tiếp theo các cuộc đình công của thợ thuyền vào tháng trước tại Calcuta và Bombay chống lại nạn bớt khẩu phần và giá cả dắt đỏ, những vụ bạo động xảy ra hàng ngày vào mức độ trung bình 10 người chết từ 3 tuần nay, dân chúng nổi lên cướp phá các tiệm buôn và kho dự trữ thực phẩm của Chính phủ.

Can tội hiếp dâm dụ dỗ gái vị thành niên

«Sử gia» Đỗ đình Quý vẫn bị y án 5 năm cấm cố

SAIGON 23-8.— Như đã loan tin sáng qua Tòa Đại Hình xử lại vụ «sử gia» Đỗ đình Quý dẫn 1 nữ sinh đi «du khảo» bị Tòa Sơ Thẩm Đại hình xử phạt 5 năm cấm cố và 5 năm biệt xứ về các tội : hiếp dâm, dụ dỗ gái vị thành niên ra khỏi nhà cha mẹ, và không thẻ căn cước. Bị can đã chống án.

Theo sự tố cáo của nạn nhân, thì hôm ấy cô gặp ông Quý trước Nhà Thờ Đức Mẹ, thoạt nhìn vóc dáng cô cứ tưởng là người ngoại quốc, mãi khi ông Quý làm quen đưa xem 1 mảnh giấy ghi hàng chữ kính dâng Mẹ Maria, chúng con (theo lời ngài «sử gia» Đỗ Đình Quý) cầu xin mẹ cho đất nước Việt Nam sớm thái bình và «người Việt thương yêu nhau», mới biết ông ta là người Việt. Rồi trong câu chuyện, ông Quý tự giới thiệu «sử gia» thuộc dòng dõi quý tộc con vua Cường Để, chính danh Nguyễn quốc Hòa, hiện đang có công sưu tầm tài liệu để viết 1 cuốn Việt sử vĩ đại.

Suốt ngày hôm ấy, ông Quý dẫn dắt cô lang thang trên những con đường vắng chỉ cho ăn bánh mì và uống sữa. Tối xế chiều cô đòi về, Quý không cho mà còn dẫn cô tới tạm trú ở 1 ngôi nhà H.V. Tới khuya, Quý dở trò tán tỉnh nhưng cô khước từ. Một ngày sau, Quý cả gan đưa cô nữ sinh đi về nhà khoác lác sẽ nâng đỡ trên đường học vấn và tuyển mộ cô đi theo ra Trung để khảo cứu tài liệu ViệtSử. Suốt ngày hôm đó Quý lại dẫn cô đi lang thang cho tới đêm thì đưa về 1 ngôi nhà ở đường Trần hưng Đạo. Trước khi dẫn lên phòng ngủ, Quý đưa cô một cốc nước uống xong thiếp đi lúc nào không hay và lúc chợt tỉnh mới biết Quý đã phá hoại đời con gái nên đem việc tố cáo với nhà Chức trách.

Ra Tòa sáng qua bị can ĐĐ-Quý đã mày râu nhẵn nhụi chứ không còn bộ râu sồm lập dị nữa. Bị can được 4 Luật sư biện hộ, nguyên cáo chỉ có Luật Sư Vũ Văn Huyền đại diện. Nội vụ được xử kín và sau 1 cuộc tranh luận rất sôi nổi giữa Luật sư đôi bên cho tới 1giờ trưa, tòa mới đình nghị án trở ra tuyên phán công khai xác nhận tội trạng, phạt Đỗ đình Quý 5 năm cấm cố và 5 năm biệt xứ, nhưng giảm khoảng thiệt hại còn 300 ngàn thay vì tòa dưới 500 ngàn. (Thạch-Vũ)

TRÊN 50.000 THÍ SINH dự thi Tú Tài II khóa ngày 5-9-73

SAIGON (VTX) 22-8.— Trên 50.000 thí sinh đã ghi danh tham dự kỳ thi Tú Tài II khóa ngày 5-9-1973 tới đây. Nguồn tin Nha Khảo Thí cho hay trên toàn quốc có 50.387 nam nữ thí sinh ghi danh dự thi Tú Tài II khóa 2 ngày 5-9-73. Thành phần gồm 9.687 thí sinh công lập, 10.140 thí sinh tư thục và 30.560 thí sinh tự do trong đó khoảng 50% là quân nhân. Số thí sinh nói trên sẽ dự thi tại 39 Hội đồng được thiết lập tại 27 Đô, Tỉnh Thị trên toàn quốc.

Riêng Saigon Gia Định có 12 Hội đồng gồm sáu hội đồng ban A, bốn Hội Đồng ban B và hai hội đồng CD với 19.745 thí sinh (11.621 thí sinh ban A, 4365 ban B và 3759 ban CD) dự thi tại 24 trung tâm thi viết. Trong kỳ thi Tú Tài II khóa 1 ngày 27-6-73 đã có 61.262 thí sinh ghi tên trong số này chỉ có 46.068 người dự thi và 13.918 thí sinh trúng tuyển.

Tin Cần Biết

Cấp phát tiền đợt II cho các Phế Binh chưa có nhà và không muốn vào ở làng Phế Binh

— Trong chương trình gia cư phế binh, Bộ Cựu Chiến Binh sẽ cấp phát đợt II ngân khoản 60.000đ cho các phế binh chưa có nhà riêng và không muốn vào ở làng phế binh.

Các phế binh quân lực VNCH được hưởng cấp dưỡng tàn phế, cư ngụ liên tục tại địa phương từ trước ngày ban hành Luật 8-70 (9-7-1970), hoặc từ ngày giải ngũ cho đến ngày nạp đơn có thể được hưởng quyền lợi này.

Các phế binh nên liên lạc trực tiếp với các Ty Cựu Chiến Binh hay các Tòa Hành Chánh địa phương từ nay đến hết ngày 25-8-1973.

từ QUÊ ra TỈNH

Hội Lions Saigon Đông tổ chức Chương trình : Sách vở giấy bút giúp Học sinh chiến nạn

SAIGON.— Nhơn mùa tựu trường năm nay, để giúp đỡ phần nào một số đông học sinh nghèo con em đồng bào chiến nạn tại các trại tạm cư hoặc các Trung Tâm Khẩn hoang Lập ấp một số dụng cụ học đường, Hội Lions Saigon Đông tổ chức chương trình : Sách vở giấy bút giúp Học sinh nghèo chiến nạn. 1 số rất đông Hội viên Lions đã hưởng ứng chương trình này bằng cách gởi tặng sách vở giấy bút, viết mực, dụng cụ học trò dủ loại. Đồng bào các giới thủ đô nghĩ tới những em bé học sinh nghèo cũng có thể hưởng ứng chương trình này. Hội rất cảm tạ. Tặng phẩm giúp học sinh chiến nạn có thể gởi đến : Văn phòng Hội Lions Saigon Đông, 66 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon 1, Đ.T. 25.425.

Thiếu nữ chán đời thuê khách sạn tự tử.

GIA ĐỊNH.— Hồi 9giờ30 sáng 20-8, tại khách sạn M-L đường Lê Lợi Gò Vấp, người ta phát giác cô Nguyễn thị A.Đ. 17t, đã uống thuốc ngủ tự tử, nằm bất tỉnh trong phòng. Cô A.Đ. được đưa đến bệnh viện Nguyễn văn Học cứu cấp. Hiện chưa rõ cô này thất vọng điều chi mà thuê phòng tự tử.

Ngoài ra, ngày 21-8 đã có 8 người uống độc dược quyên sinh, gồm 6 cô và 2 cậu chẳng hiểu họ đã buồn điều chi. Tất cả 8 người này đều được phát giác kịp thời chở đến bệnh viện bơm ruột cứu sống. (DL-CC)

Nữ quái cướp giựt giây chuyền chạy không thoát

SAIGON.— Sáng 21-8, em Ngô thị Th. 13 tuổi, học sinh (ngụ tại hẻm số 188 Trần Quang Khải) đến chơi trước sân trường Thiện Phước Hai Bà Trưng, bất ngờ bị một cô gái tên Bành bích Ng. 20 tuổi (ngụ tại đường Đỗ thành Nhân, Khánh Hội) đến gần bên, vờ nói chuyện rồi giựt sợi giây chuyền của em Th. đang đeo trên cổ co giò chạy. May lúc đó có bà Trần thị Ph. 54 tuổi (ngụ tại đường Hai bà Trưng) trông thấy liền rượt theo bắt được cô gái bất lương giải giao cho Cảnh Sát. (CC)

Đã bị mất của lại còn bị té nhào

SAIGON.— Lúc 5 giờ chiều 21-8, bà Phan thị Q. 58 tuổi (ngụ tại đường Xóm Chiếu) cầm xách tay đi trên đường Đỗ thành Nhân (Khánh Hội) thình lình bị hai tên bất lương chở nhau trên xe Honda giựt mất. Bà này không kịp phản ứng, té nhào xuống đường trầy sát cả cườm tay. Hai tên bất lương thừa lúc lộn xộn bỏ chạy luôn. Bà Q. vừa tiếc của vừa tức giận, nhưng chỉ còn nước vào bệnh viện xin băng bó vết thương.(CC)

Một thiếu phụ bị rạch mặt

SAIGON.— Khoảng 4 giờ chiều 21-8, bà Nguyễn thị K.L. 30 tuổi (ngụ tại hẻm số 30 đường Trần hưng Đạo) vừa rời nhà đi trong xóm, bất thần bị một tên lạ mặt chặn đường dùng dao rạch mặt. Bà này trì hô cầu cứu và chống cự mãnh liệt. Thi hành độc kế hủy hoại nhan sắc người ta tên này liền co giò bỏ chạy, Bà L. bị tết 1 đường dài gần 2 phân trên gò má trái liền đến bệnh viện may lại. Người ta đoán bà này bị rạch mặt chỉ vì ghen tuông sao đó. (CC)

Khám phá tổ chức làm giấy hoãn dịch giả

GIAĐỊNH.— Hồi 5g30 chiều 20-8, do lời khai và sự hướng dẫn của can phạm Nguyễn văn H. Cuộc Cảnh Sát Bình Hòa có đến 1 căn nhà tại ấp Bi-Ái 3 xã Bình Hòa do ông Trần văn B. 33 tuổi làm chủ, xét và bắt giữ chủ nhà về tội tổ chức làm giấy tờ giả mạo. Tang vật gồm có 3 con dấu giả của bệnh viện Ngô Quyền, người ta ghi nhận có 1 dấu cấp nghỉ phép và 2 con dấu mang tên 2 Sĩ quan cấp Uý và Tá, và 2 Chứng chỉ tại ngũ giả. (DL)

Nổ tại quán nhậu 2 chết, 2 bị thương

GIA ĐỊNH.— Hồi 5 giờ chiều 21-8, tại quán ăn không số thuộc ấp 3 xã Tân quí Tây Bình Chánh (dọc theo quốc lộ 4) xảy ra vụ nổ lựu đạn M26 gây tử thương 2 quân nhân và gây thương tích cho 2thường dân. Nguyên do vì 2 quân nhân trên uống rượu say đã làm rớt lựu đạn nổ. (DL)

N.V. Luật Sư Phạm Quang Tịnh đắc cử Chủ Tịch Hội đồng Tỉnh Gia Định

SAIGON 23-8.— Tân Ban Thường vụ Hội đồng Tỉnh Gia định niên khóa 73-74 đã được bầu trong một phiên họp công khai vào sáng thứ hai 20-8 vừa qua, bao trùm một bầu không khí đầy sôi nổi lồng trong cảnh hoàn toàn có tính cách dân chủ, theo đúng điều lệ nội qui. Có tất cả 8 NV ra tranh ghế Chủ Tịch, đối thủ cuối cùng là NV Phạm chí Linh đã rút lui và NV Luật sư Phạm Quang Tịnh đắc cử chức Chủ Tịch với 16/24 phiếu. Chức vụ Phó Chủ Tịch về tay NV Hoàng Đình Tứ với 16/24 phiếu. Trong khi đó, chức Tổng Thơ Ký phải bầu tới vòng thứ 2 và cuối cùng NV Vũ Ngọc Ty đắc đắc cử với 14/24 loại NV Nguyễn Thanh Liêm (nguyên Tổng Thư ký).

Mặt khác, các chức vụ Chủ Tịch các Uỷ Ban cũng được bầu ngay sau đó, Một điều đáng ghi nhận là những năm trước đây chức vụ Chủ Tịch các UB mãi 2 tháng sau mới thành lập được, nhưng đặc biệt nhiệm kỳ chốt các chức vụ này đã kết hợp được nhiều khuynh hướng đối lập cũng như thân chính quyền, và điều đó nói lên tinh thần hòa hợp của các NV Tỉnh Gia Định mà sự kiện này từ mấy năm qua chưa hề đạt được, đây cũng là một dịp chót cho các vị dân cử Gia Định tích cực phục vụ dân chúng một cách hữu hiệu. (TVT)

Trùm du đãng Chợ Lớn sa lưới

SAIGON.— Một tin chấn động giới Huê kiều Chợ lớn, 1 chúa trùm du đãng đã bị Cảnh sát bắn hạ 1 tên còn 1 tên bị bắt sống. Được biết tên Trần hà T. tự là N.Ch, 1 du đãng khét tiếng ở vùng ChợLớn, nhiều Huê kiều bị y làm tiền một cách trắng trợn. Vì trước đây tên N. Ch. làm tình báo cho 1 cơ quan, có chó lửa kè bên hông, nên ai cũng khiếp sợ. Tên này đã bị Tòa lên án 1 năm tù, khi mãn hạn vài tháng, nay y lại xuất hiện làm tiền. Những tiếng than phiền thấu tai nhà chức trách. Lúc 21 giờ đêm 21/8, Cảnh Sát bắt gặp tên N. Ch. cùng 1 du đãng khác ngồi trên xe Honda liền chặn lại. Chúng xuống xe rút ngay dao chém loạn đả vào Cảnh Sát để giải vây, vì vậy nhân viên công lực đã nổ súng chỉ thiên, nhưng bọn chúng xuất chưởng đánh sáp lá cà. Cảnh Sát nổ thêm hai phát trúng tên Nghệ V. tự Trần B. 19 tuổi, bị thương và và bắt sống tên N. Ch. Tên B. được chở tới bịnh viện điều trị khi xét lý lịch tên này là một thanh niên trốn lính theo băng du đãng của N.Ch. Cả hai tên hiện bị câu lưu để giải Tòa. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **200đ** mỗi dòng sau định thêm **40đ.**

Sang nhà trệt tại chung cư NguyễnT Thuật 19 lô C

Sang tầng trệt 7mx6m 800.ng tiền nhà 1000 Phan T-Giản cư xá Đô Thành 1C.

Nhà sang luôn đồ meublé tiền nhà 1200đ. Hỏi 68 Hùng Vương C.L.

Sang Tầng Trệt 4x20 mặt tiền đường nhỏ, trung tâm thành phố, đủ tiện nghi, đang khai thác Bida. Hỏi số 306/16 Hồng-thập Tự Saigon.

Sang nhà phố thương mại đủ tiện nghi 111 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Phố lầu có điện thoại sang gấp tiện thương mãi các ngành, ngang Nha Lộ Vận, đường Phạm ngũ Lão Sg. hỏi 31B Thủ khoa Huân Sg (lầu 1 Mỹ Viện Xuân Hồng).

Cần Sang Gấp Gian Hàng Đông khách số 135 cửa bắc chợ Sg

Sang gấp thuốc Âu Mỹ và quầy hàng, nhà thuốc mới mở vì lý do đi xa. 70, Trần Quang Khải.

Sang 2 căn nhà liền, trệt và lầu 1 có cầu thang trong nhà số 006 lô D chung cư Nguyễn-thiện Thuật Saigon.

Sang gian hàng 1T5 địa thế tốt, mở bazar mỹ phẩm tiệm may bán sỉ lẻ và hoạt động mọi ngành số 25-26 chợ vải Phú Nhuận

Sang gấp chỗ bán café. đồ nhậu địa điểm tốt. Hỏi Bà Sáu, khách sạn Hoàng Tử 187 Phạm ngũ Lão từ 8g đến 9g tối.

Sang gấp căn nhà trệt, địa điểm buôn bán gần chợ tiện mở phòng mạch hướng đông hỏi 005 lô G chung cư Nguyễn T. Thuật.

Bán hay sang phố lầu thương mại đường Tạ thu Thâu Saigon 2. Hỏi ĐT 98.702 hay 110/2 Lê Lợi Saigon.

Nhà sang sửa đẹp đầy đủ tiện nghi dưới nhà 024 Lô ? chung cư Nguyễn thiện Thuật …

Sang nhà trong hẻm … Xuân số 62/2 Tôn T-Thiệp.

Sang rẻ Apt mặt tiền, … từng lầu 1, thang riêng đầy đủ tiện nghi. Xem nhà từ 2h đến 4h tại 320A lầu 1 Trương-… Bửu Phú Nhuận.

NHÀ [illegible]

660.000đ nhà bán 629/33 Phan Đình Phùng SG 3 có điện nước. Hỏi 12 Nguyễn văn Thinh SG 1 dưới lầu.

Mua kho xưởng Cần mua kho xưởng để làm kỹ nghệ diện tích từ 4000 đến 6000 thước vuông đất hoặc đã xây cất sẵn có điện, nước, gần chung quanh SG Cholon Gia Định. Xin hỏi Đ.T. 95.650.

Nhà bán 6x20m ngang, bên Gò Đen có sân rộng tiện việc mua bán. Hỏi vựa cây Huỳnh Nga 6/3 Gò Đen.

Huế đường Lê thánh Tôn đất bán từng lô 150m2,-200m2 Hỏi tại 11 Lê thánh Tôn chỉ dẫn.

Nhà khu cư xá Đổi đi xa, bán gấp nhà lầu đúc thật …, hàng rào, cửa sắt đủ tiện nghi vào tận nhà, chắc giá 2.250.000đ 122/14 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (gần nhà thờ Ba Chuông)

Nhà bán 2T tiệm cơm tương lai vách tường điện nước đủ tiện nghi, Sang tất cả những món đồ bán tiệm đường Lê văn Duyệt Gia Định số nhà 87/12

Nhà bán hai triệu mặt tiền lầu cây, vách gạch 11mx12m có compteur điện, nước Vĩnh Viễn Saigon 10.

Cư xá Lữ Gia Bán nhà 4x20m đủ tiện nghi, điện, nước, Hỏi 16/25 cư xá Lữ Gia PT

2T3 nhà bán 6x15 ngay chợ, đầy đủ tiện nghi gần Ngã tư Bảy Hiền. Hỏi 1465 đường Lạc Long Quân (Hương lộ 14) GĐ. số mới 557.

CẦN VILLA ĐẤT 2.500m2 Trở lên, tại trung tâm Saigon để mua hoặc thuê với giá cao. Hỏi 61 Chi Lăng GĐ ĐT 41.530 (giờ làm việc).

1T1 đi xa bán gấp nhà gạch, gác suốt, cầu tiêu nhà tắm lát gạch men. Điện đồng hồ nước riêng 201/4 Hùng Vương Thị nghè (gần ngã tư Xa Lộ).

Gia Định bán phố lầu đúc luôn đất 4phòng ngủ, sân thượng, garage, điện 110-1-220 đầy đủ tiện nghi sau Tòa tỉnh Trường đường Đô thành Nhân Gia Định. Hỏi 18 Phan Thanh Giản Dakao.

Phố 120m2 mặt tiền ngang 5m.20 nở hậu, điện, nước hướng Đông Nam khu sầm uất. Cơ xưởng đã: 1000m2 bằng khoán gồm nhà & 8 phòng tối tân. xưởng rộng hơn 600m2 điện nước, điện 3 giây hướng Đông Nam tiện ở và khai thác mọi ngành, bán do 245 Trương Minh Ký Gia Định, gần nhà thờ 3 Chuông.

Bán 1 căn phố 3 tầng, (4x20) khu thương mại (trước mở Pharmacie) gần chợ, trường học, ngay ngã tư. Đầy đủ tiện nghi (3 téléphones). Xin hỏi 383B LụcTỉnh CL (điện thoại và xem nhà từ 12h tới tối, tel. 51.815.

Bán gấp nhà mặt tiền đủ tiện nghi hoặc đổi biệt thự nhỏ có Đ.T bằng khoán riêng. L/L 426 Hai bà Trưng Sg1

Bán gấp nhà ngang 24mx 4.m5 luôn đất đi xa cần bán Xem nhà tại 153/16 Hùng Vương Thị Nghè (hẻm trường Nguyễn Duy Khang).

Bán căn phố số 115 Kỳ Con 75m2. Đất có B.K. Hỏi Ô.Thống tại đây hay 92 Kỳ Con Sg

Xây cất sửa chữa Nhà phố lớn nhỏ. Nơi tín nhiệm, Giá cả phải chăng, công việc nhanh chóng nhất. Xin Đ.T. 41287 cho Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N.

BÁN NHÀ LẦU VÀ ĐẤT 4mx30m mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi 274/5 Quốc lộ 13 Bình Dương.

Nhà bán gấp đi xa 1T4 mặt tiền đường có ngõ hậu 5m.5x16m đèn nước.5Đ HùngVương Q10 bán rẻ xe 404 sốCao miên hợp giấy tờ đủ.

Chợ Ô. Hoàng phố thương mãi lầu đúc bán 2T7 luôn đất 3.7x27m sân thượng cửa hậu garage tiện nghi đẹp 175/38 Nguyễn văn Thoại (Trường Nhân Chủ).

Villa nhỏ xinh xắn, giá rẻ. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 351/24 Lê đại Hành.

XÂY CẤT SỬA CHỮA Vẽ họa đồ, xin phép, dỡ nhà cũ. mua vật liệu cũ. Có sẵn thợ hồ sơn vôi điện nước. Nơi Tín Nhiệm 150 Bùi thị Xuân SG (2) ĐT. 25.950 Hỏi Cô Lệ.

Nhà bán trong hẻm cách mặt đường 50 thước nhà tol. Hỏi 229 Nguyễn Hoàng C.L.

Bán 1 căn nhà gần chợ Saigon gần trường học, giá 800.000đ. Hỏi 115/34/4 Nguyễn Du Saigon (cửa Tao Đàn).

Phố Buôn Bán Mặt tiền, địa điểm lý tưởng, cho mọi ngành thương mại, khu đông dân và sầm uất nhất. Xem nhà 38B Hùng Vương Thị Nghè Gia Định (1T4).

…ũng Tàu nhà bán tại 73/1 Lê Lai, … Tàu ngang 6mx20m nhà xây … 1T mua xong giao nhà ngay. Hỏi 232 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả Saigon. Hỏi tiệm hớt tóc Kim.

Bán villa 2 tầng, sân thượng, B.K, 7T. Hỏi 205 Minh-Mạng P.N, Đ.T. 40.698.

600.000đ 1 căn nhà khang trang mặt tiền đường đủ tiện nghi, gạch … vách tường, tiện gia đình ít người hoặc mở cửa hàng số 189 Bùi thị Xuân (GĐ).

Bán rẻ nhà mặt tiền ngang 4x35 luôn đất số 5X cư xá Hòa Hợp Tô Hiến Thành.

Bán, tiện mở kỹ nghệ, xưởng trường học, chăn nuôi. bán biệt thự bốn căn phụ thuộc, trại (Ferme-métallique) 200thv. hồ nước, giếng, điện ba giây, gần chợ, đất. 2400thv giá thương lượng. Hỏi 204 Nguyễn Tri Phương Thủ Đức.

…00.000 nhà bán 12x04m vách tường đầy đủ tiện nghi Lavabo Douche, quạt trần bán luôn cả đồ đạc. Hỏi Mùi 355/8 Nguyễn minh Chiểu G.Đ. cạnh sở Khí Tượng.

Nhà bán 30x4m Có lầu ở trước và gác ở sau có đồng hồ điện nước riêng xe hơi vô tận nhà coi và hỏi tại số Q.3 cư xá Hòa Hợp Phú Thọ đường Nguyễn Tri Phương nối dài hoặt Đ.T. Số 25.501-41.051 Giá 1.950.000đ.

Bán gấp nhà tọa lạc tại số 88B Bùi Hữu Nghĩa SG 5 mọi chi tiết xin liên lạc tại địa chỉ trên hay 73 Cộng Hòa SG 5. Hỏi ông Sao hay ông Quang.

Bán nhà 8/5 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Bán 900.000đ nhà lầu 4mx12m điện nước. Hỏi số 12A/2 Nguyễn văn Học GĐ (Hẻm cạnh Patio Đức Lan).

Bán nhà đường Lê văn Duyệt GĐ cách lộ 50T Ấp Bắc Ái hẻm 1 số 34/21. Hỏi 40 Nguyễn Huy Tự Đakao.

1T950 (miễn trả) nhà bán 2 mặt tiền 5mx26 (mặt sau 4mx12) khu thương mãi số 209 đại lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Đất bán rẻ Bán 40.000m2 đất cao ráo thuộc khu trung tâm thương mãi Thủ Đức Rất tiện lập cơ xưởng công ty hoặc trại chăn nuôi. 296 Bạch Đằng GĐ. ĐT. 96802.

Nhà bán ngay ngã tư đủ tiện nghi. Hỏi 555 Đại Lộ Hậu Giang Cholon.

650 ngàn nhà 12x4 tiện thương mại đủ ngành nơi đông khách.131B Võ Tánh ngay chỗ bán vé xe lửa cổng số 9 trông qua.

Mời ông bà trả 2T4 căn nhà 5mx16m có lầu, căn bìa, Compteur điện nước riêng số 517/142 Nguyễn tri Phương đến thương lượng gấp. Hỏi số 517/146 Nguyễn tri Phương.

Villa lầu 8x25m, luôn đất 262/10 Trương minh Giảng (trước chợ) 7T5. Hỏi 15/46 Đoàn như Hài, Khánh Hội.

Nhà bán Hỏi 390/31 Phan Đình Phùng đầy đủ tiện nghi.

400.000đ nhà 4mx11m đủ tiện nghi điện nước, mua xong giao liền số 35/43 Phú Thọ Cholon (hỏi khu phố bình cư xá Lữ Gia đường số 2 nhà số 6B).

Bán rẻ giao ngay nhà trống, lầu đúc 1 từng, mặt tiền tiện lợi mọi mặt tại số 123 đường Tuy Dũng cạnh chợ Cây Thị Gia Định.

Đất Phố bán trống Phạm Hồng Thái Vũng Tàu bán rẻ, có bằng khoán đỏ 2.342m2 giá 20 triệu. Hỏi Hiệp Hưng địa ốc 282 Công Quỳnh S. Đ.T : 90 167.

Nhà … rẻ mặt tiền đường Hiền Vương G.Đ đủ tiện nghi, đất … ngõ hậu khuthương mãi giá … định 1T4. liên lạc số 529 Hùng Vương, cầu Kinh Hàng Xanh, Gia Định.

Phố Công Lý bán 2T,1 luôn đất 74m2 hai compteur điện đủ tiện nghi. Liên lạc Đ.T. 42.265 từ 19g mỗi ngày.

Nhà bán Lầu đúc phố thương mãi diện nước đủ tiện nghi 4mx16m, 2 mặt tiền giá rẻ. 72 quốc lộ 1 Bảy Hiền.

Nhà Bán rẻ 1T1, 3m,2x18m điện, nước, 1 phòng khách 2 phòng ngủ, nhà bếp, cầu tiêu nhà tắm riêng, hẻm rộng, cách lộ 40m, có nhà xe. Xem nhà tại số 45/11 Nguyễn văn Lạc. Thị Nghè. Hẻm đối diện bảo sanh Minh Tâm.

Nguyễn-T-Thuật mặt tiền 3x8m có gác tiện buôn bán Hoặc đổi lấy xe hơi; Vespa giá rẻ L/L chủ nhà ở số 1L Phạm văn Chánh SG/2 (giờ nghỉ).

Khu B 3/H cư xá hỏa hộp Phú Thọ đường Tô hiến Thành ngang 3mx8 dài 30m.

Nhà bán gạch bông, vách tường, cửa sắt kiếng 5 ly công tưa, điện, nước đủ tiện nghi địa điểm an ninh số 60/2 Lê văn Duyệt (GĐ) đầu hẻm 2.

Bán nhà khu yên tịnh, đủ tiện nghi 3,m7x28m 1T7. 101 Trần quang Diệu (nối dài) SG 3.

Nhà bán 184/50/2 Yên Đỗ Saigon 3. Hỏi nhà bên cạnh.

Bán nhà lầu đúc, có gác lửng. 5mx20m khu thương mại gần Xa Cảng Phú Lâm. Hỏi bà Mai số 1, lô D, cư xá Phú Lâm C.

Bán gấp 2 căn nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe 1 căn cũng bán, khu yên tịnh. Số nhà 457/22/23 Trần Hưng Đạo II hẻm Phật Á

1.800.000đ nhà dài 15 thước rộng 4, có gác, luôn đất, căn bìa. Hỏi hẻm 218, số nhà 181/36 Nguyễn Huỳnh Đức gần cổng xe lửa số 6.

Đất và kho bán 2 kho lớn cất trên 6.000 thv. đất, gần cầu Tân Thuận, sát lộ và rạch sẵn điện nước. Xin gọi ĐT.40.652.

NHÀ BÁN GẤP 6mx10m có điện nước số 19/5 mặt tiền qua khỏi cầu Cống 50m Thủ Thiêm, Quận 9. Xin hỏi 122 Đề Thám SG 2. Bán một vựa gạo 4mx 3m ở tại chợ gạo cầu Ông Lãnh Số 64. Xin hỏi 122 Đề Thám SG 2. Bán một căn nhà luôn đất 4mx16m mặt tiền gần chợ cầu Muối đủ tiện nghi số 172 Đề Thám SG 2. Ai thích mua từng căn cũng được.

Bán 2 căn lầu ngang 7m luôn đất đèn, nước.183/8 Hùng Vương Thị Nghè ĐT. 21.148.

Building 3 lầu, 24 phòng meublé mặt tiền Trần hưng Đạo gần Đồng Khánh luôn đất có BK. Giao trống. Hỏi 407/9. Trương minh Giảng ĐT 41.340.

Villa 2 lầu, kiến trúc mới, nhiều phòng gần trung học Mạc đỉnh Chi, chợ Phú Lâm mặt tiền đường Luôn đất 330 t.v. Hỏi 407/9. Trương minh Giảng ĐT : 41.340.

Nhà bán 1 trệt 3 lầu 6m,20x15 có điện thoại đủ tiện nghi chỗ để xe. Số 8 Trần Nhật Duật. Hỏi 10 Trần nhật Duật Tân Định.

Bán rẻ Villa 4T5 hướng đông 4 phòng ngủ 4 W.C. có gác 8x12 điện nước chỗ để xe sân chơi cây cối. Hỏi 45/3A Xa Lộ cách cầu Phan thanh Giản 500m trước nhà thờ Chính lộ hay ĐT Ô. Hùng 38.228.

Nhà mặt tiền nguyên căn cho mướn phía trước mở tiệm buôn bán, sau ở cả gia đình đủ tiện nghi 17 Nguyễn Huệ GĐ.

Nhà bán 1T8 đẹp mặt tiền lầu đúc điện nước. Ng-minh Chiểu 343/17.

Nguyễn T. Thuật Nhà mặt tiền, cửa sắt, có gác. điện nước, hướng đông. Tiện vừa ở vừa buôn bán. Vì kẹt tiền, cần bán thật gấp giá thật rẻ không ngờ. có thể đổi lấy xe hơi, Vespa nhà bán số 87, Hỏi số 91 Nguyễn thiện Thuật Sg 3 cả ngày (mời quí vị trả 2T4 và 2T5 trở lại lấy nhà).

Bán nhà lầu đúc mặt tiền 4.x16, đủ tiện nghi. 243 Tôn Đản Q4.

Đi xa cần bán gấp một căn nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi, đất nhà thờ, gần trường học, chợ. Hỏi số 183/34 bis Nguyễn Biểu Sg 5.

Bán rẻ nhà mặt tiền lầu đúc gác lửng sân thượng hướng đông. Hỏi 363 Nguyễn duy Dương Q.10.

Vũng Tàu xuất ngoại cần bán gấp căn nhà bề ngang 4m2 dài 20m2 cách mặt đường 50m xin hỏi tại 5/3 Trương Công Định Vũng Tàu gần sân Bay.

Hãng kem Vì thiếu người trông coi, cần bán hãng kem đang hoạt động, sẵn mối hàng, lợi tức cao tại 67 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán đúc, mặt tiền tiện mở cửa hàng nhà thuốc tây, phòng mạch 3 từng có sân thượng, gác lửng. Lầu 1 có 2 phòng ngủ, 1 nhà vệ sinh lầu 2 cũng thế. Bán 8 triệu. Hỏi 231 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Lý Trần Quán Phố lầu đúc 6x17th, có B.K. mái ngói, 3 f. ngủ, 3 toillet, đủ tiện nghi, giá 7T, Hỏi 21 Trần Nhật-Duật Tân Định.

Nhà mặt tiền bán, gần chợ, trường đủ tiện nghi. 10 BànCờ Sg3

Nhà lầu 4 phòng đủ tiện nghi bán gấp 1T2, Hỏi 29F/5 Thái lập Thành Phú Nhuận cạnh quán Ốc đi vào.

Nhà bán thật rẻ: đủ tiện nghi, 3m,50x22m có chỗ để xe 3m.50x5m. Hỏi số 003 liên gia 1, khu 1 trung tâm tạm cư Pétrus Ký chỉ dẫn.

Đất xa lộ Một mẫu đất đã Remblai, mặt sông Saigon, hông có rạch cách cầu lớn xa lộ 500m (New Port). Tiện làm xưởng kỹ nghệ. kho hàng khu giải trí. Hỏi 9 Nguyễn Văn Học (Gia Định) buổi sáng (cậu Mẫn).

Bán nhà luôn đất Nhà 1 từng lầu đúc 4thx14th khu yên tịnh, xe hơi vô tận nhà. Giá 1.300.000đ. Hẻm 175 số 27/11 đường Nguyễn văn Thoại (GiaĐịnh) (phía sau trường Nhân Chủ). Xem nhà từ 8giờ sáng đến 8giờ tối.

850.000đ nhà 176/32 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận GĐ mới cư xá Kiến Thiết Lo J số 2259 cũ.

Tân Định nhà bán mặt tiền có đất 77m2 BK gần chợ trường học nhà thương tiện mở nhà thuốc tây tạp hóa v.v.. Hỏi và xem tại 38 Bà Lê Chân.

Nhà Bán dãy đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 16/16/34 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

1 triệu 3 nhà luôn đất (3m8x 18m) 18/3 Tự Đức Phú Nhuận (số cũ 30/2).

Bán rẻ 1T6 hoặc đổi nhà Sg 1 villa béton và 1 nhà trệt tại trung tâm Thị Xã Vũng Tàu Hỏi 87/4 Phan chu Trinh Vũng-Tàu.

Nhà bán mặt tiền đang buôn bán tại 629 Nguyễn huỳnh Đức PN 2 miếng rưỡi lăn xe dây đủ tiện nghi đẹp chắc giá 5T8.

BÁN 1T5 MỘT CƠ SỞ Tiểu học đang khai thác Hỏi Ô.Thùy 488 Lý Thái Tổ Saigon 10.

2T mặt tiền 4mx16m đầy đủ tiện nghi. 209 Hùng Vương (Hàng Xanh).

700.000đ nhà 3th5x8th có gác suốt, đồng hồ điện nước riêng. Hỏi 87/27 Nguyễn Hoàng Saigon.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng, đầy đủ tiện nghi. 16mx4m.2 số 168 Minh Mạng Phú Nhuận (sau trường học Quốc Anh).

300.000 ngàn Bán gấp nhà xây 14mx4, có điện, Hỏi Chú Tòng 16/4A Tăng Nhơn Phú. Thủ Đức qua khỏi cổng đình 20m rẽ trái.

Bán Đất Đà-Lạt Ngã ba nơi lý tưởng thành lập cây xăng, cất phố thương mại. phát triển cơ sở canh nông và chăn nuôi đất đã ủi trồng diện tích mười lăm mẫu tại Fimnom ngã ba đường đi Đà Lạt và D an. Cần bán gấp. Liên lạc hãng Tân Lập 305-317 Trương-M. Ký Tân Sơn Nhứt SG ĐT:41.752.

Nhà bán hai mặt tiền, compteur nước, điện, ngang 4m, dài 20m nền gạch bông, tường riêng, cửa sắt, nhà cao ráo trị giá 2T số 12 Hương lộ 14. Bến xe lam Phú-Trung.

Bán gấp hai căn nhà đầy đủ tiện nghi, đất rộng, giá rẻ Hỏi 16/2 đường nhà thờ Chí Hòa (xế hồ tắm Cộng Hòa).

Bán nhà 400.000đ 13mx3m điện nước đầy đủ nền gạch bông có gát số 46A đường Trần quang Diệu nối dài.

Bán nhà thương mại 3 lầu số 31/2 Nguyễn cảnh Chân (buổi chiều) gần bộ Lao Động.

Bán gấp một căn nhà, thật rẻ 600.000đ. 20/40 sau chợ Trương minh Giảng.

Nhà bán đã đúc 1 tấm Plancher 8mx30m đầy đủ tiện nghi (có bằng khoán đất) Hỏi quán cơm Thiên toàn Lợi, Số 27 xa lộ (gần cầu Phan thanh Giản)

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi tại 68/280A Trần quang Khải SG 1 hẻm Trương văn Hiền quẹo trái.

Bán nhà lầu 101 cư xá Cách-Mạng, cầu Công Lý (vô đường Cao Thắng, hẻm thứ nhứt bên trái) Đ.T. 40.159.

3T5 đi xa bán gấp nhà rộng mát đủ tiện nghi có garage ĐT 44.504 gần chợ, trường học nhà thờ số 351/7B Trương Minh Giảng Saigon.

Bán gấp Nhà 2 lầu 5mx16 mặt tiền nhiều phòng nở hậu. Có ngõ sau điện nước riêng khu đông nhiều. Hỏi trưa và tối 173 Tân Phước (Triệu Đà và sân banh Cộng Hòa).

Nhà bán mặt đường, nơi buôn bán, an ninh 3m,50x20m đầy đủ tiện nghi công tơ điện nước riêng. Số 101B Đại Lộ Cách Mạng Gia Định.

Bán nhà gạch gát suốt 4mx10m Đủ điện nước, gần chợ trường học. Hỏi 414/11 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Hỏi số 181/12 Trần Quốc Toản (gần viện Hóa Đạo) Sg.

Bán 2 căn nhà C.X.K.T (dãy A) Tân quý Đông có đồng hồ điện. Xin hỏi Ô.Khuê 90 Hai bà Trưng SG từ 8h đến 12g.

Bán gấp phố thương mại đủ tiện nghi Ngang 3m,80x30m buôn bán đủ ngành. Hỏi 581 Võ Tánh (Bảy Hiền) Gia Định.

PHỐ LẦU BÁN TRỐNG — Phố lầu Trần Hưng Đạo (CL) 4x20 có Đ/T. — Phố trệt có gác. 4x25 mặt tiền, đường Trần Hưng Đạo Saigon. — Phố lầu Lê Thánh Tôn gần chợ SG 4x27 có Đ/T. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh Saigon Tél: 90.167.

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà chiều dài 15th ngang 3th 8 nền lót gạch bông có gác dầy đủ tiện nghi giá nhất định 850.000 Số 148/24/20 đường Thoại Ngọc Hầu (Ông Tạ) Gia Định.

Nhà căn tiền bán rẻ, Hướng Đông Nam đầy đủ tiện nghi. Xem nhà ưng ý ngay. Hỏi 116/L Chung Cư Minh Mạng (từ 11 giờ).

Lầu đúc kiểu biệt thự nhỏ, hướng Đông, tiện nghi tối đa, mặt tiền đường nhựa. Bán 4 triệu miễn trung gian. Hỏi 98/1 Phạm Hồng Thái, GĐ (khu Ông Tạ).

Gò Công nhà đúc bán, thật rộng rãi 5mx16m đầy đủ tiện nghi, điện, hồ nước, phòng tắm nhà bếp riêng, có vườn Cherry, ao nuôi cá và 1 căn trại 15mx22m tiện mở kỹ nghệ, cơ xưởng … đang khuếch trương thương mãi hiện đang có huê lợi. điều kiện thật dễ dàng. Xin L/L 120/1 Tỉnh Lộ 24 trại cây Long Hưng (đối diện trạm kiểm soát hướng Mỹ Tho).

1800thv. Xa Lộ Bán gấp 1.800thv đất xa lộ gần ngã tư Hàng Xanh, cao ráo bằng phẳng. Lý tưởng để mở hồ bơi hay trung … giải trí Giá 11T5. Hỏi 21 Trần Nhật Duật (T.Đ) Tél.94.645.

BUILDING TSN 11T Bán gấp một cao ốc nhỏ 14 phòng, khu vực TSN, đầy đủ tiện nghi, hoa lợi trên 200 ngàn 1 tháng. Hỏi 21 Trần nhật Duật (T.Đ) tél.94645

Đất trống bán Bán đất trống 10mx20m, bằng khoán giá, phép lầu … Nancy do 171 Đ.L. Cộng Hòa …, 5.

NHÀ VÙNG PHÚ NHUẬN Bán đủ tiện nghi. Điện nước riêng. Hỏi số 4 Cư xá Thái Lập Thành Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

Bán nhà có lầu đúc. rộng, 4mx 20m, đủ tiện nghi. Hỏi 201/9 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà lý tưởng rẻ và đẹp. Lầu đúc gạch bông suốt. nở hậu, đầy đủ tiện nghi 2T9. Hỏi 33 Phó đức Chính (trước Lăng Ông) Gia Định tél 23.805.

Nhà bán hoặc sang. xinh xắn 4mx6m đủ tiện nghi. Bán 800 000đ.00 sang 650.000đ,00. xin hỏi 126 hoặc 128 Lê Lai Saigon.

Bán nhà trước chợ Bàn Cờ Lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, phòng khách, 4 phòng ngủ, sân thượng. 543/50 Phan đình Phùng Saigon.

HỒ XUÂN HƯƠNG SG 3 Bán nhà phố luôn đất. BK. điện nước riêng. 3 phòng ngủ có 3 phòng tắm, đậu xe, phòng gia nhân, L/L số 63. Đ.T. 96,808 miễn trung gian

TÔ H THÀNH NHÀ SỐ 17 Mời ông bà trả 9T đến thương lượng.

NHÀ SẮT KỸ NGHỆ TỐT Dài 20th. rộng 8th lòng và 27mx9th dư dùng bán gấp. Hỏi Đ.T. Số 90.124 trong giờ làm việc.

Bán rẻ nhà trống xinh khang trang, tiện nghi, gần chợ và trường học, ưu tiên hạ giá cho người đến sớm, mau mắn. Hỏi 281/57 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (Hẻm bảng nhà thờ Thánh Mẫu).

Rẻ 1/2 tiền 600.000đ nhà 5x9m gạch bông vách tường gác suốt. Đủ tiện nghi. có hẻm riêng. cửa hậu, hồ nước. Hỏi 6A Nguyễn tri Phương nối dài SG 10 nhờ đưa vào nhà Mai.

Gia Định bán một căn nhà lầu đúc luôn đất có BK nhà 4mx20m có cửa hậu, đầy đủ tiện nghi. Điện nước riêng. có nhà xe, 2WC. bếp và hồ nước lót gạch men. Một phòng lạnh. Giá 2T8 Xin liên lạc với 329/7 Phan thanh Giản Sg. vào buổi chiều.

Nhà bán trệt có sân rộng 25mx 4m.5 gần trường và chợ. Xin hỏi 484/2 Hưng Phú.

Cư Xá Chí Hòa Phố lầu đúc thật đẹp. khu gia cư 4x18th, hẻm rộng xe hơi lưu thông Giá 3T. Hỏi 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

Tân Định phố trệt, Hẻm rộng đường Trần quang Khải 4mx13m có gác lửng điện nước riêng, giá 1T2. Hỏi 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

Nhà bán 700.000đ xinh xắn. gần chợ, trường học. Hỏi 77/1 Huỳnh Tịnh Của, Tân Định.

Nhà bán đủ tiện nghi 9 nữ nơi yên tịnh. Hỏi 165/18 Trần quốc Toản Saigon 10.

Xuất ngoại Bán gấp nhà lầu đúc mặt tiền khu buôn bán phồn thịnh đang viện uốn tóc tại ngã ba Ông Tạ. Hỏi 105 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

ĐẤT 2 MẪU BÁN RẺ Sát quốc lộ 4 Sg Mỹ Tho có bằng khoán cách Saigon 20 cây số, 1 mẫu có cây ăn trái và ao cá 1 mẫu cấy lúa ở xóm đông dân cư 4 phía có trụ rào kẽm gai. Tiện cất nhà mát và kỹ nghệ. Hỏi hãng nước đá Đức Lợi 2/10 chợ Gò Đen.

Bán rẻ phố thương mãi thịnh vượng luôn đất … 3m,80x20m. Hỏi 317 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi số 688 Võ di Nguy Phú Nhuận G.Đ.

Phố lầu Trần hưng Đạo, khu thương mại gần chợ Nancy bán rẻ. Hỏi 285 Trần hưng Đạo Saigon.

Villa-phố lầu Bán gấp phố mặt tiền Trương minh Giảng, gần Trần quý Cáp luôn đất 4.5x15m. khu sang trọng, đủ tiện nghi (10.T) Villa Công Lý 300m2, kiến trúc mới, có ĐT. (14.T) Villa Cách Mạng, khu yên tĩnh, sang trọng 328m2 (8T.5) và 240m2 (7T5). Phố mặt tiền Võ Tánh SG (12T.5) Trần quang Khải (5T.). Xin L/L 150 Bùi thị Xuân Saigon

Gửi nhà bán Biết bao phiền phức, bực mình khi quý vị muốn bán 1 căn nhà, 1 miếng đất, người đến dọ giá, bà con tối xóm tưởng mình vỡ nợ, Hãy giao cho chúng tôi: Trung Tâm mua bán hoán đổi B.Đ.S.
R.E.E.S.A.
21 Trần Nhật Duật Tân Định Tél 94.645. Nơi tín nghiệm, kín đáo. kết quả nhanh chóng. hoa hồng thật nhẹ.

PHỐ LẦU BÁN 2 căn phố lầu: 1 nhà bảo sanh, 1 cửa hàng buôn bán vì thiếu người coi sóc có thể bán từng căn. Hỏi 110 ĐL Hưng Phú Chánh Hưng ĐT. 99.401.

BÁN NHÀ THUỐC TÂY Đông khách, trước cửa chợ. Hỏi 60 Lê văn Duyệt Hòa Hưng S.G. ĐT. 90.124 trong giờ làm việc.

TÂN CHÂU NHÀ BÁN Tại trung tâm quận lỵ Tân Châu (Châu Đốc) một nhà ngói lớn đủ tiện nghi, luôn đất 450 thước vuông góc 2 mặt tiền đường Nguyễn Huệ rất thuận tiện thương mãi và kỹ nghệ, giá phải chăn. Do số 570/3 đường Lục Tỉnh Chợ lớn.

Biệt thự lầu đúc đẹp rộng Balcon góc mặt hướng Đông sân 360m2 có rào gần cư xá Thanh Đa và club Mỹ mát mẻ an ninh vốn cất 3T3 lúc rẻ cần gấp tiền đành lỗ mời bà trả 2T6 đến 207/1 Tự Đức Sg 1 có bán thêm xe mini vespa đẹp còn mới.

Nhà đi xa bán gấp dài 8m,5 rộng 3m5 sân rộng 4m-6m 2 tầng lầu đúc đủ tiện nghi, Hẻm Trương minh Ký số cũ 269/54 số mới 337/2/29.

Villa bán gồm 5 phòng ngủ. phòng khách. phòng ăn rộng, phòng học, nhà xe, nhà bếp. có máy nước nóng gần Tân Sơn-Nhất giá 7T500. Hỏi 73/43/4 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà mới cất bán gấp mặt tiền có điện nước. nhà 19thx9th gát suốt có chỗ để xe. gần chợ, trường bán 1T650, mời bà cụ trả 1T60 đến thương lượng. Hỏi 418 Phạm thế Hiển Sg 8.

550.000đ nhà 9mx4m gát suốt đầy đủ tiện nghi gần chợ trường. 282/6 Dương bá Trạc Sg (qua cầu chữ Y quẹo trái).

Nhà bán gấp 550.000 số 235/81/9 Công Lý Saigon dài 13mx3m50 có điện nước.

Nhà bán nhà kiến trúc tân thời có 2 phòng khách lớn 5 phòng ngủ, nhà bếp sân thượng, đủ tiện nghi có máy nước nóng 3 điều hòa không khí. điệu 4 giây. nước Đồng Nai điện thoại DS trung tâm Đô Thành khu Chi Lăng Gia Định chắc giá 7 triệu miễn trung gian. Xin ĐT Số 41.145. Hỏi ông bà Lang.

Bán rẻ nhà gần chợ, trường. Tiện nghi, tường, tôle, gạch bông. 231/1 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

Bán lầu 2 chung cư Minh Mạng đủ tiện nghi đóng 100 ngàn xong 550 ngàn. Bếp tủ đẹp 4 lò có lò nướng và bình ga 40 ngàn. Hỏi 178/A Trần hoàng Quân SG 10 chị …

1T1 nhà 3,5x13 đầy đủ tiện nghi có gác. Xin hỏi 108/46 đường Trần quang Diệu Saigon 3. Hoặc ĐT: 29.443. Hỏi Mai trong giờ làm việc.

1T5 nhà đúc 5mx12, có sân Compteur điện, nước, gạch bông suốt, tiện nghi tối đa. Hỏi 466/53A Trương Minh Giảng Saigon.

2T5 Nhà bán 6x16, khu yên tịnh, đầy đủ tiện nghi. garage, đường Phạm viết Chánh SG 2. Hỏi 441/2 Phan đình SG 3.

Công Lý bán gấp rẻ Phố lầu đúc tối tân, sân, hẻm riêng trồng cây đẹp. Hỏi 309 Công Lý (kế 311 vô vải thước) buổi sáng.

Đổi Đi Bán Rẻ Nhà tuyệt đẹp lầu đúc. công tơ điện nước 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, nhà bếp, phòng tắm, 1.500.000đ giao nhà ngay. Hỏi 341/17 Nguyễn minh Chiểu P.N.

1 tr 2 rẻ mặt nhà 16mx3,5 đủ tiện nghi, vách tường. gạch bông, công tơ điện nước. gát lửng, lưới muỗi, cầu nhà tắm bếp gạch men quạt trần. lavabo, douche 181/10 Minh Mạng gần cuối đường quẹo trái đi ngõ Cách Mạng, hay ngõ Nguyễn huỳnh Đức vô 100m quẹo mặt.

Cần bán một miếng vườn bề rộng 80m dài 200m 100 cây xoài đang có trái một mùa và 3 mẫu đất sạch ở vùng Long Khánh, Hỏi tiệm thuốc rẻ Nghĩa Hưng 2/4 vô chợ Gò Đen Quốc Lộ 4.

Bán gấp 1 căn nhà, có lầu, đủ tiện nghi. Hỏi 322/15 Trần hưng Đạo SG.

Nhà bán có nuôi cá hoặc sang gà đẻ. Hỏi 24TK/40 Nguyễn cảnh Chân.

Phố lầu mới cất mặt tiền, 3 từng 3.80x18m đất có BK. gồm nhiều phòng sang đẹp ĐT nước nóng 2 WC nơi thị tứ, tiện mở mọi ngành. 218 bis Trương tấn Bửu Phú Nhuận (cạnh trường dạy lái xe Bách Việt).

Nhà đẹp để ở và mở văn phòng gần chợ, có ĐT (4m5x 22m). 23A Trần quang Diệu nối dài SG 3. Có garage.

Nhà bán luôn đất 4mx20m đúc đủ tiện nghi tại đường Mai Khôi sau Đại Nam Ngân hàng Nguyễn văn Thoại. Giá 2T2. Hỏi bà Hoa 9 Quốc lộ 1 (Bảy Hiền) G.Đ. Đ.T. 42056.

Đi xa bán gấp căn nhà đủ tiện nghi. 314 Lê văn Duyệt SG 3. Giá 1T3.

Phố thương mại 5m5x14 mới cất, căn bìa cửa hàng, đủ tiện nghi, gác lửng 6x6 trang trí lộng lẫy địa điểm tiện thương mại mọi ngành đang khai thác café nhạc thiếu sức khỏe. bán luôn đồ hoặc nhà không. Hỏi café Phụng 183 Bạch Đằng GĐ, ĐT. 97.506.

Vũng Tàu bán một trong hai quán ăn rất đông khách tại Bãi Sau Vũng Tàu. Xin Liên lạc quán Đà Lạt. Bãi Sau Vũng Tàu.

Nhà lầu đúc, 1 từng có sân thượng compteur điện. nước, nắng sáng khu thương mại 4T2. Hỏi 81 Triệu Đà Cholon.

Bán 1 máy vắt sổ Pegasus chân nhập cảng, rất mới 300000 1 Mannequin nhập cảng 70.000đ 3 máy may Standard còn mới 25.000đ (1 cái) Số 006 Lô K C/C Minh Mạng Sư Vạn Hạnh Cholon.

Nhà bán gấp 190 ấp cầu cống gần chợ Thủ Thiêm mời ông trả 800.000 lại thương lượng

1T600 nhà 3 từng có compteur điện nước. 50/34 Đô thành Nhân Sg 4 ngang hãng Lucia.

Bán phố thương mại 3T5 tiện nghi toàn diện giá rẻ mạt, miễn trung gian tại 48 Đại lộ Hùng Vương Cholon nhìn qua công viên Hòa Bình.

Gia Định Nhà bán hoặc cho mướn dài hạn, đầy đủ tiện nghi, có 6 phòng tiện mở trường học, có sân rộng đất 300th.v có bằng khoán. Hỏi 13 Đô thành Nhân, sau tòa tỉnh trưởng Gia Định.

[illegible] THUÊ

Cần thuê Gia định ngoại kiều sang trọng cần thuê gấp Villa, 2 đến 4 phòng ngủ, có sân, vườn, vùng 1,2,3,4 từ 100 đến 400 ngàn. Xin L/L 150 Bùi thị Xuân SG. ĐT 93027.

Cơm tháng và ở Còn 3 chỗ trong 1 phòng rộng rãi điện nước phòng tắm đầy đủ (lầu3) 185/2 Trần quốc Toản Sg ưu tiên cho nữ sinh và nữ công chức (ăn và ở) 15.000đ00 (một ngày 6 món) nhận đem cơm đến tận nhà (12ngàn 1 tháng.

Cho thuê nhà đúc có lầu đủ tiện nghi. 70/2A Phát Diệm Saigon.

Cho thuê một từng lầu đủ tiện nghi ở đường Cao Thắng Sg. Xin hỏi số 223 Võ Tánh Sg. Đ.T. 90.551.

DỊCH VỤ CHO MƯỚN NHÀ Kính mời quý vị chủ nhà và khách Ngoại Kiều Liên lạc số **61 Chi Lăng**, GĐ, ĐT: **41.530** (giờ làm việc) để gửi nhà và mướn nhà.

Phòng cho mướn. 351/71 Trương Minh Giảng

Phòng cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 379 Thành Thái Saigon 5.

Nhà Cho Thuê cho thuê mặt tiền cửa hàng lầu ở Hỏi 208 Lý Thái Tổ SG 50.000đ. 20.000đ 1 tháng.

Nhà trọ đầy đủ tiện nghi, cho nữ sinh và nữ công chức. Hỏi 185/14 Phạm Ngũ Lão (SG).

Cho ngoại kiều mướn phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi. Hỏi 371 A-B Hai bà Trưng Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi Hỏi 141A Nguyễn văn Học (Gia Định).

Cần mướn Villa hoặc nhà lầu 2 từng Q. 1,2,3 để mở lớp học. Hỏi GS.Bình 207A Bùi Viện Saigon 2,

Mướn villa cần 1 villa trệt (có phòng bồi bếp) tại trung tâm SG hoặc Phú Nhuận Liên lạc trạm xăng Caltex chồng trường Diên Hồng ĐT. 91,050.

Phòng luôn đồ đạc cho vợ chồng son có chỗ nấu ăn 528/5 Võ di Nguy Phú Nhuận

Cho thuê căn phố đồ đạc gần chợ Saigon. 218 Lê Lai. Đ.T. 22.845.

Gác cho mướn 5000. Hỏi ngoài giờ làm việc.393/12 Bis Trần hưng Đạo.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi không nhận trẻ em 15.000 và 12.000. 436/24 Lê Văn Duyệt Sg.

P.Đ Ngoại Quốc Cần mướn dài hạn nhà Villa, L/L 150 Gia Long Đ.T. 21.503.

Phòng lầu đúc cho mướn 2 người7.000đ. 22i/1B Trương minh Giảng Saigon.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi. 92 Kỳ Con Sg

Villa cho ngoại kiều thuê, 2 phòng ngủ, máy lạnh, ĐT sân xe. Hỏi 112A Bùi Chu SG.

8.500đ phòng 4mx7m, tủ giường, balcon phòng 3000đ chọn nam nữ sinh tốt ăn ở trọ. Số 281/26 Nguyễn văn Thoại (Shell cư xá Lữ Gia đường auto vào).

Cho thuê 1 phòng tiện nghi lối riêng 2 độc thân 8.000đ 436/22 Lê văn Duyệt SG.

Nơi trọ cẩn thận nhất cho nữ sinh viên, nữ sinh, nữ công chức, nhà rộng. mát. giá rẻ. Hỏi 164 Nguyễn Thiện Thuật.

Lầu cho mướn. Đủ tiện nghi, lối đi riêng. Hẻm 436/17 Lê văn Duyệt, Saigon.

Nhà cho thuê mặt tiền, tiện buôn bán. 24TK/40 Ng-Cảnh Chân SG.

Văn phòng cho thuê có Đ.T. và cho mướn 1 phòng lầu mặt tiền đủ tiện nghi. Xem 6 Lữ Gia.

Cho thuê cho ngoại kiều thuê nhiều căn nhà, villa nhỏ và Aparcement, 1 và 2 Phòng ngủ. vùng Hồng thập Tự. Phan thanh Giản, Lê Lợi, Gia Long Hai bà Trưng. Từ 40 đến 200 ng. Xin liên lạc 150 Bùi thị Xuân Sg.

Cho ngoại kiều Thuê nhiều Villa, nhà từ 1 đến 10 phòng giá từ 30—600 ngàn đường Công Lý Cách Mạng, Duy Tân, Đặng Dung. Chi Lăng v.v.... Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định

Có xe hơi nên biết
NEW THUNDER BOLT
Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco và Bobine (rất dễ trong 2 phút).
— Máy tăng sức mạnh 30%.
— Bớt hao xăng 20%.
— Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
Xin đến coi nguyên lý tại
HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 642 Phan Đình Phùng SG (gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ.

UNIVERSAL MUDFLAP
Lá cao su chắn bùn bánh xe.
— Hàng mới của ITALY, đặc biệt gắn vào xe nào cũng được. Bền, đẹp, tiện.

Phòng, nhà, villa Ngoại kiều đầu tư, thương mại, ngoại giao thuê phòng nhà, villa. Saigon Giadinh, TSN. 30.000đ đến 800.000đ tháng. Ông Pháo, H. Việt Mỹ 87 Trần khắc Chân Tân Định Sg1 Đ.T. 97.353.

Chỗ trọ sinh viên, giáo chức có phòng riêng nam nữ nơi để xe gắn máy. rộng mát 2000đ mỗi người.181/26 Lạc Long Quân Saigon 11.

Cho thuê 1 Apart rộng đẹp, 2 phòng ngủ 2 tắm, Salon phòng ăn, phòng khách, bếp đầy đủ mọi tiện nghi có tél- Mặt tiền đại lộ gần chợ Bến Thành, 195 Nguyễn Thái Học SG.

Phòng lầu đúc đủ tiện nghi cho phái nữ hoặc vợ chồng son mướn. Hỏi số 183/17 Trần quốc Toản Saigon số 17 đi sâu vào bên trong.

Phòng máy lạnh, tiện cho vợ chồng son 30 000đ 62 Trần tấn Phát.

Villa cho thuê 1 tháng 50.000đ sân rộng, hai phòng ngủ, 1 phòng khách garage để xe hơi có máy nước nóng và đầy đủ tiện nghi. Muốn xem nhà xin tới mỗi buổi tối từ 6g-11g. Địa chỉ 10 cư xá Tự Do đường Phạm hồng Thái Gia Định.

Cho Ngoại kiều thuê Apt. 1 phòng ngủ -|- khách -|- bếp -|- nước nóng -|- ĐT. 212/5 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ Nhà lầu khu an ninh 2 phòng ngủ, đồ Meuble. Tại 36/20 Cách Mạng (hẻm Hotel Du Kê vào quẹo trái)

Phòng cho thuê, vợ chồng ít con hay phụ nữ đứng đắn 10 ngàn một tháng. 120/1 Trần bình Trọng SG 5.

Cho ngoại quốc thuê, một từng lầu riêng biệt. đầy đủ tiện nghi hoàn toàn, giá hạ. Liên lạc tại 164A Hiền Vương SG ĐT.98091.

Cho thuê 1 căn nhà có phòng khách, phòng ngủ đầy đủ tiện nghi, thoáng mát. Hỏi tại 243/8 Võ di Nguy PN. (có trẻ con xin miễn).

Lầu II cho thuê đầy đủ tiện nghi salon, nhà bếp, phòng tắm có baignoire... Đang gắn ĐT. Tại 120/14F Trần bình Trọng Chợ Quán (gần nhà thờ).

Văn phòng cho thuê trang trí đẹp có Đ.T đều kiện dễ dàng giá rẻ 92 Kỳ Con Saigon 2.

Phòng rộng, luôn đồ dùng cho mướn, lối đi riêng 7000đ/tháng, cọc 30.000đ. Kim Chi 23 Hàng Xanh (xế trước bót C.S Hàng Xanh) Gia Định.

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN
Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh. 15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Apt 13C Kỳ Đồng cho ngoại kiều thuê. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc.

Phòng 6.000đ,00 tháng thế chưn 15.000đ. 123 Bàn Cờ Saigon.

NHƯỜNG PHÒNG RĂNG Khu đông dân cư, cả máy. Hỏi 210 Bạch Đằng G.Đ. (buổi chiều).

Ngoại Kiều dân sự sang trọng cần mướn dài hạn Villa thật đẹp từ 2 đến 6 trăm ngàn hay apart nhà 1,2 ph. ngủ Đ.T. 95.461.

Nhiều phòng5.000đ bao nước điện 543 Lê Q Định. Hỏi ngay bà Thanh Mỹ trường may đầu cầu Gò Vấp.

Phòng đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê, mặt tiền Trần hưng Đạo. Hỏi 178 Trần Hưng Đạo Tél 20.617.

Cần thuê cơ quan ngoại giao đoàn, công ty đầu tư, khai thác kinh tế cần thuê dài hạn Villa,nhà,từ 2 phòng trở lên giá 80.000đ đến 500.000đ thuộc các vùng gần Saigon. L/L. 148 Hồ văn Nga Saigon 2. phone 25817.

Nhà ở dư 1 phòng cần cho mướn. Hỏi 78 HoàngDiệu Saigon 4.

Cho mướn chỗ trọ (gần Sư phạm Khoa học) cho nữ sinh viên, học sinh hay nữ công, tư chức. Hỏi 312/1 Thành Thái SG 5.

Bar thị tứ nhất Đakao có giấy phép cho thuê. xin liên lạc 11 bis Phạm Ngũ Dakao.

Phòng cho mướn khu yên tịnh mỗi tháng 3000đ điện nước riêng. Xin hỏi 34/17 Nguyễn huy Tự Dakao Sg 1 lầu 3.

VĂN PHÒNG. PHÒNG TRỌ Cho thuê. có Đ.T ngang Nha Lộ-Vận. đường Phạm ngũ Lão Sg 2. xin liên lạc số 31B Thủ khoa Huân Sg (lầu 1 Mỹ Viện Xuân Hồng).

Phòng lầu đúc đủ tiện nghi lối đi riêng 12.000đ Hỏi 18/22G Trần quang Diệu SG. (gần chợ Trương Minh Giảng).

Văn phòng cho mướn có ĐT sân để xe, đủ tiện nghi. Có cho mướn chỗ để xe buổi tối. Cô Mỹ số 1 Cách Mạng (gần cầu Công Lý) ĐT 41-361.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 621 Lê văn Duyệt Sg 10

Nhận độc thân ở trọ. Hỏi 16/55/40 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng đẹp cho thuê tiện nghi Hỏi 750/27 Phan thanh Giản Saigon.

116 Đề Thám Sg còn 1 căn lầu thang riêng, balcon, căn bìa.

RAO VẶT RAO VẶT

Taunus Familiale EB hoàn hảo, đẹp cần tiền bán 900. 220 bis Pasteur.

Bán 1 Peugeot 203 du lịch giá 650.000. Xem xe ngoài giờ làm việc 3/10 đường Dạ phía Nam cầu chữ Y. Hỏi tên con Diễm.

P.404 Super de luxe EH. 9... số 1 lên, có máy lạnh, nguyên thủy, bán. Hỏi 151 Bùi thị Xuân Gia Định.

Bán xe Mazda 1100 thật tốt đời EQ.5. hỏi 217 Trần quốc Toản Sg 10. ngang HVQGHC.

Bán Peugeot 403 VTN EB.9.. Toyota T25 VTN EO3. 515 bến Bình Đông Cholon Xóm Củi.

Toyota Mark II Famillale El, máy còn tốt, bán 21/10 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Jeep tân trang Cabot cao hoàn toàn 706 đồng, sơn còn tốt chắc giá giá 550.000đ. Hỏi 92 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận tél : 42122.

Peugeot 403 EA bán bảo trì rất kỹ, máy mới đang đi rodage. Hỏi 16 Phan Ngữ Dakao ĐT.95.750.

Opel Record đời 58 DL. 12V, 650 ngàn. Xem chịu liền. 479 Lý Thái Tổ Sg.

350.000đ xe Goliath vận tải nhẹ. Hệ thống điện mới, máy mới làm. Mua xong đi ngay. Đặc biệt ít hao xăng. Hỏi 73 Nguyễn Bỉnh Khiêm Đa Kao. Tél. 97822.

Simca Aronde 1300 familiale EL.2115, đồng sơn nệm máy bán gấp giá rẻ, Hỏi Bà Hòa, 2 Nguyễn T. Thuật Sg.

Bán gấp Toyota Corolla 4 cánh mới nguyên còn hóa đơn. Autin 1100 ED toàn hảo bán 1 trong 2 chiếc, 322 Lê văn Duyệt SG 3. Xem xe suốt ngày

Volkswagen DL Đồng sơn nệm vỏ máy toàn hảo. 226 Nguyễn Hoàng Sg5.

Toyota 800 DL EH.9 màu cam, radio, xe thật tốt hỏi 27, Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Xe Jeep 40.000đ Có sẵn xe Jeep, du lịch cho mướn. 277 Hai bà Trưng Sg. ĐT.98557

Auto Radio T.V Nơi duy nhất chuyên Ráp và Sửa tất cả loại máy **Radio, Cassette, Cartridge, T.V.** xe hơi **Ant, Autom** nhanh kỹ, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. Mời đến Radio Thanh Vân. **134 Cống Quỳnh Sgn.**

3.CV V.T.N đời El 9 nứt ít hao xăng bán gấp Liên lạc 22 Bà Hom Phú Lâm.

Mua Simca 1000 giá cao. 161 Trương tấn Bửu PN.

Bán GMC dầu đồng, máy hoàn hảo. Hỏi 459 Hậu Giang Chợ Lớn.

Peugeot 203 Cần đi xa bán gấp một chiếc xe du lịch màu trắng, đồng sơn, máy mới toàn hảo. Hảo 70/19 đường Lê quĐịnh. Gia Định.

Salon Xe Hơi Bán 2 Datsun 1000 El Honda VTN EP Mazda 1500SS EO mua VTN nhận gởi xe bán cho mượn trước 624 Phan thanh Giản Sg. ĐT 91.927.

Peugeot 203 đồng sơn máy hoàn hảo ít đi bán với giá phải chăng.Số 24 Vĩnh Viễn CL.

Mercédes 190 NBT Deluxe **Traction** 11N NBH đã đời điện 12V tình trạng toàn hảo, dư dùng cần bán 1 trong 2. Xem xe tại 26/6 Ng. bỉnh Khiêm.

Bán 2 CV du lịch, đời EE thật. nệm đồng sơn toàn hảo. Hỏi 11 Bến Nguyễn Nhược Thị Q.7.

Taxi 4 CV bán, đời NBT, xe toàn hảo. Số 7 đường Bùi Chu. tiệm Phở. Hỏi Tư Dòng.

Hillman «Imp» 5L/100km. Rộng như Mazda 1200, sơn đồng máy mới thay toàn đồ origine. Hỏi 27 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Bán 1 Jeep lùn toàn hảo 680.000. Hỏi : 448 Trần quý Cáp. Saigon.

Datsun Blue Bird 1300 dl số X Radio Origine màu trắng một đời chủ máy toàn hảo bán rẻ. Hỏi 219 Lê đại Hành ĐT 50.530 (miễn trung gian).

Honda 360 VTN Bán gấp, xe nhà, còn nguyên thủy ít đi. Hỏi : 274 đường 13 làng Phế Binh Thủ Đức.

Bán Volks wagen du lịch EM. 2 (NBU) máy mới, xe toàn hảo, ít đi. Trong giờ làm việc Hỏi Ô, Quyền 67 Nguyễn Du Sg Đ.T. 90.540—20.970 ngoài giờ làm việc : 152/26 Yên Đỗ Saigon.

Mazda 1200 đời El màu trắng có radio, tất cả nguyên thủy. Xin đến 129 Huỳnh Quang Tiên (PN).

Cho mướn xe hay
Thuê Xe
Đủ loại giờ ngày tháng chuyến. **Xe cưới lộng lẫy** đi xa gần. **ĐT : 24019 Tân Kỳ Địa Ốc 786 Phan đình Phùng SG.** Quý vị **chủ xe Jeep, Du Lịch** v.v... cần cho công ty, tư nhân VN và NK mướn xin L/L địa chỉ trên.

Bán rẻ 660 ng Volkswagen microbus đời EB.6 đồng, sơn, máy thật tốt bán gấp miễn trả giá. 46/18 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Bi da Thanh Vân đi vào quẹo trái 50m.

Contessa 13000 đời ED8 đồng. sơn, nệm máy toàn hảo. Radio cassette ant. tự động. Giá 1T2. L/L 376 Trần quý Cáp Saigon ĐT 44.844.

Bán rẻ xe hơi Matador ED. 6... tại trường Đồng Tiến. 514 Nguyễn tri Phương (nối dài) Saigon 10.

Motor Adler bán 404/36 Phan đình Phùng Sg3.

Peugeot 203 VTN thật tốt. Hỏi 344B Lý thái Tổ Sg 3.

OPEL GT Sports 1900 độc đáo duy nhất tại V.N. 4 máy. số thường. máy lạnh. radio. cassette stéréo. Commande tại hãng 11 ngàn cây số. Giống hệt xe B.B. trong phim «Le loup et la poupée». Bán rẻ hơn giá thuế. Hỏi tại gian hàng 165 (trệt) thương xá Tax Nguyễn Huệ Sg.

W.N đời NBT (EL) toàn hảo hỏi Đại úy Tuấn 268 Lê Thánh Tôn Sg2.

Bán xe Ford Anglia du lịch xinh, gọn. Hỏi 234 garage Thái Hòa đường Bạch Đằng G.Đ.

Daihatsu du lịch 360 CC Modèle 1972 mang từ Nhật về Radio Cassette. Hỏi Đ.T.97045 hoặc 52 Bùi thị Xuân Sg.

Cho mướn xe hay:
THUÊ XE
Đủ loại giờ, ngày tháng chuyến. Xe cưới lộng lẫy đi xa gần. Đ.T. 44628. Ngọc Lê 331 Trương minh Ký, Gia định. Quý vị chủ xe du lịch. Pick-up Jeep và các loại muốn cho mướn với giá cao, thân chủ cần thận và tín nhiệm. Xin liên lạc địa chỉ trên, càng sớm càng tốt.

Xe dọn nhà đủ loại xe,nhân công dọn nhà chuyên chở hàng hóa đi xa. gần. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT 21554 giờ làm việc, ĐT 94.123 ngoài giờ ngày lễ.

Jeep lùn bán. Hỏi tại J2 Tô hiến Thành CL.

Toyota Mark II Familiale El đã điều chỉnh một đời chủ. Jeep bầu EP 5 vỏ dân sự bình xăng Solex thuế lưu hành 4 ngàn, Hỏi 45A Nguyễn Trãi SGN5.

Chuyên sửa La Dalat Càng gãy, pot thùng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ. Đ.T 41.667.

2.CV E.A.5 VTN hoàn toàn tốt, cần tiền bán gấp 5L 100C/S. Xem xe sau 6 giờ chiều tại 288 Q.L 1 (ngã tư 7 Hiền đi Bà Quẹo).

Bán gấp xe ID 19 đời EC hoàn hảo. Hỏi 101 Cách Mạng (cầu Công Lý G.Đ)

Jeep capot bầu, tân trang toàn hảo, vỏ Civil bán rẻ 21/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Peugeot 203F máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 207/1 Tự Đức Sg.

Fiat 1500L EH 9 nứt Radio Cassette enten tự động máy lạnh nguyên thủy. Ít đi toàn hảo như mới. 34 Đinh Hòa Xóm Củi.

2CV fourg. Sơn đồng máy toàn hảo, bán gấp. Hỏi 310 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần mua xe du lịch nhỏ : Honda Toyota, Mazda trả tiền ngay giá cao. Hỏi 192, Cao Thắng Saigon Tel.37.949.

2CV du lịch và 203 máy 1T310 thật tốt cần tiền bán rẻ. 171 Pétrus Ký Saigon.

Bán gấp một xe R8 đời EO5. một đời chủ và do chủ lái lấy xem xe tại số 15 dãy RR cư xá Sĩ Quan Chí Hòa Saigon.

Simca 10^0 EC Grand luxe, nệm da lộng lẫy, chủ lái lấy rất kỹ. ít xăng 7L/100kms, bán rẻ 960.000đ. Hỏi 45 Trương Minh Ký Gia Định.

La Dalat ít đi EQ.4. Máy toàn hảo sơn màu đẹp. Hỏi tại xưởng cưa máy Hồng Hoa 23/49 Lê văn Duyệt (Cầu Bông Gia Định).

Cần Bán Gấp R.4 Ladalat Ford vận tải tất cả đều toàn hảo thấy xe chịu liền. 612/149 Bàn Cờ.

Honda 360 du lịch EO 1 hoàn hảo bán gấp. Coi xe sáng từ 9giờ đến11 giờ ĐT 98.404 hỏi Ô. Tốn miễn trung gian

Bán xe Ford vận tải nhẹ 9 mã lực đang lưu hành. toàn hảo giá nhất định 900.000đ. Hỏi bà Mỹ 24 Khải Định SG8 (cầu chữ Y nối dài) từ 18g.

Austin xác xi cabine dài 9m ... dòng xe đò, và một số vỏ 900x20 còn 95% hai ... tải 9.500k 251Bis/1 Hậu Giang (mặt tiền).

International 1300 EO 9 nứt vận tải nhẹ máy dầu thùng sắt xe nguyên thủy kéo hãng 1 chủ ít xài thật tốt cần tiền bán rẻ. Hỏi 323-bis Lê quang Liêm CL Quận 6 gần chợ Cầu Bót tiệm Hớt tóc Thanh Long nhà mặt lộ.

Consul 315 EB trắng màu 8L 100c/s Radio ant tự động xem xe vừa ý, 282 Trịnh Minh Thế SG.

Đổi lấy xe hơi hay Vespa hoặc bán gấp giá thật rẻ nhà mặt tiền đường Ng Thiện Thuật. Xin L/L 1L Phạm Viết Chánh Sg2 vào giờ nghỉ.

BÁN KÍNH XE Bán và ráp kính xe hơi đủ loại.kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford, Dodge, Mazda, Datsun v.v... Giá hạ, bảo đảm, nhanh chóng. **Hồng Dung 446 Lê v.Duyệt Sg, ĐT. 41.339.**

Simca 1000 EB. một đời chủ Toàn hảo. 361 Lê văn Duyệt. SG.

Bán Xe du lịch Taunus 12 đời ED, và một máy rửa chén hiệu Ignis hiện còn tốt. Giá phải chăng. Xin hỏi 72/8 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định Saigon.

2CV EA 9... chín nứt, máy đồng nệm mui toàn hảo. Hỏi 261A Trương minh Ký Gia Định sau hãng cống Tân Lập Đ.T. 41.136.

Dodge 4x4 ER và căn nhà. 2/104 L.T an dưỡng địa P.L

Jeep Cabot cao số ER 3. vỏ ruột mới máy đồng sơn nệm mui cửa đều mới bình xăng solex. Hỏi hãng nước đá Đức Lợi 2/10 chợ Gò Đen đường Sg Mỹ Tho.

Cần mướn xe Cần mướn nhiều xe du lịch. Vận tải nhẹ. Jeep cho ngoại kiều giá cao. xin mời liên lạc Phú Hải. 335 Trần Quý Cáp Sg Đ.T. 90689.

Bán xe Peugeot 403 V.T.N. ED. 330 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

CẦN MƯỚN NHIỀU JEEP Nhiều c/ty Ngoại Quốc và VN cần mướn hàng trăm xe Jeep đủ loại. Hỏi 61 (Số cũ) 81 (Số mới) Chi Lăng, Gia Định. ĐT. 41.530. (giờ làm việc).

Sang tên đăng bộ Chứng nhận xe không bị ốp bộ. Giải đáp mọi thắc mắc về lý lịch chiếc xe dễ khỏi mua lầm xe bất hợp pháp. Nhận sang tên đăng bộ các loại xe du lịch. Tín nhiệm, kết quả nhanh chóng, thù lao nhẹ. R.E.E.S.A. 21 Trần Nhật Duật (T.Đ) tel.94.645.

Cadillac ED bán gấp về nước, thật rẻ, rất tốt 15 năm mới hư, coi máy sẽ rõ. 4 cửa máy lạnh. radio nhiều phụ tùng. Hỏi 2 Nguyễn gia Thiều, phòng 112, đường bên hông lãnh sự Pháp.

Toyota EH 2. vận tải nhẹ mui bố thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Ghe chài bán Bán đủ loại ghe chài trọng tải từ 60t đến 200 tấn, tình trạng thật tốt, sử dụng ngay. Xin hỏi xưởng Nam Chánh số 1027 Phạm thế Hiển Sg8.

40.000$
Cho mướn xe Jeep tháng
Hỏi 61 (số cũ) 81 (số mới) Chi Lăng Gia Định (cạnh pharmacie Thanh Tâm) Đ.T. 41.530 (giờ làm việc).

Toyota Mark II vận tải nhẹ El 6718 toàn hảo. Coi 71B Hồng thập Tự Saigon.

Bán gấp xe 2 CV đẹp 6 kiến du lịch EE Trần Q Toản Saigon 10.

Floride S. đời EB 9 nứt xe thay đồ Caravelle hoàn toàn như mới màu trắng mui da.

Jeep Carbô cao xe toàn hảo. một trong hai chiếc bán. Coi xe 180 Đồng Khánh.

HONDA EO 4 DU LỊCH Xe một chủ xử dụng, chưa sơn lại trắng. tapis nhung nguyên xứ độc đáo nhất Saigon tình trạng ít đi như mới (14.000 km) cần bán gấp. Hỏi 107 Cách Mạng cả ngày.

Toyota Corona **EH, 404.** **ER** Famil **mark II** PU, **Jeep** cabot bầu cao,**Lada lat** EQ 4. Hỏi 157 Nguyễn thái Học Saigon.

Simca 1000 EB.9.. xài kỹ, thật tốt bán. Hỏi 97 Cao Thắng. Saigon.

Samba Station Wagon kiểu 197: số : ER mới toanh, mui, kính, băng Origine 100cs 5 lít xăng. Bán 600 ngàn 132 Trương minh Giảng Saigon.

Daihatsu Bán gấp xe nhà đời El. Hỏi 26 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội SG.

Mazda 1000 PU bán. 79B Lý Thái Tổ Saigon.

Opel Faugonnette EF. Xin hỏi 105 Yersin Saigon.

Accu đủ loại cho xe Nhật, Huê kỳ, Tây, máy cày và Tivi v.v... Bán giá rẻ, bảo đảm. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Saigon 1 (gần Trường Bá Nghệ Cao Thắng)

Xe hư Rapido mở chiến dịch «Nhanh và rẻ» sửa chữa, dặm vá, đồng sơn (bảo đảm sơn ngoại quốc). Mời quý vị tìm đến đúng Rapido, 448 Võ di Nguy Phú Nhuận (từ ngã tư lên 200m tay mặt) xe nằm đường. gọi ĐT. 40.081, có trợ đến ngay.

Ai cần mướn xe? Đ.T. 95461 bất luận giờ sẽ có đủ loại xe đi ngay : ngày, giờ, chuyến, tháng. **Đám cưới :** xe nhà, đủ màu, lộng lẫy, có máy lạnh. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định. **Cần mua** : xe ID19 đời 63, 64.

Ladalat EQ. (Mới 98%) một chủ. Xe đậy ít đi mui nhôm, cửa méca chung quanh Đi xa bán.23/4 Lê văn Duyệt GĐ (cạnh Cầu Bông).

MƯỚN XE
APT, VILLA...
Giới thiệu cho mướn **nhà — xe.** Đủ các loại xe cho thuê giờ, ngày, tháng. L/L Á Châu Địa Ốc **215C** Võ Tánh Sg, **Đ.T 95.166.**

MUA GIÁ CAO XE HƠI Các loại. Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gởi huê hồng nhẹ.Salon **ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon.**

Xe LA DALAT Mui nhôm bền vĩnh viễn cửa mica 14.000đ. Nhà may mui nệm các loại xe. **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng. Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg.

Mazda 1000 El VTN mới tinh chưa sơn lại 516B Thành Thái CL giờ làm việc

Honda 360 VTN đời EO còn mới và 1 xe. Cortina đời ED thật tốt ít đi. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Toyota Crown ER đời cũ ED
Fiat 125 EH 8.. Máy lạnh, Radio Cassette. Hỏi 66 Võ Tánh SG.

Volkswagen DL 1500 de luxe và băng kiến EH
Jeep capot bầu và cao
Renault 8 EO.3
Toyota Corona DL EG
Mazda 1500—70. 443B Hai Bà Trưng Tân Định

Bán Volkswagen số T. có máy lạnh, Radio. Còn như mới chắc giá 700.000đ. Hỏi 48/14 Hồ biểu Chánh P.N.

Mazda 800 xe độc đáo nhất ở VN chạy không cần đồ nước có radio máy lạnh nguyên xứ, xe mới tinh bán 64 Võ Tánh Sg.

Mua Simca 1000 giá cao. Số mới 63 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda EP. VTN mui bố 1 đời chủ bán chắc 720 ngàn. Hỏi 847 Hậu Giang CL (đường ra mũi tàu xa cảng miền tây)

La Dalat EP Mazda 1000 Fle EO Salon 45 Nguyễn Trãi (Cholon 5). Nhận mua bán đổi gởi xe hơi, lãnh sang tên thủ tục nhanh chóng.

La dalat EP màu trắng mới đi 9 ngàn CS. Xe còn thật tốt- 121A Nguyễn Thông (nd) Hoàng Đạo Sg.

Cần mua. Simca. 1000. 539 Phan đình Phùng Sg.

Peugeot 404 Commerciale El. **Toyota Mark II** 70. EQ.6. máy lạnh, radio, cassette. **Mazda 1200** EO. 1 radio cassette. **Toyota** Corolla EO. radio cassette, **Mazda 1500** ER. 4. máy lạnh radio cassette. **Datsun** 1600 Sport El. **La Dalat** EQ. 4. Xem xe 222 Trần quang Khải.

MAZDA 1000 PU EO thật tốt 225A Trần Q.Khải Tandjnh

Renault 4CV du lịch hoàn toàn tốt. 23/: Lê văn Duyệt G.Đ bên Hãng Hoa giá rẻ.

Daihatsu 360 EO El mui bố (như xe mới) bán. 85A Nguyễn văn Thoại G... (Bar Trúc Mai gần ngã tư Bảy Hiền vô 50m số 153/18 (y tá).

Peugeot 230 EM (Máy 1.766.000)
Ladalat EQ 3 Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon 2.

Land Rover ED9 Chassi long thật tốt. 181 Nguyễn thái Học Sg (trừ ngày Chủ Nhật).

Honda VTN EP thật tốt. Bán. 539 Phan đình Phùng Sg.

Dauphine xe nhà 1 chủ thật tốt bán rẻ 730 ngàn. Hỏi 36C Ngô tùng Châu Saigon 2 (ngoài giờ làm việc).

Fiat 1500L EH. Radio tự động máy lạnh mới 1 chủ còn hóa đơn băng.426 MinhMạng SG10 giá 2T2.

Colt du lịch GA 4 cửa lịch sự 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã 6).

Samba EH VTN xe nhà, mui vải 5 lít xăng 1000CS thật tốt bán hoặc đổi xe 2 bánh

Honda EP VTN xe nhà. một chủ thật toàn hảo bán gấp. Hỏi 332 Trương m Giảng Saigon ĐT 43.629.

Jeep bầu toàn hảo số ER 8 nứt 5 vỏ dân sự. L/L 426 Hai bà Trưng Sg 1.

Simca 1000. EB.5 bán, 161 Trương tấn Bửu P.N

Mazda 1000 Pick up El có mui bố Radio Cassette 1 đời chủ như mới cần bán gấp tại 75A, Cộng Hòa (nằm xi) **Honda** Pick up EO mui bố thật tốt, Cần bán 680.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nằm xi).

TOYOTA MARK II EO Station wagon hoàn hảo. cần tiền bán gấp. 32 Bạch Đằng GĐ, số cũ 100/2 gần ngã ba xa lộ.

Toyota mark II PU EO 6 Toàn hảo, Hỏi 60 Hùng Vương Thị Nghè.

P.203 trắng du lịch máy 125 bán hay đổi xe 2 bánh 81/23 Trần văn Thạch Tân Định ĐT. 97.430.

Renault 10 El 3
Daihatsu (PU) 1000 EP 2 Tình trạng hoàn hảo. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon 2.

Jeep cao mới tinh hảo, uống xăng 10L, thuế lưu hành 4000đ 5 vỏ ruột mới tinh. bao sang tên giá 770.000đ. 75/9 Võ Tánh (kế trường Hoài An) Phú Nhuận Gia Định.

Jeep Capot cao. Đời ER... mới tân trang toàn hảo bán 620.000đ. 198/20 đường Dương Bá Trạc Q.8 (qua cầu Chữ Y) quẹo trái sẽ tới) lúc 12h đến 16h (Ô.Sáu)

Bán Jeep 1 bầu 1 cao, 1 lùn uống xăng 9L. mới chưa lưu hành, Bao sang tên. Phúc 116 Nguyễn minh Chiếu PN.

Cần bán 1 Corona Ma II. 1 Honda VTN thiệt tốt bán 1 trong 2 50A làng phế binh tự lập qua cầu Phan thanh Giản 300m bên mặt ngoài giờ làm việc.

JEEP KAISER MỚI TINH 530.000đ số ER Mercury máy lạnh radio 700.000đ. Hẻm 380 Công Lý Hỏi 82/100 Yên Đỗ Saigon.

Cần tiền bán rẻ Microbus GMC 12 chỗ ngồi EQ.1... Hỏi bà Lan 118 Hùng Vương Cholon (Viện truyền máu QG).

Fiat 125 de Luxe EP 9... máy lạnh, hoàn toàn mới. Hỏi 96bis Công Lý (ngang Thương xá Tam Đa).

2CV du lịch, bán gấp 825.000đ cuối đời EA. Automatique sơn đồng, máy tuyệt hảo ít hao săng 5L.5/100km. Xem xe tại 259/6F Phạm hồng Thái GĐ (Cư xá Tự Do, Lê văn Duyệt nối dài) mời ông Bà Th/Tá trả 800.000 lại thương lượng.

Mazda 1500 de luxe ER 4 đèn hông lớn thắng Ceweau. radio máy lạnh nguyên xứ. Bán hoặc đổi xe 90-92 Phạm hồng Thái Sg.

Inter 1700 dầu EG 6 vỏ mới toanh hiệu Kelly, xe Benne thùng mới.325 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán xe vận tải nhẹ Pick-up Isuzu. Hỏi 57C(trên lầu) Tú Xương Sg ĐT. 91.818.

BÁN FIAT 1300 ED.4 Địa chỉ 405/362/4 Võ di Nguy PN nhờ Garage Vĩnh Phát chỉ.

Intern 1700 bán 2 xe hãng EF.9.. EH.1.. và xe xúc hiệu Yale EH.8.. xúc 5 tấn. tất cả hoàn hảo, vỏ ruột mới. 72 Bùi Chu Saigon 2.

Vũng Tàu cho thuê xe Ford, luôn xăng. tài xế, 15 ngàn 1 ngày. L/L 12B Nguyễn Hoàng Sg5. ĐT98619

Opel Rekord DL Có Radio đời NBV đẹp lộng lẫy. ít hao 7L/100CS. Xe. ít đi giữ kỹ còn tốt như mới, dư dùng bán giá rẻ. Hỏi 162A Cộng Hòa Saigon.2.

SƠN DẶM VÁ XE HƠI
Honda - Vespa
Giá rẻ nhất thủ đô, **lấy công, làm lời**, láng bóng đẹp nhanh chóng. Có thợ đồng máy lo phần đồng máy. Ghé qua 1 lần sẽ nhớ mãi Garage AIV 337 Ng văn Học GĐ (dốc cầu Băng Ky) Tel. 37.949—92.603. Có thợ đến tận nhà sửa ngày đêm.

Taxi 4.CV đời mới. Bán thật rẻ. Số 135 Nguyễn văn Thoại trước Đại Nam Ngân Hàng.

DODGE 600 DIESEL Xe mới Cabine Chassis1.20/1A (lầu 1) Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Mazda 1500 El.6 Deluxe 1 chủ. Radio, máy lạnh, Cassette, màu trắng,mới nguyên.112 Cao Thắng Saigon.

Cần bán một máy phát điện 37 KVA máy kéo dầu cặn hiệu International rất mới, có thể chế vào xe vận tải giấy tờ đầy đủ giá 500.000đ tại 397 Trương-M Ký Lăng Cha Cả.

La Dalat EQ.5 ngàn đầu, màu trắng, mới nguyên. 149 Đề Thám Sg 2.

Plymouth 57 Bán gấp giá rẻ Plymouth 57 dl, 6 máy sơn, đồng, máy thật tốt, tiện làm xe lô, xe cưới, hay cho ngoại kiều, nhà báo, thuê giá cao. Coi xe tại 21 Trần nhật Duật (T.Đ).

Bán xe Desoto chưa chạy còn mới nguyên. Hỏi tiệm giày Phạm Quý. 1 Thương Xá Tam Đa Saigon.

Honda N360 dl El 6 radio, sơn nguyên thủy thật tốt. 149 Đề Thám Sg 2.

Toyota Corona EH một đời chủ màu trắng, còn nguyên thủy 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Fiat 125 EH cần tiền bán gấp xe hoàn hảo 1 đời chủ, 29 Thái Lập Thành Sg 1.

Daihatsu EO bán hẻm 135/260/9 Ngô tùng Châu Xóm Gà GĐ.

Dauphine ED. Aifa Roméo, 5 số thắng đĩa, màu trắng, máy, sơn, đồng nệm toàn hảo. Bán 1.198.000đ Xem xe buổi chiều tối tại 126, đường Thánh Mẫu, Chí Hòa (Ngã ba Ông Tạ).

195 ngàn Peugeot 202, toàn hảo, cần mua Mazda 1.000 toàn hảo mang đến 776/1 Bến Nguyễn Duy Q.8 buổi chiều.

Daihatsu VTN 1000 El 8 dầu tuyệt hảo hoặc đổi Ladalat. 241 Phan Đình Phùng.

Cortina ED xe toàn hảo cần tiền bán gấp. 29 Thái lập Thành SG 1

MAZDA B1500 PU EO **Toyota Corona PU EH** nguyên thủy 23/11 Lê văn Duyệt GĐ. Hẻm cưa máy Hồng Hoa (cầu Bông).

Bán hoặc đổi xe du lịch 1 căn phố lầu đúc 4 từng, luôn đất. có B.K. sân trước. mỗi từng đều có balcon, cửa sắt lọng kính. cửa sắt kéo và cửa lưới. phòng vệ sinh và tắm sân thượng ĐT, khu sang trọng và rất an ninh. Hẻm rộng cách lộ lối 10 th. (gần trường học Văn Lang). Xem nhà ưng ý ngay LL. 27A1 Nguyễn hữu Cảnh TĐ. Saigon 1.

Bán Dauphine Taxi ED có Radio, chủ tự lái và 1 Jeep Capot cao EQ. Hỏi 159A bến Lê quang Liêm Cholon, trong giờ làm việc và Chúnhật.

R.4 Camionnette Mới làm máy, dư dùng bán gấp. Hỏi 601. Lê văn Duyệt Sg. Trong giờ làm việc. ĐT. 90.124.

Dauphine xe nhà EA còn nguyên thủy còn như mới 4 sốtới, bán rẻ. Hỏi hẻm 353 số 199/17 Trần Quốc Toản, ngang Viện Hóa Đạo(số mới)

2CV tuyệt hảo có radio, 900 ngàn. Hỏi 8. Phi số 6 Đồn Đất Sg. ĐTQS.40.677, giờ làm việc.

Cần mua một xe xúc nhỏ cỡ 2, hoặc 3 tấn tình trạng tốt. Liên lạc số 3 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon 4. ĐT. 25.695 miễn trung gian.

TOYOTA M II PU EO..2.
MAZDA 1000 PU EO..4. 32 Cư Xá Lý Văn Phức Dakao (sau sở vệ sinh, 42 Hiền Vương Sg)

Taxi 4C.V bán, xe NBT toàn hảo, 100A Cư Xá Đô Thành gần chân y viện Vườn Chuối

P.203 du lịch thật tốt số máy 170. Hỏi Tâm số 3-4 Đường Hùng Vương, tại ngã tư Trần Nhân Tôn Sg 5).

Jeep cao mới tân trang, ít hao xăng, 4 vỏ ruột còn mới. Tình trạng toàn hảo. Bán rẻ. Xem xe 191 Bùi Viện Sg.

Sambar đời EH, bán rẻ. 14A Nguyễn Tri Phương (nd).

Jeep Willys cao. 1 station Wagon tình trạng hoàn hảo giá đặc biệt. Số U 6. trại gia binh Thiên hộ Dương đường Tô hiến Thành Saigon. Ngang trung tâm bán lẻ Q.T.V.

Bán Dauphine ED. năm số thắng đĩa. Tình trạng toàn hảo. Hỏi 215B/30 Cư Xá Chu mạnh Trinh. Ngoài giờ làm việc.

2CV du lịch. Tình trạng toàn hảo. Cần tiền bán gấp. 3 Phan Châu Trinh Gia Định.

Cần mua Datsun 1.000 Pick-up cũ để chở đồ. Hỏi Bà Hiền (cư xá Chi Lăng) 69B/7 Hàm Nghi Biên Hòa.

Fait 600 du lịch nhỏ như Honda máy đồng sơn tốt ít hao xăng bán. 42. Triệu Đà ChoLon.

PEUGEOT 403 DL EA Radio cassette 1 chủ xài kỹ 31 Lê văn Duyệt Sg.

Toyota Corona EC Vận tải nhẹ, xe tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự, Saigon.

780 ngàn Dauphine EP 9 nứt. máy đồng sơn toàn hảo. 194 Hồng thập Tự Sg chiều 3g-6g.

Daihatsu VTN máy thật tốt 900 ngàn.Honda VTN xe nhà 620 ngàn.69/3 Dương công Trừng (hông trường đua Phú Thọ)

Renault 8.EO 8 Một đời chủ sơn Origine. Xe như trong hãng bết chỗ chè 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Chevrolet 10 đời trước Pick.up ER thật tốt và nhiều đồ xe Buýt Isuzu lớn xe Buýt Saigon, còn thật tốt. Hỏi 20 Trương Vĩnh Ký Mỹ Tho ĐT: 2083.

Prefect toàn hảo vì đi xa bán gấp. Hỏi 476/5 Nguyễn Huỳnh Đức (cư xá Trương Minh Giảng).

Toyota Corona EH deluxe ER kiếng xanh, tapis nhung còn thiệt tốt bán rẻ. 31 Lê v Duyệt Sg

DATSUN 1200 BLUEBIRD EC du lịch còn nguyên thủy bán, 73 Hồng thập Tự Sg.

Bán xe Honda 360 El 4 một đời chủ ít đi. địa chỉ 331 Trần bình Trọng C.L. tại Garage Hồng Phát.

Daihatsu V.T.N đời EO màu trắng toàn hảo.

Ladalat đời EQ3 mới tinh
Honda Du lịch đời EO1 màu trắng. Hỏi 296 quốc lộ 1 (giữa ngã tư Bảy Hiền và Bà Quẹo).

Garage Tư Hữu Chuyên sửa chữa xe hơi Nhật Bổn Toyota Mazda việc làm bảo đảm 100% nhanh chóng và chính xác. Không thay đồ bừa bãi, làm tốn phí của quý khách. Tiền công rất phải chăng địa chỉ số 6/39A đường Cao Thắng SG ĐT. 90.831 khoản giữa đường Hồng Thập Tự và Trần quý Cáp.

MÁY TỦ LẠNH

Máy Photocopy hiệu Aocpé bán gấp 400.000đ giờ làm việc hỏi : 60. Đồng Khánh, Chợlớn.

Bán 1 Maker générateur hiệu Heatkit 35 000đ 169 Chi Lăng PN.

Bán gấp rẻ 1 tủ kem Sanyo mới, 2 cửa điện 110V. Hỏi 176 Hoàng Diệu Sg 4 (mời ông bà trả 1 trăm 36 ngàn đến gấp).

FRIGIDAIRE 420L-250L Hotpoint 400L Sharp 140L Hitachi 140L Sanyo 158L Panasonic 50L. Đều mới nguyên loại và đa ... Hẻm 376, Trần quý Cap ... tay trái số nhà 32/30 (gần quá ở lộ)

Tủ — Máy lạnh Bán gấp giá rẻ 3 tủ lạnh 400... tiện cho nhà bang. 1 máy điều hòa 220V Kelvinator 1CV5 còn tốt 90%. Hỏi Villa 283A Trương tấn Bửu (PN). ĐT 40.308 hay 41.915.

Bán gấp máy lạnh Frigidaire 19 000 BTU 220 Volt mặt nạ nâu, Fedders 13,000 BTU 220 Volt mặt nạ nâu, GE 12.000 BTU 220 Volt. Tất cả bloc origine, máy đời mới. Hỏi 277 Cách Mạng GĐ,

Bán tủ lạnh lớn còn mới. máy đánh chữ bằng điện. Cùng các thứ linh tinh khác. Hỏi 48/14 Hồ Biểu Chánh.

Bán 1 máy khoan hiệu Kitagwa 1 máy cưa sắt 4 tấc hiệu Alps còn tốt. Hỏi tại 153 Nguyễn cư Trinh Sg2.

CẦN GẤP 1 STEAM BOILER để làm Vapeur. khoảng 2m3 và 400 PSI. tình trạng tốt. Liên lạc ...ng Bình Đông Hải Ngư Nghiệp, 545 Bến Ba Đình Saigon 8. Tel : 52803.

Bán máy Ronéo Gestener 360. 80% mới, 420 ngàn. máy rọi hình 6x9 hiệu Cherry với dụng cụ phòng tối còn mới, hai máy chữ Việt, Anh Royal. Hỏi 235 Hai bà Trưng Sg. Đ T. 98.787.

160 ngàn máy Pédal tốt đang xử dụng. 150 kilô chữ. adra esp... c, kệ, hộp, lingo nhôm, máy cắt ... et. 131B Võ Tánh Phú Nhuận. ... bán về xe lửa trông qua Cần hợp tác mở nhà nhỏ vốn mười ngàn.

Bán máy đan hiệu Silver, còn tốt. Hỏi nhà may Phương 182 Võ Tánh nối dài.

Hotpoint 2 cửa 400L. 62.000đ. 192 Cao Thắng Sg.

Tủ lạnh Frigidaire 400L, 2 cửa (điện 110V), 1 Freezer Subzero 400L (điện 110V), cả hai mới tinh bán rẻ. Hỏi 34 Nguyễn Lâm (Hàng Keo trên) GĐ.

Phụ tùng máy cày FORD Yêu cầu quý vị nông gia đang dùng máy cày **FORD** đủ loại hãy liên lạc với **Cty MEKONG FORD** để có đủ bộ phận để thay thế kịp mùa 73/74. Thư về **MEKONG FORD 9 Công Trường Lam Sơn Saigon**, Hộp thư 746. Xin ghi rõ : 1) Kiểu máy, số máy, số giàn, năm sản xuất. 2) Mô tả thiệt rõ bằng danh từ thông thường các bộ phận cần thay thế. 3) Nơi máy làm việc và loại công việc. 4) Các chi tiết khác nếu cần.

Caterpillar D342 - D353 Dư dùng bán 1 máy kéo 240 HP và 2 máy điện mỗi cái 250 KVA toàn hảo, rẻ dưới giá chánh thức. Hỏi 80/4 Võ Tánh Ngã 6 Sg2 chỉ dẫn.

Hotpoint 420L 2 cửa 95% model mới nhất giá rẻ, tủ Toshiba 150L mới nguyên thùng (58). bộ máy Denon Ampli AM/FM. 2 loa và Cartridge Nivico 8 track, model mới 95% (50). 1 bếp lớn gồm 4 bếp -1- lò quay 95% 2 bình đầy gaz. luôn cả dầu gaz, giá rẻ. RCA 17" model mới nhất, giá rẻ. Nồi cơm National 2,2L mới nguyên xi (nhận đổi bù). 421 (411C) Võ di Nguy Phú Nhuận (cạnh Salon Đại Phát).

Salon Kỹ Nghệ Lạnh
THANH-THẢO
119 Nguyễn Du (ngang vườn Tao Đàn) Đ.T. 22.771. Bán đây đủ các hiệu máy lạnh : mua, bán, đổi, gởi, bảo trì hệ thống lạnh, thợ rành nghề làm nhanh chóng giao ngay, cung cấp đủ các loại đồ phụ tùng nhập cảng nguyên xứ. Kính mời.

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo
Số 75 Nguyễn Lâm CL, ĐT 90400 Mua, bán, sơn sửa, thiết trí điện hàng, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt, nhanh chóng, bảo đảm, giá rẻ.

Kỹ-Nghệ Điện-Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng. kỹ lưỡng đúng đắn chính tay chủ nhân đứng sửa chữa chỉ lấy công. Có xe và nhân viên nhận, giao tận nhà.

Máy lạnh 20 tones Trane, chạy nước nguyên thủy GE Coleman Aman 1CV 1 CV5/220V/110V. 199 Cô Giang Saigon.

Vắt sổ Mérow, Pégasus xài bơm dầu tự động.255 Tôn Đản Saigon 4.

Tủ lạnh Foshiba 140L (45) Frijidaire 240L (29) 1 TV 12 in (38). 165 Huỳnh Q. Tiên GĐ. cư xá Trương minh Giảng.

Tủ kem mua lại tủ kem Sanyo cũ và mới. Xin hỏi 349 đường Đồng Khánh Cholon.

Máy tiện 1 thước Đài Loan và 1th4 máy nội hóa thật tốt bán. 454 Lý thái Tổ Saigon.

Rolleiflex F 2.8 Bronica S2-1-Télé 135 bán 2 máy ảnh trên. 154C Trần Q Khải ĐT 41.030.

Bán 2 máy may kỹ nghệ và 1 bộ salon bọc Simili chưa xài. Hỏi 99/1 Trần hoàng Quân.

Máy cày Johndeere 47-90 ngựa Phá Lâm 2-3-4 chảo Athena 8 chảo bán rẻ. 285 Trần hưng Đạo Saigon.

Freezer Philco National 150L, Toshiba 150L, Hitachi 150L. Sanyo 158L, Nec 70L, Panasonic 50L. Tất cả mới tinh. 541/3B Phan thanh Giản (Sg3) góc Nguyễn thiện Thuật.

Bán máy cày Hỏi 171A/5 Hương Lộ 14 cũ(Lạc Long Quân mới) gần ngã tư cuộc Cảnh Sát Nguyễn văn Cự Phú Thọ Hòa.

Dư dùng bán 1 máy lạnh Whirlpool 2 HP 28.000 BTU, 1 GE 2CV 19.000 BTU, 3 Westinghouse 1 1/2 CV, 1 Carrier 1CV, tất cả điện 220V, còn nguyên thủy. Hỏi 75 Nguyễn đình Chiểu PN, gần nhà đèn.

Bán gấp giá rẻ 1 máy làm càrem cây, bột dẹp thùng bộ. bằng inox không sét luôn cả khuôn, vì không có người làm, bán giá rẻ chắc chắn 550.000đ. Hỏi lô A 020 Chung cư Ấn Quang, đường Bà Hạt Saigon.

37.000đ 1 tủ lạnh Sanyo 127L. 24 000đ Sanyo 50L và 90L 29.000đ. 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định.

Fedders GE 1CV, 1CV5, 2CV, điện 110V-220Volt còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 90.381.

FEDDERS 11.000 BTU mới nguyên xi giá rẻ General 2 ngựa 90% (70), General 1 ngựa rưỡi 90% (55), Hotpoint 1 ngựa 90% (50) model mới nhất. 421 (411C) Võ di Nguy Phú Nhuận (cạnh Salon Đại Phát).

Cần bán gấp 70 đôi giầy Patin mới nguyên. 2 máy cộng điệc hiệu NCR. 1 tủ lạnh Freezer lớn. Xin hỏi tại 529/7 Phan Thanh Giản Saigon.

Kelvinator 400L. 2 cửa đời mới nhất xả đá tự động (Nofrost) còn nguyên thủy 100% bán rẻ.180A Trương m. Ký GĐ. ĐT 414.89.

Fedder 18000 BTU 13000 BTU dư dùng bán rẻ 110000đ với 70000đ quạt đứng bán 18000đ. Tại 180 Đồng Khánh.

Máy chữ SCM.điện trục dài chữ Việt mới nguyên, bán rẻ. Hỏi 399/10 Phan đình Phùng Sg.

Bán võ và máy cày mới Võ gai móc 15x28, 15x30, 15x34, 15x38 máy cày Oliver 1555 Renault R88, R57. 126/2 Nguyễn cư Trinh Saigon II.

52.000 tủ National Jetcycle 140L tự động xả đá xấy khô (27), tủ Nec 70L, cả 2 bloc origine. Võ hẻm 455 đường Võ di Nguy PN (cạnh Pharmacie Ngọc Sương). hỏi số 421/2 (lộ vô 50m).

NHÃ SƠN ĐIỆN LẠNH 254 Triệu Đà Chlon. Đ.T. 37.055 — Cung cấp, thiết trí, sửa chữa máy lạnh lớn và nhỏ, phòng đông lạnh, tủ lạnh v.v... Công việc nhanh phụ tùng đầy đủ, tín nhiệm tốt. bảo đảm 1 năm. Đặc biệt giá hạ cho khách hàng. Bảo trì thường niên.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Hoppoint. Zoppas đang xài. Xem 6 Lữ Gia.

Fedders 1CV. 1CV5. 2CV 2CV5 điện 110-220 Volt. Mới 50/34 Đỗ Thành Nhân SG 4 ngang hãng Lucia.

Xưởng dệt lớn dư dùng Bán 2 máy xe chỉ Nhật 200 ... mỗi máy. 1 máy quấn suốt Nhật 24 đánh tự động và 4 máy Nhật hiệu Hokuriku. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ
VÀ CUNG CẤP :
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... —Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh. — Nhân viên đến tại chỗ.Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. — Sửa lò gas và lò điện.
Xin liên lạc : **ĐẠT-THÀNH** 150 Trương minh Giảng Saigon Tel : 95.537 — 96.339

THUỐC

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

Sirop BANNOX
Trị : **BAN NÓNG**
Đau Nhức — Sổ Mũi. Khóc đêm — Lâm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

CHUYÊN CHỮA .
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột nhiễm độc, phong độc, thấp độc tê bại. ho suyễn, ho ra máu, thiên truy nước dái đường dư máu, điên kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi. lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới. khi chữa không đau đớn.
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

Tạ ơn bà thầy ở số 185 Minh Mạng Chợ Lớn đã chữa cho tôi khỏi những mụn sần ở mặt. Đã trên 2 năm tôi tốn kém tiền không khỏi tôi rất buồn phiền. Nay gặp bà thầy chữa trị bằng phương pháp cổ truyền của Nhật không phải uống thuốc mà hết mụn ở mặt, đời tôi lại tươi sáng. Vậy có lời cám tạ và ghi ơn bà suốt đời tôi.
Nữ sinh KIM ANH.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

Thuốc gia truyền
Chuyên trị bảo đảm 100%
I-BỊNH SANG ĐỘC : — Bịnh này do Giao hợp với người bị bịnh Phong Tình Hoa Liễu nó nổi ở hai bên háng và đổ như lác hoặc nổi nụt như ghẻ. ngứa ngáy khi ăn nhằm đồ phong độc thì phát nặng thêm có khi lan ra khắp mình. Trị Bảo Đảm 100%.
II BỊNH MỒNG GÀ. — Bịnh này do Giao hợp với người bịnh phong tình hoa liễu, nó nổi ở Dương Vật hay cửa mình hình như mồng con gà. Trị Bảo Đảm 100%.
III- BỊNH HẠ CAM : — Bịnh này do Giao hợp với người có ... bịnh Phong Tình Hoa Liễu ... nó phát lở chảy máu và ... nhức ở Dương Vật hay cửa mình mỗi miệng lưới có khi lan ra khắp mình. Trị Bảo Đảm 100%.
561 Trần hưng Đạo ...

Nhắn tin cho cha, mẹ. Cha NGUYỄN THƯ và Mẹ NGUYỄN THỊ KHU trước kia ở Quảng Trị quận Mai Linh khi chiến tranh bùng nổ di cư vào Hòa Khánh Đà Nẵng tạm cư, nay ở đâu biên thư về cho con. Nguyễn Dũng đang nằm điều trị tại Tổng Y Viện Cộng Hòa trại Nha Khoa KBC. 4.600. Rất mong tin Cha.

Tìm con con tôi Lưu văn Loan 11 tuổi, bỏ nhà đi từ ngày 11-8-73. Ai thấy em ở đâu xin chỉ dùm hoặc đem lại số 373/110 ấp Sơn. Cang Tân Sơn Nhì Gia Định. Xin hậu tạ.

Mất Honda SS50. Số đăng bộ GĐ.0655A. Số sườn 224.283. Số máy 206415. Mất tại Quán Tuyết lúc 13h00 ngày 21.8.73 đường Hiền Vương Saigon. Xin liên lạc với côThùy 92 đường Hiền Vương Saigon. Sẽ hậu tạ xứngđáng.

Mất Honda dame số SE9030B, máy 277655. sườn 080951 mất 19-8-73 tại Bảo sanh ĐứcChính Cao Thắng. L/L ông Hợp 133K/9 Trần hoàng Quân Sg.

Mất Honda C50 xanh, số GĐ 6951G. mất tại Quán Gió (Xa Lộ). Ai lấy làm mang lại số 33/3 Nguyễn Huệ PN. Xin hậu tạ.

Ghi danh Pháp và Canada Điện Thoại 95.650.

Bố cáo thất tung
Tôi THỊ RANG. Chồng tôi là HSI ĐIỀU HÌNH số quân 47/125.599 phục vụ tại Tiểu đoàn 74/BĐQ/BP KBC 3200 đã mất tích ngày 6-4-72 tại Bình Long trong khi giao tranh với địch quân. Nay tôi đăng bố cáo này để lên án thất tung.
Tạm tiếp cư Minh Rồng Xã An Quí, Quận An Lộc tỉnh Bình Long.

Bố cáo thất tung
Tôi TRẦN THỊ NHAN, căn cước số 04761432, cấp tại Biên Hòa, ngày 19-6-1970, chồng tôi là Thượng sĩ PHẠM CÔNG MINH, số quân 60/100.491, phục vụ tại Tiểu đoàn Truyền Tin Sư đoàn Nhảy Dù KBC 3043, đã mất tích trong lúc đơn vị hành quân tại lãnh thổ Ai Lao ngày 25-2-1971. Nay tôi đăng bố cáo này đề xin Tòa lên án thất tung.
Vợ TRẦN THỊ NHAN Số 137/5A ấp Thống Nhất quận Hốc Môn tỉnh Giađịnh.

Đánh rơi 1 bì sơ xuất ngoại gồm : - 1 Nhiệm vụ lệnh của Bộ Y Tế. - 1 bằng Dược sĩ Quốc gia và nhiều giấy tờ khác. Ai lượm được xin đem đến viện Pasteur Saigon hay 513 Võ di Nguy Phú Nhuận. Xin hậu tạ.
TRIỆU NGỌC ANH

Bố cáo thất tung
Thiếu Úy phi công TRƯƠNG-QUỐC TUẤN, số quân : 63/601295 Không Đoàn 41. Phi Đoàn 110, KBC 3198, mất tích ngày 31-1-69 trong một phi vụ liên lạc Đà Nẵng Quảng Ngãi Nay đăng bố cáo này đề xin Tòa tuyên án thất tung cho con tôi.
Cha : TRƯƠNG NGỌC NHÃ c/c 02172226, ngụ số 123/69 Trần minh Trọng (Saigon).

Dưỡng Đường Nhi Khoa Dakao Bệnh viện tư chuyên trị bịnh trẻ em. 49Bis Phan thanh Giản Saigon (góc Đinh Tiên Hoàng) đầy đủ dụng cụ, phòng rộng rãi. Bác Sĩ chuyên môn trực trên 24giờ.

BÁC SĨ HOÀNG-GIANG Đã mở phòng mạch tại địa chỉ 50 Bùi Chu Saigon. Trị bệnh : nội thương người lớn trẻ em ngoại khoa giải phẫu bệnh đàn bà thai sản, bệnh ngoài da.

Bác Sĩ Lê Hồng Pháp (chuyên trị Bệnh Đàn Bà) đã dời về Tư gia Saigon 1 Tân-Định số 34 Trần khánh Dư Đ.T. 24591.

Mất xe Honda dame PY859D, số sườn 040911, số máy 322789. Ai bắt gặp L/L Trần kim Tiến, 210 Đại học xá Minh Mạng Saigon 5. Xin hậu tạ.

Polyclinique Medico CHIRURGICALE có phòng mổ, gần chợ Bến Thành cần hợp tác với nhiều Bác sĩ trẻ để hành nghề Medicine Générale hay Spécialité. Hỏi Bác Sĩ Viên, 70B Lê Lợi Sg. tel 20381.

Phòng thí nghiệm y khoa
THỬ NGHIỆM
Thử Thai, Máu, Phân, Nước Tiểu, Đàm, Huyết Trắng. để tìm căn nguyên các bệnh. 70B Lê Lợi trước Ciné Vinh Lợi. Đ.T. 20.381.

XE SCOOTERS

BÁN 1 HONDA DAME 1 Suzuki, M-12 đỏ cả hai còn mới Phúc 116 Nguyễn Minh Chiểu PN.

Mini Vespa 50 Bán. 159/12 Phan văn Trị vào hẻm 81 Gia Định.

PC 50 toàn hảo cần bán gấp. 304/43 Phạm thế Hiển Saigon 8.

Honda dame và 1 PC50 của Nữ sinh bán 1 trong 2 Tại 54/2 đường Vườn Chuối Saigon 3.

Vespa Sprint EOSuper EF. Bán 539 Phan đình Phùng Sg.

Sprint EO 6 bán gấp hỏi 191 Phan thanh Giản ngoài giờ làm việc.

Yamaha đàn ông dè xi tuyệt hảo bán. Hỏi 314 Trương tấn Bửu P.N.

BMW 500cc hai xe thật tốt bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định, ĐT 97.430.

Honda đàn ông đen thật tốt bán. 48, Pétrus Ký Sg 10 (cách ngã bảy 100 th).

Vespa Super Sprint bán 1 cái 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Mua tất cả loại xe gắn máy Nhật giá cao. Hỏi 48 Pétrus Ký Sg (cách Ngã Bảy 100th).

BÁN GẤP HONDA SS 67 Tình trạng toàn hảo. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5 (trưa 12g30 14g tối 19g-21g).

BÁN 2 LAMBRETTA ER Kiểu Campuchia giá rẻ, 152 Bạch-Đằng Gia Định. Đ.T. 97,553.

Vespa SuperEF Honda SS67 bán rẻ. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Honda dame C.50 PC50. Mobylette xanh và xám. Bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

2 Honda S90 1 EE.7 230.000đ 1 EF màu bordeaux 245.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xi).

Honda dame PC50 thật tốt bán. 44 Huỳnh khương Ninh (Dakao).

Vespa Standard EC đồng máy êm toàn hảo bán gấp Hỏi 416 Nguyễn minh Chiểu nối dài Lăng Cha Cả.

Honda C50 170.000đ. cần tiền bán gấp xem xe tại 70A Hương lộ 14 Bảy HiềnGĐ

Bán 01 Honda đàn ông màu đen. Hỏi tại 197/31 Triệu Đà (Cholon).

Mini Vespa thật tốt sơn màu Spint 140.000đ 2 Lam Mini như mới 125.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nãn xi).

VESPA Sprint El. Hỏi 22/92 Trần bình Trọng Cholon.

Bán Honda dame. Hỏi 127Bis Cách Mạng cạnh khu phế binh qua cầu Công Lý mé bên mặt.

Lambretta 150 Nau/EL 8 nút mới làm máy 20 năm nữa vẫn không hư 96 ngàn. 33E Nguyễn b KhiêmĐ.K.

Honda 72 SS 50V còn mới 90% một đời chủ nhà 262/6 Trương minh Giảng Sg.

Cady Mini bánh lùn. Bán 52.000đ. 121 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Honda dame và SS.50. Bán 1 trong 2 chiếc. 1A Pétrus Ký (gần Hùng Vương) trong giờ làm việc.

Bán rẻ 1 Yamaha dame đời mới cần mua xe Honda 90 hoặc Yamaha 100 (số X.T, Kampuchea). Hỏi 26A/9 Lạc Long Quân (Q.11 Chợ Bình Thới).

PC và Honda SS.67. Bán 1 trong 2. Hỏi 64 Nguyễn v Thoại Bảy Hiền (cạnh Esso gas Nam Hoa).

Honda dẹp tiệm bán gấp tủ kệ phụ tùng vỏ ruột và đầy đủ đồ nghề sửa chữa. Hỏi 226 Hậu Giang Cholon 6.

Suzuki đàn ông Đỏ Origine 98% thích hợp cho người tìm ve nguyên thủy. 59/22 Nguyễn Hoàng GL (bỏ số 59/22 ngoài đi vào 10 căn). Hỏi Dung.

Yamaha 100cc El Honda 67 Honda C.50 Suzuki Yamaha PC máy Sachs. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

Bán 1 Mini Lam 50cc hoànhảo. Qua cầu chữ Y quẹo trái 166/31 Dương bá Trạc.

Bán 1 xe Honda SS50. Hỏi số 284/32C Trương minh Giảng.

140.000đ Vespa NA...A Italie hoàn hảo. Hỏi 239/23bis Lê văn Duyệt (ngoài giờ làm việc) Saigon 3.

Vespa Sprint EQ bán. 317/5 Mai Xuân Thưởng ngã Tư cây Thị Gia Định.

Lambretta Special cuối đời EE ít đi cần tiền bán gấp. 306 Lê văn Duyệt Sài Gòn.

Bán gấp PC50 máy rất êm chưa sơn lại. Hỏi 212/8 Trần quang Khải Tân Định Quận 1 (nhà may Tân Trang).

LAMBRETTA SPECIAL EE Hỏi 109 Nguyễn th Thuật Saigon.

Bán Mini Scooter G.50. Giá rẻ. 340/50 Lê v. Duyệt, Saigon.

Honda PC. Bán. 82C Ng minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán gấp Suzuki M12 đen, máy êm còn mới 95%. Hỏi 212/8 Trần quang Khải Quận 1 Tân Định. (nhà may Tân-Trang).

320.000đ Honda S90. Belly về xe bọc sên sơn nguyên thủy tuyệt đẹp. Hỏi 139DT Nguyễn Thông NDQ3.

Cady còn tốt. bán 60.000đ Hỏi Nghĩa 72 Nguyễn Du Saigon.

125 ngàn Mini lam mới tối. 242/102 Nguyễn Thiện Thuật Sg3.

Bán Lambretta 175-EC 4 toàn hảo, ít đi. 275 Bùi hữu Nghĩa GĐ ngay nhà thờ Bà Chiểu.

Bán Vespa hiệu Piaggio đời EE tình trạng còn tốt, ít đi giá 335.000đ. Hỏi 537 Lê-văn-Duyệt.

Sprint ER (đời EP) El bán 1 trong 2 xe, 46 Lê-v Duyệt Saigon.

PC50 bán gấp xem xe buổi chiều. 351/37A Trương minh Giảng Sg3.

Honda dame và PC.50 mới 95%. Bán 1 trong 2. Tại 23/4 Lê V. Duyệt GĐ (cạnh Cầu Bông).

CL90 Honda mới tinh. 101/23 Trần khắc Chân Tân Định.

Lambretta NA... thay mới nguyên thủy, đủ 100% toàn hảo 160 ngàn miễn trả. 535/119 NguyễnT Phương Sg 10 (Hẻm mả đá).

Mini lam toàn hảo. Kawasaki, cách cầu Phan thanh Giản 50m đến cổng ấp Nước Trí 3 vô 200m số 38/5A.

Honda PC 50 bán xin hỏi 232 Hồng Thập Tự Quận 3.

SS 67 thật toàn hảo và PC máy êm bán. Hỏi 199 Bùi Viện Sg 2.

Vespa Standard EE. 2 1 chủ 140 Cao Thắng SG.

Suzuki M 15 màu đỏ sơn, máy nguyên thủy mới 90%. và 1 Mobylette xanh toàn hảo bán gấp. Hỏi 199 Bùi Viện Sg2.

Honda dame mới (185ng) SS50 về xi (175ng) Yamaha dame mới (148 ng). Hỏi 394 Hòa Hảo Sg10.

Bán 2 C50 67 và 2 PC50 tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT 97.430.

Bán Mobylette xanh xám Sach. Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Lambretta Special EE.9 và EC bán gấp xe tuyệt đẹp máy thật êm. 112 Bạch Đằng Gia Định Mời Ông trả EE 340 ngàn lại thương lượng.

Honda dame -|- SS.67 -|- Suzuki M.12-|-PC50 -|-Yamaha đàn ông-|-Yamaha đàn ông. Hỏi 171 Phạm Hồng Thái Ông Tạ Gia Định.

Bán gấp 2 Honda 1 xe C.50 2 xe SS.50 ít đi còn mới chưa làm máy. 18 Hồng thập Tự SG 1. Hỏi Bà Hợp.

Lam Spec. EF. Hỏi 609/41 Phan Đình Phùng Sg mời cậu người Việt gốc Hoa trở lại thương lượng..

Yamaha dame toàn hảo bán hoặc đổi Honda SS.50 hay Lamb đề bầu. Hỏi 16 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Honda dame thật tốt bán. Hỏi 3/7 Cư xá VNTT Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Lambretta EE một đời chủ. Hỏi 362/19 Hai bà Trưng Saigon 1 xem xe ngoài giờ làm việc.

PC.50 và Mini Lamb -|- Yamaha đàn ông mầu đỏ bán. Hỏi 303 Trần Nhân Tôn, Saigon 10.

Bán 1 Mini Lam 1 Cady giá rẻ dư dùng. Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Honda C50 YK2 Vis mới toàn hảo. 161 Bình Thới, Quận (11).

Bán 1 Vespa Mini thật tốt. Cầu chữ Y quẹo trái. 258/87 Dương bá Trạc cuối bến xe lam Tề Bão vô hẻm 300m.

Vespa Sprint EO ít đi bán gấp. 32 Bạch Đằng GĐ số cũ 100/2 gần ngã ba Xa Lộ.

Mobylette xám, thật tốt, ít đi. bán rẻ (34.000). Hỏi 93/10 Trần Khắc Chân (Tân Định).

1 Lambretta Model 72 đèn vuông Hỏi tại 22 Trần quý Cáp Saigon.

Honda C.50. SS.66. SS.67 CL 68 Bridgestone Suzuki 15-12 Yamaha dam Yamaha đàn ông Mô bilét xám Cady đời mới tất cả bán giá rẻ. Coi tại 312 Phạm Hồng Thái Ông Tạ.

Honda SS.50 đi xa. bán gấp 1 đời chủ giữ kỹ. ít đi. Hỏi 10B Huỳnh Tịnh Của SG (trưa 12-1:30 C:6-8g cạnh phường)

Bán Vespa NAY Ý. Honda SS.50. Hỏi 162 Bắc Hải Chí Hòa Saigon.

Tiếp theo K trang 3

Anh đã công nhận chế độ BV vào ngày 17-8-73 tiếp theo hiệp định hòa bình ngưng bắn tại VN ngày 27-1-73.

Hiện nay Anh chỉ có một tòa Tổng Lãnh sự tại Hànội; ông T.L.S Anh chỉ được Thị trưởng Hà Nội thừa nhận mà thôi.

TIẾP THEO B TRANG 3

cho biết họ hoan nghênh hoạt động của tổ chức này. Đây là lần đầu tiên Hà Nội công nhận sự hoạt động của 1 tổ chức của LHQ.

ĐÔNG KINH.— Ông Takeo Kimura, viên chức cao cấp trong đảng Dân Chủ Tự do đương quyền sau khi tường trình lên Thủ tướng Tanaka về hội nghị mới đây của ông với Tổng Thống Nam dương Suharto tại Jakarta hôm thứ Tư đã cho các ký giả biết Nam Dương chống đối đề nghị thành lập hệ thống an ninh tập thể Á Châu của Nga xô.

JAKARTA.— Phát ngôn nhân hải quân Nam dương hôm thứ Tư cho biết Nam dương và Hoà lan sẽ tổ chức một cuộc thao diễn về hải quân chung tại biển Java trong 1 tuần lễ bắt đầu từ ngày 1-9 với sự tham dự của cả tàu chiến Van Galen của Hòa lan và khu trục hạm Samadikun của Nam dương.

MANÍ.— Nguồn tin chính phủ Phi luật Tân hôm thứ Ba cho biết vào khoảng từ 27 tới 30-8, tòa án quân sự Phi sẽ xử ông Barigno 41 tuổi cựu nghị sĩ Phi, Tổng thư ký đảng Tự do đối lập đã bị bắt từ khi ban bố thiết quân luật vào ngày 27-9-1972 ở Phi vềtội sát nhân, phản loạn và oa trữ vũ khí bất hợp pháp. Ông Barigno có thể bị xử tù chung thân hoặc tử hình.

LUÂN ĐÔN.—Điện Buckingham hôm thứ Ba loan báo Nữ hoàng Elizabeth và quận công Edinburgh sẽ chính thức viếng thăm Nam Dương trong khoảng từ 15 tới 28-3-1974.

NGƯỠNG QUANG.— Nhật báo Miror của Miến Điện hôm thứ Ba loan tin theo lời kêu gọi của vua thuốc phiện Lo Hsing Han trong 3 tuần lễ qua có 192 bộ hạ của Lo Hsing Han đã đem 156 vũ khí đủ loại, 1600 viên đạn và hai máy truyền tin ra đầu hàng với quân chính phủ Miến Điện tại miền Bắc tiểu bang Shan.

JAKARTA.— Hãng thông tấn Antara hôm thứ Tư loan tin tòa án tối cao Medan, Bắc Sumatra đã giảm từ bản án tử hình xuống còn chung thân cho 4 người đàn ông đã sát hại rồi ăn thịt một cô gái hồi năm 1972 qua.

GENEVA : Cơ quan y tế thế giới (WHO) hôm thứ Tư cho biết một loại thuốc chủng ngừa chó dại mới rất công hiệu đang được phát triển và hy vọng sẽ thay loại thuốc cũ. Loại thuốc ngừa này chỉ cần chích 3 mũi thay vì 21 mũi như trước.

PC.50 Akai bán gấp. Hỏi 108/69 Trần Quang Diệu. Hỏi quán café cô Hai gần hãng Asam.

Bán gấp Honda 67. Hỏi 183 đường Tự-Do tạp Cinéma Eden Sg.

Vespa 50 bán 489/11 Ng-Huỳnh-Đức (Cư xá Kiến Thiết) PN.

Tiếp theo Q trang 3

Hai chức vụ này đều do Tổng Thống cử và Tổng Thư ký Tổng ủy Công Vụ được xếp ngang hàng với Tổng Thư ký Phủ Thủ Tướng.

Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu ký nghị định ấn định Phủ Tổng ủy gồm Ban Cố vấn, văn phòng Tổng ủy trưởng, Thanh tra đoàn, Đoàn chuyên viên, Tổng nha Quản trị Nhân viên, Tổng nha an ninh hành chánh, Nha quản trị công sở và các cơ quan trực thuộc.

TIẾP THEO A TRANG 3

tiếng tiếp theo «Đập chết cha nó đi...»

Tuy nhiên, Ban Quản Đốc đã gồng mình can gián đám đông đang phẫn nộ, một mặt di cấp báo cho Cảnh Sát cuộc bến Phạm thế Hiển... Giới Cảnh Sát đến nơi thì không khí phẫn nộ của đám công nhân đã lắng dịu.. Mấy ông kiểm soát lên Vespa «dọt» lẹ về Saigon. (NH)

TIẾP THEO C TRANG 3

của mỗi gia đình gây dựng được để thay thế.

Đại Hội Hợp Tác Xã sau khi mổ xẻ thảm trạng, kiểm kê lời lỗ và bầu cử lưu nhiệm Ban Quản Trị cũ, đã bế mạc bằng một bữa tiệc rượu thịt linh đình với sự chủ tọa của các ông Giám đốc Nha Tổ chức Nông Dân và Nha Thú Y Chăn Nuôi.

Giữa cuối tiệc, một nông dân cao niên uống rượu ngà ngà say sà vào nói với báo chí : «Thà tôi giết hết heo đi, còn hơn để nó sống mà tôi chết vì lo thuế».

(ĐƯỜNG THIÊN LÝ)

Ampli Pioneer 160W (39). Thâu băng Stéréo Sony có 2 Loa rời (45). Aiwa 1001. Akai BL100 (39). M9. cặp Loa Pioneer mới (19), có bán và đổi băng mới, cũ giá rẻ đặt biệt. Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu) số cũ.

Sơn Hải Thâu Băng
6 Yên Đổ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE
Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
●ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
●BĂNG LUYỆN GIỌNG Bette Speech Course (duy nhất tại VN
CÔNG SANG BĂNG
1800F – C90 : 400đ.
HÌNH MÀU :
Tráng phim, in hình màu
KODAKCOLOR và EKTACHROME-X
Giá thật rẻ. Giao hình thật nhanh. 6 Yên Đổ.

Một biến chuyển

TIẾP THEO H TRANG 3

thiểu). Về Luật khoa. muốn lấy bằng Cao học Luật tối thiểu cũng phải 2 năm cộng với 4 năm Cử Nhân. Cao Học Sư Phạm cũng như vậy. Riêng Đại Học Văn Khoa Saigon, thời gian để lấy cấp bằng TS Vănkhoa Đệ tam cấp phải là 8 năm và ít nhất 2 năm nữa trường này mới có một vài Tiến sĩ xuất thân.

Vẫn theo nguồn tin trên «Sự chấp thuận cho bằng Master Mỹ tương đương với bằng Tiến sĩ Đệ tam cấp được coi là một quyết định «đi trước và thừa thắng xông lên «của giới Khoa bảng được đào tạo từ Mỹ... để «chận bước» (?) giới Khoa bảng Việt vốn được «khoa» là «đồ nội hóa».

Tưởng cũng nên nhắc lại, trước đây trên 10 năm, bằng Master của Mỹ chỉ được cho giá trị tương đương với bằng Cử Nhân Tự Do (và còn tùy môn và tùy giá trị của trường cấp phát mới được cho hưởng được)... Sau năm 1965 tiếp theo hàng nửa triệu quân nhân Mỹ vào tiếp trợ Việt Nam Cộng Hòa thì bằng Master được coi tương đương với cử nhân giáo khoa (chỉ số 470) và nếu là MS được coi tương đương với Kỹ sư Cho đến nay, người lính Mỹ cuối cùng đã rút khỏi Việt Nam Cộng Hòa được gần 8 tháng nay thì bằng Master được Bộ VHGD nâng lên hàng Tiến sĩ Đệ tam Cấp.

Được biết, Thứ trưởng Đỗ Bá Khê đã được đào tạo «rất kỹ» tại Đại Học Mỹ.

Đổi mua giá cao
Teac 4010SL (155). 4010S (87). A1500W mới (75). Akai X200D (69). Pana 790S thâu phát 2 chiều (5)4. Sony 530 tốt (46). Ampli SX2500 (118). 5000AW (84). 5000A (75). 3000A mới 98% (47). Loa CS99A (154). CS88 (74). CS77 (66). đổi mua đủ loại. giá cao nhất. 29 (phở 29) Nguyễn Huệ (Gia Định).

TIVI QUÁ RẺ !
Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu từ 4, đến 25 inches. xài bình, điện, accu. máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Xin đến Radio PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg

HÌNH MÀU
Dạy tráng phim, in hình màu Kodacolor, Ektachrome. Mỗi khóa 1 tuần lễ, phòng học máy lạnh, đầy đủ hóa chất để học viên thực hành ngay. Sau khóa học có thể tự tráng phim và in hình màu dễ dàng. Hỏi Ô. Diễm, 76 Huỳnh quang Tiên Sg. vào buổi chiều.

SỬA BẢO ĐẢM 3 THÁNG
✠ Tivi. Ampli, Magné, Cassette.
⊖ Đặc biệt các loại máy chạy Transistor, Teac, Sony, Sansui, Pioneer, Fisher, Scott và các loại Tivi Mỹ, Nhật.
✠ Nhận sửa bảo đảm các loại máy đã qua nhiều lần sửa chữa mà bệnh vẫn còn.
★ Nhận sửa tại tư gia.
DALA 318D Lê văn Duyệt Saigon.

CẦN NGƯỜI

Đ.T. 40.267 có ngay thư ký, tài xế, y tá, nhân công, người giúp việc... đủ trình độ, cần mẫn thạo việc. Cần tìm việc tại tư sở, tư gia. Xin L/L 297 Võ di Nguy P.N.

Giới thiệu việc làm miễn phí, Cựu quân nhân, thương phế binh, quả phụ, nạn nhân chiến cuộc, học sinh nghèo. Có nơi tạm trú miễn phí cho quí vị ở xa. L/L 297 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi xa, đường Lê văn Duyệt. Tô Hiến Thành, hẻm 56, số 571/17, số nhà 22A.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 029 lot D Chung cư Ấn Quang Sg 10.

CẦN NGƯỜI HỢP TÁC giới thiệu xây cất sửa chữa nhà cửa Huê hồng 10%. Liên lạc Hãng thầu Kiến trúc Quang Minh 277 Hai Bà Trưng Sg3. Tel 98557.

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN Muốn quen biết ngoại quốc để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, đàm thoại, ... Liên lạc Mai Lan 295 CôngLý.

Cần em gái khỏe mạnh bán xăng làm việc vặt, ăn ở tại. Hỏi Shell 169 Hai bà Trưng.

Cần đàn bà dọn việc nhà. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Nữ hộ sinh quốc gia đã làm cho chánh phủ và đã có kinh nghiệm cho nhiều nhà sanh tư ở Saigon muốn tìm việc làm ăn ở tại chỗ. Hỏi bà Nguyệt số 6 Phan chu Trinh (Gia Định)

Cần 1 ông cuốc, trồng, giữ vườn Biên Hòa. Hỏi 17 Lý Trần Quán Tân Định Saigon1.

Quán ăn đông khách mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên. lương hậu. Hỏi 163 Cao Thắng Sg.

Cây xăng Shell 261 Nguyễn văn Thoại, gần Bệnh viện Vì Dân, cần người rửa xe, bơm xăng làm cầu dầu.

Cần 1 nam và 1 nữ Hớt tóc rành nghề, miễn tập sự. Hỏi 384 Bà Hạt Sg10.

Đàn bà trên 40 tuổi độc thân hiền, sạch sẽ, người Nam cần chỗ làm việc nhẹ hoặc coi nhà, cần nhất gia đình hiền đức để làm lâu bền và nương thân lương tùy chủ định liệu. Xin biên thư Cô Hai, số 441/50 Phan đình Phùng Sg, nhờ chuyển cho chị Sáu.

Cần 1 chị nấu ăn giặt ủi rành lương 5, 6 ngàn. 310 Nguyễn-Minh-Chiểu TS Nhất GĐ.

Cần thợ Radio cần 01 thợ sửa Transistor Cassette, biết T.V càng tốt, (tập sự miễn đến) Hỏi 307A Trương m Giảng Saigon.

Tìm việc một số phụ nữ với đủ mọi lứa tuổi và khả năng nội trợ, muốn tìm việc làm cho tư gia, Xin L/L ĐT 95328.

CẦN PHỤ TÁ GIÁM ĐỐC Văn phòng dịch vụ cần Phụ Tá Giám Đốc, làm việc từ 8g00 đến 12g00 có điều kiện, lương cho biết sau. Hỏi 2E Trần quốc Toản, gần Nguyễn Kim Cholon (giờ làm việc).

Cần đàn ông 40 tuổi, độc thân không rượu chè, quen cực nhọc khỏe mạnh riêng năng để trông nom một vườn cây xa Saigon. Đơn xin việc nhớ cho đầy đủ chi tiết cá nhân. Bạo thơ để Làm Vườn Po-Box 2621 Saigon.

Nam thương gia độc thân, vui tính, sự nghiệp vững muốn có bạn nữ để trao đổi ý kiến hay hợp tác làm ăn. Xin L/L cô Dung 333/15/1 Trương minh Ký GĐ

Trung tâm huấn nghệ TOCAT
Khóa huấn luyện
Thanh Nữ Hớt Tóc
Lợi tức 50 ngàn 1 tháng. Phương pháp hoàn toàn thực tập. Hỏi thể lệ tại Chi Lăng Dịch Vụ. 121 Bis Chi Lăng GĐ. Giờ làm việc.

CẦN CỐ VẤN cần ông hoặc bà Cố vấn ngày làm việc 2 giờ có điều kiện giao kèo 1 năm, lương cao. Hỏi 412 Phạm-H-Thái. GĐ, ngang cư xá Tự Do (giờ làm việc).

Quí vị cần thư ký, Quản lý, thâu ngân, bồi bếp. làm công việc nhà. Xin quí vị hảo tâm chiếu cố đến Bác Ái Dịch Vụ hầu giúp đỡ cho những người nghèo thất nghiệp. Xin ĐT Thủy 91135 hay 43-Bis Nguyễn Thông Saigon

Bác Ái Dịch Vụ tìm việc miễn phí cho những người nghèo thất nghiệp như : Thư ký, quản lý thâu ngân, tài xế, bồi bếp, làm công việc nhà. Hỏi 43-Bis Nguyễn Thông Sg.

Cần mời ông giáo sư có bằng dạy vũ đến cộng tác với chúng tôi có địa điểm hoạt động mạnh, xin liên lạc gặp 488-490 Võ Tánh nối dài GiaĐịnh gần ngã tư Bảy Hiền.

Cần gấp 2 chị bếp, 1 chị bồi, 2 cô giúp việc nhà và 1 bé trai chạy bàn. Lương cao. Hỏi Trang 85 Phan thanh Giản Đakao SG.

Mỹ Kiều Dân Sự thành phần trí thức, cần quen biết phụ nữ VN để trao đổi Văn Hóa, Ngôn Ngữ, Tâm giao, kết bạn L/L 139-J Võ Tánh Sg.

Cần gấp nhiều mại bản về ngư sản. Phải là người Địa Phương tại Hà-Tiên, Rạch-Giá Sóc-Trăng, Hàm-Tân, Gò-Công, Cần-Thơ... Biết rõ địa phương. lương và Hoa hồng hậu. Hỏi Ô. Bính 545 Bến Ba Đình Saigon 8. Tel- 52303.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 30A Bến Vân Đồn khu PB.

Nhà may lớn cần Cai thợ đồ đầm, thợ ráp may đầm, thợ làm khuy nút, thợ thêu. Tất cả phải làm tại chỗ, không rành nghề xin miễn đến. Hỏi bà Alice, 230F Pasteur Saigon.

Đóng phim kịch truyền hình, thường xuyên tuyển nhận khuôn mặt mới, thù lao bảo đảm. Saigon Métro Teléfilms 385/1C Phan Thanh Giản Saigon 3.

Các bậc cha mẹ Lo kén rể tìm dâu, quý ông bà góa muốn làm lại cuộc đời, các bạn nam nữ mong có bạn đứng đắn, địa vị, nghề nghiệp vững, để được giúp đỡ việc làm, phương tiện buôn bán, an ủi lúc cô đơn. Mời gặp bà Phương Mai, hẻm 373 số 371/17 Võ di Nguy Phú Nhuận, kế bệnh viện Cơ Đốc cũ.

Cần gấp 20 cô chiêu đãi viên làm cho club Mỹ BAVN, 2 cô thư ký đánh máy giỏi, 1 tài xế, 2 bà giúp việc lương hậu. L/L 297 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần nhiều tiếp đãi viên cho Club ngoại quốc, lương cao. Hỏi bà Thủy 43 Bis Nguyễn Thông Saigon.

Cần nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp ngoan. nhận ăn ở có huê hồng chia. 93B Lý Thái Tổ. Quán Trí Kỳ.

Cần cô làm việc nhà. Hỏi 179 Tự do Saigon.

Khách sạn và nhà hàng lý tưởng cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bặt thiệp. Hỏi 57-59 Đỗ Quang Đẩu Saigon 2.

Cần 1 em trai biết nghề, Honda để đứng bán hàng công việc nhẹ lương hậu, phải thông thạo và chịu khó, trên 17 phải hợp lệ tình trạng quân dịch làm việc tại Biên Hòa. ăn ở nhà chủ. Hỏi 164/10 Trương minh Giảng Sg.

Cần gấp bốn (4) cô bồi bàn trẻ đẹp tuổi từ 18-22, phải biết nói và viết Anh ngữ, ba (3) thợ sửa máy lạnh và tủ lạnh. phải có kinh nghiệm 10 năm trong nghề và trên 30 tuổi, phải biết nói và Anh ngữ xin liên lạc với ông Steven hoặc cô Lan 243 Nguyễn M Chiểu.

Cần 1 tài xế lái xe du lịch, thật giỏi, đã từng lái đi miền Trung và Lục. Tỉnh lương mỗi vô 22.000đ, không đủ điều kiện xin miễn đến. Hỏi 31 Nguyễn tr Phương Chợlớn, giờ làm việc.

GIỚI THIỆU MIỄN PHÍ Cần một số thiếu nữ từ 16 đến 25 tuổi bè giới thiệu làm con nuôi, em nuôi, tìm bạn trai v.v... (để giúp đỡ nhau về tinh thần lẫn vật chất). Thời gian giới thiệu từ 18.8 đến 5-9-73 mời tới 307 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận vô gặp ông Lạc.

Một số chị em ở quê lên, sạch sẽ, có thiện chí muốn giúp việc tại tư gia từ tế. Quí vị nào cần xin L/L tại 5CTrần nhật Duật Tân Định.

Cần một thâu ngân viên, đẹp duyên dáng, con nhà đang hoàng, có cha mẹ đến bảo đảm. ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 32 Trần quang Khải Sg.

Thư ký kiêm thâu ngân, nam hoặc nữ, điều kiện dễ. Saigon Métro Teléfilms. 385/1C Phan thanh Giản (12h-14h30 hoặc sau 18h).

Cần 1 cô trẻ đẹp bán hàng và 1 thơ ký đánh máy. Hỏi 157 Nguyễn thái Học Sg.

Cần 1 nữ giáo sư chuyên dạy Pháp văn để kèm 1 em trình độ Terminal. Hỏi 31 Nguyễn tri Phương Sg 5 giờ làm việc.

Quán đông khách cần gấp 3 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 119 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Mời GS Toán Lý Hóa Đệ I, II cấp. Phải kinh nghiệm và tận tâm. Ưu tiên bằng cấp cao, và GS trường công quanh vùng Nguyễn Tri Phương Thù lao hậu, hỏi 192 Cao Thắng Sg (từ 10-12g).

Cần thợ sửa giỏi Tivi Cassette Tape Transistor hợp tác mở tiệm và dạy nghề. Liên lạc Tivi Song Trình 26/7 Quốc lộ 4 (Ngã ba Long Kim) Bến Lức (Long An) Saigon xuống mé trái còn 500m tới cầu BL.

Cần một cậu có nhiều thì giờ để chạy công việc bên ngoài phương tiện di chuyển tự túc lương tháng 8.000đ và sẽ tăng lên theo kết quả công việc. Hỏi số 318 lot G Chung cư Nguyễn thiện Thuật trưa từ 12 giờ—1 giờ, tối từ 7 giờ trở đi.

Nhà may Thùy Phương cần 1 thợ chuyên may âu và y phục phụ nữ rành nghề (không rành xin miễn) 33, Phó Đức Chính (trước Lăng Ông) G.Đ. từ 5giờ.

Cần 1 nữ thư ký trường học. Hỏi 268/1 Lý thái Tổ Saigon 3.

Cần gấp 1 bà vú em. 1 bà nấu ăn giỏi và 1 cô làm việc nhà. lương hậu. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Chợlớn.

Cần Họa sĩ vẽ Maquette và Graphic Art. Hỏi Trung Tâm MC 207C Bùi Viện.

Cần 1 em gái 15-16 tuổi sai vặt lương (4000đ). Hỏi 219 Tự Đức Đức Sg (gần đường Hai bà Trưng).

Cần tuyển 5 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp. làm việc tại trung tâm Saigon, lương cao. Xin hỏi tại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Cần gấp 2 thanh niên thâu ngân phải hợp lệ Quân dịch đi ngoài, có phương tiện tốt, có điều kiện, giao kèo 3 năm một lương tháng 12.000đ tăng theo thời gian thâm niên (bao riêng xăng nhớt, tu bổ vật) đủ điều kiện nhận việc ngay, hỏi ông Tài trước cổng nhà máy Biến Điện Hỏa Xa đường Nguyễn Huệ PN độ 2m nhà mang số 209/3D trước 10 giờ (không có điều kiện xin miễn đến).

TV-RADIO

Sony Thu băng 530 luôn cặp Loa rời (54). Loa CS33A. Ampli Sansui 4000. TV Nat 16". Hỏi 847 Hậu Giang Chợ Lớn (đường ra Xa Cảng MiềnTây)

Sanyo 16' 2 loa Sanyo 19' để bàn, Denon 20' có chân và cửa, National 16' để bàn, tình trạng tốt. Hỏi 30 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

TV National 23 in Denon 19' 3 Loa có chân và cửa, National 16' có chân. Sanyo 16' để bàn, tất cả tình trạng toàn hảo. Hỏi 032 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Xài kỹ để tiết kiệm, mua Néon 1m2 = 1.200đ, Quạt trần 6.500đ, tại tiệm điện Đại Nam, kèm giấy bảo đảm 3 tháng (cháy đổi mới). Sẵn sàng cho giá Công Sở, ứng trước điều chỉnh sau. Đại Nam số 539 Phan Thanh Giản Saigon, ĐT.92271 — 50958.

Bán gấp 1 bộ thâu băng lớn gồm có : 1 hát đĩa, 1 Cassette nhỏ, 1 Cartridge, 1 Radio 2 băng tần AM và FM, 2 Loa lớn. Số 9 Trần Nhật Duật Tân Định.

TV 1.500đ Quý vị gọi ĐT.40172, 30 phút sau có chuyên viên lại sửa, chỉ tốn 1.500đ (bao luôn tiền phụ tùng). K.N. TV 169 Chi Lăng PhúNhuận.

65.000đ Sony 366 đời mới, 75.000đ CS88 mới, 50.000đ Ampli Scott 260 nhà nghề, 29.000đ Cartrid xe hơi 8 track 2 Loa rời, 37.000đ Sony 355, (nhận mua đổi). 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Đại hạ giá Ampli, Loa, máy, Sansui, Teac, Akai, Sony, Kenwood, Pioneer, Fisher, bảo đảm nguyên thùng. 541/3 Phan thanh Giản góc Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Bán rẻ Teac 4010SL, 4010S, Sony 730. 630, Akai 365G, 220D, 200D, 1800SS, M10 vỏ gỗ. Fisher 800T (210), Kenwood 6170, 5150, Sansui 5000X, 5000A (gỗ). Pioneer SX2500, 9000, 1500TD, SD7000. Loa AR3a, AR2ax, R4x, CS99A, 99, 88A, 77A, SP2500, SP3500. Quay đĩa PL50. Và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao ráp liền tận nhà, có nhận đổi bù. 89 đường Bàn Cờ (Saigon 3). Xin bấm chuông.

TV Denon 20in 4 Loa, Sanyo 16in meuble, 12in để bàn, Sharp 12in bình điện. 165 Huỳnh Quang Tiên Gia Định, Cư xá Trương Minh Giảng.

TV bán gấp Sanyo 16in hai Loa hai mặt kiếng meuble 48.000đ, 9 in 26.000đ thật nét tốt. 109 Bùi Hữu Nghĩa G.Đ

SX 2500 (mới 120). SX990 (65). SX1000TW (60). X200D (73). Teac 4000 (47). TC530 (45). 1710 (32). TC Mono 102 (19). CS99 (103). CS88 (75). SP3000 (83). SP2000 (75). AR4x (42). Teac A20 (35). đổi bù. 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Kenwood KR5150C (180 watt). CS77. X200D (75). Tourne disque Sansui SR2050C. Hỏi 164/10 Trương Minh Giảng (Saigon)

Sửa TV ở đâu ? Quí vị gọi số 96.102-97.930 là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm, Hay mời đến Trung tâm sửa chữa, TUYẾT THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Mua bán đổi bù Sansui 5000A/W. 990, 1000A, 707A, Denon 2 Loa. Akai M9. 150D, Sony 530, 540. Loa CS99, 88, SP200, Coral BX200, TV/ Radio AM-FM Panasonic 9in, Nec 23in. 052G Sư vạn Hạnh (chung cư)

AR3a RR2ax, Fisher 800T, 250TX, 202, Teac 350, Kenwood 6170, máy lạnh Fedders 11.000 BTU/110V. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mã đá).

GENERAL ELECTRIC 19 in Hình ảnh thật nét, âm thanh trong ấm, cần tiền bán 37 ngàn. Hỏi 66A Nguyễn Công Trứ Thị Nghè.

Deck Sony TC355 đời mới (39) Akai 1710W (45), Sony CS464 (35). Tape Allied TD1039 mới (40). Akai CS50D (45), Ampli Pioneer 1000TW (60). Loa Pioneer CSA31 (45). Loa Mỹ Chrysler (34). 283 Hùng Vương tại ngã Ba Hàng Xanh (Gia Định).

Bán Tivi Sanyo 23 inche, thật tốt cần tiền bán gấp. Hỏi 217 Trần Quốc Toản Saigon 10, ngang H.V.Q.G.H.C.

56.000đ TV Denon 19in có cửa chân, Motorola 20in model mới 42.000đ và 16in, 12in giá rẻ. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

SÁNG NHẬN CHIẾU GIAO Nhận sửa chữa và bảo trì các loại máy : TIVI, Ampli, Thu Băng, Cassette 1200đ lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, điều chỉnh lại 2 bên cho đều nhau, để bảo toàn cho máy được bền bỉ, không bị sét lâu hư. Trung Tâm Sửa Chữa Xuân Đô 241. Hai bà Trưng (ngang nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi) điện thoại : 97074.

Mua TV Ampli, Thâu băng, Loa. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Đ.T. 95.823. Có M10, Loa BX 1000. V17.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật. Băng Học Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý. Tây Ban Nha. Đại Lý các hiệu băng nhạc, MINH CHÂU 66t Lê Lợi Sg

TV Sông Hồng 360 Trương Minh Ký Gia Định, Đ.T. 43.076.
Trung tâm sửa TV — Radio — Magnétophone — Cassette
— Gắn và sửa Auto Radio.
— Sửa Flash électronique.
— Có nhận sửa tại gia.
— Mua bán máy cũ.

TIN ĐẶC BIỆT Tivi, Radio, Cassette cho thôn quê không có điện, hoặc xài điện 110V-220V, dù cỡ lớn nhỏ, giá đặc biệt không TVA, lại có bảo đảm kỹ thuật. Xin mời tới tiệm TÂN THÁI BÌNH 154 NGUYỄN THIỆN THUẬT SAIGON, Điện Thoại 90.994.

Loa mới 90% cả W70 Ăng Lê. CS99 (99). SP1500 (66). SP1000 (60), Coral 200 (16). Mới đến 140 Ngô tùng Châu (Gia Định) gần 114. Teac 4010S đời mới (105). Tủ lạnh 2 cửa 340L mới (59), có đổi bù.

ĐÃ PHÁT HÀNH
BĂNG NHẠC ĐẶC BIỆT
TIẾNG HÁT
DUY KHÁNH
✠ Tiếng hát quê hương bất diệt.

Mua TIVI giá cao
Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli, Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến : hay biên thư
67 CốngQuỳnhSG
ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền. giá rẻ.

Fisher 800T. Kenwood 6170. Loa AR2ax. Fisher 111K. CS88A. CS77A. mới nguuyên xi, giá rẻ, TV Sharp 12" (nhận đổi bù). 421 (411C) Võ di Nguy Phú Nhuận (cạnh Salon Đại Phát).

Tivi National 19 cửa chân Sanyo 16. Sony 12, 9 bình điện, Loa CS66, CS24, CS33, Ampli Pana. , Akai M8. M9. 1710W. Sony 530. 355. 531/4 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Mua Tivi cũ Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi nhà may Thanh Long 78 Cống Quỳnh Sg.

70.000 (chắc giá) cặp Loa Pioneer CS88 (120 watt) (39). TV Mỹ 19" (39). TV Sanyo 16" (35). TV Panasonic 9" xài bình, điện (tự động sạc), tất cả tốt. Vô hẻm 455 đường Võ di Nguy Phú Nhuận, cạnh Pharmacie Ngọc Sương hỏi số 421/2 (lộ vào 30m).

Ampli-TiVi Hư?

Xin ĐT : 95.135 — 93.548. Có ngay chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến :
Thanh Quang
158 Lê Lai Saigon
Đặc biệt Ampli nóng (bất kỳ loại nào). — Phần thâu tape deck. — Tivi Mỹ, Đức, Nhật. — Có máy dò Pan tối tân, chắc chắn quí vị sẽ hài lòng ngay.

Sửa Tivi 2.000đ Télévision NGỌC THANH 115 Nguyễn Lâm Saigon 10 (bên hông Phường Nguyễn Tri Phương). chuyên viên đến tận nhà sửa truyền hình, tủ lạnh, quạt... Đặc biệt Tivi chỉ tính giá 2.000đ (luôn công và đồ thay), máy hư ít điều chỉnh miễn phí, bảo đảm 6 tháng. (Đường Nguyễn Lâm ở giữa đường Nguyễn Kim và Triệu Đà đi đường Trần Quốc Toản rẽ vào.

Ampli Sansui 5000AW (82). 1500TD (73). Nivico 5040 200watt (75). Teac 4010SL (155). 1500W (74). 1200 (48). Sony TC366 (60). Loa CS99 (100). CS77 (65), còn nhiều Loa. Magné, Ampli nguyên thủy giá rất phải chăng, giao ráp tận nhà. Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

115.000đ Sansui 5000X tư gia xài rất kỹ, tình trạng nguyên thủy, còn đủ sách và schéma. Hỏi 215/D/4 Chi Lăng GiaĐịnh, xem máy từ 18giờ—21giờ, ngoài giờ trên xin miễn tiếp.

CẦN TIỀN BÁN RẺ TV Denon 193 Loa 63, Sanyo 20, 19 model mới cửa lùa 80, 68, Denon 4 Loa kiểu mới 83, National 23 70, Sony 20 cửa lùa mới 77, Motorola 20 50, Sony 9 35, các loại đều còn mới, đủ loại Radio Cassette giá 10.000 đến 15.000. Hỏi 67 Cống Quỳnh Sg 2.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng Loa mới cũ. Có sẵn, Akai M9. Teac 4010S, Sony 252, National RS770S, Loa CS77A, CS31, Sonic 331, BX200. Xuân Viên 268 Lý Thái Tổ (gần cây xăng Caltex Ngã Bảy).

Tái khai trương
Ampli-TV PHƯƠNG
495 Lý Thái Tổ Saigon 10
✠ Sửa chữa bảo đảm các loại Ampli, TV, Cassette, Tape.
★ Mua đổi sửa và bán dùm các loại máy. Loa...
✠ Đặc biệt nhận quấn lại các loại Loa... Có chuyên viên đến sửa tận nhà.
(ngang chợ cá Trần Quốc Toản).

Loa, Máy, Ampli, Cassette Quí vị cần một giàn âm thanh tuyệt hảo từ nhỏ đến lớn, từ 2 channel đến 4 channel... Xin quí vị đừng quên địa chỉ 85 Hùng Vương Chợ Lớn (sát bến xe An Đông, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần Nhân Tôn) nơi đây dự trù đủ mọi thứ Loa, máy Thu băng, Ampli, danh tiếng như Pioneer, Sansui, Kenwood, Teac, Sony, Akai, Panasonic v.v... cùng các loại máy Loa Ampli hiếm quí trên thị trường như AR, Fisher, Scott, JBL Lansing, Jensen v.v... để sẵn sàng cung ứng và thiết trí đến tận nhà quí vị một giàn âm thanh tuyệt mỹ, vừa ý nhất, với một giá cả hết sức phải chăng và với một sự đảm bảo lâu dài về kỹ thuật, mong quí vị chiếu cố. Vạn tạ.

PHOTOCOPY ĐẠI HẠ GIÁ
Giấy ngắn : 20đ, dài : 25đ.
PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC
TRỊNH - QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
Cần mua giá cao giấy và nước Photocopy. Apeco, Gold Star.

12 TIẾP THEO TRANG 1

dàm phán với những người yêu nước sắp đi tới giai đoạn kết thúc.»

Tờ báo viết tiếp : «Biến cố trong những ngày gần đây ở Vientiane chứng tỏ rằng cuộc đấu tranh nhằm giải quyết chính trị ở Lào tập trung còn phức tạp và căng thẳng, tuy nhiên qua các cuộc nổi loạn này thấy rõ rằng nhân dân Lào quyết tâm đấu tranh nhằm củng cố hòa bình giải quyết chính trị công bằng ở tổ quốc mình cũng như trên toàn ĐD».

4 TIẾP THEO TRANG 1

Tướng Thao Ma thì tình hình Ai Lao đã đổi khác rồi.

Giới chức chính quyền xác nhận HT Phouma đã quyết định hoãn thương thuyết cho đến khi Tướng Pathet Lào Phunsipaseuth từ Sầm Nứa về tới Vạn Tượng với chỉ thị mới của lãnh tụ Lào Cộng Souphanouvong vào thứ Sáu tuần này. Trong ngày 22-8, đại diện thường trực Pathet Lào Soth Petrasy họp báo tố giác «cuộc đảo chánh 20-8 xảy ra sau khi Bộ trưởng CôngChánh Ngon Sananikone mật thương với phe Phoumi Nosavan tại Vọng Các, với sự chi viện triệt để của Chính phủ Thái Lan và sự ủng hộ gián tiếp của Hoa Kỳ nhằm tạo tình thế bất lợi ép Pathet Lào phải nhượng bộ», xác định «Pathet Lao tiếp tục thương thuyết cho đến cùng», đòi «chính phủ Phouma phải ký ngay hiệp định thư lập chính phủ liên hiệp đang lẽ đã được ký từ 27-7».

Tại Vọng Các, Thủ Tướng Thái Thanom Kittikachorn tuyên bố trong cuộc họp báo ngày 22-8 rằng «chính phủ Thái vừa nhận được thư của Thủ tướng Phouma cảm tạ Thái Lan vẫn ủng hộ Chính phủ Phouma», «chiếc phi cơ do 3 quân nhân Lào lái sang đất Thái sẽ được giao trả Vạn Tượng sau khi được Không quân Thái sửa chữa lành lặn», «trong 3 quân nhân Lào này không có Đại tá Bounleuth Saysocie», «tin ĐT Bounleuth bị bắt tại Paksane hoàn toàn thất thiệt», «3 quân nhân Lào hiện trốn biệt nhưng sẽ ra tòa quân sự nếu bắt được», «Tướng Phoumi nhìn nhận có gặp lãnh tụ phe đảo chính Lào 3 ngày trước khi xảy ra nhưng không tham dự, và hiện được tự do nhưng bị canh chừng rất gắt».

Nguồn tin Cảnh sát Vọng Các, theo AFP, xác nhận Đại tá Phoi người Lào đã bị bắt ngày 21-8 lúc tới Nong Khai. Đại Tá Phoi sẽ bị ra Tòa vì tội xâm nhập đất Thái bất hợp pháp nhưng có thể được hưởng quyền tỵ nạn chính trị nếu chính phủ Phouma yêu cầu dẫn độ vì đương sự sẽ bị hành quyết nếu bị trả về VạnTượng. ĐT Phoi nhìn nhận «được cận vệ của Tướng Thao Ma giao cho 5ngàn đô la Mỹ để mua súng đạn và vận động dân chúng ủng hộ phe đảochính, đã chỉ huy đoàn quân đánh chiếm 1 số vị trí then chốt tại Vạn Tượng sáng 20-8» và tiết lộ «giả thành công, ban lãnh đạo đảo chính sẽ cầm quyền trong 5 tháng trước khi lập chính phủ dân sự». ĐT Phoi sẽ được chuyển bằng phi cơ từ Nong Khai về Vọng Các chiều 22-8.

2 TIẾP THEO TRANG 1

đề của mình và để kiến thiết quốc gia.

Một mặt khác, nguồn tin đáng tin cậy tại Vọng Các hôm thứ Tư cho biết tướng Chatichai Choonhavan thứ trưởng ngoại giao Thái Lan đã hoãn cuộc thăm viếng Úc và Tân Tây Lan vô hạn định, cuộc thăm viếng này trước đây đã được dự liệu vào khoảng 28-8 đến 4-9 sắp tới.

Nguồn tin này cho biết thêm sở dĩ có việc trì hoãn này vì Thủ Tướng Thái Thanom Kittikachorn lo lắng về tình hình các lân bang của Thái mà hiện nay chưa có một giải pháp nào đối với các vấn đề tại đó.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Được hỏi về số phận của các ký giả mất tích, phát ngôn nhân VC nói rằng «nếu các vị này mang theo thẻ báo chí thích đáng thì chắc chắn họ sẽ an toàn và đối xử tử tế». Còn về số phận của hai tài xế người Việt, ông ta nói họ là «những kẻ vô tội».

Ký giả Arnaud mới đến Saigon được một tháng nay để nhận chức Trưởng văn phòng Hãng thông tấn AFP, thay ký giả lão thành Felix Bolo. Còn toán truyền hình TâyĐức ZOS thì mới đến SG có 4 ngày sau khi săn tin ở Nam Vang.

Sáng 23-8, Phát ngôn viên quân sự sau khi thuật lại nguồn tin đã bình luận rằng : báo chí có quyền hành nghề tự do, nhưng chỉ trong vùng tự do thôi, còn qua vùng CS thì hơi phiền, nhất là với mấy ông ngoại quốc, một đêm ngủ muỗi, một sáng không cà phê thì đã mệt lắm rồi.

Được hỏi, Chính phủ sẽ giúp đỡ gì những người đang bị bắt giữ, Trung Tá Hiền cho biết, phái đoàn Quân sự đã chuyển đến Đại Tá VC Võ Đông Giang lời can thiệp để sớm thả các ký giả, nhưng chưa có 1 đại diện nào trong Ban Liên Hiệp Quân Sự của VC đến Lộc Ninh trong ngày hôm nay.

Tại Bonn, 1 phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao Tây Đức hôm thứ Tư loan báo tòa đại sứ Tây Đức tại Saigon đã can thiệp để ký giả Peter Scholl Latour, thuộc đài truyền hình Tây Đức được trả tự do.

HIỆP HỘI CHUYÊN VIÊN GÂY MÊ VIỆT NAM

Mời Họp Đại Hội Đồng Thường Niên 1973

Trân trọng mời quí Hội viên Hiệp Hội Chuyên Viên Gây Mê Việt Nam đến dự phiên họp Đại Hội Thường Niên 1973 được tổ chức vào lúc 8 giờ 45 ngày thứ Bảy 22-9-1973 tại Đại Giảng Đường Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định, số 1 Nguyễn văn Học Gia Định.

Ban Quản-Trị
Kính mời.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Khmer Long Boret tuyên bố rằng nhân danh chính phủ Cộng Hòa Khmer và dân chúng ở NeakLuong, ông chính thức cảm tạ chính phủ Hoa Kỳ và dân tộc Mỹ vĩ đại về bằng chứng này của sự ủng hộ thành thật và bất vụ lợi của chính phủ và nhân dân Mỹ vẫn luôn luôn dành cho Cộng HòaKhmer trong cuộc chiếnđấu chống lại một cuộc chiến tranh xâm lược.

8 TIẾP THEO TRANG 1

mặt báo.

Ông Agnew đã gặp gỡ ký giả hai lần trong tháng này để tố cáo những tin tức tiết lộ cho báo chí về cuộc điều tra liên bang về sự tham nhũng tại tiểu bang Maryland sinh quán của ông. Ông đã gọi những lời tố cáo nhắm vào ông như là những sự dối trá có ác ý. Bản tin gần đây nhất cho rằng ông Agnew sẽ bị truy tố trong vụ này.

TT Nixon đã gọi những vụ tiết lộ này là đáng phẫn nộ. ông tuyên bố «buộc tội một người nào đó trên mặt báo chí và trên màn ảnh VTTH là trái với các truyền thống Mỹ». Và ông đã tán thành lời hứa hẹn của Ông Bộ Trưởng Tư Pháp Richardson là cách chức bất luận viên chức chính phủ nào đã tiết lộ các tin tức về cuộc điều tra cho báo chí.

Ông Agnew đã viết thư cho Bộ trưởng Tư pháp để lên án Bộ Tư pháp về «hành vi đen tối và bất hợp pháp». Ông Agnew đã viết trong thư rằng «Người ta không còn có thể nào thắc mắc là những bản tin trên báo chí phát xuất từ Bộ Tư Pháp».

Ông Richardson tuyên bố ông biện không biết là có người nào trong số các phụ tá của ông có trách nhiệm về vụ tiết lộ tin tức này.

TT Nixon nói vụWatergate là một giai đoạn thật đáng tiếc.Ông nói tiếp «bây giờ chuyện đó đã qua và chúng ta phải tiến tới để giải quyết các vấn đề của dân chúng».

Ông xác nhận rằng « Tôi sẽ không từ chức và tôi sẽ dùng ba năm rưỡi còn lại để đạt những mục phiêu của Hoa kỳ».

Trong suốt 50 phút của cuộc họp báo—lần thứ 32 từ khi chấp chính nhưng là lần đầu từ khi vụ Watergate bùng nổ cách đây 5 tháng—được coi là gay go nhất từ trước tới nay, TT Nixon đã tỏ rõ thái độ tranh đấuquyết liệt pha vẻ bực giận khi giải đáp 21 câu hỏi của báo chí xoay quanh vụ Watergate và 1 câu duy nhất về những phi vụ oanh tạc bí mật KPC năm 1969.

IN HỌA ĐỒ

Tirage des plans — Blue Print.

RẺ – NHANH – RÕ

Nhận và giao tận nhà.

4C Hiền Vương, ĐT 21.697

Kiến Trúc Sư — Sinh Viên KT Họa Viên KT được bớt 20o/o

QUẢNG CÁO CINÉ

Chuyên thực hiện plaque chiếu trên màn ảnh các rạp Ciné.

Mau ! Rẻ ! Đẹp !

MÕ DAKAO

4C Hiền Vương Đ.T. 21.697.

18 TIẾP THEO TRANG 1

về đến địa phương, phải thông báo cho chính quyền địa phương.

Hội thảo vật giá

Tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công VN tối nay sẽ có cuộc hội thảo đòi chính phủ có biện pháp cải tiến chính sách kinh tài, đặc biệt là hạ thấp giá cả.

Mặt khác, nghiệp đoàn thầu khoán trong phiên họp khẩn cấp buổi chiều 22-8 cũng lên tiếng nói rằng, bộ kinh tế cho lên giá 215 đồng một bao xi măng sẽ làm cho giá thị trường mỗi bao xi măng sẽ từ 1650đ đến 1765đ.

3 TIẾP THEO TRANG 1

hội bổ túc không.

Thứ nhì N.S Mẫu đề cập tới vấn đề liên hệ đến sự sinh viên du học hồi hương, phục vụ tổ quốc. Ông kêu gọi Hành Pháp nên để các chuyên viên du học nói chung và của lớp chuyên viên giáo sư hồi hương năm 1972 nói riêng được biệt phái và động viên tại chỗ trong việc góp phần xây dựng đất nước đúng mức khả năng chuyên môn của họ, thay vì hiện họ đang phải làm lính ở bốn quân khu.

NS Mẫu cũng kêu gọi Hành Pháp cho các sinh viên học sinh trước đây được hoãn dịch hợp lệ về lý do học vấn nhưng đã bị bắt và giam cầm oan uổng rồi được trả tự do được tiếp tục hoãn dịch để tiếp tục đi học bằng thời gian bị giam cầm.

Cho chìm xuồng

Pháp tấn xã, cơ quan thông tấn ngoại quốc duy nhất lưu tâm tới cuộc họp về thuế khóa của Thượng Viện VNCH loan báo «giới quan sát cho rằng Hạ Viện vốn đa số thân hành pháp sẽ cho chìm xuồng (không hội họp để thảo luận) vụ hủy bỏ thuế Trị giá gia tăng mà Thượng Viện đã ghi thành dự luật.

PHÉP LẠ

Xuất hiện

Nhiều người tưởng là phép lạ khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi. Trước kia :

Mặt họ đầy mụn, trông thật ghê tởm, đã dùng đủ thứ thuốc Tây, thuốc Tàu, đã chạy chữa khắp nơi, đã đi khắp mỹ viện, đã tốn thật nhiều tiền... mà vẫn không hết.

Thế mà sau khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi :

— Tất cả mụn đều biến đi hết.

— Da mặt trở nên mịn màng, xinh xắn, dễ thương vô cùng.

Còn bạn, mặt bạn chẳng may bị đầy mụn ?

Xin mời bạn đến chúng tôi 205/4 Võ Tánh Saigon. ĐT 90853 (khoảng giữa rạp Khải Hoàn và rạp Quốc Thanh) lấy một ít thuốc dùng thử. Chỉ trong vài ngày là bịnh bạn tuyệt gốc ngay.

Bạn nào ở xa, xin biên thư cho chúng tôi kèm theo bưu phiếu 300đ để tên ông Nguyễn bá Kim, chúng tôi sẽ gởi thuốc đến tận nhà bạn.

Xin bạn cắt ngay phiếu này, cất giữ cẩn thận, để sau này khỏi hối tiếc vì đã quên địa chỉ chúng tôi.

Sự khôn ngoan chính trị trong...

(Tiếp theo trang 2)

Sự phổ cập máy thâu thanh và máy truyền hình sẽ có thể giúp ích một phần vào việc thông tin vừa kể, tuy rằng các tin tức và các chương trình hiện hữu cần phải được cải tiến nhiều nếu người ta muốn các thính giả bớt chú ý tới tuồng, phim và kịch. Nhưng như thế chưa đủ và cần phải có báo chí hàng ngày cùng với một hệ thống phân phối mau lẹ, rẻ để trong cùng một ngày đưa báo tới toàn quốc. Không có sự thông tin đáng tin cậy như thế thì dân làng có thể lại trở về với sự thờ ơ hoặc sẽ trở thành nạn nhân dễ dàng của sự tuyên truyền chính trị lưu manh.

Một khó khăn khác còn lớn hơn nữa bắt nguồn từ quá khứ của VN là sự hoàn toàn thiếu quan niệm về sự đối lập chân chính, trong triết lý hoặc trong kinh nghiệm của chính quyền VN. Trong lịch sử VN, luôn luôn có phe chống đối các chính quyền tại vị nhưng sự đối lập ấy luôn luôn nhằm tiêu diệt và nhằm thay thế chính phủ hiện hữu. Sự đối lập ấy luôn luôn liên hệ tới các cá nhân hơn là tới các chính sách, với vấn đề đặt ra là ai sẽ cai trị hơn là sẽ cai trị với hình thức nào.

Các chính phủ thì luôn luôn mạnh tay với một sự đối lập như thế và «đánh giặc» là một trong các từ ngữ lâu đời nhất của ngữ vựng chính trị VN. Nhiều người VN chưa quen và không hiểu cái ý tưởng rằng một chính phủ và một hoặc nhiều nhóm đối lập có thể cộng tồn hoà bình trong cùng một quốc gia, cả hai phía đều đặt quyền lợi của quốc gia lên trên hết và rằng sự định kỳ thay đổi không đổ máu một chính phủ bởi phe đối lập là kết quả sự bày tỏ nguyện vọng của nhân dân. Do đó, có những khó khăn trầm trọng trong việc hình thành các đảng chính trị đối lập. Các khó khăn ấy không phải chỉ giới hạn vào các người dân không thông thạo về chính trị. Ngay cả các nhà lãnh đạo chính trị cũng thường không biết làm thế nào điều khiển một sự đối lập chân chính. Họ không biết làm thế nào quyết định rằng quyền lợi quốc gia đi xa tới đâu để giới hạn quyền lợi riêng của đảng, làm thế nào thì chấm dứt sự đối lập chân chính và sự phản bội bắt đầu.

Vấn đề đối lập chân chính và các đảng chính trị đối lập vẫn chưa được giải quyết thỏa đáng tại VN, một phần vì các sự tin tưởng cổ truyền của người dân, một phần vì không có kinh nghiệm, và một phần lớn hơn nữa là vì chiến tranh đã làm cho mọi chính phủ coi sự đối lập với các chính sách của chính phủ như là một hành động thù nghịch để trợ giúp kẻ thù. Nếu nghiên cứu các biến chuyển trong quá khứ gần của VN thì người ta thấy không dễ mà biết chắc rằng bên nào phải và bên nào có lỗi.

Thí dụ Ngô Đình Diệm tin rằng sự đối lập công khai chống chính phủ của ông ta năm 1963 và sự thách thức uy quyền của ông ta sẽ làm lợi cho CS và làm nguy hại cho an ninh quốc gia. Là người cầm đầu chính phủ, ông ta tin rằng ông ta đã được biện minh khi mạnh tay đàn áp đối lập. Các đối thủ của ông ta cũng tin rằng chính phủ đã trở nên độc tài, mất lòng dân và không còn có khả năng nữa để mà bảo vệ xứ sở và để đánh bại quân thù, vậy thì hành động của đối lập cũng được biện minh. Cả hai bên làm những gì mà họ cảm thấy có bổn phận phải làm và ai có thể nói rằng bên nào có lỗi ?

Khi mà hòa bình thực sự trở lại VN và khi vấn đề an ninh quốc gia đã bớt khẩn cấp thì mới có thể giải quyết vấn đề ấy trong một không khí chính trị hòa dịu hơn. Nhưng ta sẽ nhầm lẫn nếu coi thường sự khó khăn trong việc giải quyết vấn đề ấy dầu là trong thời bình. Không có giải pháp dễ dàng và vấn đề đối lập chân chính cũng như vấn đề các đảng chính trị đối lập là vấn đề có thể làm chìm xuồng bất cứ một dự tính nào nhằm thiết lập một hình thức chính phủ dân chủ.

Về các vấn đề khác không có tiền lệ trong lịch sử và di sản văn hóa không đưa ra các sự chỉ dẫn thì nên nghiên cứu thận trọng và chỉ nên đi tới quyết định sau khi đã cứu xét thật kỹ. Tổng thống sẽ nắm quyền và chỉ định người thừa hành hay là Thủ tướng, đồng thời cũng là người trong quốc hội sẽ nắm quyền là vấn đề chỉ được giải quyết theo kinh nghiệm và theo thực nghiệm. Trong lúc này thì ít có một sự chỉ dẫn xây dựng nào.

Kết luận

Từ khi được độc lập tới nay, VN đã bị xé rách vì các cuộc khủng hoảng vì bạo lực và vì chiến tranh. Các quyết định đã phải đưa ra một cách vội vàng, thường là không có thời giờ suy nghĩ, và các định chế chính trị thường được phát triển để phần lớn là đáp ứng các nhu cầu tức thì của thời cuộc. Không lập được kế hoạch dài hạn chỉ vì không bao giờ có ngày giờ hoặc cơ hội. Với sự chấm dứt chiến tranh và trước triển vọng hoà bình, nước VNCH phải tự hỏi câu hỏi: căn bản là muốn có hình thức chính phủ nào thích hợp nhất với nhu cầu của xứ sở.

Tất cả những sự biểu lộ nguyện vọng của dân chúng thâu lượm được trong lúc này gợi ý rằng nhân dân VN bị hấp dẫn vì các lợi ích chính trị do nền dân chủ mang lại và sẽ tán thành sự áp dụng một hình thức chính phủ dân chủ. Kinh nghiệm về các hệ thống dân chủ du nhập từ nước ngoài trong quá khứ đã chứng tỏ rằng các hệ thống ấy có thể tốt đẹp tại nguyên xứ, nhưng tất cả đều gặp nhiều khó khăn tại VN vì các khó khăn ấy đã làm hại hiệu năng một cách trầm trọng.

Quả thật là đã ghi nhận được những thất bại trong quá khứ, và sự bối rối quốc gia là do ở việc báo chí thế giới đã nhạo báng nền dân chủ ở VN. Các thất hại ấy, và sự nghiên cứu kỹ cho thấy rằng sở dĩ thất bại là vì người ta đã áp dụng các đường lối dân chủ ngoại lai chưa từng có tiền lệ tại VN và lại xa lạ với tư tưởng VN. Dầu VN quyết định chung cuộc sẽ áp dụng hệ thống dân chủ nào — không có khuôn mẫu tiêu chuẩn, chỉ có những hệ thống đã tiến triển riêng biệt tại các quốc gia khác nhau — thì cũng phải chú ý tới kinh nghiệm lịch sử và truyền thống văn hoá của nước VN.

Quá khứ của VN có nhiều điều tỏ ra hữu ích để giúp việc thiết lập một nền dân chủ và điều quan trọng là phải khai thác tất cả các yếu tố địa phương thuận lợi trong việc tạo lập một hệ thống chánh quyền đặc biệt phác hoạ ra để đáp ứng các nhu cầu của VN. Cái quá khứ ấy cũng đặt ra các khó khăn thật sự mà nếu không giải quyết được thì sẽ không thể nào cho chạy được bất cứ một hệ thống dân chủ nào được chấp nhận.

Các kế hoạch gia của các định chế chính trị tương lai do đó phải nhìn vào quá khứ để tìm cảm hứng và dùng cái tài thích nghi của người VN để tìm cách phát triển một hệ thống chính quyền xây dựng trên văn hoá cổ truyền của quốc gia và đáp ứng nhu cầu của đất nước trong một phần tư thế kỷ vừa qua. Như các tổ trên đã từng làm trong quá khứ, họ nên tìm để lựa chọn cái gì tốt nhất và uốn nắn thành một hệ thống chính quyền, tuy rằng có thể còn phản ảnh nguồn gốc phức tạp nhưng sẽ mang tính chất VN một cách không lầm lẫn được.

Thêm một vấn đề: Gạo cho dân

(Tiếp theo trang 2)

cùng với một số người giàu có những người được cung cấp 21 kí gạo mỗi tháng và được mua 45 kí cho gia đình hay những người có tiền để mua gạo với giá cao Và đói là đại đa số dân chúng không đủ tiền mua gạo hay kiếm gạo không ra.

Kể ra đây cũng chẳng phải là hình ảnh mới lạ. Dưới thời Pháp thuộc rồi đến Nhật thuộc đã có rồi. Năm 1945 có công chức, có người nhà nước nào thời đó bị chết đói đâu. Chỉ có những người dân chết đói nằm dài các lề đường mà thôi.

Nhưng đó là thời lệ thuộc. Vấn đề hồi đó của thực dân là làm sao bảo vệ được guồng máy cai trị, làm sao để các bộ phận của guồng máy đó thấy cái sự ưu đãi mà một lòng trung thành với những người nắm giữ quyền hành. Dân chúng có đói khổ điều đó không quan trọng.

Nhưng ngày này chắc không phải vậy. Vấn đề đang được đặt ra là tất cả để phục vụ đồng bào hiểu là phục vụ dân chúng mà người đi phục vụ đây hẳn là các quân công cán cảnh. Cảnh sát đã là bạn dân từ lâu rồi, bây giờ thì công chức cũng là bạn dân, khẩu hiệu này đang được đề cao và như thế viên chức thuế vụ là bạn người thọ thuế luôn...Chẳng lẽ rồi ra có bạn no, bạn đói.

Nếu đúng vậy thì bên cạnh vấn đề bảo đảm gạo cho quân, cho công, cho cán, cho cảnh, phải có vấn đề bảo đảm gạo cho dân. Bảo đảm có gạo là một việc, bảo đảm số lượng gạo là chuyện khác và bảo đảm giá gạo là chuyện khác nữa.

Nhưng ai bảo đảm ? và làm thế nào để bảo đảm? hiện tại giá gạo đã tăng và những người không phải là quân, công, cán, cảnh đang phải ăn gạo với giá cao, cao hơn gạo các quân, công, cán cảnh nhiều.

LINH TINH

Gà con rặc giống Hubbard Mỹ 29 Đồn Đất Sg1 trước bệnh viện Grall.

Bồ câu giống tốt bán rẻ để nuôi và bồ câu thịt. L/L 181 Nguyễn thái Học Saigon (trừ ngày chủ nhật).

Đại lý gà con gà Pongur về ngày 17-8-73 gà Vĩnh Hưng về ngày 20-8-73 gà Đồng Nai về ngày 21-8-73 gà Pongour về ngày 23-8-73 mời quý khách đặt trước tại 118 Trần khắc Chân Tân Định cầu Mới. Giá rẻ. (Gà về 10giờ sáng).

Gây chú ý

Ngày đêm, chuyên làm bảng hiệu Plastic nổi có ánh sáng điện. Nơi duy nhất 1) có thể in hình chụp vẽ. 2) có loại đặc biệt chữ thập nổi 2 lần của bác sĩ, nha sĩ, Pharmacie. UNA căn 203 dãy A chung cư cạnh chợ Phạm thế Hiển Sg 8 (qua cầu Chữ Y quẹo mặt).

Rẻ mà vẫn đẹp

Đó là đặc điểm của nhà may Mỹ Phượng 343 Nguyễn thiện Thuật Sg. Chuyên may Y phục phụ nữ đủ loại (áo dài 400đ, áo Raglan 600đ, quần Patte, Sịga 600đ). Sơmi tùy kiểu.

Piano mới về sách đàn đủ mọi trình độ và nhiều bản nhạc rời ngoại quốc danh tiếng. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm SG.

Hôn thú Việt-Mỹ XUẤT NGOẠI KẾT HÔN

Giá rẻ không đâu bằng

Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ. Đặc biệt nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, hướng dẫn lưu ngụ khai sanh con riêng, con lai, giấy sống chung có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh, gần cống nhà thương Từ Dũ ĐT. 94.141.

Quảng-Cáo, Rao-Vặt Chúc-Mừng, Phân-ưu

Muốn đăng trên Chính Luận hay mọi báo Việt, Anh, Pháp, Hoa được nhanh nhất và rẻ nhất, xin đưa đến Chi-Nhánh Chính-Luận :

59 Bàn Cờ S.G.

hay gọi điện thoại 99249 sẽ có nhân viên đến tận nơi thu nhận mà giá vẫn không tăng.

Xuất ngoại gấp

Xin mời quý khách đến văn phòng L/L Lữ Hành Xã Nam Việt 92 Kỳ Con (lầu I) SG. Hoặc ĐT 94709, chúng tôi sẽ hướng dẫn quý khách thiết lập hồ sơ để xuất ngoại theo chồng về Hoa Kỳ, Phi luật Tân Đại Hàn, Thái Lan, Nhật, Trung Hoa, và trị bệnh, Chịu tang. Chia gia tài. Thăm thân nhân đau. đặc biệt xin ghi danh cho du học sinh muốn học nghề ở ngoại quốc. Việc làm bảo đảm, đúng đắn, và mau thông.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Quí bà, quí cô

Nên đến địa chỉ sau đây : 64 Phan đình Phùng SG để được giải phẫu tăng vẻ đẹp, trẻ thêm hấp dẫn thêm, và còn có nữ Bác sĩ Pháp đính thân săn sóc, chỉ dẫn về tất cả những chứng bệnh của phụ nữ và cách giữ gìn da mặt với phương pháp mới, thuốc mới và lương tâm nghề nghiệp, chắc chắn quí vị sẽ hài lòng. ĐT.22919. Sáng 8g-10g30, chiều 4g-7g.

Nhận quét vôi sơn, hồ và sửa điện nước. Hỏi 278 Pasteur Sg ĐT 95310.

RÚT HẦM CẦU

gọi 442 Minh Mạng ĐT 36.233.

Biếng ăn khó ngủ sirop PERIAN

giúp ăn ngon ngủ yên, lên cân Trị các bệnh phong ngứa, mề đay hen suyễn, đau mũi.

K.N .số 70/BYT/QCDP.

Dịp may hiếm có đến với các bạn

Việt kiều hồi hương, có môn thuốc gia truyền, chuyên trị: da mặt sần sùi, tàn nhang vết nám, lác khô lác ướt các thứ mụn ở mặt. ĐẶC BIỆT: có thuốc: da khô, làm khít lỗ chân lông da mịn trở lại, vẻ đẹp tự nhiên, thuốc xoa trắng da càng dì nâng càng trắng không bắt nắng thuốc trị da nhờn, đánh phấn không bị trôi, mịn màn như làn da thiệt không bị mốc vì chất phấn. từ trước đến nay, các bạn đã dùng đủ thứ thuốc, đi nhiều thẩm mỹ viện mà không bớt, đừng thất vọng. các bạn hãy lại ngay: NHÀ THUỐC GIA TRUYỀN. Địa chỉ mới 402/18 Trương minh Giảng. Đ.T. 40.993 bên hông tiệm phở Tiến Lợi đi thẳng vào là thấy, hỏi bà Tuyết. Chỉ tốn mấy trăm đồng sẽ khỏi hẳn các thứ bệnh kể trên. Xài trong 3 ngày kết quả trông thấy.

Đặc biệt thuốc này nuôi da rất tốt. Đi biển xoa không bắt nắng. Đi lạnh da không bị nứt nẻ. Xoa thuốc này da sẽ mịn màng để thương cảm thấy yêu đời. Bưu phiếu 1000đ đề tên bà Phạm thị Tlt. Ghi nhánh 6/19A Cao Thắng lầu 2

Đại lý **NẤM TÂY TƯƠI**

Lúc nào cũng có bán sỉ, lẻ giao tận nơi. ĐT 95923. 380/4. Cộng Lý Sg 3. 151 Trần quý Cáp SG 3

Bán rẻ hai bộ ván dầy 1 tấc 1,75m | 2,75m 1,65 2 bàn thờ ốc xa cừ. L/L 297 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Pharmacie vì cần trả nhà, sang gấp Stock thuốc quầy hàng và điện thoại. Xin hỏi 92 Sương nguyệt Anh ngoài giờ làm việc, hoặc ĐT 41740 trong giờ làm việc.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lò Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

AUTOCHIC

189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT : 21.325. Xưởng mui nệm xe của khách hảo hoa và quí phái. Có vấn chọn màu sắc cho khách.

KÉT SẮT TỐI TÂN

Mới về, đủ cỡ. Đặc biệt có cỡ lớn dành cho các Ngân Hàng, đại Công Ty. Cự Phương 175 Đề Thám Saigon.

HA KIM CO

LÀM BẢNG HIỆU PLASTIC NỔI, HỆ THỐNG ÁNH SÁNG TUYỆT ĐẸP. 391A CÔNG LÝ, Đ.T. 41.299.

Á Tuyết

Tiệm giặt có uy tín do chuyên viên ở Pháp về điều khiển. 33 Trần văn Thạch Tân Định SG.

Hotel Bình Dân 600đ, mỗi ngày. Điện nước đủ. 1115 Trần Hưng Đạo Cholon ngang rạp hát Palace.

Nuôi con chọn bột **Huê Kỳ**

Thơm ngon bổ dưỡng tinh vi vô cùng
Con dùng mau lớn lên cân
Vui tươi khỏe mạnh chẳng cần thuốc thang.

Kết quả bảo đảm

Mỹ phẩm Aro Lady nhập cảng từ Thụy Sĩ chạy Pile và M LARGER làm tăng trưởng và xinh đẹp như hoa kẹp mí mắt trong 10 phút thành 2 mí được tín nhiệm nhứt của quý bà và quý cô. (Tất cả đều bán với giá thật rẻ trong 1 tháng). Xin L/L với hãng Sơn Hải 86 Bùi Chu Saigon 2 ĐT : 23.596 từ 8 giờ đến 21 giờ kể cả những ngày chủ nhật và ngày lễ.

Thường trực

(Từ 8 giờ đến 21 giờ). «Kể cả những ngày lễ và Chúa Nhật». Tất cả những Dịch Vụ về Điện lạnh và Lò Gaz. Sơn sửa và tu bổ các loại xe gắn máy Nhật. Xin quý vị gọi ngay Đ.T. số 23.596 hoặc liên lạc với Hãng Sơn Hải 86 Bùi Chu Saigon 2 sẽ có nhân viên đến sửa chữa ngay tại chỗ.

Xuất ngoại lưu ý

Nơi làm Pasport, Visa, khai sanh, hôn thú.., Nhanh, thù lao rất hạ. Xin L/L ông Tiến 150 Bùi Thị Xuân Sg ĐT. 25.950.

Cho mượn **Bàn ghế chén đĩa**

và đủ đồ lịch sự để dọn tiệc. Xa gần có xe chở. Xin đến 583 Bà Hạt gần chợ Nguyễn Tri Phương Saigon 10.

2000đ vẽ họa đồ

Giới thiệu tài năng trẻ tốt nghiệp ngoại quốc, nhận thực hiện mọi họa đồ trang trí xây cất. 208 Trần bình Trọng SG ĐT : 50.351.

Đặc Biệt Nhậu Ngon

«Cua rang muối ngon độc đáo 600đ» «Gà hấp muối ngon đặc biệt 1.100» thường trực 2 món này (mua cua xin đem gạo nếp đến,gà dựng nylon đem về) bán từ 10g sáng đến 10g tối, ngoài ra còn nhận đặt tiệc các món Tây, Tàu, Việt, và bánh. Địa chỉ 141 kế Butagaz lên lầu I phòng 12 Võ Tánh Saigon 2. Kính mời.

CẦN MUA

— Đồi mồi nguyên con — nhôm vụn phế thải, lon bia nhôm. Cần mướn kho lớn đủ điện nước L/L 213-B Tự Do, Saigon ĐT. 95842.

Bán đất phún đỏ remblai gần nghĩa trang Xa Lộ. Hỏi Ô. Phương 226/15 Trương minh Ký G.Đ.

Đăng Rao vặt - Quảng cáo

Trên các nhật báo. Xin đưa đến :

MÕ ĐAKAO

4C Hiền Vương. Hoặc ĐT.21.697 chúng tôi sẽ đến tận nơi thu nhận, khỏi trả thêm tiền.

Hoa - Hoa - Hoa

Bán đầy đủ các vật liệu làm hoa vải, đẹp, rẻ nhất : Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu kiểu Nhật Bản và Đài Loan. Ruban 2 màu, nhụy, nụ đủ loại: Satin Hồ Máy, nhung, ni, hoa lá cắt sẵn, keo nước, nhựa thông, bột màu, ống tre, v.v...

— Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp, cách hồ vải nhung nhuộm, xử dụng dàn ủi v.v...

Tại Hoàng Việt, 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung

và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.

Tại : HOÀN VŨ DU LỊCH 327-329 Cộng Lý Sg. Đ.T. 40.841

Cảm cúm, nhức đầu, đau răng, dùng ngay. **CALMEX**

Cần mua nhiều gas Freon 22 ĐT 40758.

Nước mắm đặc

Thơm ngon, không hư, nhẹ, cân, thuận lợi gởi đi ngoại quốc. 75/4 Phạm đăng Hưng Đakao.

Dùng cơ bút giải đáp về công danh, tình duyên, số mạng. Gọi hồn người chết về nói chuyện với thân nhân có nhiều thành được trị các chứng bịnh nan y. Khiết Linh Đạo Sĩ 347 Trần Quý Cáp Saigon.

Táo Thái Lan

8 tháng có trái mới đến xem cây và trái tại nhà số 118/1 Trần Quang Diệu Sg 3.

PHÒNG HỚT TÓC AN TÔN

Không có người trông nom bán 6 ghế kệ gương trước sau dài hơn 3 thước khung gỗ cẩm lai, đế chân bằng sắt. Xin hỏi 453 đường Lý Thái Tổ Saigon.

Cai ma tuý

Thuốc Ai Lao chữa bảo đảm dứt ghiền thuốc phiện, xì ke, hút, chích, những người già yếu, ghiền lâu năm không vật vã đau ốm v.v.. Trong 5 ngày tuyệt căn. Đặc biệt giá hạ để nâng đỡ mọi giới có đủ phương tiện dứt bỏ ma tuý. Tới 121 Nguyễn văn Thoại gần Bảy Hiền GĐ.

Piano Moutrie

Shanghai và Piano Mỹ Robinson kiểu thấp đẹp tiếng hay cần mua 1 máy đánh trống Rhythm box 1 xe đạp Nhật bánh nhỏ. 86 Bùi Viện Sg2

5.000đ mỗi ngày (luôn cả tài xế) cho mướn xe 12 chỗ ngồi, xe hoa và du lịch để đi hành hương, cưới hỏi, ma chay, du lịch. Hỏi 2A Trần khắc Chân Tân Định.

Bồ Câu giống bán. Hỏi 644 Phan đình Phùng.

Trống mới bán rẻ, hiệu Star (Nhựt) đến gặp số 298 Trương minh Giảng Sg3.

Anh, Pháp, Việt

nhận dịch và làm đơn từ. Dọn nhà đủ loại xe và nhân công. Nhận Lãnh Hệ Thống Điện và Nước, công việc mau chóng và đảm bảo. Xin L/L 139J Võ Tánh SG. ĐT. 92.775.

Dịp may bán giá lỗ vốn

cho ai muốn mở tiệm may lớn, Âu phục, phụ nữ sang trọng đẹp để mới nguyên, 3 tủ kiến 5 ly. hình mẫu Nhật bổn bàn cắt đẹp nhứt Sg. Xin hỏi tại nhà may Khánh 440 Trần-q. Cáp Saigon 3.

COI CHỮ KÝ VÀ TỬ VI

Bằng lối gởi thư

Quí vị muốn biết rõ cuộc đời, công danh sự nghiệp tình duyên, thọ yểu, thời vận hên xui xin biên thư cho Giáo Sư Đường Lãi Minh, hộp thư : 2237 Saigon. Quí vị ở Saigon có thể gặp trực tiếp tại số 192-194 lầu 2 Lê văn Duyệt Saigon 3 vào buổi sáng Chủ nhật từ 9g đến 12g.

Bán tàu đi săn lạ Bo bảo đảm 1 giờ 15 lít xăng. Hỏi 24 đường Hùng Vương nối dài qua cầu Kinh gần Hội Du Thuyền.

Đặc biệt cho mướn bàn ghế chén dĩa rất lịch sự giá bình dân. Xin hỏi 154 Nguyễn Tiểu La Saigon 10.

THẨM MỸ VIỆN **THANH THẢO**

283A đại lộ Nguyễn văn Thoại SG ĐT 51.056 hạ giá 50%. Thanh Thảo là nơi sửa mũi đẹp nhất, chất liệu tốt nhất, mới nhất mắt hai mí bền, đều, đẹp xinh giải phẫu ngực có thuốc (koken số 1) mềm mại tự nhiên, bơm chân, tay, mặt, sửa má v.v.. Bán đủ đủ loại giải phẫu thẩm mỹ cho quý bà quý cô khó tánh nhất nước, làm eo bảo đảm 100% trong 1 tuần từ 2 kí đến 6 kilô, eo từ 10 đến 15ph ★ thực hành đúng y khoa tân tiến ★ tiếp tân chu đáo lễ nhi.

Gạo bán rẻ dưới giá chánh thức nhà máy có lúa sẵn cần bán gạo rẻ trực tiếp ngay người tiêu thị. Cần nhiều nhà buôn gạo sỉ và lẻ khắp nơi. Hỏi MaiPhương số 175A Lê văn Duyệt Saigon ĐT. 96.261.

Patin nhập cảng loại mới

nguyên xứ Nhật Bổn Bán sỉ và lẻ. Giá hạ không ngờ. Hỏi 553 Trần quốc Toản Sg10 (khỏi ngã tư Ngã Trí Phương TQ1).

HOA CƯỚI BẠCH TUYẾT

Huy chương vàng

Nổi tiếng nhất Việt Nam, Hoa cưới nhiều kiểu lộng lẫy mới nhất 1973 hoa trang trí phòng khách rừng hoa muôn màu rực rỡ, huy hoàng, mỹ thuật, tân kỳ, vô cùng đẹp mắt vào coi hoa không muốn rời chân Bán vật liệu hoa và búp bê, đầy đủ các dụng vật liệu làm hoa và búp bê Bạch Tuyết có bày đầy đủ các kiểu hoa làm, màu, có đầy đủ các cánh hoa pha đủ màu sắc cắt sẵn, quí cô coi tự làm lấy rất dễ dàng.Bạch Tuyết kính mời 135E đại lộ Nguyễn Huệ trước cửa thương xá TAX.

THUỐC

Giải độc ma túy

Trị bảo đảm 15 ngày dứt ghiền bạch phiến, á phiện, cần sa. Không hết không nhận thù lao.278 Pasteur Saigon.ĐT 95.310.

SIROP BEBE TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửu Bồ Đầu Người.
HADZER KN số 59M 28/2/68

Thần dược Nhật Bản mọc dài tóc, lông nheo -!- làm thơm mát trừ tuyệt mùi mồ hôi nách chân tay. 123 Trương minh Ký PN và 226 Minh Mạng PN (đi Nguyễn huỳnh Đức tới 331 quẹo Minh Mạng).

Thuốc rơ miệng con nít **BELA**

Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

NÔN MỬA, NẤC CỤC

Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc:
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Con nít dơ miệng

lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau xót
Có bán tại các nhà thuốc tây

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tả tẩy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

SIROP **PROMERGAN**

Người lớn con nít :
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/68

POMMADE **NEOGALEN**

Thuốc thoa trị :
— Mụn, ghẻ ngứa.
— Lở da đầu.
— Vết thương lâu lành.
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Y LÊ GIẢI ĐỘC MA TÚY

Các bạn lỡ hút, chích, thâu, phì á phiện xì ke, bạch phiến (Héroine) Cocaine cần sa (Maruyama) nay muốn giải độc bảo đảm. Xin mời đến gặp Y Lê số 180, Lê văn Duyệt SG 3. ĐT : 41.969. sẽ dứt ghiền trong 15 ngày. Người dùng thuốc không bị vật vã, vẫn làm việc như thường lệ, ở xa về có nơi ăn ở tiện nghi. Thuốc Giải độc Y Lê đã được viện Pasteur phân chất ngày 17/11/1972 số 503 PTDP. Lưu ý chúng tôi không còn hợp tác số 5 Mai Khôi đã 2 tháng nay.

Thuốc tẩy trắng răng giả **DENTOBEL**

Răng giả trắng sạch như mới, vết bẩn tan hết, không hại răng. Có bán tại các nhà thuốc tây.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN

SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Trừ sạch gầu

dùng thuốc BELLA, mới phát minh, kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thời trang 1973

DÙNG PHẤN SỮA BEL

(Beta Mini — Make up)
— Da trắng mịn trẻ đẹp
— Không cần dùng phấn lót
— Không bắt nắng
— Không mốc, không nổi bợt
— Không hại da
— Cách dùng dễ dàng
Có bán tại các nhà thuốc tây.

PHONG TÌNH

Lậu mũ, Mồng gà, Sang độc, nhẹ bịnh trong 7 hôm. Cai bạch phiến mới ghiền hoặc lâu năm kết quả cấp kỳ bảo đảm 100% không hết bịnh trả tiền lại mới đến 208 Lý Thái Tổ lầu 1 nhà may Thủ Đô hoặc 58A đường Bàn Cờ Saigon 3.

CUTICREM

THUỐC THOA NGOÀI DA Trị : phong ngứa tay chân phong dỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc xung đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi, Hết ngứa, không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống :

NODON

nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 235. BYT/QCDP.

HỌC Ở ĐÂU ?

— Bạn muốn có 1 nghề vững chắc và được trọng dụng trong thời hậu chiến ?
— Bạn muốn trở thành 1 chuyên viên mà hiện các cơ quan và Đại xí nghiệp đang cần tuyển dụng ?
— Bạn muốn có 1 văn bằng chuyên nghiệp để được dễ dàng chọn ngành khi nhập ngũ ?

Hãy mau ghi tên theo học khóa :

Thảo chương viên Điện Toán (IBM)

Tại tư thục chuyên nghiệp điện toán :

KỶ-NGUYÊN

11c, đường Thi Sách Saigon ĐT 96.036

Khóa mới khai giảng ngày **03-9-1973**, gồm các lớp :
CĂN BẢN — RPG — COBOL — SYSTEM ANALYST

ĐẶC ĐIỂM :
- Giáo sư tu nghiệp ngoại quốc về, kinh nghiệm và tận tâm
- Diễn giảng hoàn toàn bằng Việt ngữ, dễ hiểu và không mất thì giờ
- Chương trình đầy đủ — học phí nhẹ
- Tư thục chuyên nghiệp điện toán duy nhất được Bộ Giáo Dục công nhận.

Xin hỏi thể lệ và ghi tên ngay từ bây giờ tại văn phòng.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ KẾ-HOẠCH và PHÁT-TRIỂN QUỐC-GIA
TỔNG NHA KẾ-HOẠCH
30, Lê Thánh Tôn, Saigon — *Saigon, ngày 18 tháng 8 năm 1973*
Hộp thơ số:236, ĐT.90.431-90.432

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI TỔNG KHOẢN
(lần thứ hai)

— MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU : Công tác tu bổ và nới rộng trụ sở của Tổng Nha Kế Hoạch
— TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : tính theo giá biểu KT.71 20.000.000đ (Hai mươi triệu đồng bạc chẵn)
— THỜI HẠN THỰC HIỆN CÔNG TÁC GỒM :
a) tân công tác : 05 tháng
b) tu bổ sửa chữa : 02 tháng
— TIỀN KÝ QUỸ TẠM : 360.000đ
— TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 trị giá thuận thầu
— NGÀY MỞ THẦU : 18-9-1973 hồi 9 giờ sáng
— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Phòng Kế toán Tổng Nha Kế Hoạch số 30 đường Lê Thánh Tôn Saigon vào ngày giờ làm việc.

Sau này công tác có thể sẽ bị giảm bớt vì vấn đề kinh phí và nhà thầu không được khiếu nại.

TỔNG GIÁM ĐỐC KẾ HOẠCH
CAO-THU-HIỀN

Công-Ty Shell Việt-Nam

COMPUTER MAINTENANCE

Experienced, qualified electronic engineer / technician required to maintain the computer to be installed in our Saigon office. Vietmamese nationality, exemption from military obligations and a thorough knowledge of spoken and written English are essential. Experience in computer maintenance is desirable. Newly qualified persons with no practical experience need not apply

Application and curriculum vitae should be submitted to Công Ty Shell Việt Nam (Personnel Department), 15 đại lộThống Nhất. Saigon 1.

Thuế Vụ và Dịch Thuật

Nhận làm sổ sách kế toán, tính và khai thuế TVA, thuế lợi tức thương mại và kỹ nghệ, thuế lương bổng thể nhân, đóng thuế trước bạ, cố vấn về các vấn đề thuế vụ, xin miễn giảm thuế do kế toán viên chuyên về thuế vụ nhiều kinh nghiệm đại công ty có bằng cử nhân luật khoa phụ trách.

Nhận dịch, thảo và đánh máy mọi tài liệu Anh, Pháp, Việt, Đức, Hoa ngữ do các thông dịch viên trình độ đại học tốt nghiệp ở ngoại quốc hành nghề lâu năm đảm nhiệm.

Xin liên lạc số 173 Nguyễn công Trứ — ĐT 23093

CẦN TUYỂN

Công Ty Thương Mại cần tuyển :
— Nữ Thư ký Văn phòng Tổng Giám Đốc, thông thạo Anh Văn, Pháp Văn. Đánh máy thật giỏi, đã từng làm Thư ký riêng cho một Giám Đốc. Lương hậu.
— Tổng thư văn, đàn ông, có xe gắn máy.

Liên lạc : Phòng Quản Lý, 87, Nguyễn Đình Chiểu Saigon, trước ngày 28-8-73.

Cần Tuyển Dụng

Cơ quan tài chánh có tầm vóc quốc tế cần tuyển dụng khoảng 10 nhân viên tốt nghiệp Đại Học Việt Nam trong các ngành Nông Lâm Súc, Công Nghệ, Kinh Tế và Tài Chánh.

Hồ sơ ứng tuyển gồm :
— 1 đơn xin
— 1 phiếu lý lịch cá nhân có dán ảnh 4x6 và có ghi rõ môn học cùng thứ hạng trong quá trình học vấn
— 1 chứng chỉ tình trạng hợp lệ quân dịch
— 1 bản sao văn bằng cao nhất

Hồ sơ phải gởi tới trước ngày 05-09-1973—Hộp thơ bưu chính số 2790.

Bán Đấu Thầu

USAID dự tính bán đấu thầu những đồ vật dưới đây : 23 Máy điều hòa không khí, 19 tủ lạnh, 7 lò đun gas, 4 máy làm lạnh nước uống, 3 Máy in Offset Multilith, 9 Biến Điện, 2 Máy phân phát, 1 Máy sấy quần áo, 2 Máy làm đá, 1 Máy làm lạnh đồ uống, 1 Tủ ướp lạnh kiểu đứng, 2 Máy cưa chạy điện, 1 Máy khoan ép chạy điện, 1 Máy ép hơi, 1 Chauffe eau 30 Gal, 2 Máy phát điện 15 và 50 KW, 1 Chậu rửa chén, 1 Bồn chứa 30 gal nước, 1 Máy bơm nước chìm, 38 Máy khui thùng, 81 lọc nước, 1 Bồn chứa 5 Gal, Desel, 100 cái Manchon 4", 90 cái vỏ xe, đồ trang trí, đồ dụng cụ Văn phòng, bộ phận rời về xe và máy phát điện.

Những đồ vật trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO/Port, ngay chân cầu xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 23, 24, 27, và 28 tháng 8 năm 1973.

Mẫu đơn thầu có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở địa chỉ trên. Đơn thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận với những người có Quốc Tịch VN, hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ, thuế Thương Chính. Mọi người khác đều phải đấu bằng Mỹ Kim. Bảng đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối xuất hiện hành dành cho nhân viên Hoa Kỳ.

Đơn thầu sẽ được thâu nhận cho mãi tới 5 giờ chiều ngày 23-8-73 và sẽ khui vào 8g30 sáng ngày 29-8-1973.

Cáo Thị Gọi Thầu
(LẦN THỨ II)

MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp quần áo cho nhân viên COGIVINA
Trị giá ước lượng 2.000.000đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Công Ty Kỹ Nghệ Giấy Việt Nam (COGIVINA)
— Văn Phòng Trung Ương : 20-24 (lầu 4) Nguyễn Công Trứ Saigon, điện thoại 21.644—98.854.
— Văn Phòng Nhà Máy tại Tân Mai (Biên Hòa) ĐT 2061

NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHUI THẦU :
10 giờ ngày Thứ Sáu 31-8-1973 tại Văn Phòng Nha Hành Chánh Nhà Máy COGIVINA ở Ấp Tân Mai (Biên Hòa). Đơn dự thầu phải nạp tại nơi này trước giờ khui thầu.

Saigon, ngày 21 tháng 8 năm 1973
COGIVINA

VIỆT NAM CỘNG HÒA
PHỦ THỦ TƯỚNG
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC THƯƠNG CẢNG
Số : 1863/TNTC/TCKT

Cáo Thị Gọi Thầu
Dự Thí Khẩn Hạn
LẦN THỨ HAI

1.— MỤC TIÊU CUỘC GỌI THẦU DỰ THÍ :

Công tác cải biến 2 cầu tàu hiện hữu của Hải Cảng Sâu Thốn Nhất tại Đà Nẵng bằng ống sắt, sàn gỗ thành 2 cầu tàu có tính cách vĩnh viễn với nông bê tông cốt sắt và sàn bê tông cốt sắt :
— Trị giá ước lượng : 200.000.000đ00
Cuộc dự thí gồm đồng thời việc thảo đồ án, bình giá và thực hành công tác.
— Ký quỹ tạm thời : 3.300.000đ00
— Ký quỹ thiệt thọ : 1/30 của số tiền khế ước thiệt thọ.
— Thời hạn thực hành công tác : do nhà thầu dự thí đề nghị (tối đa 12 tháng).

2.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
— Ngày 03 tháng 9 năm 1973 hồi 10 giờ tại Phòng họp Tổng Nha Thương Cảng, số 1 đại lộ Hàm Nghi Saigon.

3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ, ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG VÀ ĐIỀU KHOẢN DỰ THÍ :
— Nha thương cảng Đà Nẵng tại Thị Xã Đà Nẵng
— Nha Chuyên môn Tổng Nha Thương Cảng, số 1 đại lộ Hàm Nghi Saigon (lầu 2).

Saigon, ngày 22 tháng 8 năm 1973
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC THƯƠNG CẢNG

Bán VILLA Lớn

Vườn rộng (cây ăn trái, có thể làm trại chăn nuôi hoặc cơ xưởng).

Hỏi : Cụ Quảng 66 đường Mạc Đĩnh Chi Đ.T. 96.390

DỊP MAY HIẾM CÓ

Vì bận công việc không khai thác được.
Cho thuê lại kho hàng tại bến Lê Quang Liêm đối diện với đầu đường Triệu Quang Phục Chợ Lớn.

Diện tích mỗi kho	: 9m x 32m
Chiều cao	: 4m6
Sức chịu đựng tối đa	: 2 tấn/m2

Hỏi ông Quý 32 Trần Quang Khải Saigon — ĐT 94.514 hoặc 25.512.

Tin Tức Triển Lãm

Hội Phụ-Nữ Doanh-Thương và Chuyên-Nghiệp V.N. sẽ tổ chức một cuộc triển lãm TIỂU CÔNG NGHỆ tại Hội Việt Mỹ vào trung tuần tháng 11 năm 1973.

Hội cần liên lạc với các nhà sản xuất để giới thiệu sản phẩm trong nước như : đồ thêu, đồ chơi trẻ em, poupée vải V.N, và các loại hàng mới lạ khác.

Xin biên thơ liên lạc với bà :
Nguyễn-tôn-Trạng số 119 Gia-Long Saigon — ĐT số 21.562 trước ngày 15-9-1973.

Société Française recherche COMPTABLE et SECRETAIRE COMPTABLE qualifié bonne d'expériences. Envoyer curriculum vitae à A.I.P. (Réf. 115) 41 Mac đinh Chi Saigon qui transmettra.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Ông LÂM-KHÁ

là : Em, Chồng, Cha, Nội Tổ, Ngoại Tổ chúng tôi đã mệnh chung ngày 22 tháng 8 năm 1973 tại tư gia số 166D Bùi Thị Xuân, Saigon hưởng thọ 74 tuổi.

Lễ động quan sẽ cử hành vào 07 giờ sáng ngày 26 tháng 8 năm 1973 và an táng tại Thạnh Mỹ Lợi (Giồng Ông Tố) Gia Định.

Chị : Bà Lâm Thị Nừa, chồng và các con và cháu
Vợ : Bà quả phụ Lâm Khá nhũ danh Đào Thị Tươi
Con trai : Lâm Kim Hảo vợ và các con
Lâm Kim Hớn vợ và các con
Lâm Ngọc Thạch
Lâm Kim Cương
Con gái : Lâm Kim Dung, chồng và các con và cháu
Lâm Bửu Linh, chồng và các con
Lâm Kim Liên, chồng và con
Lâm Kim Cúc, chồng và con
Lâm Kim Anh, và chồng
Lâm Mỹ Ngọc

TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO
Cáo phó này thay thế thiệp tang
Xin miễn phúng điếu

PATIN LONG-PHI

444A Lê-Văn-Duyệt (Hòa-Hưng) Saigon
Giấy phép số 1458-HC-HC

ĐẶC ĐIỂM :
— Sân rộng lớn mát mẻ, đúng tiêu chuẩn quốc tế. Trang trí huy hoàng, lộng lẫy.
— Toàn giầy PATIN nhập cảng, nhẹ nhàng, thoải mái.
— Nhạc trẻ thời trang, âm thanh nổi.
— Lầu giải trí cho khách, thoáng khí, lịch sự.
— Phòng tắm vệ sinh đầy đủ tiện nghi.
— Nơi để xe an toàn
— Nam nữ huấn luyện viên hướng dẫn ân cần, lễ phép.

TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI QUÝ KHÁCH

VIỆT NAM CỘNG HÒA — *NGÂN SÁCH TỰ TRỊ*
BỘ CÔNG CHÁNH — *QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC*
QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
SỞ TÀI CHÁNH KẾ TOÁN — *NIÊN KHÓA 1973*

Số 1813 QGSCTC/TCKT/nsmư

Cáo-Thị Đấu-Thầu Công-Khai

MỤC ĐÍCH : Cung cấp 20.000 kilo thuốc khử trùng (Chlorure de Chaux).
ĐIỀU KIỆN GIAO HÀNG : Hàng cung cấp sẽ giao làm 1 lần.
THỜI HẠN CUNG CẤP : Ba mươi (30) ngày.
TIỀN KÝ QUỸ TẠM : Một trăm chín mươi hai ngàn đồng (192.000đ00)
NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 6 tháng 9 năm 1973 lúc 11 giờ tại phòng họp Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục số 55 Pasteur Saigon.
ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU : Nhà thầu muốn dự thầu phải gởi đơn xin tham dự cuộc đấu thầu đến Ông Giám Đốc Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục số 55 Pasteur Saigon trước 2 ngày của ngày mở thầu.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG : Nhà thầu có thể đến tham khảo hồ sơ. Điều Kiện Sách Riêng tại Sở Tài Chánh Kế Toán Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục số 55 Pasteur Saigon trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 16 tháng 8 năm 1973
GIÁM-ĐỐC QUỐC-GIA SẢN-CẤP THỦY-CỤC
Võ-Đình-Hạnh

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN-PHỤ
Y Sĩ Trung Tá TRẦN-TẤN-PHÁT
Chỉ Huy Trưởng QYV TRẦN-NGỌC-MINH

vừa thất lộc tại Lái Thiêu.

Thành kính phân ưu cùng Y Sĩ Trung Tá và tang quyến cùng cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Y Sĩ Thiếu Tá LÊ-VĂN-CHÂU
Liên Đoàn Trưởng LĐSVKS Trường Quân Y

Phân Ưu

Được tin :

Cụ HÀ-VĂN-CAC

thân phụ Giáo Sư Hà-Kim-Phước đã từ trần ngày 19-8-73 tại Saigon.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Cụ Ông sớm siêu thoát.

Ban Giám đốc, Giáo sư và nhân viên
trường Nữ Trung học Tổng hợp Sương Nguyệt Anh, Saigon 10.

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ
của Ông LÊ-MINH-GIÁM

Trưởng Nhà Máy Điện Diesel Thủ Đức Nha Sản Xuất Thủ Đô, Công Ty Điện Lực Việt Nam, từ trần ngày 17-8-1973 tại Cần Giuộc.

Thành thật phân ưu cùng ông Trưởng Nhà Máy và tang quyến, cầu chúc Cụ Ông sớm về đất Chúa.

Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên Nha Sản Xuất Thủ Đô.

Cáo Phó

Chúng tôi đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc con chúng tôi là :

Chuẩn Uý DƯƠNG-ANH-TUẤN

đã từ trần ngày 21-8-73 tại Châu Đốc.

Linh cữu hiện quàng tại chùa Huỳnh Kim (chợ Hạnh Thông Tây — Gò Vấp).

Lễ động quan sẽ cử hành ngày 24-8-73 lúc 8 giờ và an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi, Saigon.

Cha Mẹ : Ô. Bà DƯƠNG-HUY-BÀN

Phân Ưu

Được tin buồn Trưởng Nữ của anh chị NGUYỄN-HỮU-HÂN (cựu viên chức Nha Báo Chí BTT) là cháu :

NGUYỄN-THỊ-KIM-CHI
Sinh Viên Luật Khoa Ban A

đã từ trần ngày 20-8-73 tại Saigon, hưởng dương 23 tuổi. Linh cữu hiện quàn tại Chùa Vĩnh Nghiêm Saigon và sẽ an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi ngày 24-8-73.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng anh chị NGUYỄN-HỮU-HÂN và tang quyến ; cầu chúc linh hồn cháu KIM-CHI sớm được siêu thoát.

NGUYỄN-THÁI-LÂN
ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
ĐẬU-PHI-LỤC
VÕ-XUÂN-ĐỈNH

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ

của Ông Vũ-Như-Sơn vừa mãn phần tại Saigon ngày 17-8-1973

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và Bà Nguyễn-Phước-Băng-Thanh.

Xin cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm được siêu thoát.

Trưởng Khối và nhân viên
Khối Kế Hoạch Chương Trình PTUDV

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Trần-Tấn-Nam

Thân Phụ của Y Sĩ Trung Tá TRẦN-TẤN-PHÁT, đã thất lộc ngày 18-7-73 tại Lái Thiêu.

Thành thật chia buồn cùng Y sĩ Trung Tá và Gia đình, cùng cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Bác sĩ VÕ-KHẮC-TUY

Phân Ưu

Được tin trễ :

Trung Uý Giuse BÙI-MẠNH-DŨNG

Tế tử của Ông Bà Cựu Trung Tá Trần Thanh Chiêu, đã tử nạn ngày 12 tháng 8 năm 1973 hưởng dương 27 tuổi.

Xin thành thật chia buồn cùng anh chị Chiêu và tang quyến.

Thay mặt một số cựu Sỹ Quan Khóa 5 «Hoàng Diệu» Trường VBQG
Kỳ Quan Liêm — *Đỗ Văn Điền*
Trần Văn Thưởng — *Hoàng Văn Thường*

Phân Ưu

Được tin trễ :

NHẠC-PHỤ

Ông Kỹ Sư NGÔ-NẬM, Trưởng Ty Kiến Thiết Gia Định là

Cụ TÔN-THẤT-HỐI

đã mệnh chung tại Huế, chúng tôi thành thật kính gởi lời phân ưu cùng Ông Bà Kỹ Sư Ngô Nậm và tang quyến. Xin cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

TRẦN-NGỌC-TRÌNH
NHATICO

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

Ông NGUYỄN-VĂN-SANG, Chánh Sự Vụ Sở Cấp Thủy Đô Thị Nha Cấp Thủy kiêm Chánh Sự Vụ Sở Kỹ Thuật Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục, đã thất lộc tại Mỹ Tho.

Thành thật phân ưu cùng Ông NGUYỄN-VĂN-SANG và tang quyến. Nguyện cầu hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Chánh Sự Vụ Chuyên Vận
và Trưởng Ty Điều Hành C.V.
HỎA-XA VIỆT-NAM
và Toàn Thể Nhân Viên

Phân Ưu

Được tin :

NỘI-TỔ
của Bà HUỲNH-THỊ-KIỀU-DUNG

đã thất lộc tại Kiến Hòa, hưởng thọ 94 tuổi.

Chúng tôi thành thực chia buồn cùng Chị Kiều-Dung và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền lạc cảnh.

Đào, Ngọ, Chung, Sắc, Hải, Hương
Sơn, Nhung, Thắng. (N.H.Q.G.)

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC-VIỆT
BÁNH TRUNG-THU

ĐÔNG HƯNG VIÊN

(ESCALIER D'OR HANOI cũ)

Hương-vị thơm ngon đặc-biệt, Quà biếu lịch-sự và trang-nhã nhứt Quý-Khánh sành ăn chỉ dùng Bánh Trung-Thu ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

Đã có bán tại tiệm chánh : 23 Phan-Châu-Trinh
(Cửa Tây Chợ Bến Thành SAIGON)

ĐẶC BIỆT XIN LƯU Ý QUÝ KHÁCH : Để đề phòng giả mạo và nhầm lẫn tên hiệu, xin nhận kỹ nhãn hiệu CON CÔNG trên mặt bánh (hình trên — Nhãn hiệu đã trình Tòa)

Giấy Kiếng Thủy Tinh
NHẬT-BẢN

Dùng để dán vào các loại cửa kính văn phòng, ngân hàng, hotel, villa và xe hơi v.v.. Ngăn chặn 100o/o ánh nắng, giảm trên 85o/o sức nóng. Nơi phục vụ :

NIHON SOLAR CO. LTD
Số 1 Đại Lộ Cách Mạng Saigon (đầu cầu Công Lý) Tel : 41.361 — 98.400

Đọc và cổ động
Chính Luận

Địa chỉ mới : 317B Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định (gần cổng xe Lửa số 6)

Bác sĩ R.F. SUBERS

chuyên trị bệnh nội thương

Giờ làm việc : Mỗi ngày từ 3 giờ chiều đến 8 giờ tối. Chúa Nhật nghỉ. Đ.T. 40.010

Trước ở số 99 Cách Mạng Saigon

Cần Tuyển

01 nữ Thư Ký nói và viết thạo Anh Văn, biết Kế Toán. Gởi đơn và hồ sơ kèm theo hình đến Hãng

VIMITRACO

Lê Thánh Nhân, Saigon 4